

241 16

ORLANDO FURIOSO
OF
LODOVICO ARIOSTO,

WITH

AN EXPLANATION OF EQUIVOCAL WORDS,
AND POETICAL FIGURES,
AND AN ELUCIDATION OF ALL THE PASSAGES
CONCERNING HISTORY OR FABLE,

By AGOSTINO ISOLA,
TEACHER OF THE ITALIAN LANGUAGE IN
THE UNIVERSITY OF CAMBRIDGE.

IN FOUR VOLUMES.

V O L. IV.

C A M B R I D G E,

Printed by J. ARCHDEACON Printer to the UNIVERSITY;
Sold by the Editor, J. & J. MERRILL, and W. H. LUNN, in
Cambridge; J. ROBSON, New Bondstreet, J. DEIGHTON,
Holborn, — EDWARDS, Pall-Mall, J. JOHNSON, St.
Paul's Churchyard, London; and D. PRINCE &
J. COOKE, Oxford.

M D C C L X X X I X.

ORLANDO FLORIDA

LOBOV



ARGOMENTO.

*Mentre fiera a Marfisa si dimostra
 Bradamante, e fa seco aspro duello,
 L'un' esercito, e l'altro insieme giostra.
 Va poi Ruggier con Bradamante; e quello
 Gran piacer lor turba con nuova giostra
 Marfisa ancor: Ma poi che per fratello
 Riconobbe Ruggier, con infinite
 Gioje si pose fine ad ogni lite.*

CANTO TRENTESIMOSESTO.

I.

CONVIEN ch'ovunque sia, sempre cortese
 Sia un cor gentil, ch'esser non può altramente;
 Chè per natura, e per abito prese
 Quel, che di mutar poi non è possente.
 Convien ch'ovunque sia, sempre palese
 Un cor villan si mostri similmente.
 Natura inchina al male; e viene a farsi
 L'abito poi difficile a mutarsi.

II.

Di cortesia, di gentilezza esempi
 Fra gli antichi Guerrier si vider molti,
 E pochi fra i moderni; ma degli empì
 Costumi avvien ch'assai ne vegga, e ascolti.
 In quella guerra, Ippolito^a, che i Tempi
 De' segni ornaste, agli nemici tolti,
 E che traeste lor galee cattive
 Di preda carche^b alle paterne rive,

III.

Tutti gli atti crudeli, ed inumani
 Ch'ufasse mai Tartaro, o Turco, o Moro,
 Non già con volontà de' Veneziani,
 Che sempre esempio di giustizia foro^c,
 Usaron l'empie, e scellerate mani
 De' rei soldati mercenarj loro.
 Io non dico or di tanti accesi fochi,
 Ch'arser le ville, e i nostri ameni lochi.

IV.

Benchè fu quella ancor brutta vendetta,
 Massimamente contra voi, ch'appresso
 Cesare essendo, mentre Padua stretta
 Era d'assedio, ben sapea che spesso
 Per voi^d più d'una fiamma fu interdetta,
 E spento il foco ancor, poi che fu messo,
 Da villaggi, e da Templi, come piacque
 All'alta cortesia, che con voi nacque.

^a In quella guerra Ippolito, &c. Cardinal Hippolito took from the Venetians seventy Ensigns, which he ordered afterwards to be displayed in the great Church of Ferrara, as an eternal monument of so great a victory.

^b Carche, v. p. cariche.

^c Furo, furono.

^d Ben sapea, che spesso per voi, &c. The Emperor

V.

Io non parlo di questo, nè di tanti
 Altri lor discortesi, e crudeli atti;
 Ma sol di quel, che trar dai sassi i pianti
 Debbe poter, qual volta se ne tratti,
 Quel dì, Signor, che la famiglia innanti
 Vostra mandasse là, dove ritratti
 Dai legni lor con importuni auspici
 S'erano in luogo forte gl'inimici.

VI.

Qual'Ettore, ed Enea sin dentro ai flutti
 Per abbruciar le navi Greche andaro,
 Un'Ercol vidi, e un'Alessandro, indutti
 Da troppo ardir, partirsi a paro a paro;
 E spronando i destrier passarci tutti,
 E i nemici turbar fin nel riparo,
 E gir sì innanzi, ch'al secondo, molto
 Aspro fu il ritornare, e al primo tolto.

VII.

Salvossi il Ferruffin, restò il Cantelmo.
 Che cor, Duca di Sora, che consiglio
 Fu allora il tuo, che trar vedesti l'elmo
 Fra mille spade al generoso figlio,
 E menar preso in nave, e sopra un schelmo
 Troncargli il capo? Io ben mi meraviglio,
 Che darti morte lo spettacol solo
 Non potè, quanto il ferro a tuo figliuolo.

Maximilian enraged at the loss of Padua, which had been taken from him by the Venetians, sent an army of Germans to recover it; when Cardinal Hippolito de Este joining his own forces with some other nations, prevented them from destroying the county towns, and the edifices of that ancient city.

VIII.

Schiavon crudele, onde hai tu il modo appreso
 Della milizia? In qual Scizia s'intende,
 Ch'uccider si debba un, poi ch'egli è preso,
 Che rende l'arme, e più non si difende?
 Dunque uccidesti lui, perchè ha difeso
 La patria? Il Sole a torto oggi risplende,
 Crudel secolo, poi che pieno sei
 Di Tiefti, di Tantali, e di Atrèi.

IX.

Festi, Barbar crudel, del capo scemo
 Il più ardito garzon, che di sua etade
 Fosse da un Polo all'altro, e dall'estremo
 Lito degl'Indi a quello, ove il Sol cade.
 Potea in Antropofago, e in Polifemo
 La beltà, e gli anni suoi trovar pietade,
 Ma non in te, più crudo, e più fellone
 D'ogni Ciclope, e d'ogni Lestrigone.

X.

Simil'esempio, non credo che sia
 Fra gli antichi Guerrier, de' quai gli studi
 Tutti fur gentilezza, e cortesia,
 Nè dopo la vittoria erano crudi.
 Bradamante non sol non era ria
 A quei, ch'avea, toccando lor gli scudi,
 Fatto uscir della sella; ma tenea
 Loro i cavalli, e rimontar facea.

* Ch'al secondo molto aspro fu, &c. Hercules Cante-
 telmo son of the Duke of Sora, and Alexander Ferruffi-
 no, two valiant warriors rushed to assault the enemy's
 camp. The former had a very narrow escape, the other
 was taken prisoner, who having deserted the Venetians

XI.

Di questa Donna valorosa, e bella
Io vi dissi di sopra, che abbattuto
Aveva Serpentin, quel dalla Stella,
Grandonio di Volterna, e Ferrauto,
E ciascun d'essi poi rimesso in sella;
E dissi ancor, che'l terzo era venuto
Da lei mandato a disfidar Ruggiero,
Là, dove era stimata un Cavaliero.

XII.

Ruggier tenne l'invito allegramente;
E l'armatura sua fece venire.
Or mentre, che s'armava al Re presente,
Tornaron quei Signor di nuovo a dire
Chi fosse il Cavalier tanto eccellente,
Che di lancia sapea sì ben ferire;
E Ferrau, che parlato gli avea,
Fu domandato, se lo conosceva.

XIII.

Rispose Ferrau: Tenete certo,
Che non è alcun di quei, ch'avete detto.
A me pareva, che'l vidi a viso aperto,
Il fratel di Rinaldo giovanetto;
Ma poi ch'io n'ho l'alto valore esperto,
E so che non può tanto Ricciardetto,
Penso che sia la sua sorella, molto
Per quel ch'io n'odo, a lui simil di volto.

in order to defend his own country, was condemned to lose his head.

^f Schelmo, propriamente é un legno, dove nella galea si lega il remo, ma quivi si prende per alcuna parte della nave.

^s Festi, facesti.

XIV.

Ella ha ben fama d'esser forte a pare ^h
Del suo Rinaldo, e d'ogni Paladino;
Ma (per quanto io ne veggo oggi) mi pare,
Che val più del fratel, più del cugino.
Come Ruggier lei sente ricordare,
Del vermiglio color, che'l mattutino
Sparge per l'aria, si dipinge in faccia,
E nel cor trema, e non fa che si faccia.

XV.

A questo annunzio stimolato, e punto
Dall'amoroso stral dentro infiammarse,
E per l'ossa sentì tutto in un punto
Correre un ghiaccio, che'l timor vi sparso,
Timor, ch'un novo sdegno abbia consunto
Quel grande amor, che già per lui sì l'arso.
Di ciò confuso non si risolveva,
Se incontra uscirle, o pur restar doveva.

XVI.

Or quivi ritrovandosi Marfisa,
Che d'uscire alla giostra avea gran voglia,
Ed era armata (perchè in altra guisa
E' raro, o notte, o dì, che tu la coglia)
Sentendo che Ruggier s'arma, s'avvisa,
Che di quella vittoria ella si spoglia,
Se lascia che Ruggiero esca fuor prima;
Pensa ire innanzi, e averne il pregio stima.

^h A pare, v. p. al pari, ugualmente.

TRENTESIMOSESTO. 2

XVII.

Salta a cavallo, e vien spronando in fretta
Ove nel campo la figlia d'Amone
Con palpitante cor Ruggiero aspetta,
Desiderosa farfelo prigionie;
E pensa solo, ove la lancia metta,
Perchè del colpo abbia minor lesione.
Marfisa se ne vien fuor della porta,
E sopra l'elmo una Fenice porta.

XVIII.

O sia per sua superbia, dinotando
Se stessa unica al mondo in esser forte,
O pur sua casta intenzion lodando,
Di viver sempre mai senza consorte.
La figliuola d'Amon la mira; e quando
Le fattezze, ch'amava, non ha scorte,
Come si nomi, le domanda, ed ode
Esser colei, che del suo amor si gode:

XIX.

O per dir meglio, esser colei, che crede,
Che goda del suo amor, colei, che tanto
Ha in odio, e in ira, che morir si vede,
Se sopra lei non vendica il suo pianto.
Volta il cavallo, e con gran furia riede,
Non per desio di porla in terra, quanto
Di passarle con l'asta in mezzo il petto,
E libera restar d'ogni sospetto.

XX.

Forza è a Marfisa, ch' a quel colpo vada
 A provar, se'l terreno è duro, o molle;
 E cosa tanto insolita le accada;
 Ch' ella n' è per venir di sdegno tolle.
 Fu in terra appena, che trasse la spada,
 E vendicar di quel cader si volle.
 La figliuola d'Amon non menò altera
 Gridò: Che fai? tu sei mia prigionera.

XXI.

Se ben' ufo con gli altri cortesia,
 Usar teco, Marfisa, non la voglio,
 Come a colei, che d'ogni villania
 Odo che sei dotata, e d'ogni orgoglio.
 Marfisa a quel parlar fremier s' uolla,
 Come un vento marino in uno scoglio.
 Grida; ma sì per rabbia si confonde,
 Che non può esprimer fuor quel che risponde.

XXII.

Mena la spada; e più ferir non mira
 Lei, che'l destrier, nel petto, e nella pancia;
 Ma Bradamante al suo la briglia girà,
 E quel da parte subito si lancia,
 E tutto a un tempo con sdegno, ed ira
 La figliuola d'Amon spinge la lancia;
 E con quella Marfisa tocca appena,
 Che la fa riverfar sopra l'arena.

XXIII.

Appena ella fu in terra, che rizzolle,
 Cercando far con la spada mal'opra,
 Di nuovo l'asta Bradamante mosse,
 E Marfisa di nuovo andò sozzopra.
 Benchè possente Bradamante fosse,
 Non però sì a Marfisa era di sopra,
 Che l'avesse ogni colpo riversata;
 Ma tal virtù nell'asta era incantata.

XXIV.

Alcuni cavalieri in questo mezzo,
 Alcuni dico della parte nostra,
 Se n'erano venuti, dove in mezzo
 L'un campo, e l'altro si faceva la giostra
 (Che non eran lontani un miglio, e mezzo)
 Veduta la virtù, che'l suo dimostra;
 Il suo, che non conoscono altramente,
 Che per un Cavalier della lor gente.

XXV.

Questi vedendo il generoso figlio
 Di Trojano alle mura approssimarsi,
 Per ogni caso, e per ogni periglio
 Non volse sprovveduto ritrovarsi,
 E fè che molti all'arme dier¹ di piglio,
 E che fuor dei ripari appresentarsi:
 Tra questi fu Ruggiero, a cui la fretta
 Di Marfisa la giostra avea intercetta.

¹ Dier, diedero: appresentarsi, appresentaronfi.

XXVI.

L'innamorato giovane mirando
Stava il successo, e gli tremava il core,
Della sua cara moglie dubitando,
Chè di Marfisa ben sapea il valore.
Dubitò, dico, nel principio, quando
Si mosse l'una, e l'altra con furore;
Ma visto poi come successe il fatto,
Restò meraviglioso, e stupefatto.

XXVII.

E poi che fin la lite lor non ebbe,
Come avean l'altre avute al primo incontro,
Nel cor profondamente glien'increbbe,
Dubbioso pur di qualche strano incontro.
Dell'una egli, e dell'altra il ben vorrebbe,
Ch'ama ambedue; non che da porre incontro
Sien questi amori: è l'un fiamma, e furore;
L'altro benivolenza più ch'amore.

XXVIII.

Partita volentier la pugna avria,
Se con suo onor potuto avesse farlo;
Ma quei, ch'egli avea seco in compagnia,
Perchè non vinca la parte di Carlo,
Che già lor par che superior ne sia,
Saltan nel campo, e vogliono turbarlo.
Dall'altra parte i Cavalier Cristiani
Si fanno innanzi, e son quivi alle mani.

XXIX.

Di quà, di là gridar si sente all'arme,
 Come ufati eran far quasi ogni giorno.
 Monti chi è a piè, chi non è armato, s'arme^k;
 Alla bandiera ognun faccia ritorno,
 Dicea con chiaro, e bellicoso carme^l
 Più d'una tromba, che scorrea d'intorno;
 E come quelle svegliano i cavalli,
 Svegliano i fanti i timpani, e i taballi^m.

XXX.

La scaramuccia fiera, e sanguinosa,
 Quanto si possa immaginar, si mesce.
 La Donna di Dordona valorosa,
 A cui mirabilmente aggrava, e incresce,
 Che quel, di ch'era tanto desiosa,
 Di por Marfisa a morte, non riesce;
 Di quà, di là si volge, e si raggira,
 Se Ruggier può veder, per cui sospira.

XXXI.

Lo riconosce all'Aquila d'argento,
 C'ha nello scudo azzurro il Giovanetto;
 Ella con gli occhi, e col pensiero intento
 Si ferma a contemplar le spalle, e'l petto,
 Le leggiadre fattezze, e'l movimento
 Fieno di grazia; e poi con gran dispetto,
 Immaginando ch'altra ne gioisse,
 Da furore assalita così disse.

^k Arme for armi.^l Carme, v. l. e p. suono.^m Taballi, instrumenti morefchi, presentemente chiamati Timballi.

XXXII.

Dunque baciâr sì belle, e dolci labbia,
Deve altra, se baciâr non le poss'io?
Ah non sia vero già, ch'altra mai t'abbia,
Chè d'altra esser non dei, se non sei mio.
Più tosto che morir sola di rabbia,
Te meco di mia man morir disio;
Che se ben quì ti perdo, almen l'Inferno
Poi mi ti renda, e stii meco in eterno.

XXXIII.

Se tu m'uccidi, è ben ragion, che deggi
Darmi della vendetta anco conforto;
Chè voglion tutti gli ordini, e le leggi,
Che chi dà morte altrui, debba esser morto.
Nè par ch'anco il tuo danno il mio pareggi,
Che tu muori a ragione, io moro a torto.
Farò morir chi brama (oimè) ch'io mora,
Ma tu, crudel, chi t'ama, e chi t'adora.

XXXIV.

Perchè non dei tu, mano, esser'ardita
D'aprir col ferro al mio nemico il core,
Che tante volte a morte m'ha ferita
Sotto la pace in sicurtà d'Amore,
Ed or può consentir tormi la vita,
Nè pur'aver pietà del mio dolore?
Contra questo empio ardisci, animo forte;
Vendica mille mie con la sua morte.

XXXV.

Gli sprona contra in questo dir; ma prima,
 Guardati, grida, perfido Ruggiero.
 Tu non andrai (s'io posso) della opima
 Spoglia del cor d'una Donzella altiero.
 Come Ruggiero ode il parlare, estima
 Che sia la moglie sua, com'era in vero,
 La cui voce in memoria sì ben'ebbe,
 Che in mille riconoscer la potrebbe.

XXXVI.

Ben pensa quel, che le parole denno^a
 Volere inferir più, ch'ella l'accusa,
 Che la convenzion, che insieme fenno^a,
 Non le osservava; onde per farne scusa
 Di volerle parlar le fece cenno;
 Ma quella già con la visiera chiusa
 Venia dal dolor spinta, e dalla rabbia
 Per porlo, e forse ove non era fabbia.

XXXVII.

Quando Ruggier la vede tanto accesa,
 Si ristringe nell'arme, e nella sella.
 La lancia arresta, ma la tien sospesa,
 Piegata in parte, ove non nocchia a quella.
 La Donna, ch'a ferirlo, e a fargli offesa
 Venia con mente di pietà rubella,
 Non potè sofferir, come fu appresso,
 Di porlo in terra, e fargli oltraggio espresso.

^a Denno, devono.^a Fenno, fecero.

XXXVIII

Così lor lance van d'effetto vote
A quello incontro; e basta ben, se Amore
Con l'un giostra, e con l'altro, e li percote
D'un'amorosa lancia in mezzo il core.
Poi che la Donna soffrir non puote
Di far'onta a Ruggier, volge il furore,
Che l'arde il petto, altrove; e vi fa cose,
Che saran, fin che giri il Ciel, famose.

XXXIX.

In poco spazio ne gittò per terra
Trecento, e più con quella lancia d'oro.
Ella sola quel dì vinse la guerra,
Mise ella sola in fuga il popol Moro.
Ruggier di quà, di là s'aggira, ed erra
Tanto, che se le accosta, e dice: Io moro,
S'io non ti parlo; oimè, che t'ho fatt'io,
Che mi debbi fuggire? odi, per Dio.

XL.

Come ai Meridional tepidi venti,
Che spirano dal mare il fiato caldo,
Le nevi si disciolgono, e i torrenti,
E il ghiaccio, che pur dianzi era sì saldo,
Così a quei preghi, a quei brevi lamenti
Il cor della sorella di Rinaldo
Subito ritornò pietoso, e molle,
Che l'ira, più che marmo, indurar volle.

XLI.

Non vuol dargli, o non puote altra risposta,
 Ma da traverso sprona Rabicano;
 E quanto può dagli altri si discosta,
 Ed a Ruggiero accenna con la mano.
 Fuor della moltitudine in riposta
 Valle si trasse, ov'era un picciol piano,
 Che in mezzo avea un boschetto di cipressi
 Che parean d'una stampa tutti impressi.

XLII.

In quel boschetto era di bianchi marmi
 Fatta di nuovo un'alta sepoltura,
 Chi dentro giaccia era con brevi carmi
 Notato, a chi saperlo avesse cura.
 Ma quivi giunta Bradamante, parmi
 Che già non pose mente alla scrittura.
 Ruggier dietro il cavallo affretta, e punge
 Tanto ch'al bosco, e alla Donzella giunge.

XLIII.

Ma ritorniamo a Marfisa, che s'era
 In questo mezzo in sul destrier rimessa,
 E venia per trovar quella guerriera,
 Che l'avea al primo scontro in terra messa,
 E la vide partir fuor della schiera,
 E partir Ruggier vide, e seguir'essa;
 Nè si pensò, che per amor seguisse,
 Ma per finir con l'arme ingiurie, e risse.

XLIV.

Urta il cavallo, e vien dietro alla peſta:
Tanto, ch'a un tempo con lor quaſi arriva.
Quanto ſua giunta ad ambi ſia moleſta,
Chi vive amando il ſa, ſenza ch'io'l ſcriva:
Ma Bradamante offeſa più ne reſta,
Chè colei vede, onde il ſuo mal deriva.
Chi le può tor che non creda eſſer vero,
Che l'amor ve la ſproni di Ruggiero?

XLV.

E perfido Ruggier di nuovo chiama.
Non ti baſtava, perfido (diſſe ella)
Che tua perfidia ſapeſſi per fama,
Se non mi facevi anco veder quella?
Di cacciarmi da te veggo c'hai brama:
E per ſbramar tua voglia iniqua, e fella,
Io vò morir, ma ſforzerommi ancora
Far morir meco chi è cagion, ch'io mora.

XLVI.

Sdegnofa più che vipera ſi ſpicca
Coſì dicendo, e va contra Marſiſa;
Ed allo ſcudo l'aſta sì le appicca,
Che la fa dietro riverſare, in guiſa
Che quaſi mezzo l'elmo in terra ficca,
Nè ſi può dir, che ſia colta improvviſa,
Anzi ſa incontra ciò, che far ſi puote;
E pure in terra del capo percote.

XLVII.

La figliuola d' Amon, che vuol morire,
 O dar morte a Marfisa, è in tanta rabbia,
 Che non ha mente di nuovo a ferire
 Con l' asta, onde a gittar di nuovo l'abbia;
 Ma le pensa dal busto dipartire.
 Il capo, mezzo fitto nella sabbia;
 Getta da se la lancia d'oro, e prende
 La spada, e del destrier subito scende,

XLVIII.

Ma tarda è la sua giunta, chè si trova
 Marfisa incontra, e di tanta ira piena,
 Poi che s'ha vista alla seconda prova,
 Cader sì facilmente sull' arena,
 Che pregar nulla, e nulla gridar giova
 A Ruggier, che di questo avea gran pena;
 Sì l'odio, e l'ira le guerriero abbaglia,
 Che fan da disperate la battaglia.

XLIX.

A mezza spada ¹ vengono di botto;
 E per la gran superbia, che l'ha accese,
 Van pur'innanzi; e si son già sì sotto,
 Ch'altro non pon², che venire alle prese³.
 Le spade, il cui bisogno era interrotto,
 Lascian cadere, e cercan nove offese.
 Prega Ruggiero, e supplica ambedue;
 Ma poco frutto han le parole sue.

¹ Venire a mezza spada, accostarsi alla misura di mezza spada.

² Pon, possono.

³ Venire alle prese, dicesi de combattenti, allora che si

L.

Quando pur vede, che'l pregar non vale,
 Di partirle per forza si dispone.
 Leva di mano ad ambedue il pugnale,
 Ed al piè d'un cipresso li ripone.
 Poi che ferro non han più da far male,
 Con preghi, e con minacce s'interpone;
 Ma tutto è in van, chè la battaglia fanno
 A pugni, e a calci, poi ch'altro non hanno.

LI.

Ruggier non cessa, or l'una, or l'altra prende
 Per le man, per le braccia, e la ritira;
 E tanto fa, che di Marfisa accende,
 Contra di se, quanto si può più, l'ira.
 Quella, che tutto il mondo vilipende,
 All'amicizia di Ruggier non mira.
 Poi che da Bradamante si distacca,
 Corre alla spada, e con Ruggier s'attacca.

LII.

Tu fai da discortese, e da villano,
 Ruggiero, a disturbar la pugna altrui.
 Ma ti farò pentir con questa mano,
 Che vo' che basti a vincervi ambedui.
 Cerca Ruggier con parlar molto umano
 Marfisa mitigar; ma contra lui
 La trova in modo disdegnosa, e fiera,
 Ch'un perder tempo ogni parlar seco era.

addosso si trovano l'uno all'altro, che vengono a prenderli scambievolmente colle mani.

LIII.

All'ultimo Ruggier la spada trasse,
 Poi che l'ira anco lui fè rubicondo.
 Non credo, che spettacolo mirasse
 Atene, o Roma, o luogo altro del mondo,
 Che così a riguardanti dilettaſſe,
 Come diletto queſto, e fu giocondo
 Alla gelosa Bradamante, quando
 Queſto le poſe ogni ſoſpetto in bando.

LIV.

La ſua ſpada avea tolta ella di terra,
 E tratta s'era a riguardar da parte,
 E le pareva veder, che'l Dio di guerra
 Foſſe Ruggiero alla poſſanza, e all'arte.
 Una Furia infernal, quando ſi ſferra,
 Sembra Marſiſa, ſe quel ſembra Marte.
 Vero è, ch'un pezzo il Giovane gagliardo
 Di non far' il potere ebbe riguardo.

LV.

Sapea ben la virtù della ſua ſpada,
 Che tante eſperienze n'ha già fatto:
 Ove giunge, convien che ſe ne vada
 L'incanto, o nulla giovj, e ſtia di piatto.
 Sì che ritien, che'l colpo ſuo non cada
 Di taglio, o punta, ma ſempre di piatto.
 Ebbe a queſto Ruggier lunga avvertenza,
 Ma perdè pure un tratto la pazienza.

LVI.

Perchè Marfisa una percossa orrenda
Gli mena per dividergli la testa,
Leva lo scudo, che'l capo difenda,
Ruggiero, e'l colpo in su l'Aquila pesta;
Vieta l'incanto, che lo spezzi, o fenda,
Ma di sfordir non però il braccio resta.
E s'avea altr'arme, che quelle d'Ettore,
Gli potea il fiero colpo il braccio torre.

LVII.

E faria sceso indi alla testa, dove
Disegnò di ferir l'aspra Donzella.
Ruggiero il braccio manco appena move,
Appena più sostien l'Aquila bella.
Per questo ogni pietà da se rimuove,
Par che negli occhi avvampi una facella;
E quanto può cacciar, caccia una punta;
Marfisa, mal per te, se n'eri giunta.

LVIII.

Io non vi so ben dir, come si fosse;
La spada andò a ferire in un cipresso,
E un palmo, e più nell'arbore cacciòsse,
In modo era piantato il luogo spesso.
In quel momento il monte, e il piano scosse
Un gran tremuoto; e si sentì con esso
Da quell'avel, che in mezzo il bosco fiede,
Gran voce uscir, ch'ogni mortale eccede.

LIX.

Grida la voce orribile*: Non fia
 Lite tra voi; gli è ingiusto, ed inumano,
 Ch'alla sorella il fratel morte dia,
 O la sorella uccida il suo germano.
 Tu mio Ruggiero, e tu Marfisa mia,
 Credete al mio parlar, che non è vano;
 In un medesimo utero d'un seme
 Foste concetti, e usciste al mondo insieme.

LX.

Concetti foste da Ruggier secondo,
 Vi fu Galaciella genitrice,
 I cui fratelli avendole dal mondo
 Cacciato il genitor vostro infelice,
 Senza guardar, ch'avesse in corpo il pondo
 Di voi, ch'usciste pur di lor radice,
 La fer¹, perchè s'avesse ad affogare,
 Su un debil legno porre in mezzo al mare.

LXI.

Ma Fortuna, che voi, benchè non nati,
 Avea già eletti a gloriose imprese,
 Fece che'l legno ai liti inabitati
 Sopra le firti a salvamento scese;
 Ove, poi che nel mondo v'ebbe dati
 L'anima eletta, al Paradiso ascese.
 Come Dio volle, e fu vostro destino,
 A questo caso io mi trovai vicino.

* Grida la voce orribile, &c. The awful voice of the Ghost of Atlante issuing forth in that sequestered grove, accompanied by so many transports of rage, love, and jealousy betwixt Rogero, Marfisa, and Brandamante, forms altogether, a noble poetical and affecting passage.

¹ Fer, fecero.

LXII.

Diedi alla madre sepoltura onesta,
 Qual potea darfi in sì deserta arena;
 E voi teneri avvolti nella vesta
 Meco portai sul monte di Carena;
 E mansueta uscir della foresta
 Feci, e lasciare i figli una Leena,
 Delle cui poppe dieci mesi, e dieci
 Ambi nutrir con molto studio feci.

LXIII.

Un giorno, che d'andar per la contrada,
 E dalla stanza allontanar m'occorse,
 Vi sopravvenne a caso una masnada
 D'Arabi (e ricordarvene "de' forse)
 Che te, Marfisa, tolser nella strada,
 Ma non poter * Ruggier, che meglio corse.
 Restai della tua perdita dolente,
 E di Ruggier guardian più diligente.

LXIV.

Ruggier, se ti guardò, mentre che visse,
 Il tuo maestro Atlante, tu lo fai.
 Di te sentii predir le Stelle fisse,
 Che tra' Cristiani a tradigion morrai;
 E perchè il malo influsso non seguisse,
 Tenertene lontan m'affaticai.
 Nè ostare alfin potendo alla tua voglia,
 Infermo caddi, e mi morii di doglia,

* De', i. e. dovete.

* Poder, poterono, da potere.

LXV.

Ma innanzi a morte quì, dove prevedi
 Che con Marfisa aver pugna dovevi,
 Feci raccor con infernal suffidi
 A formar questa tomba i sassi grevi;
 Ed a Caron dissi con alti gridi:
 Dopo morte non vo' lo spirito levi
 Di questo bosco, fin che non ci giugna
 Ruggier con la forella per far pugna.

LXVI.

Così lo spirito mio per le belle ombre
 Ha molti dì aspettato il venir vostro.
 Sì che mai gelosia più non t'ingombre,
 O Bradamante, ch'ami Ruggier nostro,
 Ma tempo è ormai, che dalla luce io sgombre,
 E mi conduca al tenebroso chiostro,
 Quì si tacque, e a Marfisa, ed alla figlia
 D'Amon lasciò, e a Ruggier gran meraviglia,

LXVII.

Riconosce Marfisa per forella
 Ruggier con molto gaudio, ed ella lui;
 E ad abbracciarli, senza offender quella,
 Che per Ruggier ardea, vanno ambidui.
 E rammentando dell'età novella
 Alcune cose, Io feci, io dissi, io fui,
 Vengon trovando con più certo effetto
 Tutto esser ver quel, c'ha lo spirito detto,

γ Ingombre for ingombri, ingombrare: sgombre for
 sgombri da sgombrare.

LXVIII.

Ruggiero alla sorella non ascosse,
Quanto avea nel cor fissa Bradamante;
E narrò con parole affettuose
Delle obbligazion, che le avea tante;
E non cessò, che in grande amor compose
Le discordie, che insieme ebbono avanti;
E fè per segno di pacificarsi,
Ch'umanamente andaro ad abbracciarsi.

LXIX.

A domandar poi ritornò Marfisa
Chi stato fosse, e di che gente il padre,
E chi l'avesse morto, ed a che guisa,
Se in campo chiuso, o fra l'armate squadre,
E chi commesso avea, che fosse uccisa
Dal mare atroce la misera madre;
Chè, se già l'avea udito da fanciulla,
Or ne tenea poca memoria, o nulla.

LXX.

Ruggiero incominciò, che da' Trojani
Per la linea d'Ettore erano scesi,
Che, poi che Astianatte dalle mani
Campò d'Ulisse, e dagli agguati tesi,
Avendo un de' fanciulli coetani
Per lui lasciato, uscì di quei paesi,
E dopo un lungo errar per la marina,
Venne in Sicilia, e dominò Messina.

LXXI.

I descendenti suoi di quà dal Faro
 Signoreggiar = della Calabria parte,
 E dopo più successioni andaro
 Ad abitar nella Città di Marte.
 Più d'uno Imperatore, e Re preclaro
 Fu di quel sangue in Roma, e in altra parte,
 Cominciando a Costante, e a Costantino,
 Sino a Re Carlo figlio di Pipino.

LXXII.

Fu Ruggier primo, e Giambaron di questi,
 Buovo, Rambaldo, alfin Ruggier secondo,
 Che fè, come da Atlante udir potesti,
 Di nostra madre l'utero secondo.
 Della progenie nostra i chiari gesti
 Per l'istorie vedrai celebri al mondo.
 Seguì poi, come venne il Re Agolante
 Con Almonte, e col padre d'Agramante.

LXXIII.

E come menò seco una Donzella,
 Ch'era sua figlia, tanto valorosa,
 Che molti Paladin gittò di sella,
 E di Ruggiero alfin venne amorosa,
 E per suo amor del padre fu ribella,
 E battezzossi, e diventogli sposa.
 Narrò, come Beltramo traditore
 Per la cognata arse d'incesto amore;

= Signoreggiar, signoreggiarono.

LXXIV.

E che la patria, e'l padre, e due fratelli
 Tradi, così sperando acquistar lei.
 Aperse Rifa^z agli nemici, e quelli
 Fer^a di lor tutti i portamenti rei:
 Come Agolante, e i figli iniqui, e felli
 Poser Galaciella, che di sei
 Mesi era grave, in mar senza governo,
 Quando fu tempestoso al maggior verno.

LXXV.

Stava Marfisa con serena fronte,
 Fissa al parlar, che'l suo german facea;
 Ed esser scesa dalla bella fonte,
 Ch'avea sì chiari rivi, sì godea.
 Quinci Mongrana, e quindi Chiaramonte,
 Le due progenie derivar sapea,
 Ch'al mondo fur molti, e molt'anni, e lustri
 Splendide, e senza par d'uomini illustri.

LXXVI.

Poi che'l fratello alfin le venne a dire,
 Che'l padre d'Agramante, e l'avo, e'l zio,
 Ruggiero a tradigion feron^b morire,
 E posero la moglie a caso rio,
 Non lo potè più la sorella udire,
 Che lo interrompe, e disse: Fratel mio,
 (Salva tua grazia) avuto hai troppo torto
 A non ti vendicar del padre morto.

^z Rifa, a town.^a Fer, fecero.^b Feron, fecero.

LXXVII.

Se in Almonte, e in Trojan non ti potevi
 Infanguinar, ch'erano morti innante,
 Dei figli vendicar tu ti dovevi.
 Perchè, vivendo tu, vive Agramante?
 Questa è una macchia, che mai non ti levi
 Dal viso, poi che dopo offese tante,
 Non pur posto non hai questo Re a morte,
 Ma vivi al soldo suo nella sua Corte.

LXXVIII.

Io fo ben voto a Dio (ch'adorar voglio,
 Cristo Dio vero, ch'adorò mio padre)
 Che di questa armatura non mi spoglio
 Fin che Ruggier non vendico, e mia madre;
 E vo'dolermi, e fin'ora mi doglio
 Di te, se più ti veggo fra le squadre
 Del Re Agramante, o d'altro Signor Moro;
 Se non col ferro in man per danno loro.

LXXIX.

Oh come a quel parlar leva la faccia
 La bella Bradamante, e ne gioisce!
 E conforta Ruggier, che così faccia,
 Come Marfisa sua ben l'ammonisce;
 E venga a Carlo, e conoscer si faccia,
 Che tanto onora, lauda, e riverisce
 Del suo padre Ruggier la chiara fama,
 Ch'ancor guerrier senza alcun par lo chiama,

LXXX.

Ruggiero accortamente le rispose,
Che da principio questo far dovea ;
Ma, per non bene aver note le cose,
Come ebbe poi, tardato troppo avea.
Ora, essendo Agramante, che gli pose
La spada al fianco, farebbe opra rea
Dandogli morte, e faria traditore ;
Chè già tolto l'avea per suo Signore.

LXXXI.

Ben, come a Bradamante già promesse,
Promettea a lei di tentare ogni via,
Tanto, ch'occasione, onde potesse
Levarsi con suo onor, nascer faria.
E se già fatto non l'avea, non desse
La colpa altrui, ma al Re di Tartaria,
Dal qual nella battaglia, che seco ebbe,
Lasciato fu, come saper si debbe ;

LXXXII.

Ed ella, ch'ogni dì gli venia al letto,
Buon testimon, quanto alcun'altro, n'era.
Fu sopra questo assai risposto, e detto
Dall'una, e dall'altra inclita guerriera.
L'ultima conclusion, l'ultimo effetto
E' che Ruggier ritorni alla bandiera
Del suo Signor, fin che cagion gli accada,
Che giustamente a Carlo se ne vada.

LXXXIII.

Lascialo pure andar, dicea Marfisa
A Bradamante, e non aver timore;
Fra pochi giorni io farò bene in guisa,
Che non gli fia Agramante più Signore.
Così dice ella; nè però divisa
Quanto di voler fare abbia nel core.
Tolta da lor licenza alfin Ruggiero
Per tornare al suo Re volgea il destriero;

LXXXIV.

Quando un pianto s'udì dalle vicine
Valli sonar, che li fè tutti attenti.
A quella voce fan l'orecchie chine,
Che di femmina par, che si lamenti.
Ma voglio questo Canto abbia quì fine,
E di quel che voglio io siate contenti:
Chè miglior cose vi prometto dire,
Se all'altro Canto mi verrete a udire.



[Faint handwritten signature]

[Faint handwritten notes at the bottom of the page]

ARGOMENTO.

*Un rumor di rammarichi, e di pianti
A se Ruggier con le due Donne trasse.
Trovan ch'è Ullania, a chi accorciato i manti
Ha Marganorre, e alle compagne lasse.
Ratto contra il fellon dai cari amanti,
E da Marfisa aspra vendetta lasse*.
Nuova legge ella in quel castel sè porre;
E Ullania dà la morte a Marganorre.*

CANTO TRENTESIMOSETTIMO.

I.

SE, come in acquistar qualch'altro dono,
Che senza industria non può dar Natura,
Affaticate notte, e dì si sono,
Con somma diligenza, e lunga cura
Le valorose Donne; e se con buono
Successo n'è uscit'opra non oscura,
Così si fossin poste a quegli studi,
Che immortal fanno le mortal virtùdi;

* Fasse, si fa, fare.

II.

Sì che per se medesime potuto
 Aveffin dar memoria alle lor lode,
 Non mendicar dagli scrittori ajuto,
 Ai quali astio, ed invidia il cor sì rode,
 Che'l ben, che ne pon dir, spesso è taciuto,
 E'l mal, quanto ne fan, per tutto s'ode,
 Tanto il lor nome forgeria, che forse
 Viril fama a tal grado unqua non forse.

III.

Non basta a molti di prestarfi l'opra
 In far l'un l'altro glorioso al mondo,
 Ch'anco studian di far, che si discopra
 Ciò che le Donne hanno fra lor d'immondo.
 Non le vorrian lasciar venir di sopra,
 E quanto pon fan per cacciarle al fondo;
 Dico gli antichi, quasi l'onor debbia
 D'esse il lor' oscurar, come il Sol nebbia.

IV.

Ma non ebbe, e non ha mano, nè lingua
 Formando in voce, o descrivendo in carte,
 Quantunque il mal, quanto può, accresce, e impingua,
 E minuendo il ben va con ogni arte,
 Poter però, che delle Donne estingua
 La gloria sì, che non ne resti parte;
 Ma non già tal, che presso al segno giunga;
 Nè ch'anco se gli accosti di gran lunga.

^b Arpalice, a damsel of Trace, by the means of her valour delivered her father, who had been made prisoner by the Geti, a people of Scythia, and so acquired to herself an immortal renown for piety and courage.

^c Tomiris, queen of the Sythians, pretending to fly,

V.

Ch'Arpalice ^b non fu, non fu Tomiri ^c,
Non fu chi Turno, non chi Ettor soccorse,
Non chi seguìta ^d da'Sidonj, e Tiri
Andò per lungo mare in Libia a porse,
Non Zenobia ^e, non quella ^f, che gli Affiri,
I Persi, e gl'Indi con vittoria scorse;
Non fur queste, e poch'altre degne sole,
Di cui per arme eterna fama vole ^g.

VI.

E di fedeli, e caste, e sagge, e forti
State ne son non pure in Grecia, e in Roma,
Ma in ogni parte, ove fra gl'Indi, e gli Orti
Delle Esperide il Sol spiega la chioma;
Delle quai sono i pregi, e gli onor morti,
Sì ch'appena di mille una si noma;
E questo, perchè avuto hanno ai lor tempi
Gli Scrittori bugiardi, invidi, ed empi.

VII.

Non restate però, Donne, a cui giova
Il ben'oprar, di seguir vostra via;
Nè da vostra alta impresa vi rimova
Tema, che degno onor non vi si dia;
Chè, come cosa buona non si trova,
Che duri sempre, così ancor nè ria.
Se le carte fin quì state, e gl'inchioftri
Per voi non sono, or sono a'tempi nostri.

destroyed in a strait between the mountains the whole
army of Cyrus.

^d Non chi seguita, &c. i. e. Dido.

^e Zenobia, queen of Palmira, with a great army set
at liberty her husband Odenatus, who was taken prisoner
by Saporess king of Persia,

VIII.

Dianzi Marullo^h, ed il Pontan per vui^t
 Sono, e duo Strozzi, il padre, e'l figlio, statì:
 C'è il Bembo, c'è il Cappel, c'è chi^k qual lui
 Veggiamo, ha tali i Cortigian formati:
 C'è un Luigi Alaman, ce ne son dui,
 Di par da Marte, e dalle Muse amati,
 Ambi del fangue, che regge la Terra,
 Che'l Menzo fende, e d'alti stagni ferra.

IX.

Di questi l'uno, oltre che'l proprio instinto
 Ad onorarvi, e a riverirvi inchina,
 E far Parnaso risonare, e Cinto
 Di vostra laude, e porla al Ciel vicina,
 L'amor, la fede, il saldo, e non mai vinto
 Per minacciar di strazj, e di ruina
 Animo, ch'Isabella gli ha dimostro^l,
 Lo fa assai più, che di se stesso, vostro:

X.

Sì che non è per mai trovarsi stanco
 Di farvi onor nei suoi vivaci carmi.
 E s'altrui vi dà biasmo, non è chi anco
 Sia più pronto di lui per pigliar l'armi:
 E non ha il mondo Cavalier, che manco
 La vita sua per la virtù risparmi.
 Dà insieme egli materia, ond'altri scriva,
 E fa la gloria altrui scrivendo viva.

^f Non quella, &c. i. e. Semiramis queen of the Assyrians. ^g Vole for voli.

^h Marullo: Marullus Tarchionata, a Greek, who was skilful in arms and letters.

ⁱ Vui for voi.

^k C'è chi, &c. Baldassar Castiglione wrote il Corteg-

XI.

Ed è ben degno, che sì ricca Donna,
Ricca di tutto quel valor, che possa
Esser fra quante al mondo portin gonna,
Mai non si sia di sua costanza mossa;
E sia stata per lui vera Colonna,
Sprezzando di Fortuna ogni percossa.
Di lei degno egli, e degna ella di lui;
Nè meglio s'accoppiaro unqu'altri dui.

XII.

Novi trofei pon sulla riva d'Oglio^m,
Che in mezzo a ferri, a fochi, a navi, a ruote
Ha sparso alcun tanto ben scritto foglio,
Che'l vicin fiume invidia aver gli puote.
Appresso a questo un'Ercol Bentivoglio
Fa chiaro il vostro onor con chiare note;
E Renato Trivulzio, e'l mio Guidetto,
E'l Molza, a dir di voi da Febo eletto.

XIII.

C'è il Duca de' Carnuti Ercol, figliuolo
Del Duca mio, che spiega l'ali, come
Canoro Cigno, e va cantando a volo,
E fin'al Cielo udir fa il vostro nome.
C'è il mio Signor del Vasto, a cui non solo
Di dare a mille Atene, e a mille Rome
Di se materia basta, ch'anco accenna
Volervi eterne far con la sua penna.

giano (the courtier) in which he celebrates many ladies famous in those times.

^l Dimostro, dimostrato:

^m Oglio, fiume nel Bresciano.

XIV.

Ed oltre a questi, ed altri, ch'oggi avete,
 Che v'hanno dato gloria, e ve la danno,
 Voi per voi stesse darvela potete;
 Poi che molte, lasciando l'ago e'l panno,
 Son con le Muse a spegnerfi la sete
 Al fonte d'Aganippe andate, e vanno;
 E ne ritornan tai, che l'opra vostra
 E' più bisogno a noi, che a voi la nostra.

XV.

Se chi fian queste, e di ciascuna voglio
 Render buon conto, e degno pregio darle,
 Bisognerà, ch'io verghi ⁿ più d'un foglio,
 E ch'oggi il Canto mio d'altro non parlo:
 E s'a lodarne cinque, o sei ne toglio,
 Io potrei l'altre offendere, e sdegnarle.
 Che farò dunque? ho da tacer d'ognuna,
 O pur fra tante sceglierne sol'una?

XVI.

Sceglieronne una, e sceglierolla tale,
 Che superato avrà l'invidia in modo,
 Che nessun'altra potrà avere a male,
 Se l'altre taccio, e se lei sola lodo.
 Quest'una ha non pur se fatta immortale
 Col dolce stil, di che il miglior non odo,
 Ma può qualunque, di cui parli, o scriva,
 Trar del sepolcro, e far ch'eterno viva.

- ⁿ Verghi, vergare per similitudine, vale scrivere.
 • Parle for parli, parlare.

TRENTESIMOSETTIMO. 137

XVII.

Come Febo la candida forella
Fa più di luce adorna, e più la mira,
Che Venere, o che Maja^p, o ch'altra stella,
Che va col Cielo, o che da se si gira;
Così facondia più ch'all'altre a quella,
Di ch'io vi parlo, e più dolcezza spira;
E dà tal forza all'alte sue parole,
Ch'orna a dì nostri il Ciel d'un'altro Sole.

XVIII.

Vittoria è il nome^q; e ben convienfi a nata
Fra le vittorie; ed a chi o vada, o stanzi,
Di trofei sempre, e di trionfi ornata
La vittoria abbia seco, o dietro, o innanzi.
Questa è un'altra Artemisia^r, che lodata
Fu di pietà verso il suo Mausolo; anzi
Tanto maggior, quanto è più assai bell'opra,
Che por sotterra un'uom, trarlo di sopra.

XIX.

Se Laodamia^s, se la moglier di Bruto^t;
S'Arria^u, s'Argia^x, s'Evadne^v, e s'altre molte
Meritar laude per aver voluto,
Morti i mariti, esser con lor sepolte;
Quanto onore a Vittoria, è più dovuto,
Che di Lete e del Rio, che nove volte
L'ombre circonda, ha tratto il suo consorte,
Mal grado delle Parche, e della Morte?

^p Maja, i. e. mercury.

^q Vittoria è il nome. Victoria Colonna, a marchioness of Pescara, composed many elegant poems in praise of her husband.

^r Artemisia, queen of Caria, caused the body of her

XX.

Se al fiero Achille invidia della chiara
 Meonia tromba il Macedonico ebbe;
 Quanto, invitto Francesco di Pescara,
 Maggiore a te, se vivesse or, l'avrebbe;
 Che sì casta moglie, e a te sì cara
 Canti l'eterno onor, che ti si debbe;
 E che per lei sì il nome tuo rimbombe,^z
 Che da bramar non hai più chiare trombe.

XXI.

Se quanto dir se ne potrebbe, o quanto
 Io n'ho desir, volessi porre in carte,
 Ne direi lungamente; ma non tanto,
 Ch'a dir non ne restasse anco gran parte;
 E di Marfisa, e de' compagni intanto
 La bella istoria rimarria da parte;
 La quale io vi promisi di seguire,
 Se in questo Canto mi verreste a udire.

XXII.

Ora essendo voi quì per ascoltar mi,
 Ed io per non mancar della promessa,
 Serberò a maggior'ozio di provar mi,
 Ch'ogni laude di lei sia da me espressa:
 Non perch'io creda bisognar miei carmi
 A chi se ne fa copia da se stessa;
 Ma sol per soddisfare a questo mio,
 C'ho d'onorarla, e di lodar disio.

husband to be consumed to ashes, and drank them mixed
 with a precious liquid.

^z Laodamia, in seeing the dead body of Protefilaus
 killed by Hector, expired upon it.

^t La moglie di Bruto: Portia, the wife of Brutus, on
 hearing that he was killed, put an end to her own life.

XXIII.

Donne, io conchiudo in somma, ch'ogni etate
 Molte ha di voi degne d'istoria avute,
 Ma per invidia di Scrittori state
 Non fiete dopo morte conosciute;
 Il che più non farà, poi che voi fate
 Per voi stesse immortal vostra virtute.
 Se far le due cognate sapean questo,
 Si sapria meglio ogni lor degno gesto.

XXIV.

Di Bradamante, e di Marfisa dico,
 Le cui vittoriose inclite prove
 Di ritornare in luce m'affatico,
 Ma delle diece mancanmi le nove.
 Queste, ch'io so, ben volentieri esplico;
 Sì perchè ogni bell'opra si ^a de', dove
 Occulta sia, scoprir, sì perchè bramo
 A voi, Donne, aggradir, ch'onoro, ed amo.

XXV.

Stava Ruggier, com'io vi dissi, in atto
 Di partirsi, ed avea commiato preso;
 E dall'arbore il brando già ritratto,
 Che, come dianzi, non gli fu conteso,
 Quando un gran pianto, che non lungo tratto
 Era lontan, lo fè restar sospeso;
 E con le Donne a quella via si mosse
 Per ajutar, dove bisogno fosse.

^a Arria, wife of Pætus, plunged a dagger with great intrepidity into her own bosom, when he was condemned to death as a conspirator against Claudius the Emperor.

^x Argia, wife to Polynices, who with his brother Eteocles, killed each other in a duel, went to the field of

XXVI.

Spingonfi innanzi, e via più chiaro il suon ne
Viene, e via più son le parole intese.
Giunti nella vallea trovan tre Donne,
Che fan quel duolo, assai strane in arnese;
Chè fin' all'ombilico ha lor le gonne
Scorciate non so chi, poco cortese;
E per non saper meglio elle celarsi,
Sedeano in terra, e non ardan levarsi.

XXVII.

Come quel figlio di Vulcan^b, che venne
Fuor della polve senza madre in vita,
E Pallade nutrir fè con solenne
Cura d'Aglauro, al veder troppo ardita,
Sedendo, ascosi i brutti piedi tenne
Su la quadriga, da lui prima ordita,
Così quelle tre giovani le cose
Segrete lor tenean, sedendo, ascosi.

XXVIII.

Lo spettacolo enorme, e disonesto
L'una e l'altra magnanima Guerriera
Fè del color, che nei giardin di Pesto^c
Esser la rosa fuol da primavera.
Riguardò Bradamante, e manifesto
Tosto le fu, che Ullania una d'esse era,
Ullania, che dall'Isola Perduta
In Francia messaggiera era venuta.

battle, and finding the body of her husband, buried him
against the order of Creon, and for this she was put to
death by the tyrant's command.

^y Evadne, wife of Capaneus, who was killed in the
siege of Thebes, threw herself on the same funeral pile.

^z Rimbombe for Rimbombi.

^a De', deve.

XXIX.

E riconobbe non men l'altre due ;
 Chè dove vide lei, vide esse ancora ;
 Ma se n'andaron le parole sue
 A quella delle tre, ch'ella più onora ;
 E le domanda, chi sì iniquo fue ^d,
 E sì di legge, e di costumi fuora,
 Che quei segreti agli occhi altrui riveli,
 Che, quanto può, par che Natura celi.

XXX.

Ullania, che conosce Bradamante
 Non meno ch'alle insegne, alla favella,
 Effer colei, che pochi giorni innante
 Avea gittati i tre guerrier di fella,
 Narra, che ad un castel poco distante
 Una ria gente, e di pietà ribella,
 Oltre all'ingiuria di scorciarle i panni,
 L'avea battuta, e fattole altri danni.

XXXI.

Nè le fa dir che dello scudo sia,
 Nè dei tre Re, che per tanti paesi
 Fatto le avean sì lunga compagnia,
 Non fa se morti, o sian restati presi ;
 E dice, c'ha pigliata questa via,
 Ancor ch'andare a piè molto le pesi,
 Per richiamarsi dell'oltraggio a Carlo,
 Sperando che non sia per tollerarlo.

^b Quel figlio di Vulcan, &c. Eriethonius, being born with the feet of a dragon, when he was grown up, in order to conceal his deformity, invented the use of a chariot.

^c Pesto, o Pesti villaggio in Basilicata, provincia del Regno di Napoli, il cui terreno è abbondantissimo di rose.

XXXII.

Alle Guerriere, ed a Ruggier, che meno
 Non han pietosi i cor, ch'audaci, e forti,
 De'bei visi turbò l'aer sereno
 L'udire, e più il veder sì gravi torti;
 Ed obbliando ogn'altro affar, che avieno^e,
 E senza che li preghi, o che gli esorti
 La Donna afflitta, a far la sua vendetta,
 Piglian la via verso quel luogo in fretta.

XXXIII.

Di comune parer le sopravveste,
 Mosse da gran bontà, s'aveano tratte,
 Ch'a ricoprir le parti meno oneste
 Di quelle sventurate assai fur'atte.
 Bradamante non vuol, ch'Ullania peste^f
 Le strade a piè, ch'avea a piedi anco fatte,
 E se la leva in groppa del destriero,
 L'altra Marfisa, e l'altra il buon Ruggiero.

XXXIV.

Ullania a Bradamante, che la porta,
 Mostra la via, che va al Castel più dritta;
 Bradamante all'incontro lei conforta,
 Che la vendicherà di chi l'ha afflitta.
 Lascian la valle; e per via lunga, e torta
 Sagliono un colle, or'a man manca, or ritta;
 E prima il Sol fu dentro il mare ascoso,
 Che volesser tra via prender riposo.

^d Fue for fu.^e Avieno, avevano.^f Peste for pesti, pestare, calcare co' piedi.

TRENTESIMOSETTIMO. 43

XXXV.

Trovaro una villetta, che la schena
D'un'erto colle, aspro a salir, tenea,
Ove ebbon buono albergo, e buona cena,
Qual' avere in quel loco si potea.
Si mirano d'intorno; e quivi piena
Ogni parte di Donne si vedea,
Quai giovani, quai vecchie; e in tanto stuolo
Faccia non v'apparia d'un'uomo solo.

XXXVI.

Non più a Giason di meraviglia denno^z,
Nè agli Argonauti, che venian con lui,
Le Donne, che i mariti morir fenno,
E i figli, e i padri coi fratelli sui^h;
Sì che per tutta l'Isola di Lenno
Di viril faccia non si vider dui,
Che Ruggier quivi, e chi con Ruggier'era,
Meraviglia ebbe all'alloggiar la sera.

XXXVII.

Feroⁱ ad Ullania, ed alle Damigelle,
Che venivan con lei, le due Guerriere
La sera provveder di tre gonnelle,
Se non così polite, almeno intere.
A se chiama Ruggiero una di quelle
Donne, ch'abitan quivi, e vuol sapere,
Ove gli uomini sian, ch'un non ne vede;
Ed ella a lui questa risposta diede.

^z Denno, diedero: fenno, fecero.

^h Sui for suoi.

ⁱ Fero, fecero.

XXXVIII

Questa, che forse è meraviglia a voi,
Che tante Donne senza uomini siamo,
E' grave, e intollerabil pena a noi,
Che quì bandite misere viviamo.
E perchè il duro esilio più ci annoi,
Padri, figli, e mariti, che sì amiamo,
Aspro, e lungo divorzio da noi fanno,
Come piace al crudel nostro Tiranno.

XXXIX.

Dalle sue Terre, le quai son vicine
A noi due leghe, e dove noi siam nate,
Quì ci ha mandato il Barbaro in confine,
Prima di mille scorni ingiuriate;
Ed ha gli uomini nostri, e noi meschine
Di morte, e d'ogni strazio minacciate,
Se quelli a noi verranno, o gli fia detto,
Che noi diam lor, venendoci, ricetto.

XL.

Nemico è sì costui del nostro nome,
Che non ci vuol, più ch'io vi dico, appresso;
Nè ch'a noi venga alcun de' nostri, come
L'odor l'ammorbi del femmineo sesso.
Già due volte l'onor delle lor chiome
S'hanno spogliato gli alberi, e rimesso
Da indi in quà, che'l rio Signor vaneggia
In furor tanto, e non è chi'l correggia^k,

^k Correggia, corregga, correggere.

XLI.

Chè'l popolo ha di lui quella paura,
 Che maggiore aver può l'uom della morte;
 Ch'aggiunto al mal voler gli ha la natura
 Una possanza fuor d'umana sorte.
 Il corpo suo di gigantea statura,
 E' più che di cent'altri insieme forte.
 Nè pur' a noi sue suddite è molesto,
 Ma fa alle strane ancor peggio di questo.

XLII.

Se l'onor vostro, e queste tre vi sono.
 Punto care, ch'avete in compagnia,
 Più vi farà sicuro, utile, e buono
 Non gir più innanzi, e trovar'altra via.
 Questa al castel dell'uom, di ch'io ragiono,
 A provar mena la costuma ria,
 Che v'ha posta il crudel con scorno, e danno
 Di Donne, e di Guerrier, che di là vanno.

XLIII.

Marganorre il fellow (così si chiama
 Il Tiranno, o'l Signor di quel Castello)
 Del qual, Nerone, o s'altri è, ch'abbia fama
 Di crudeltà, non fu più iniquo, e fello.
 Il sangue uman, ma'l femminil più brama,
 Che'l lupo non lo brama dell'agnello.
 Fa con onta scacciar le Donne tutte,
 Da lor ria sorte a quel castel condutte.

XLIV.

Perchè quell'empio in tal furor venisse
Voller le Donne intendere, e Ruggiero.
Pregar colei, che in cortesia seguisse,
Anzi che cominciasse il conto intero.
Fu il Signor del Castel (la Donna disse)
Sempre crudel, sempre inumano, o fiero,
Ma tenne un tempo il cor maligno ascosso,
Nè si lasciò conoscer così tosto:

XLV.

Chè mentre due suoi figli erano vivi
Molto diversi dai paterni stili,
Ch'amavan forestieri, ed eran schivi
Di crudeltade, e degli altri atti vili,
Quivi le cortesie fiorivan, quivi
I bei costumi, e l'opere gentili,
Che'l padre mai, quantunque avaro fosse,
Da quel, che lor piaceva, non li rimosse.

XLVI.

Le Donne, e i Cavalier che questa via
Facean talor, venian sì ben raccolti,
Che si partian dell'alta cortesia
Dei duo germani, innamorati molti.
Ambedue questi di cavalleria
Parimente i santi ordini avean tolti;
Cilandro l'un, l'altro Tanacro detto,
Gagliardi, e arditi, e di reale aspetto.

TRENTESIMOSETTIMO. 47

XLVII.

Ed eran veramente, e sarian stati
 Sempre di laude degni, e d'ogni onore,
 Se in preda non si fossino sì dati
 A quel desir, che nominiamo Amore,
 Per cui dal buon sentier fur traviati
 Al laberinto, ed al cammin d'errore ;
 E ciò, che mai di buono aveano fatto,
 Restò contaminato, e brutto a un tratto.

XLVIII.

Capitò quivi un Cavalier di Corte
 Del Greco Imperator, che seco avea
 Una sua Donna di maniere accorte,
 Bella quanto bramar più si potea.
 Cilandro in lei s'innamorò sì forte,
 Che morir, non l'avendo, gli pareo ;
 Gli pareo, che dovesse alla partita
 Di lei partire insieme la sua vita.

XLIX.

E perchè i preghi non v'avriano loco,
 Di volerla per forza si dispose.
 Armossi, e dal Castel lontano un poco,
 Ove passar dovean, cheto s'aspose.
 L'usata audacia, e l'amoroso foco
 Non gli lasciò pensar troppo le cose,
 Sì che vedendo il Cavalier venire,
 L'andò lancia per lancia ad assalire.

L.

Al primo incontro, credea porlo in terra,
Portar la Donna, e la vittoria indietro;
Ma il Cavalier, che mastro era di guerra,
L'usbergo gli spezzò, come di vetro.
Venne la nuova al padre nella Terra,
Che lo fè riportar sopra un feretro;
E ritrovandol morto, con gran pianto
Gli diè sepolcro agli antichi avi a canto.

LI.

Nè più però, nè manco si contese
L'albergo, e l'accoglienza a questo, e a quello,
Perchè non men Tanacro era cortese,
Nè meno era gentil di suo fratello.
L'anno medesimo di lontan paese
Con la moglie un Baron venne al Castello;
A meraviglia egli gagliardo, ed ella,
Quanto si possa dir, leggiadra, e bella;

LII.

Nè men che bella, onesta, e valorosa,
E degna veramente d'ogni loda;
Il Cavalier di stirpe generosa,
Di tanto ardir, quanto più d'altri s'oda:
E ben convienfi a tal valor, che cosa
Di tanto prezzo, e sì eccellente goda.
Olindro il Cavalier da Lungavilla,
La Donna nominata era Drusilla.

LIII.

Non men di questa il giovane Tanacro
 Arse, che'l suo fratel di quella ardesse;
 Chè gli fè gustar fine acerbo, ed acro
 Del desiderio ingiusto, che in lei melle;
 Non men di lui di violar del sacro,
 E santo ospizio ogni ragione elesse,
 Più tosto che patir che'l duro, e forte
 Nuovo desir lo conduceffe a morte.

LIV.

Ma, perch'avea dinanzi agli occhi il tema
 Del suo fratel, che n'era stato morto,
 Pensa di torla in guisa, che non tema,
 Ch'Olindro s'abbia a vendicar del torto.
 Tosto s'estingue in lui, non pur si scema
 Quella virtù, su che solea star sorto¹,
 Che non lo sommergean de' vizj l'acque,
 Delle quai sempre al fondo il padre giacque.

LV.

Con gran silenzio fece quella notte
 Seco raccor da vent'uomini armati;
 E lontan dal castel per certe grotte,
 Che si trovan tra via, mise gli agguati.
 Quivi ad Olindro il dì le strade rotte,
 E chiusi i passi fur da tutti i lati;
 E benchè fè lunga difesa, e molta,
 Pur la moglie, e la vita gli fu tolta.

¹ Sorto, furto; levato, sollevato.

LVI.

Ucciso Olindro, ne menò cattiva
 La bella Donna, addolorata in guisa,
 Ch'a patto alcun restar non volea viva,
 E di grazia chiedea d'essere uccisa.
 Per morir si gittò giù d'una riva,
 Che vi trovò sopra un vallone assisa,
 E non potè morir, ma con la testa
 Rotta rimase, e tutta fiacca, e pesta.

LVII.

Altramente Tanacro riportarla
 A casa non potè, che su una bara.
 Fece con diligenza medicarla,
 Che perder non volea preda sì cara.
 E mentre che s'indugia a risanarla,
 Di celebrar le nozze si prepara;
 Ch'aver sì bella Donna, e sì pudica
 Deve nome di moglie, e non d'amica.

LVIII.

Non pensa altro Tanacro, altro non brama,
 D'altro non cura, e d'altro mai non parla;
 Si vede averla offesa, e se ne chiama
 In colpa; e ciò che può fa d'emendarla.
 Ma tutto invano; quanto egli più l'ama,
 Quanto più s'affatica di placarla,
 Tant'ella odia più lui; tanto è più forte,
 Tanto è più ferma in voler porlo a morte.

LIX.

Ma non però quest'odio così ammorza
 La conoscenza in lei, che non comprenda,
 Che, se vuol far quanto disegna, è forza,
 Che simuli, ed occulte insidie tenda;
 E che'l desir sotto contraria scorza
 (Il quale è sol, come Tanacro offenda)
 Veder gli faccia; e che si mostri tolta
 Dal primo amore, e tutta a lui rivolta.

LX.

Simula il viso pace; ma vendetta
 Chiama il cor dentro, e ad altro non attende.
 Molte cose rivolge; alcune accetta;
 Altre nè lascia, ed altre in dubbio appende.
 Le par che quando essa a morir si metta,
 Avrà il suo intento, e quivi alfin s'apprende.
 E dove meglio può morire, o quando,
 Che'l suo caro marito vendicando?

LXI.

Ella si mostra tutta lieta, e finge
 Di queste nozze aver sommo disio;
 E ciò che può indugiarle, a dietro spinge,
 Non ch'ella mostri averne il cor restio.
 Più dell'altre s'adorna, e si dipinge.
 Olindro al tutto par messo in obbligo:
 Ma che sian fatte queste nozze vuole,
 Come nella sua patria far si suole.

LXII.

Non era però ver, che questa usanza,
 Che dir volea, nella sua patria fosse;
 Ma perchè in lei pensier mai non avanza,
 Che spender possa altrove, immaginasse
 Una bugia, la qual le diè speranza
 Di far morir, chi'l suo Signor percosse;
 E disse di voler le nozze a guisa
 Della sua patria, e'l modo gl'i divisa.

LXIII.

La vedovella, che marito prende,
 Deve prima (dicea) ch'a lui s'appresse^m,
 Placar l'alma del morto, ch'ella offende,
 Facendo celebrargli ufficj, e messe,
 In remission delle passate mende
 Nel tempio, ove di quel son l'ossa messe.
 E dato fin ch'al sacrificio fia,
 Alla sposa l'anel lo sposo dia.

LXIV.

Ma ch'abbia in questo mezzo il Sacerdote
 Sul vino, ivi portato a tal effetto,
 Appropriate orazion devote,
 Sempre il liquor benedicendo, detto.
 Indi, che'l fiasco in una coppa voteⁿ,
 E dia agli sposi il vino benedetto:
 Ma portare alla sposa il vino tocca,
 Ed esser prima a porvi su la bocca.

^m Appresse for appressi, appressare, avvicinare.

ⁿ Vote, voti, votare: to empty.

LXV.

Tanacro, che non mira quanto importe*,
 Ch'ella le nozze alla sua usanza faccia,
 Le dice; pur che'l termine si scorte†
 D'essere insieme, in questo si compiaccia;
 Nè s'avvede il meschin, ch'essa la morte
 D'Olindro vendicar così procaccia;
 E sì la voglia ha in uno oggetto intesa,
 Che sol di quello, e mai d'altro non pensa.

LXVI.

Avea seco Drusilla una sua vecchia,
 Che seco presa, seco era rimasa.
 A se chiamolla, e le disse all'orecchia,
 Sì che non potè udire uomo di casa:
 Un subitano tosco m'apparecchia,
 Qual so, che sai comporre, e me lo invasa;
 C'ho trovato la via di vita torre
 Il traditor figliuol di Marganorre.

LXVII.

E me so come, e te salvar non meno,
 Ma differisco a dirtelo più ad agio.
 Andò la vecchia, e apparecchiò il veneno,
 Ed acconciollo, e ritornò al palagio.
 Di vin dolce di Candia un fiasco pieno
 Trovò da por con quel fucco malvagio;
 E lo serbò pel giorno delle nozze;
 Ch'omai tutte l'indugie erano mozze‡.

* Importe, importi, importare: to signify.

† Scorte for scorti, scortare, abbreviare.

‡ Mozze, mozzate; removed.

LXVIII.

Lo statuito giorno al tempio venne,
Di gemme ornata, e di leggiadre gonne;
Ove d'Olindro, come gli convenne,
Fatto avea l'arca alzar su due colonne.
Quivi l'ufficio si cantò solenne.
Trassero a udirlo tutti, uomini, e donne;
E lieto Marganor più dell'usato
Venne col figlio, e con gli amici a lato.

LXIX.

Tosto ch' al fin le fante esequie foro,^r
E fu col tosko il vino benedetto,
Il Sacerdote in una coppa d'oro
Lo versò, come avea Drusilla, detto.
Ella ne bebbe, quanto al suo decoro
Si conveniva, e potea far l'effetto;
Poi diè allo sposo con viso giocondo
Il nappo; e quel gli fè apparire il fondo.

LXX.

Renduto il nappo al Sacerdote, lieto
Per abbracciar Drusilla apre le braccia.
Or quivi il dolce stile, e mansueto
In lei si cangia, e quella gran bonaccia.
Lo spinge a dietro, e gliene fa divieto,
E par ch'arda negli occhi, e nella faccia;
E con voce terribile, e incomposta
Gli grida: Traditor, da me ti scosta,

^r Foro, furono: tosko, tossico.

LXXI.

Tu dunque avrai da me sollazzo, e gioja,
 Io lagrime da te, martiri, e guai?
 Io vo' per le mie man, ch'ora tu muoja;
 Questo è stato venen, se tu nol fai.
 Ben mi duol, c'hai troppo onorato boja,
 Che troppo lieve, e facil morte fai;
 Chè mani *, e pene io non so sì nefande,
 Che fossin pari al tuo peccato grande.

LXXII.

Mi duol di non vedere in questa morte
 Il sacrificio mio tutto perfetto.
 Chè s'io'l poteva far di quella sorte,
 Ch'era il disio, non avria alcun difetto.
 Di ciò mi scusi il dolce mio consorte;
 Riguardi al buon volere, e l'abbia accetto;
 Chè non potendo, come avrei voluto,
 Io t'ho fatto morir, come ho potuto.

LXXIII.

E la punizion, che quì, secondo
 Il desiderio mio, non posso darti,
 Spero l'anima tua nell'altro mondo
 Veder patire, ed io starò a mirarti.
 Poi disse, alzando con viso giocondo
 I torbidi occhi alle superne parti:
 Questa vittima, Olindro, in tua vendetta
 Col buon voler della tua moglie accetta;

* Mani, tormenti infernali.

LXXIV.

Ed impetra per me dal Signor nostro
 Grazia, che in Paradiso oggi io sia teco.
 Se ti dirà, che senza merto al vostro
 Regno anima non vien, di ch'io l'ho meco,
 Che di quest'empio, e scellerato mostro
 Le spoglie opime al santo tempio arredo.
 E che meriti esser pon * maggior di questi,
 Spegner sì brutte, e abbominose pesti?

LXXV.

Finì il parlare insieme con la vita,
 E morta anco pareva lieta nel volto
 D'aver la crudeltà così punita
 Di chi il caro marito le avea tolto.
 Non so, se prevenuta, o se seguita
 Fu dallo spirto di Tanacro sciolto;
 Fu prevenuta credo, ch'effetto ebbe
 Prima il veneno in lui, perchè più bebbe.

LXXVI.

Marganor, che cader vede il figliuolo,
 E poi restar nelle sue braccia estinto,
 Fu per morir con lui, dal grave duolo,
 Ch'alla sprovvista lo trafisse, vinto.
 Due n'ebbe un tempo, or si trova solo;
 Due femmine a quel termine l'han spinto.
 La morte all'un dall'una fu causata;
 E l'altra all'altro di sua man l'ha data.

* Pon, possono.

LXXVII.

Amor, pietà, sdegno, dolore, ed ira,
 Difio di morte, e di vendetta insieme
 Quell' infelice, ed orbo padre aggira,
 Che come il mar, che turbi il vento, freme.
 Per vendicarsi va a Drusilla, e mira,
 Che di sua vita ha chiuse l' ore estreme;
 E, come il punge, e sferza l' odio ardente,
 Cerca offendere il corpo, che non sente.

LXXVIII.

Qual serpe, che nell' asta, ch' alla sabbia
 La tenga fissa, indarno i denti metta,
 O qual mastin, ch' al ciottolo^t, che gli abbia
 Gittato il viandante, corra in fretta,
 E morda in vano con stizza, e con rabbia,
 Nè se ne voglia andar senza vendetta,
 Tal Marganor, d' ogni mastin, d' ogni angue
 Via più crudel, fa contra il corpo esangue.

LXXIX.

E poi che per stracciarlo, e farne scempio
 Non si sfoga il fellon, nè disacerba,
 Vien fra le Donne, di che è pieno il Tempio,
 Nè più l' una dell' altra ci riserba;
 Ma di noi fa col brando crudo, ed empio,
 Quel che fa con la falce il villan d' erba.
 Non vi fu alcun ripar, chè in un momento
 Trenta ne uccise, e ne ferì ben cento.

^t Ciottolo, ciotto, falso.

LXXX.

Egli dalla sua gente è sì temuto,
Ch' uomo non fu, ch' ardisse alzar la testa.
Fuggon le Donne col popol minuto
Fuor della chiesa, e chi può uscir, non resta.
Quel pazzo impeto alfin fu ritenuto
Dagli amici con preghi, e forza onesta,
E lasciando ogni cosa in pianto al basso,
Fatto entrar nella rocca in cima al sasso.

LXXXI.

E tuttavia la collera durando,
Di cacciar tutte per partito prese;
Poi che gli amici, e'l popolo pregando,
Che non ci uccise affatto gli contese.
E quel medesimo dì fè andare un bando,
Che tutte gli sgombrassimo il paese;
E darci quì gli piacque le confine,
Misera chi al castel più s' avvicine^a.

LXXXII.

Dalle mogli così furo i mariti,
Dalle madri così i figli divisi.
S' alcuni sono a noi venire arditi,
Nol sappia già chi Marganor n' avvifi;
Chè di multe^x gravissime puniti
N' ha molti, e molti crudelmente uccisi:
Al suo castello ha poi fatto una legge,
Di cui peggior non s' ode, nè si legge.

^a Avvicine, avvicini, avvicinare.

^x Multa, pena, castigo.

LXXXIII.

Ogni Donna, che trovin nella valle,
La legge vuol (ch'alcuna pur vi cade)
Che percuota con vimini alle spalle,
E la faccian sgombrar queste contrade.
Ma scorciar prima i panni, e mostrar falle
Quel, che natura asconde, ed onestade.
E s'alcuna vi va, ch'armata scorta
Abbia di Cavalier, vi resta morta.

LXXXIV.

Quelle, c'hanno per scorta Cavalieri,
Son da questo nemico di pietate,
Come vittime, tratte ai cimiteri
De'morti figli, e di sua man scannato.
Leva con ignominia arme, e destrieri,
E poi caccia in prigion chi l'ha guidate:
E lo può far; chè sempre notte, e giorno
Si trova più di mille uomini intorno.

LXXXV.

E dir di più vi voglio ancora, ch'esso
S'alcun ne lascia, vuol che prima giuri
Sull'ostia sacra, che'l femmineo sesso
In odio avrà, fin che la vita duri.
Se perder queste Donne, e voi appresso
Dunque vi pare, ite a veder quei muri,
Ove alberga il fellone, e fate prova,
Se in lui più forza, o crudeltà si trova.

LXXXVI.

Così dicendo, le Guerriere mosse
 Prima a pietade, e poscia a tanto sdegno,
 Che se, come era notte, giorno fosse,
 Sarian corse al castel senza ritegno.
 La bella compagnia quivi pososse;
 E tosto, che l'Aurora fece segno,
 Che dar dovesse al Sol loco ogni stella,
 Ripigliò l'arme, e si rimise in sella.

LXXXVII.

Già fendo in atto di partir, s'udiro
 Le strade risonar dietro le spalle
 D'un lungo calpestio, che gli occhi in giro
 Fece a tutti voltar giù nella valle.
 E lungi, quanto esser potrebbe un tiro
 Di mano, andar per uno stretto calle
 Vider da forse venti armati in schiera,
 Di che parte in arcion, parte a piedi era.

LXXXVIII.

E che traean con lor sopra un cavallo
 Donna, ch'al viso aver pareva molt'anni,
 A guisa, che si mena un, che per fallo
 A foco, o a ceppo, o a laccio si condanni,
 La qual fu (non ostante l'intervallo)
 Tosto riconosciuta al viso, e a' panni.
 La riconobber queste della villa
 Esser la cameriera di Drusilla.

TRENTESIMOSETTIMO. 61

LXXXIX.

La cameriera, che con lei fu presa
Dal rapace Tanacro, come ho detto,
Ed a chi fu dappoi data l'impresa
Di quel venen, che fè il crudele effetto,
Non era entrata ella con l'altre in chiesa,
Chè di quel, che seguì, stava in sospetto;
Anzi in quel tempo della villa uscita,
Ove esser sperò salva, era fuggita.

XC.

Avuto Marganor poi di lei spia,
La qual s'era ridotta in Ostericche⁷,
Non ha cessato mai di cercar via,
Come in man l'abbia, acciò l'abbruci, o impicche⁸;
E finalmente l'avarizia ria
Mossa da doni, e da proferte ricche,
Ha fatto, ch'un Baron, ch'afficurata
L'avea in sua Terra, a Marganor l'ha data.

XCI.

E mandata gliel'ha fin'a Costanza⁹
Sopra un somier, come la merce s'usa,
Legata, e stretta, e toltole possanza
Di far parole, e in una cassa chiusa.
Onde poi questa gente l'ha ad istanza
Dell'uom, ch'ogni pietade ha da se esclusa,
Quivi condotta, con disegno, ch'abbia
L'empio a sfogar sopra di lei sua rabbia.

⁷ In Ostericche: a dutchy of Austria.

⁸ Impicche for impicchi, impicare: to hang.

⁹ Costanza, Città nella Svezia.

XCII.

Come il gran fiume, che di Vesulo^b esce,
 Quanto più innanzi, e verso il mar discende,
 E che con lui Lambra, e Ticin si mesce,
 Ed Adda, e gli altri, onde tributo prende,
 Tanto più altiero, e impetuoso cresce;
 Così Ruggier quante più colpe intende
 Di Marganor, così le due Guerriere
 Se gli fan contra più sdegnose, e fiere.

XCIII.

Elle fur^c d'odio, elle fur d'ira tanta
 Contra il crudel per tante colpe accese,
 Che di punirlo, mal grado di quanta
 Gente egli avea, conclusion si prese;
 Ma dargli presta morte, troppo santa
 Pena lor parve, e indegna a tante offese;
 Ed era meglio fargliela sentire,
 Fra strazio prolungandola, e martire,

XCIV.

Ma prima liberar la Donna è onesto,
 Che sia condotta da quei birri a morte.
 Lentar di briglia col calcagno presto
 Fece a' presti destrier far le vie corte.
 Non ebbon gli assaliti mai di questo
 Un'incontro più acerbo, nè più forte;
 Sì che han di grazia di lasciar gli scudi,
 E la Donna, e l'arnese, e fuggir nudi.

^b The Po breaking out from Vesulus, a mountain of the Alps, and in its course being encreased by Lambra, Tesino, and Adda, (three rivers in Lombardy,) and then by many others disembogues itself by seven mouths into the Adriatic sea.

^c Fur, furono.

XCIV.

Sì come il lupo, che di preda vada
 Carco alla tana, e quando più si crede
 D'esser sicur, dal cacciator la strada,
 E da' suoi cani attraverfar si vede,
 Getta la soma, e dove appar men rada
 La scura macchia innanzi, affretta il piede;
 Già men pretti non fur quelli a fuggire,
 Che si fussion quest'altri ad assalire.

XCVI.

Non pur la Donna, e l'arme vi lasciaro,
 Ma de' cavalli ancor lasciaron molti;
 E da rive, e da grotte si lanciaro,
 Parendo lor così d'esser più sciolti.
 Il che alle Donne, ed a Ruggier fu caro,
 Che tre di quei cavalli ebbono tolti,
 Per portar quelle tre, che'l giorno d'jeri
 Feron sudar le groppe ai tre destrieri.

XCVII.

Quindi espediti seguono la strada
 Verso l'infame, e dispietata villa.
 Voglion che seco quella vecchia vada,
 Per veder la vendetta di Drusilla.
 Ella, che teme che non ben le accada,
 Lo nega indarno, e piange, e grida, e strilla;
 Ma per forza Ruggier la leva in groppa
 Del buon Frontino, e via con lei galoppa.

XCVIII.

Giunsero in somma, onde vedeano al basso²
 Di molte case un ricco borgo, e grosso,
 Che non ferrava d'alcun lato il passo,
 Perchè nè muro intorno avea, nè fosso.
 Avea nel mezzo un rilevato fasso,
 Ch' un' alta rocca sostenea sul dosso.
 A quella si drizzar^d con gran baldanza,
 Ch' esser sapean di Marganor la stanza.

XCIX.

Tosto che son nel borgo, alcuni fanti,
 Che v'erano alla guardia dell'entrata,
 Dietro chiudon la sbarra; e già davanti
 Veggon che l'altra uscita era ferrata;
 Ed ecco Marganorre, e seco alquanti
 A piè, e a cavallo, e tutta gente armata,
 Che con brevi parole, ma orgogliose
 La ria costuma di sua Terra espone.

C.

Marfisa, la qual prima avea composta
 Con Bradamante, e con Ruggier la cosa,
 Gli spronò incontra in cambio di risposta;
 E, com'era possente, e valorosa,
 Senza ch'abbassi lancia, e che sia posta
 In opra quella spada sì famosa,
 Col pugno in guisa l'elmo gli martella,
 Che lo fa tramortir sopra la sella.

^d Drizzar, drizzarono.

CI.

Con Marfisa la giovane di Francia
Spinge a un tempo il destrier, nè Ruggier resta,
Ma con tanto valor corre la lancia,
Che sei, senza levarfela di resta,
N'uccide; uno ferito nella pancia,
Due nel petto, un nel collo, un nella testa.
Nel sesto, che fuggia, l'asta si rompe,
Ch'entrò alle schiene, a riuscì alle poppe.

CII.

La figliuola d'Amon quanti ne tocca
Con la sua lancia d'or, tanti n'atterra.
Fulmine par, che'l Cielo ardendo, scocca,
Che ciò che incontra spezza, e getta a terra.
Il popol sgombra, chi verso la rocca,
Chi verso il piano; altri si chiude, e ferra,
Chi nelle chiese, e chi nelle sue case;
Nè, fuor che morti, in piazza uomo rimase.

CIII.

Marfisa Marganorre avea legato
Intanto con le man dietro alle rene;
Ed alla vecchia di Drusilla dato,
Ch'appagata, e contenta se ne tiene.
D'arder quel borgo poi fu ragionato,
Se a penitenza del suo error non viene.
Levi la legge ria di Marganorre;
E questa accetti, ch'essa vi vuol porre.

CIV.

Non fu già d'ottener questo fatica,
 Che quella gente oltre il timor, ch'avea,
 Che più faccia Marfisa, che non dica,
 Ch'uccider tutti, ed abbruciar volea,
 Di Marganorre affatto era nemica,
 E della legge sua crudele, e rea.
 Ma il popolo facea, come i più fanno,
 Che ubbidiscon più a quei, che più in odio hanno.

CV.

Però che l'un dell'altro non si fida,
 E non ardisce conferir sua voglia,
 Lo lascian ch' un bandisca, un'altro uccida,
 A quel l'avere*, a questo l'onor toglia.
 Ma il cor, che tace quì, su nel Ciel grida,
 Fin che Dio, e Santi alla vendetta invoglia,
 La qual, se ben tarda a venir, compensa
 L'indugio poi con punizione immensa.

CVI.

Or quella turba d'ira, e d'odio pregra
 Con fatti, e con mal dir cerca vendetta.
 Com'è in proverbio: Ognun corre a far legna
 All'arbore, che il vento in terra getta.
 Sia Marganorre esempio di chi regna:
 Chè chi mal'opra, male alfine aspetta.
 Di vederlo punir de' suoi nefandi
 Peccati avean piacer piccioli, e grandi.

* Avere (nome sust,) facultà, ricchezza.

TRENTESIMOSETTIMO. 67

CVII.

Molti, a chi fur le mogli, o le forelle,
O le figlie, o le madri da lui morte,
Non più celando l'animo ribelle,
Correan per dargli di lor man la morte;
E con fatica lo difese quelle
Magnanime Guerriere, e Ruggier forte,
Che disegnato avean farlo morire
D'affanno, di disagio, e di martire,

CVIII.

A quella vecchia, che l'odiava, quanto
Femmina odiare alcun nemico possa,
Nudo in mano lo dier^f, legato tanto,
Che non si scioglierà per una scossa;
Ed ella per vendetta del suo pianto
Gli andò facendo la persona rossa
Con un stimolo aguzzo, ch'un villano,
Che quivi si trovò, le pose in mano.

CIX.

La Messaggiera, e le sue giovani anco,
Che quell'onta non son mai per scordarsi,
Non s'hanno più a tener le mani al fianco,
Nè meno che la vecchia a vendicarsi;
Ma sì è il dir d'offenderlo, che manca
Viene il potere, e pur vorrian sfogarsi.
Chi con sassi il percuote, chi con l'ugne,
Altra lo morde, altra cogli aghi il pigne:

^f Dier, diedero.

CX.

Come torrente, che superbo faccia
Lunga pioggia tal volta, o nevi sciolte,
Va ruinoso, e giù da' monti caccia
Gli arbori, e i sassi, i campi, e le ricolte;
Vien tempo poi, che l'orgogliosa faccia
Gli cade, e sì le forze gli son tolte,
Ch' un fanciullo, una femmina per tutto
Passar lo puote, e spesso a piede asciutto;

CXI.

Così già fu, che Marganorre intorno
Fece tremar dovunque udiasi il nome;
Or venuto è chi gli ha spezzato il corno
Di tanto orgoglio, e sì le forze dome,
Che gli pon far fin' ai bambini scorno,
Chi pelargli la barba, e chi le chiome.
Quindi Ruggiero, e le Donzelle il passo
Alla Rocca voltar, ch' era sul sasso.

CXII.

La diè senza contrasto in poter loro
Chi v' era dentro, e così i ricchi arnesi,
Che in parte messi a sacco, in parte foro
Dati ad Ullania, ed a' compagni offesi.
Ricovrato vi fu lo scudo d' oro,
E quei tre Re, ch' avea il Tiranno presi,
Li quai venendo quivi, come parmi
D' avervi detto, erano a piè senz' armi:

z Dome, domate.

TRENTESIMOSETTIMO. 69

CXIII.

Perchè dal dì, che fur tolti di sella
Da Bradamante, a piè sempre eran' iti
Senz' arme in compagnia della Donzella,
La qual venia da sì lontani liti.
Non so, se meglio, o peggio fu di quella,
Che di lor' arme non fuffin guerniti:
Era ben meglio effier da lor difefa;
Ma peggio affai, se ne perdean l'imprefa;

CXIV.

Perchè ftata faria, com' eran tutte
Quelle, ch' armate avean seco le fcorte,
Al cimiterio mifere condutte
Dei duo fratelli, e in facrificio morte.
Gli è pur men, che morir, mofttar le brutte,
E difoneste parti, duro, e forte;
E sempre quefto, e ogn' altro obbrobrio ammorza
Il poter dir, che le fia fatto a forza.

CXV.

Prima ch' indi fi partan le Guerriere,
Fan venir gli abitanti a giuramento,
Che daranno i mariti alle mogliere
Della Terra, e del tutto il reggimento;
E castigato con pene fevere
Sarà, chi contrastare abbia ardimento.
In fomma quel, ch' altrove è del marito,
Che fia quì della moglie, è ftatuito.

CXVI.

Poi si feron promettere, ch'a quanti
Mai verrian quivi, non darian ricetto,
O foffin cavalieri, o foffin fanti,
Nè entrar li lascerian pur sotto un tetto,
Se per Dio non giurassin, e per Santi,
O s'altro giuramento v'è più stretto,
Che sarian sempre delle Donne amici,
E dei nemici lor sempre nemici.

CXVII.

E s'avranno in quel tempo, e se saranno
Tardi, o più tosto mai per aver moglie,
Che sempre a quelle sudditi saranno,
E ubbidienti a tutte le lor voglie.
Tornar Marfisa, prima ch'esca l'anno
Disse, e che perdan gli arbori le foglie;
E se la legge in uso non trovasse,
Foco, e ruina il Borgo s'aspettasse.

CXVIII.

Nè quindi si partir ^h, che dell'immondo
Luogo, dov'era, fer Drusilla torre,
E col marito in uno avel, secondo
Ch'ivi potean più riccamente, porre.
La vecchia facea intanto rubicondo
Con lo stimolo il dosso a Marganorre.
Sol si dolea di non aver tal lena,
Che potesse non dar tregua alla pena.

^h Partir, partirono: fer, fecero.

TRENTESIMOSETTIMO. 71

CXIX.

L'animose Guerriere a lato un tempio
Videro quivi una colonna in piazza,
Nella qual fatt'avea quel Tiranno empio
Scrivere la legge sua crudele, e pazza.
Elle imitando d'un trofeo l'esempio,
Lo scudo v'attaccaro, e la corazza
Di Marganorre, e l'elmo; e scriver fenno¹
La legge appresso, ch'esse al loco denno.

CXX.

Quivi s'indugiar tanto, che Marfisa
Fè por la legge sua nella colonna,
Contraria a quella, che già v'era incisa,
A morte, ed ignominia d'ogni Donna.
Da questa compagnia restò divisa
Quella d'Islanda, per rifar la gonna;
Chè comparire in Corte obbrobrio stima,
Se non si veste, ed orna, come prima.

CXXI.

Quivi rimase Ullania; e Marganorre
Di lei restò in potere; ed essa poi
Perchè non s'abbia in qualche modo a sciorre,
E le Donzelle un'altra volta annoi,
Lo fè un giorno saltar giù d'una Torre,
Che non fè il maggior salto a' giorni suoi.
Non più di lei, nè più dei suoi si parli;
Ma della compagnia, che va verso Arli.

¹ Fenno, fecero: denno, diedero.

Tutto quel giorno, e l'altro fin' appresso
L'ora di terza andaro, e poi che furo
Giunti, dove in due strade è il cammin fesso,
L'una va al campo, e l'altra d'Arli al muro;
Tornar^k gli amanti ad abbracciarsi, e spesso
A tor commiato, e sempre acerbo, e duro.
Alfin le Donne in campo, e in Arli è gito
Ruggiero; ed io il mio Canto ho quì finito.

^k Tornar, tornarono;



ARGOMENTO.

*Torna in Arli Ruggier. Con Bradamante
Marfisa a Carlo, e quì si fa Cristiana.
Astolfo lascia le contrade sante,
E fa la visita al Re di Nubia sana.
Entra co' suoi nel Regno d'Agramante.
Ma quel, c'ha molto l'Africa lontana,
Che'l piato^a lor per duo guerrier si deggia
Veder, con Carlo Imperator patteggia.*

CANTO TRENTESIM'OTTAVO.

I.

CORTESI Donne, che benigna udienza
Date a' miei versi, io vi veggo al sembiante,
Che quest'altra sì subita partenza,
Che fa Ruggier dalla sua fida amante,
Vi dà gran noja, e avete displicenza
Poco minor, ch'avesse Bradamante;
E fate anco argomento, ch'esser poco
In lui dovesse l'amoroso foco.

^a Piato, contesa, differenza.

II.

Per ogni altra cagion, ch'allontanato
 Contra la voglia d'essa se ne fusse,
 Ancor ch'avesse più tesor sperato,
 Che Creso, o Crasso^b insieme non ridusse,
 Io crederia con voi, che penetrato
 Non fosse al cor lo stral, che lo percusse^c;
 Ch'un'almo gaudio, un così gran contento
 Non potrebbe comprare oro, nè argento,

III.

Pur per salvar l'onor, non solamente
 Di scusa, ma di laude è degno ancora,
 Per salvar, dico, in caso ch'altramente
 Facendo, biasmo, ed ignominia fora^d.
 E se la Donna fosse renitente,
 Ed ostinata in fargli far dimora,
 Darebbe di se indizio, e chiaro segno
 O d'amar poco, o d'aver poco ingegno.

IV.

Chè se l'amante dell'amato deve
 La vita amar più della propria, o tanto,
 (Io parlo d'uno amante, in cui non lieve
 Colpo d'Amor passò più là del manto)
 Al piacer tanto più, ch'esso riceve,
 L'onor di quello antepor deve, quanto
 L'onore è di più pregio, che la vita,
 Ch'a tutti altri piaceri è preferita.

^b Creso, o Crasso: Cræsus a king of Lydia, famous for his great riches: Crassus was esteemed one of the richest citizens in Rome, and at the same time the most avaricious.

^c Percusse, percosse.

^d Fora, farebbe.

TRENTESIM'OTTAVO. 75

V.

Fece Ruggiero il debito a seguire
 Il suo Signor, chè non se ne potea,
 Se non con ignominia, dipartire,
 Chè ragion di lasciarlo non avea.
 E s'Almonte gli fè il padre morire,
 Tal colpa in Agramante non cadea,
 Che in molti effetti avea con Ruggier poi
 Emendato ogni error dei Maggior fuoi.

VI.

Farà Ruggiero il debito a tornare
 Al suo Signore; ed ella ancor lo fece,
 Che sforzar non lo volle di restare,
 Come potea, con iterata prece.
 Ruggier potrà alla Donna soddisfare
 A un'altro tempo, s'or non satisfece;
 Ma all'onor, chi gli manca d'un momento,
 Non può in cento anni satisfar, nè in cento.

VII.

Torna Ruggiero in Arli, ove ha ritratta •
 Agramante la gente, che gli avanza.
 Bradamante, e Marfisa, che contratta
 Col parentado avean grande amistanza,
 Andaro insieme, ove Re Carlo fatta
 La maggior prova avea di sua possanza,
 Sperando, o per battaglia, o per assedio
 Levar di Francia così lungo tedio.

• Ritratta, ritirata.

VIII.

Di Bradamante, poi che conosciuta
 In Campo fu, si fè letizia, e festa;
 Ognun la riverisce, e la saluta;
 Ed ella a questo, e a quel china la testa.
 Rinaldo, come udì la sua venuta,
 Le venne incontra, nè Ricciardo resta,
 Nè Ricciardetto, od altri di sua gente,
 E la raccoglion tutti allegramente.

IX.

Come s'intese poi, che la compagna
 Era Marfisa, in arme sì famosa,
 Che dal Catajo ai termini di Spagna
 Di mille chiare palme iva pomposa,
 Non è povero, o ricco, che rimagna^f
 Nel padiglion: la turba disiosa
 Vien quinci, e quindi, e s'urta, storpia, e preme
 Sol per veder sì bella coppia insieme.

X.

A Carlo riverenti appresentarsi^g.
 Questo fu il primo dì (scrive Turpino)
 Che fu vista Marfisa inginocchiarsi;
 Chè sol le parve il figlio di Pipino
 Degno, a cui tanto onor dovesse farsi
 Tra quanti o mai nel popol Saracino,
 O nel Cristiano, Imperatori, e Regi
 Per virtù vide, o per ricchezze egregi.

^f Rimagna, rimanga, rimanere.

^g Appresentarsi, si appresentarono.

XI.

Carlo benignamente la raccolse,
 E le uscì incontra fuor dei padighioni;
 E che sedesse a lato suo poi volse
 Sopra tutti, Re, Principi, e Baroni.
 Si diè licenza a chi non se la tolse,
 Si che tosto restaro i pochi, e buoni;
 Restaro i Paladini, e i gran Signori,
 La vilipesa plebe andò di fuori.

XII.

Marfisa cominciò con grata voce:
 Eccelsò, invitto, e glorioso Augusto,
 Che dal mar'Indo alla Tirintia foce^h,
 Dal bianco Scita, all'Etiope adusto
 Riverir fai la tua candida Croce,
 Nè di te regna il più saggio, o'l più giusto,
 Tua fama, ch'alcun termine non ferra,
 Quì tratta m'ha, fin dall'estrema terra.

XIII.

E (per narrarti il ver) sola mi mosse
 Invidia, e sol per farti guerra io venni,
 Acciò che sì possente un Re non fosse,
 Che non tenesse la legge, ch'io tenni.
 Per questo ho fatto le campagne rosse
 Del Cristian sangue; ed altri fieri cenni
 Era per farti da crudel nemica,
 Se non cadea chi mi t'ha fatta amica.

^h Alla Tirintia foce. The Poet means Gibraltar, taking the domination from the castel Tirinto, where Hercules was born.

XIV.

Quando nuocer pensai più alle tue squadre
Io trovo, (e come sia dirò più ad agio)
Che'l buon Ruggier di Risa fu mio padre,
Tradito a torto dal fratel malvagio.
Portommi in corpo mia misera madre
Di là dal mare, e nacqui in gran disagio.
Nutrimmi un Mago fin'al settimo anno,
A cui gli Arabi poi rubata m'hanno.

XV.

E mi vendero in Persia per ischiava
A un Re, che poi cresciuta io posi a morte,
Chè mia verginità tor mi cercava.
Uccisi lui con tutta la sua Corte,
Tutta cacciai la sua progenie prava,
E presi il Regno; e tal fu la mia sorte,
Che diciotto anni, d'uno, o di duo mesi
Io non passai, che sette Regni presi.

XVI.

E di tua fama invidiosa, come
Io t'ho già detto, avea fermo nel core
La grande altezza abbatte del tuo nome;
Forse il faceva, o forse era in errore.
Ma ora avvien che questa voglia dome¹,
E faccia cader l'ale al mio furore,
L'avere inteso, poi che quì son giunta,
Come io ti son d'affinità congiunta;

¹ Dome for domi, domare.

XVII.

E, come il padre mio parente, e servo
 Ti fu, ti son parente, e serva anch'io,
 E quella invidia, e quell'odio protervo,
 Il qual'io t'ebbi un tempo, or tutto obbligo,
 Anzi contra Agramante io lo riservo,
 E contra ogn'altro, che sia al padre, o al zio
 Di lui stato parente, che fur rei
 Di porre a morte i genitori miei.

XVIII.

E seguitò voler Cristiana farsi;
 E dappoi ch'avrà estinto il Re Agramante,
 Voler, piacendo a Carlo, ritornarsi
 A battezzare il suo Regno in Levante;
 Ed indi contra tutto il mondo armarsi,
 Ove Macon s'adori, e Trivigante;
 E con promessa, ch'ogni suo acquisto
 Sia dell'Imperio, e della fe di Cristo.

XIX.

L'Imperator, che non meno eloquente
 Era che fosse valoroso, e saggio,
 Molto esaltando la Donna eccellente,
 E molto il padre, e molto il suo lignaggio,
 Rispose ad ogni parte umanamente,
 E mostrò in fronte aperto il suo coraggio,
 E conchiuse nell'ultima parola
 Per parente accettarla, e per figliuola.

XX.

E quì si leva, e di nuovo l'abbraccia,
E, come figlia, bacia nella fronte.
Vengono tutti con allegra faccia
Quei di Mongrana, e quei di Chiaramonte,
Lungo a dir fora, quanto onor le faccia
Rinaldo, che di lei le prove conte
Vedute avea più volte al paragone,
Quando Albracca assediâr^k col suo girone.

XXI.

Lungo a dir fora, quanto il giovanetto
Guidon s'allegri di veder costei,
Aquilante, Grifone, e Sanfonetto,
Ch'alla Città crudel furon con lei.
Malagigi, e Viviano, e Ricciardetto,
Ch'all'occision de' Maganzesi rei,
E di quei venditori empj di Spagna
L'aveano avuta sì fedel compagna.

XXII.

Apparecchiar per lo seguente giorno,
Ed ebbe cura Carlo egli medesimo,
Che fosse un luogo riccamente adorno,
Ove prendesse Marfisa battesimo.
I Vescovi, e gran Chierici d'intorno,
Che le leggi sapean del Cristianesimo,
Fece raccorre, acciò da loro in tutta
La santa fe fosse Marfisa instrutta.

^k Assediâr, assediarono.

XXIII.

Venne in Pontificale abito sacro
L'Arcivesco¹ Turpino, e battezzolla,
Carlo dal salutifero lavacro
Con cerimonie debite levolla.
Ma tempo è ormai, ch'al capo voto, e macro^m
Di senno si soccorra con l'ampolla,
Con che dal Ciel più basso né venia
Il Duca Astolfo sul carro d'Elia.

XXIV.

Sceso era Astolfo dal giro lucente
Alla maggiore altezza della terra
Con la felice ampolla, che la mente
Dovea sanare al gran mastro di guerra.
Un'erba quivi di virtù eccellente
Mostra Giovanni al Duca d'Inghilterra.
Con essa vuol, ch'al suo ritorno tocchi
Il Re di Nubia, e gli risani gli occhi;

XXV.

Acciò per questi, e per ti primi, mertina²
Gente gli dia, con che Biserta affaglia,
E, come poi quei popoli inesperti
Armiⁿ, ed acconci ad uso di battaglia;
E senza danno passi pei deserti,
Ove l'arena gli uomini abbarbaglia^o.
A punto a punto l'ordine che tegna^p,
Tutto il Vecchio fantissimo gl'insegna.

¹ Arcivesco, o Arcivescovo.

^m Macro per metaf: esaurto.

ⁿ Armi, ver. from armare.

^o Abbarbagliare, abbagliare.

^p Tegna, tenga, tenere.

XXVI.

Poi lo fè rimontar su quello alato,
 Che di Ruggiero, e su prima d'Atlante.
 Il Paladin lasciò, licenziato
 Da san Giovanni, le contrade sante;
 E secondando il Nilo a lato a lato,
 Tosto i Nubi apparir si vide innante,
 E nella Terra, che del Regno è capo,
 Scese dall'aria, e ritrovò il Senapo.

XXVII.

Molto fu il gaudio, e molta fu la gioja,
 Che portò a quel Signor nel suo ritorno;
 Chè ben si ricordava della noja,
 Che gli avea tolta dell'Arpie d'intorno.
 Ma poi che la grossezza gli discuoja
 Di quell'umor, che già gli tolse il giorno,
 E che gli rende la vista di prima,
 L'adora, e cole¹, e come un Dio sublima.

XXVIII.

Sì che non pur la gente, che gli chiede
 Per mover guettra al Regno di Biserta,
 Ma centomila sopra gliene diede,
 E gli fè ancor di sua persona offerta.
 La gente appena, ch'era tutta a piede,
 Potea capir nella campagna aperta,
 Chè di cavalli ha quel paese inopia,
 Ma d'elefanti, e di cammelli copia.

¹ Discuoja, discuoicare, per metaf. levar via.

² Cole from colere, v. l. venerare.

XXIX.

La notte innanzi al dì, che a suo cammino
 L'esercito di Nubia dovea porse,
 Montò sull'Ippogrifo il Paladino,
 E verso Mezzodì con fretta corse,
 Tanto che giunse al Monte, che l'Austrino
 Vento produce, e spira contra l'Orse.
 Trovò la cava, onde per stretta bocca,
 Quando si desta, il furioso scoeca.

XXX.

E come raccordogli il suo Maestro,
 Avea seco arrecato un' utre e voto,
 Il qual, mentre nell'antro oscuro alpestro
 Affaticato dorme il fiero Noto,
 Allo spiraglio poi tacito, e destro;
 Ed è l'agguato in modo al vento ignoto,
 Che credendosi uscì fuor la dimane,
 Preso, e legato in quello utre rimane.

XXXI.

Di tanta preda il Paladino allegro
 Ritorna in Nubia, e la medesima luce
 Si pone a camminar col popol negro,
 E vettovaglia dietro si conduce.
 A salvamento con lo stuolo integro
 Verso l'Atlante il glorioso Duce
 Pel mezzo vien della minuta sabbia,
 Senza temer, che'l vento a nuocer gli abbia.

Utre, utre, e utro. Pelle tratta intera dall'animale,
 e per lo più di becchi e di capre, che serve per portarvi
 entro oglio, e altri liquori.

XXXII.

E giunto poi di quà dal giogo in parte,
 Onde il pian si discopre, e la marina,
 Aftolfo elegge la più nobil parte
 Del campo, e la meglio atta a disciplina;
 E quà, e là per ordine la parte
 A piè d'un colle, ove nel pian confina.
 Quivi la lascia, e sulla cima ascende
 In vista d'uom, ch'a gran pensieri intende.

XXXIII.

Poi che inchinando le ginocchia fece
 Al santo suo Maestro orazione,
 Sicuro, che sia udita la sua prece,
 Copia di sassi^t a far cader si pone.
 O quanto a chi ben crede in Cristo, lece!
 I sassi fuor di natural ragione
 Crescendo si vedean venire in giufo,
 E formar ventre, e gambe, e collo, e muso;

XXXIV.

E con chiari annitir giù per quei calli
 Venian saltando, e giunti poi nel piano
 Scuotean le groppe, e fatti eran cavalli,
 Chi bajo, e chi leardo^u, e chi rovano.
 La turba, ch'aspettando nelle valli
 Stava alla posta, lor dava di mano;
 Sì che in poche ore fur tutti montati;
 Chè con la fella, e con freno eran nati.

^t Copia di sassi, &c. This fiction is taken from Homer. Odyse, B. x.

^u Leardo, dappel: rovano, roan.

XXXV.

Ottanta mila cento e due in un giorno
Fè di pedoni Astolfo cavalieri.

Con questi tutta scorfe Africa intorno
Facendo prede, incendj, e prigionieri.
Posto Agramante avea fin' al ritorno
Il Re di Fersa, e' l Re degli Algazeri,
Col Re Branzardo a guardia del paese;
E questi si fer^x contra al Duca Inglese.

XXXVI.

Prima avendo spacciato un sottil legno,
Ch'a vele, e a remi andò battendo l'ali,
Ed Agramante avvisò, come il Regno
Patia dal Re de' Nubi oltraggi, e mali.
Giorno, e notte andò quel senza ritegno
Tanto che giunse ai liti Provenzali,
E trovò in Arli il suo Re mezzo oppresso,
Che'l campo avea di Carlo un miglio appresso.

XXXVII.

Sentendo il Re Agramante a che periglio
Per guadagnare il Regno di Pipino
Lasciava il suo, chiamar fece a consiglio
Principi, e Re del popol Saracino.
E poi ch'una, o due volte girò il ciglio,
Quinci a Marsilio, e quindi al Re Sobrino,
I quai d'ogni altro fur, che vi venisse,
I due più antichi, e saggi, così disse.

^x Si fer, si fecero.

XXXVIII

Quantunque io sappia come mal convegna
 A un capitano dir: Non mel pensai;
 Pur lo dirò; Che quando un danno vegna
 Da ogni discorso uman lontano assai,
 A quel fallir par che sia scusa degna:
 E quì si versa il caso mio, ch'errai
 A lasciar d'arme l'Africa sfornita,
 Se dalli Nubi esser dovea assalita.

XXXIX.

Ma chi pensato avria, fuor che Dio solo,
 A cui non è cosa futura ignota,
 Che dovesse venir con sì gran stuolo
 A farne danno gente sì remota?
 Tra i quali, e noi giace l'instabil suolo
 Di quella arena, ognor da venti mota^v;
 Pur'è venuta ad assediar Biferta,
 Ed ha in gran parte l'Africa deserta.

XL.

Or sopra ciò vostro consiglio chieggio,
 Se partirmi di quì senza far frutto,
 O pur seguir tanto l'impresa deggio,
 Che prigion Carlo meco abbia condotto;
 O, come insieme io salvi il nostro seggio,
 E questo imperial lasci distrutto;
 Se alcun di voi sa dir, prego nol taccia,
 Acciò si trovi il meglio, e quel si faccia,

^v Mota, v. l. for mossa da muovere.

XLI.

Così disse Agramante; e volse gli occhi
 Al Re di Spagna, che gli sedea appresso,
 Come mostrando di voler, che tocchi
 Di quel, c'ha detto, la risposta ad esso.
 E quel, poi che, forgendo, ebbe i ginocchi
 Per riverenza, e così il capo stesso,
 Nel suo onorato seggio si raccolse,
 Indi la lingua a tai parole sciolse.

XLII.

O bene, o mal, che la fama ci apporti,
 Signor, di sempre accrescere ha in usanza.
 Perciò non farà mai, ch'io mi sconsorti,
 O mai più del dover pigli baldanza
 Per casi, o buoni, o rei che sieno forti;
 Ma sempre avrò di par tema, e speranza,
 Ch'esser debban minori, e non del modo,
 Ch'a noi per tante lingue venir odo.

XLIII.

E tanto men prestar gli debbo fede,
 Quanto più al verisimile si oppone.
 Or s'egli è verisimile si vede,
 Ch'abbia con tanto numer di persone
 Posto nella pugnace Africa il piede
 Un Re di sì lontana regione,
 Traversando le arene, a cui Cambise *
 Con male augurio il popol suo commise.

* A cui Cambise, &c. Cambyfes king of Persia, attempted to pass over the deserts, and banks of land, in order to attack Afric; but for want of provisions, in such a barren country, suffered the most dreadful calamities, and at last was forced to return, that he might save the few remains of his warriors.

XLIV.

Crederò ben, che sian gli Arabi scesi
 Dalle montagne, ed abbian dato'l guasto,
 E saccheggiato, e morti uomini, e presi,
 Ove trovato avran poco contrasto;
 E che Branzardo, che di quei paesi
 Luogotenente, e Vice Re è rimasto,
 Per le decine scriya le migliaja,
 Acciò la scusa sua più degna paja.

XLV.

Vo' concedergli ancor, che sieno i Nubi
 Per miraçol dal Ciel forse piovuti,
 O forse ascosti venner nelle nubi,
 Poi che non fur mai per cammin veduti;
 Temi tu, che tal gente Africa rubi,
 Se ben di più soccorso non l'ajuti?
 Il tuo presidio avria ben trista pelle,
 Quando temesse un popolo sì imbelles.

XLVI.

Ma se tu mandi ancor che poche navi,
 Pur che si veggan gli stendardi tuoi,
 Non scioglieran di quà sì tosto i cavi^a,
 Che fuggiranno nei confini suoi
 Questi, o sien Nubi, o sieno Arabi ignavi,
 Ai quali il ritrovarti quì con noi,
 Separato pel mar dalla tua Terra,
 Ha dato ardir di romperti la guerra.

^a Cavi. Cavo diceasi il canapo grosso, che s'adopera nelle navi. Scogliere i cavi, for vela.

XLVII.

Or piglia il tempo, che per esser senza
 Il suo nipote Carlo, hai di vendetta.
 Poi ch'Orlando non c'è, far resistenza
 Non ti può alcun della nemica setta.
 Se per non veder lasci, o negligenza
 L'onorata vittoria, che t'aspetta,
 Volterà il calvo, ove ora il crin ne mostra,
 Con molto danno, e lunga infamia nostra.

XLVIII.

Con questi, ed altri detti accortamente
 L'Ispero persuader vuol nel concilio,
 Che non esca di Francia questa gente,
 Fin che Carlo non sia spinto in esilio.
 Ma il Re Sobrin, che vide apertamente
 Il cammino, a che andava il Re Marfilio,
 Che più per l'util proprio queste cose,
 Che pel comun dicea, così rispose.

XLIX.

Quando io ti confortava a stare in pace,
 Foss'io stato, Signor, falso indovino,
 O tu, se io dovea pur'esser verace,
 Creduto avessi al tuo fedel Sobrino,
 E non più tosto a Rodomonte audace,
 A Marbalusto, a Alzirdo, e a Martasino;
 Li quali ora vorrei quì avere a fronte,
 Ma vorrei più degli altri Rodomonte,

L.

Per rinfacciargli, che volea di Francia
 Far quel, che si faria d'un fragil vetro,
 E in Cielo, e nell'Inferno la tua lancia
 Seguire, anzi lasciarsela di dietro;
 Poi nel bisogno si gratta la pancia ^b
 Nell'ozio immerso abbominoso, e tetro;
 Ed io, che per predirti il vero allora
 Codardo detto fui, son teco ancora;

LI.

E farò sempre mai, fin ch'io finisca
 Questa vita, ch'ancor che d'anni grave
 Porfi incontra ogni dì per te s'arrisca
 A qualunque di Francia più nome have.
 Nè sarà alcun, sia chi si vuol, ch'ardisca
 Di dir che l'opre mie mai fosser prave;
 E non han più di me fatto, nè tanto
 Molti, che si donar di me più vanto.

LII.

Dico così per dimostrar, che quello
 Ch'io dissi allora, e che ti voglio or dire,
 Nè da viltade vien, nè da cor fello,
 Ma da amor vero, e da fedel servire.
 Io ti conforto, ch'al paterno ostello
 Più tosto, che tu puoi, vogli redire ^d:
 Chè poco saggio si può dir colui,
 Che perde il suo, per acquistar l'altrui.

^b Si gratta la pancia, &c. Rodomont, in order to expiate the disgrace which fell upon him, by being conquered on the bridge at the tomb of Isabella by Bradamante, according to the custom of those, who professed knighthood, retired from the field, and for a certain time passed a solitary life.

TRENTESIMOTTAVO. 91

LIII.

Se acquiste c'è, tu'l sai. Trentadue fummo
Re tuoi vassalli a uscir teco del porto;
Or se di nuovo il conto ne rassummo,
C'è appena il terzo, e tutto'l resto è morto,
Che non ne cadan più piaccia a Dio summo.
Ma se tu vuoi seguir, temo di corto,
Che non ne rimarrà quarto, nè quinto,
E'l miser popol tuo fia tutto estinto.

LIV.

Ch'Orlando non ci sia, ne ajuta, ch'ove
Siam pochi, forse alcun non ci faria.
Ma per questo il periglio non remove,
Se ben prolunga nostra sorte ria.
Ecci Rinaldo, che per molte prove
Mostra, che non minor d'Orlando sia.
C'è il suo lignaggio, e tutti i Paladini,
Timore eterno a' nostri Saracini;

LV.

Ed hanno appresso quel secondo Marte
(Benchè i nemici al mio dispetto lodo)
Io dico il valoroso Brandimarte,
Non men d'Orlando ad ogni prova sodo;
Del qual provata ho la virtude in parte,
Parte ne veggio all'altrui spese, ed odo.
Poi son più di, che non c'è Orlando stato,
E più perduto abbiám, che guadagnato.

^c Arrisca, arriscare, arrischiare: have for ha: si donar, si donarono.

^d Redire, v. l. ritornare.

LVI.

Se per addietro abbiám perduto, io temo,
 Che da quì innanzi perderem più in grosso.
 Del nostro campo Mandricardo è scemo,
 Gradasso il suo soccorso n'ha rimosso;
 Marfisa n'ha lasciati al punto estremo,
 E così il Re d'Algier, di cui dir posso,
 Che se fosse fedel, come gagliardo,
 Poco uopo era Gradasso, o Mandricardo.

LVII.

Ove sono a noi tolti questi ajuti,
 E tante mila son dei nostri morti,
 E quei, ch'a venir'han, son già venuti,
 Nè s'aspetta altro legno, che n'apporti;
 Quattro son giunti a Carlo, non tenuti
 Manco d'Orlando, o di Rinaldo forti.
 E con ragion, che da quì sino a Battro
 Potresti mal trovar tali altri quattro.

LVIII.

Non so, se sai chi sia Guidon Selvaggio,
 E Sanfonetto, e i figli d'Oliviero.
 Di questi so più stima, e più tema haggio*,
 Che d'ogni altro lor Duca, e Cavaliero,
 Che di Lamagna, o d'altro stran linguaggio,
 Sia contra noi per ajutar l'Impero;
 Benchè importa anco assai la gente nova,
 Ch'a nostri danni in campo si ritrova.

* Haggio, ho, avere.

LIX.

Quante volte uscirai alla campagna,
Tante avrai la peggiore, o farai rotto,
Se spesso perdè il campo Africa, e Spagna,
Quando fiam stati sedici per otto,
Che farà poi, ch'Italia, e che Lamagna
Con Francia, è unita, e'l popolo Anglo, e Scotto?
E che sei contra dodici faranno,
Ch'altro si può sperar, che biasmo, o danno?

LX.

La gente quì, là perdì a un tempo il Regno,
Se in questa impresa più duri ostinato;
Ove se al ritörnar muti disegno,
L'avanzo di noi servi con lo stato.
Lasciar Marfilio è di te caso indegno;
Ch'ognun te ne terrebbe molto ingrato:
Ma c'è rimedio, far con Carlo pace;
Ch'a lui deve piacer, se a te pur piace.

LXI.

Pur se ti par, che non ci sia il tuo onore,
Se tu, che prima offeso sei, la chiedi,
E la battaglia più ti sta nel core,
Che, come sia fin quì successa, vedi,
Studia almen di restarne vincitore;
Il che forse avverrà, se tu mi credi;
Se d'ogni tua querela a un Cavaliero
Darai l'affunto, e se quel sia Ruggiero.

LXII.

Io'l so, e tu'l fai, che Ruggier nostro è tale,
 Che già da solo a sol con l'arme in mano
 Non men d'Orlando, e di Rinaldo vale,
 Nè d'alcun' altro Cavalier Cristiano;
 Ma se tu vuoi far guerra universale,
 Ancor che'l valor suo sia soprumano;
 Egli però non sarà più ch'un solo,
 Ed avrà di par suoi contra uo stuolo.

LXIII.

A me par, s'a te par, ch'a dir si mandi
 Al Re Cristian, che per finir le liti,
 E perchè cessi il sangue, che tu spandi
 Ognor de' suoi, agli de' tuoi infiniti,
 Incontra un tuo Guerrier tu gli domandi,
 Che metta in campo uno de' suoi più arditi
 E faccian questi duo tutta la guerra
 Finchè l'un vinca, e l'altro resti in terra.

LXIV.

Con patto, che qual d'essi perde, faccia
 Che'l suo Re all'altro Re tributo dia;
 Questa condizion non credo spiaccia
 A Carlo, ancor che sul vantaggio fia;
 Mi fido sì nelle robuste braccia
 Poi di Ruggier, che vincitor ne fia;
 E ragion tanta è dalla nostra parte,
 Che vincerà, se avesse incontra Marte.

LXV.

Con questi, ed altri più efficaci detti
 Fece Sobrin, sì che'l partito ottonne;
 E gl'interpreti fur quel giorno eletti;
 E quel dì a Carlo l'imbalsciata venne.
 Carlo, ch'avea tanti guerrier perfetti,
 Vinta per se quella battaglia tenne;
 Di cui l'impresa al buon Rinaldo diede,
 In chi avea, dopo Orlando, maggior fede.

LXVI:

Di questo accordo, lieto parimente,
 L'uno esercito, e l'altro si godea;
 Che'l travaglio del corpo, e della mente
 Tutti avea stanchi, e a tutti rincrescea.
 Ognun di riposare il rimanente
 Della sua vita disegnato avea,
 Ognun maledicea l'ire, e i furori,
 Ch'a risse, e a gare avean lor desti i cori.

LXVII.

Rinaldo, che esaltar molto si vede,
 Che Carlo in lui di quel che tanto pesa,
 Via più che in tutti gli altri, ha avuto fede,
 Lieto si mette all'onorata impresa,
 Ruggier non stima, e veramente crede,
 Che contra se non potrà far difesa;
 Che suo pari esser possa non gli è avviso,
 Se ben' in campo ha Mandricardo ucciso.

* Desti, destati.

LXVIII.

Ruggier dall'altra parte, ancor che molto
Onor gli sia, che'l suo Re l'abbia eletto,
E pel miglior di tutti i buoni tolto,
A cui commetta un sì importante effetto,
Pur mostra affanno, e gran mestizia in volto,
Non per paura, che gli turbi il petto;
Chè non ch'un sol Rinaldo, ma non teme
Se fosse con Rinaldo Orlando insieme.

LXIX.

Ma perchè vede esser di lui sorella
La sua cara, e fidissima consorte,
Ch'ognor scrivendo stimola, e martella,
Come colei, ch'è ingiuriata forte.
Or, s'alle vecchie offese aggiunge quella
D'entrare in campo a porle il frate a morte,
Se la farà, d'amante, così odiosa,
Ch'a placarla mai più fia dura cosa.

LXX.

Se tacito Ruggier s'affligge, ed ange
Della battaglia, che mal grado prende,
La sua cara moglier lagrima e piange,
Come la nuova indi a poche ore intende.
Batte il bel petto, e l'auree chiome frange,
E le guance innocenti irriga, e offende,
E chiama con rammarichi, e querele,
Ruggiero ingrato, e il suo destin crudele.

LXXI.

D'ogni fin, ch'è fortisca la contesa;
A lei non può venire altro che doglia.
Ch'abbia a morir Ruggiero in questa impresa,
Pensar non vuol; ch'è par che'l cor le toglia.
Quando anco per punir più d'una offesa
La ruina di Francia Cristo voglia;
Oltre che farà morto il suo fratello,
Seguirà un danno a lei più acerbo e fello;

LXXII.

Chè non potrà, se non con biasmo, e scorno,
E inimicizia di tutta sua gente,
Fare al marito suo mai più ritorno,
Sì che lo sappia ognun pubblicamente,
Come s'avea, pensando notte, e giorno
Più volte disegnato nella mente;
E tra lor'era la promessa tale,
Che'l ritrarfi, e il pentir più poco vale.

LXXIII.

Ma quella, usata nelle cose avverse
Di non mancarle di soccorsi fidi,
Dico Melissa Maga, non sofferse
Udirne il pianto, e i dolorosi gridi;
E venne a consolarla, e le proferse,
Quando ne fosse il tempo, alti suffidi,
E disturbar quella pugna futura,
Di ch'ella piange; e si pon tanta cura.

LXXIV.

Rinaldo intanto, e l'inclito Ruggiero
 Apparecchiavan l'arme alla tenzone,
 Di cui dovea l'eletta al Cavaliero,
 Che del Romano Imperio era campione;
 E come quel, che, poi che'l buon destriero
 Perdè Bajardo, andò sempre pedone,
 Si elesse a piè, coperto a piastra, e a maglia,
 Con l'azza^s, e col pugnol far la battaglia.

LXXV.

O fosse caso, o fosse pur ricordo
 Di Malagigi suo, provvido, e saggio,
 Che sapea quanto Balisarda ingordo
 Il taglio avea di fare all'arme oltraggio,
 Combatter senza spada fur d'accordo
 L'uno, e l'altro Guerrier, come detto haggio.
 Del luogo s'accordar^h presso alle mura
 Dell'antico Arli, in una gran pianura.

LXXVI.

Appena avea la vigilante Aurora
 Dell'ostel di Titon fuor messo il capo,
 Per dare al giorno terminato, e all'ora,
 Ch'era prefissa alla battaglia, capo,
 Quando di quà, e di là, vennero fuori
 I deputati; e questi in ciascun capo
 Degli steccati i padiglion tiraro,
 Appresso ai quali ambi un'altar fermaro.

^s Azza sorta d'arme, in asta lunga in circa tre braccia con ferro in cima e a traverso, dall'una delle parti appuntato, e dall'altra a guisa di martello: a sort of hatchet.

^h S'accordar, s'accordarono.

LXXVII.

Non molto dopo instrutto a schiera a schiera
 Si vide uscir l'esercito Pagano.
 In mezzo armato, e fontuoso v'era
 Di Barbarica pompa il Re Africano;
 E su un bajo corsier di chioma nera,
 Di fronte bianca, e di due piè balzano¹,
 A pari a par con lui venia Ruggiero,
 A cui servir non è Marfilio altiero.

LXXVIII.

L'elmo, che dianzi con travaglio tanto
 Trasse di testa al Re di Tartaria,
 L'elmo, che celebrato in maggior canto
 Portò il Trojano Ettor mill'anni pria,
 Gli porta il Re Marfilio a canto a canto.
 Altri Principi, ed altra Baronìa
 S'hanno partito l'altre arme fra loro,
 Ricche di gioje, e ben fregiate d'oro,

LXXIX.

Dall'altra parte fuor dei gran ripari
 Re Carlo uscì con la sua gente d'arme,
 Con gli ordini medesmi, e modi pari,
 Che terria, se venisse al fatto d'arme,
 Cingonlo intorno i suoi famosi Pari;
 E Rinaldo è con lui con tutte l'arme,
 Fuor che l'elmo, che fu del Re Mambrino,
 Che porta Uggier Danese Paladino.

¹ Balzano dicefi di cavalli, quando, essendo d'altro mantello, hanno i piè segnati di bianco; spotty.

LXXX.

E di due azze ha il Duca Namo l'una,
 E l'altra Salamon Re di Bretagna.
 Carlo da un lato i suoi tutti raguna;
 Dall'altro son quei d'Africa, e di Spagna.
 Nel mezzo non appar persona alcuna;
 Voto riman gran spazio di campagna;
 Chè per bando comune a chi vi sale,
 Eccetto ai duo Guerrieri, è capitale.

LXXXI.

Poi che dell'arme la seconda eletta
 Si diè al campion del Popolo Pagano,
 Duo Sacerdoti, l'un dell'una setta,
 L'altro dell'altra, uscìr* coi libri in mano,
 In quel del nostro è la vita perfetta
 Scritta di Cristo; e l'altro è l'Alcorano.
 Con quel dell'Evangelio si fe' innante
 L'Imperator; con l'altro il Re Agramante.

LXXXII.

Giunto Carlo all'altar, che statuito
 I suoi gli aveano, al Ciel levò le palme,
 E disse: O Dio, c'hai di morir patito
 Per redimer da morte le nostr'alme;
 O Donna, il cui valor fu sì gradito,
 Che Dio prese da te l'umane¹ salme;
 E nove mesi fu nel tuo santo alvo,
 Sempre serbando il fior virgineo salvo,

* Uscir, uscirono.

¹ L'umane salme, the human form.

TRENTESIM'OTTAVO. 161

LXXXIII.

Siatemi testimonj, ch'io prometto
Per me, e per ogni mia successione,
Al Re Agramante, ed a chi dopo eletto
Sarà al governo di sua regione,
Dar venti sone ogn'anno d'oro schietto,
S'oggi quì riman vinto il mio campione;
E ch'io prometto subito la tregua
Incominciar, che poi perpetua segua.

LXXXIV.

E se'n ciò manco, subito s'accenda
La formidabil'ira d'ambidui,
La qual me solo, e i miei figliuoli offenda,
Non alcun'altro, che sia quì con nui^m,
Sì che in brevissima ora si comprenda,
Che sia il mancar della promessa a vui.
Così dicendo Carlo, sul Vangelo
Tenea la mano, e gli occhi fissi al Cielo.

LXXXV.

Si levan quindi; e poi vanno all'altare,
Che riccamente avean Pagani adorno,
Ove giurò Agramante, ch'oltre al mare
Con l'esercito suo faria ritorno;
Ed a Carlo daria tributo pare,
Se restasse Ruggier vinto quel giorno;
E perpetua tra lor tregua faria
Coi patti, ch'avea Carlo detti pria.

^m Nui, noi.

LXXXVI.

E similmente con parlar non basso,
Chiamando in testimonio il gran Maumette,
Sul libro, che in man tiene il suo Papassoⁿ,
Ciò che detto ha, tutto osservar promette.
Poi del Campo si partono a gran passo,
E tra i suoi l'uno, e l'altro si rimette;
Poi quel par di campioni a giurar venne,
E'l giuramento lor questo contenne.

LXXXVII.

Ruggier promette, se dalla tenzone
Il suo Re viene, o manda a disturbarlo,
Che nè suo Guerrier più, nè suo Barone
Esser mai vuol, ma darfi tutto a Carlo.
Giura Rinaldo ancor, che se cagione
Sarà del suo Signor quindi levarlo,
Fin che non resti vinto egli, o Ruggiero,
Si farà d'Agramante Cavaliero.

LXXXVIII.

Poi che le cerimonie finite hanno,
Si ritorna ciascun dalla sua parte;
Nè v'indugiano molto, che lor danno
Le chiare trombe segno al fiero Marte.
Or gli animosi a ritrovar si vanno,
Con senno i passi dispensando, ed arte.
Ecco si vede incominciar l'assalto,
Sonare il ferro, or girar basso, or'alto.

ⁿ Papasso, a general name for a priest of the oriental religions.

LXXXIX.

Ora innanzi col calce, or col martello
Accennan, quando al capo, e quando al piede,
Con tal destrezza, e con modo sì snello,
Ch'ogni credenza il raccontarlo eccede.
Ruggier, che combattea contra il fratello
Di chi la misera alma gli possiede,
A ferir lo venia con tal riguardo,
Che stimato ne fu manco gagliardo.

XC.

Era a parar, più ch'a ferire intento,
E non sapea egli stesso il suo desir.
Spegner Rinaldo faria mal contento;
Nè vorria volentieri egli morire.
Ma ecco giunto al termine mi sento,
Ove convien l'istoria differire.
Nell'altro Canto il resto intenderete,
Se udir nell'altro Canto mi vorrete.



1771

Or innanzi col calce, or col manello
Accennate, quando al capo, e quando al piede,
Con tal destrezza, e con modo sì bello,
Ch'ogni credenza il ragognare arde,
Ragione, che comparte, e non si divide,
Di tanta misura rimar gli possiede,
A tanta verità con tal fine,
Che il mondo ne fa meno, e più si divide.

1772

Ma se l'arte, più che la natura,
Non ha di se stessa il suo fine,
Perché Rinaldo tanta forza contenga,
Nei suoi volentieri egli si divide,
Ma se l'arte al mondo non si divide,
O se l'arte il mondo non divide,
Non si divide il mondo, e non si divide,
Se non si divide il mondo, e non si divide.

Ma se l'arte, più che la natura,
Non ha di se stessa il suo fine,
Perché Rinaldo tanta forza contenga,
Nei suoi volentieri egli si divide,
Ma se l'arte al mondo non si divide,
O se l'arte il mondo non divide,
Non si divide il mondo, e non si divide,
Se non si divide il mondo, e non si divide.

ARGOMENTO.

*Rompe il patto Agramante, e poscia ei rotto
Di ritirarsi in Africa è costretto.
Intanto avendo il buon'Astolfo sotto
Biserta all' inimico il mura astretto,
Quì giunge a caso Orlando; e'l Duca dotto
Di che far a de', gli rende l' intelletto.
Con Agramante, che solcando viene,
Duden si scontra, e gli dà briga, e pone.*

CANTO TRENTESIMONONO.

I.

L'AFFANNO di Ruggier ben veramento
E' sopra ogn' altro, duro, acerbo, e forte,
Di cui travaglia il corpo, e più la mente,
Poi che di due fuggir non può una morte;
O da Rinaldo, se di lui possente
Fia meno; o se fia più, dalla consorte.
Chè se'l frate'l le uccide, fa che incorre
Nell' odio suo, che più che morte abborre.

a De', deve

II.

Rinaldo, che non ha simil pensiero,
 In tutti i modi alla vittoria aspira.
 Mena dell'azza dispettoso, e fiero,
 Quando alle braccia, e quando al capo mira.
 Volteggiando con l'asta il buon Ruggiero
 Ribatte il colpo, e quinci, e quindi gira;
 E se percuote pur, disegna loco,
 Ove possa a Rinaldo nuocer poco.

III.

Alla più parte de' Signor Pagani
 Troppo par diseguale esser la zuffa.
 Troppo è Ruggier pigro a menar le mani;
 Troppo Rinaldo il giovane ribuffa.
 Smarrito in faccia il Re degli Africani
 Mira l'affalto, e ne sospira, e sbuffa^b;
 Ed accusa Sobrin, da cui procede
 Tutto l'error, che'l mal consiglio diede.

IV.

Melissa in questo tempo, ch'era fonte
 Di quanto sappia Incantatore, o Mago,
 Avea cangiata la femminil fronte,
 E del gran Re d'Algier presa l'immagine.
 Sembrava al viso, e ai gesti Rodomonte,
 E pareva armata di pelle di drago;
 E tal lo scudo, e tal la spada al fianco
 Avea, quale usava egli, e nulla manco.

^b Sbuffa, sbuffare, fremere: to fret,

V.

Spinse il Demonio innanzi al mesto figlio
 Del Re Trojano, in forma di cavallo,
 E con gran voce, e con turbato ciglio
 Disse: Signor, questo è pur troppo fallo;
 Ch' un giovane inesperto a far periglio
 Contra un sì forte, e sì famoso Gallo
 Abbiate eletto in cosa di tal sorte,
 Che'l Regno, e l'onor d'Africa n'importe^c.

VI.

Non si lasci seguir questa battaglia,
 Chè ne sarebbe in troppo detrimento.
 Su Rodomonte sia; nè ve ne caglia,
 L'avere il patto rotto, e'l giuramento.
 Dimostri ognun, come sua spada taglia;
 Poi ch'io ci sono, ognun di voi val cento.
 Potè questo parlar sì in Agramante,
 Chè senza più pensar si cacciò innante.

VII.

Il creder d'aver seco il Re d'Algieri
 Fece, che si curò poco del patto;
 E non ayria di mille Cavalieri
 Giunti in suo ajuto, sì gran stima fatto.
 Perciò lance abbassar, spronar destrieri
 Di quà, di là veduto fu in un tratto.
 Melissa, poi che con sue finte larve
 La battaglia attaccò, subito sparve.

^c Importe, importi, importare: decidere.

VHI.

I duò campion, che veggono turbarfi
 Contra ogni accordo, contra ogni promessa,
 Senza più l'un con l'altro travagliarfi,
 Anzi ogni ingiuria avendosi rimessa,
 Fede si dan, nè quà, nè là impacciarfi
 Fin che la cosa non sia meglio espressa,
 Chi stato sia, che i patti ha rotto innante,
 O'l vecchio Carlo, o'l giovane Agramante.

IX.

E replicar con nuovi giuramenti
 D'esser nemici a chi mancò di fede.
 Sozzopra se ne van tutte le genti;
 Chi porta innanzi, e chi ritorna il piede;
 Chi sia fra i vili, chi tra i più valenti
 In un'atto medesimo si vede.
 Son tutti parimente al correr presti;
 Ma quei corrono innanzi, e in dietro questi.

X.

Come levrier, che la fugace fera
 Correre intorno, ed aggirarsi mira,
 Nè può con gli altri cani andare in schiera,
 Che'l cacciator lo tien, si strugge d'ira,
 Si tormenta, s'affligge, e si dispera,
 Schiattisce^d indarno, e si dibatte, e tira;
 Così sdegnosa infin'allora stata
 Marfisa era quel dì con la Cognata.

^d Schiattisce, schiattire, o squittire è proprio de bracci, quando levano o seguitano la fiera: to bark.

XI.

Fino a quell'ora avean quel dì vedute
 Sì ricche prede in spazioso piano;
 E che fosser dal patto ritenute
 Di non poter seguirle, e porvi mano,
 Rammaricate s'erano, e dolute,
 E n'avean molto sospirato invano.
 Or che i patti, e le tregue vider rotte,
 Lieto saltar nell'Africano frotte,

XII.

Marfisa cacciò l'asta per lo petto
 Al primo, che scontrò, due braccia dietro;
 Poi trasse il brando, e in men, che non l'ho detto,
 Spezzò quattro elmi, che sembrar di vetro.
 Bradamante non fè minore effetto,
 Ma l'asta d'or tenne diverso metro.
 Tutti quei, che toccò, per terra mise;
 Duo tanti fur, nè però alcuno uccise.

XIII.

Questo sì presso l'una all'altra fero*,
 Che testimonio se ne fur tra loro.
 Poi si scostaro, ed a ferir si diero,
 Ove le trasse l'ira, il popol Moro.
 Chi potrà conto aver d'ogni guerriero,
 Ch'a terra mandi quella lancia d'oro?
 O d'ogni testa, che tronca, o divisa
 Sia dall'orribil spada di Marfisa?

* Fero, fecero: fur, furono.

XIV.

Come al soffiar de' più benigni venti,
 Quando Apennin scopre l'erbose spalle;
 Movonsi a par due torbidi torrenti,
 Che nel cader fan poi diverso calle;
 Svellono i sassi, e gli arbori eminenti,
 Dall' alte ripe, e portan nella valle
 Le biade, e i campi, e quasi a gara fanno:
 A chi far può nel suo cammin più danno;

XV.

Così le due magnanime Guerriere
 Scorrendo il Campo per diversa strada,
 Gran strage fan nell'Africane schiere,
 L'una con l'asta, e l'altra con la spada.
 Tiene Agramante appena alle bandiere
 La gente sua, che in fuga non ne vada.
 In van domanda, in van volge la fronte,
 Nè può saper che sia di Rodomonte.

XVI.

A conforto di lui rotto avea il patto,
 (Così credea) che fu solennemente
 I Dei chiamando in testimonio, fatto,
 Poi s'era dileguato sì repente.
 Nè Sobrin vede ancor. Sobrin ritratto
 In Arli s'era, e dettosi innocente;
 Perchè di quel pergiuro aspra vendetta
 Sopra Agramante il dì medesimo aspetta.

XVII.

Marfilio anco è fuggito nella Terra,
 Sì la religion gli preme il core.
 Perciò male Agramante il passo ferra
 A quei, che mena Carlo Imperatore
 D'Italia, di Lamagna, e d'Inghilterra,
 Che tutte genti son d'alto valore,
 Ed hanno i Paladin sparsi tra loro,
 Come le gemme in un ricamo d'oro:

XVIII.

E presso ai Paladini alcun perfetto,
 Quanto esser possa al mondo, Cavaliero,
 Guidon Selvaggio, l'intrepido petto,
 E i duo famosi figli d'Oliviero.
 Io non voglio ridir, ch'io l'ho già detto,
 Di quel par di Donzelle ardito, e fiero.
 Questi uccidean di genti Saracine
 Tanto, che non v'è numero, nè fine.

XIX.

Ma differendo questa pugna alquanto,
 Io vo' passar senza navilio il mare.
 Non ho con quei di Francia da far tanto,
 Ch'io non m'abbia d'Astolfo a ricordare.
 La grazia, che gli diè l'Apostol santo,
 Io v'ho già detto; e detto aver mi pare,
 Che'l Re Branzardo, e'l Re dell'Algazera,
 Per girgli incontra, armasse ogni sua schiera.

XX.

Furon di quei, ch'aver poteano in fretta,
Le schiere di tutta Africa raccolte
Non men d'inferma età, che di perfetta,
Quasi ch'ancor le femmine fur tolte.
Agramante ostinato alla vendetta
Avea già vota l'Africa due volte.
Poche genti rimase erano; e quelle
Esercito facean timido, e imbelles.

XXI.

Ben lo mostrar^f, che li nemici appena
Vider lontan, che se n'andarono rotti.
Astolfo, come pecore, li mena
Dinanzi ai suoi di guerreggiar più dotti;
E fa restarne la campagna piena;
Pochi a Biserta se ne son ridotti.
Prigion rimase Bucifar gagliardo,
Salvossi nella Terra il Re Branzardo,

XXII.

Via più dolente sol di Bucifaro,
Che se tutto perduto avesse il resto.
Biserta è grande, e farle gran riparo
Bisogna, e senza lui mal può far questo.
Poterlo riscattar molto avria caro.
Mentre vi pensa, e ne sta afflitto, e mesto,
Gli viene in mente come tien prigione
Già molti mesi il Paladin Dudone.

^f Mostrar, mostrarono.

XXIII.

Lo prese sotto Monaco in riviera
 Il Re di Sarza nel primo passaggio.
 Da indi in quà prigion sempre stato era
 Dudon, che del Danese fu lignaggio.
 Mutar costui col Re dell'Algazera
 Pensò Branzardo, e ne mandò messaggio
 Al Capitan de' Nubi; perchè intese
 Per vera spia, ch'egli era Astolfo Inglese.

XXIV.

Essendo Astolfo Paladin, comprende
 Che dee aver caro un Paladino sciorre.
 Il gentil Duca, come il caso intende,
 Col Re Branzardo in un voler concorre:
 Liberato Dudon, grazie ne rende
 Al Duca, e seco si mette a disporre
 Le cose, che appartengono alla guerra,
 Così quelle da mar, come da terra.

XXV.

Avendo Astolfo esercito infinito
 Da non gli far sette Afriche difesa;
 E rammentando, come fu ammonito
 Dal santo Vecchio, che gli diè l'impresa,
 Di tor Provenza, e d'Acquamorta il lito
 Di man de' Saracin, che l'avean presa,
 D'una gran turba fece nuova eletta,
 Quella, ch'al mar gli parve manco inetta.

XXVI.

Ed avendosi piene ambe le palme,
 Quanto potean capir, di varie fronde
 A lauri, e cedri tolte, a olive, a palme,
 Venne sul mare, e le gittò nell'onde.
 O felice, dal Ciel ben dilette alme,
 Grazia, che Dio raro a mortali infonde!
 O stupendo miracolo, che nacque
 Di quelle frondi, come fur nell'acque!

XXVII.

Crebbero in quantità fuor d'ogni stima,
 Si feron curve, e grosse, e lunghe, e gravi.
 Le vene, ch' a traverso aveano prima,
 Mutaro in dure spranghe^z, e in grosse travi;
 E rimanendo acute in ver la cima,
 Tutte in un tratto diventaron navi,
 Di differenti qualitàdi, e tante,
 Quante raccolte fur da varie piante.

XXVIII.

Miracol fu veder le frondi sparte
 Produr fuste, galee, navi da gabbia.
 Fu mirabile ancor, che vele, e farte,
 E remi avean, quanto alcun legno n'abbia.
 Non mancò al Duca poi chi avesse l'arte
 Di governarsi alla ventosa rabbia;
 Che di Sardi, e di Corsi non remoti,
 Nocchier, padron, pennesi^h ebbe, e piloti.

^z Spranghe, legni, che si mettono a traverso per
 forza.

^h Pennesi diconsi què marinari che salgono alla cima,
 o sommità degli alberi, o delle antenne.

XXIX.

Quelli, che entrarò in mar contati foro
 Ventifeimila, e gente d'ogni forte.
 Dudone andò per Capitano loro,
 Cavalier saggio, e in terra, e in acqua forte.
 Stava l'armata ancora al lito Moro,
 Miglior vento aspettando, che la porte^a,
 Quando un navilio giunse a quella riva,
 Che di presi Guerrier carco veniva.

XXX.

Portava quei, ch'al periglioso ponte,
 Ove alle giostre il campo era sì stretto,
 Pigliato avea l'audace Rodomonte,
 Come più volte io v'ho di sopra detto.
 Il cognato tra questi era del Conte,
 E'l fedel Brandimarte, e Sanfonetto,
 Ed altri ancor, che dir non mi bisogna,
 D'Alemagna, d'Italia, e di Guascogna.

XXXI.

Quivi il nocchier, ch'ancor non s'era accorto
 Delli nemici, entrò con la galea,
 Lasciando molte miglia a dietro il porto
 D'Algieri, ove calar prima volea,
 Per un vento gagliardo, ch'era forte,
 E spinto oltre il dover la poppa avea.
 Venir tra i suoi credette, e in loco fido,
 Come vien Progne al suo loquace nido¹.

^a Porte for porti, from portare.

¹ Progne al suo loquace nido. So Dryden speaking of the swallow, to furnish her loquacious nest with food.

XXXII.

Ma come poi l'Imperiale augello^k,
 I Gigli d'oro, e i Pardi vide appresso,
 Restò pallido in faccia, come quello,
 Che'l piede incauto d'improvviso ha messo
 Sopra il serpente venenoso, e fello,
 Dal pigro sonno in mezzo l'erbe oppresso,
 Che spaventato, e smorto si ritira,
 Fuggendo quel, ch'è pien di toscò, e d'ira.

XXXIII.

Già non potè fuggir quindi il nocchiero,
 Nè tener seppe i prigion suoi di piatto^l.
 Con Brandimarte fu, con Oliviero,
 Con Sanfonetto, e con molti altri tratto,
 Ove dal Duca, e dal Figliuol d'Uggiero
 Fu lieto viso alli suoi amici fatto;
 E per mercede lui, che li condusse,
 Volson, che condannato al remo fusse.

XXXIV.

Come io vi dico, dal Figliuol d'Ottone
 I Cavalier Cristian furon ben visti,
 E di menfa onorati al padiglione,
 D'arme, e di ciò, che bisognò provvisti.
 Per amor d'essi differì Dudone
 L'andata sua; chè non minori acquisti
 Di ragionar con tai Baroni estima,
 Che d'esser gito uno, o due giorni prima.

^k L'Imperiale augello, the imperial eagle: i Gigli d'oro, the golden lily: e i Pardi, the leopards. The eagle and the golden lily were the arms of the Empire, and France under Charlemain: the leopards, the arms of England under Astolfo son of king Otho.

^l Di piatto, di nascofo.

XXXV.

In che stato, in che termine si trove ^m
 E Francia, e Carlo, istruzion vera ebbe,
 E dove più sicuramente, e dove
 Per far migliore effetto, calar debbe.
 Mentre da lor venia intendendo nuove,
 S'udì un rumor, che tuttavia più crebbe;
 E un dare all'arme ne seguì sì fiero,
 Che fece a tutti far più d'un pensiero.

XXXVI.

Il Duca Astolfo, e la compagnia bella,
 Che ragionando insieme si trovaro,
 In un momento armati furo, e in sella,
 E verso il maggior grido in fretta andaro.
 Di quà, di là cercando pur novella
 Di quel rumore, in loco capitaro,
 Ove videro un'uom tanto feroce,
 Che nudo, e solo a tutto'l Campo nuoce.

XXXVII.

Menava un suo baston di legno in volta,
 Che era sì duro, e sì grave, e sì fermo,
 Che declinando quel, facea ogni volta
 Cadere in terra un'uom peggio, ch'infermo.
 Già a più di cento avea la vita tolta,
 Nè più se gli facea riparo, o schermo,
 Se non tirando di lontan faette;
 D'appresso non è alcun già che l'aspette ⁿ.

^m Si trove, si trovi.ⁿ Aspette for aspetti:

XXXVIII

Dudone, Aftolfo, Brandimarte effendo
 Corfi in fretta al rumore, ed Oliviero,
 Della gran forza, e del valor ftupendo,
 Stavan meravigliofi di quel fiero,
 Quando venir s'un palafren correndo
 Videro una Donzella in veftir nero,
 Che corfe a Brandimarte, e salutollo,
 E gli alzò a un tempo ambe le braccia al collo,

XXXIX.

Quefta era Fiordiligi, che sì accefo
 Avea d'amor per Brandimarte il core,
 Che, quando al ponte ftretto il lasciò prefo,
 Vicina ad impazzar fu di dolore,
 Di là dal mare era paffata, intefo
 Avendo dal Pagan, che ne fu autore,
 Che mandato con molti Cavalieri
 Era prigion nella Città d'Algieri.

XL.

Quando fu per paffare, avea trovato
 A Marfilia una nave di Levante,
 Che un vecchio Cavaliero avea portato
 Della famiglia del Re Monodante;
 Il qual molte provincie avea cercato,
 Quando per mar, quando per terra errante,
 Per trovar Brandimarte, che nuova ebbe
 Tra via di lui, che'n Francia il troverebbe.

• Bardino was a fervant of Monodante, who, being offended at his mafter, for resentment carried away his young fon Brandimart, and put him into the hands of a knight, called the lord of Silvana caſtle, he there was educated, and then Bardino having made his peace with

XLI.

Ed ella conosciuto che Bardino •
 Era costui, Bardino, che rapito
 Al padre Brandimarte picciolino,
 Ed a Rocca Silvana avea nutrito,
 E la cagione intesa del cammino,
 Seco fatto l'avea scioglier dal lito,
 Avendogli narrato, in che maniera
 Brandimarte passato in Africa era.

XLII.

Tosto che furo a terra, udir le nuove,
 Ch' assediata da Astolfo era Biserta;
 Che seco Brandimarte si ritrove
 Udito avean, ma non per cosa certa.
 Or Fiordiligi in tal fretta si move,
 Come lo vede, che ben mostra aperta
 Quella allegrezza, che i precessi guai
 Le fero^a la maggior, ch'avesse mai.

XLIII.

Il gentil Cavalier non men giocondo
 Di veder la diletta, e fida moglie,
 Ch'amava più, che cosa altra del mondo,
 L'abbraccia, e stringe, e dolcemente accoglie;
 Nè per saziar al primo, nè al secondo,
 Nè al terzo bacio era le accese voglie,
 Se non ch'alzando gli occhi ebbe veduto
 Bardin, che con la Donna era venuto.

Monodante, discovered to his father the fate of Brandimart, who, having been taken prisoner by Rodomonte, was sent to Africa.

P Furo, furono: udir, udirono. 19 Fero, fecero.

XLIV.

Stese le mani, ed abbracciar lo volle,
 E insieme domandar, per che venia;
 Ma di poterlo far tempo gli tolse:
 Il Campo, che in disordine fuggia
 Dinanzi a quel baston, che'l nudo folle
 Menava intorno, e gli faceva dar via.
 Fiordiligi mirò quel nudo in fronte;
 E gridò a Brandimarte: Eccovi il Conte,

XLV.

Astolfo tutto a un tempo, ch'era quivi,
 Che questo Orlando fosse ebbe palese,
 Per alcun segno, che dai vecchi Divi
 Su nel terrestre Paradiso intese;
 Altramente restavan tutti privi
 Di cognizion di quel Signor cortese;
 Che per lungo sprezzarsi, come stolto,
 Avea di fera, più che d'uomo, il volto,

XLVI.

Astolfo per pietà, che gli trafisse
 Il petto, e il cor, si volse lagrimando,
 Ed a Dudon, che gli era appresso, disse,
 Ed indi ad Oliviero: Eccovi Orlando.
 Quei gli occhi alquanto, e le palpebre fisse
 Tenendo in lui, l'andar raffigurando;
 E'l ritrovarlo in tal calamitade
 Gli empì di meraviglia, e di pietade.

† Tolle for toglie.

† Dai vecchi Divi, i.e. Enoch, Elias, and Saint John.

XLVII.

Piangeano quei Signor per la più parte,
 Sì lor ne dolse, e lor n'increbbe tanto.
 Tempo è (lor disse Astore) trovar' arte
 Di risanarlo, e non di fargli il pianto;
 E saltò a piedi, e così Brandimarte,
 Sansonetto, Oliviero, e Dudon santo;
 E s'avventaro al nipote di Carlo
 Tutti in un tempo, chè volean pigliarlo.

XLVIII.

Orlando, che si vide fare il cerchio,
 Menò il baston da disperato, e folle;
 Ed a Dudon, che si facea coperchio
 Al capo dello scudo, ed entrar volle,
 Fè sentir, ch'era grave di soperchio;
 E se non che Olivier col brando tolle
 Parte del colpo, avria il bastone ingiusto
 Rotto lo scudo, l'elmo, il capo, e il busto.

XLIX.

Lo scudo ruppe solo, e sull'elmetto
 Tempestò sì, che Dudon cadde in terra.
 Menò la spada a un tempo Sansonetto,
 E del baston più di due braccia afferra,
 Con valor tal, che tutto il taglia netto.
 Brandimarte, ch'addosso se gli serra,
 Gli cinge i fianchi quanto può con ambe
 Le braccia; e Astore il piglia nelle gambe.

L.

Scuotefi Orlando, e lungi dieci passi
Da se l'Inglese fè cader riverfo.
Non fa però, che Brandimarte il lasfi,
Che con più forza l'ha preso a traverso.
Ad Olivier, che troppo innanzi fassì,
Menò un pugno sì duro, e sì perverso,
Che lo fè cader pallido, ed efanguè;
E dal naso, e dagli occhi uscirgli il sangue.

LI.

E se non era l'elmo più che buono,
Ch'avea Olivier, l'avria quel pugno ucciso;
Cadde però, come se fatto dono
Avesse dello spirto al Paradiso.
Dudone, e Astolfo, che levati sono,
Benchè Dudone abbia gonfiato il viso,
E Sanfonetto, che'l bel colpo ha fatto,
Addosso a Orlando son tutti in un tratto.

LII.

Dudon con gran vigor dietro l'abbraccia,
Pur tentando col piè farlo cadere.
Astolfo, e gli altri gli han prese le braccia,
Nè lo pon tutti insieme anco tenere.
Chi ha visto toro, a cui si dia la caccia,
E ch'alle orecchie abbia le zanne fiere,
Correr mugghiando, e trarre ovunque corre
I cani seco, e non poterfi sciorre,

LIII.

Immagini ch' Orlando fosse tale,
 Che tutti quei Guerrier seco traea.
 In quel tempo Olivier di terra sale
 Là, dove steso il gran pugno l'avea;
 E visto che così si potea male
 Far di lui quel, ch' Astolfo far volea,
 Si pensò un modo, ed ad effetto il messe,
 Di far cadere Orlando, e gli successe.

LIV.

Si fè quivi arrecar più d'una fune,
 E con nodi correnti adattò presto;
 Ed alle gambe, ed alle braccia alcune
 Fè porre al Conte, ed a traverso il resto.
 Di quelle i capi poi partì in comune,
 E li diede a tenere a quello, e a questo.
 Per quella via, che maniscalco atterra
 Cavallo, o buo, fu tratto Orlando in terra.

LV.

Come egli è in terra, gli son tutti addosso,
 E gli legan più forte e piedi, e mani;
 Assai di quà, di là s'è Orlando scosso;
 Ma sono i suoi rinforzi tutti vani.
 Comanda Astolfo, che sia quindi mosso,
 Che dice voler far, che si rifani.
 Dudon, ch'è grande, il leva in su le schiene,
 E'l porta al mar sopra l'estreme arene.

LVI.

Lo fa lavare Aftolfo sette volte,
E sette volte sotto acqua l'attuffa,
Sì che dal viso, e dalle membra stolte,
Leva la brutta ruggine, e la muffa;
Poi con certe erbe, a questo effetto colte,
La bocca chiuder fa, che soffia, e buffa;
Chè non volea, ch'avesse altro meato*,
Onde spirar, che per lo naso, il fiato,

LVII.

Aveasi Aftolfo apparecchiato il vaso,
In che'l fenno d'Orlando era rinchiuso;
E quello in modo appropinquogli al naso,
Che nel tirar, che fece il fiato in fuso,
Tutto il votò: Meraviglioso caso!
Che ritornò la mente al primier' uso,
E ne' suoi bei discorsi l'intelletto
Rivenne, più che mai, lucido, e netto.

LVIII.

Come chi da nojoso, e grave sonno,
Ove o vedere abbominevol forme
Di mostri, che non son, nè ch'esser ponno,
O gli par cosa far strana, ed enorme,
Ancor si meraviglia, poi che donno*
E fatto de' suoi sensi, e che non dorme;
Così, poi che fu Orlando d'error tratto,
Restò meraviglioso, e stupefatto.

* Meato, v. l. via.

* Donno, padrone.

LIX.

E Brandimarte, e il fratel d'Aldabella,
 E quel, che'l fenno in capo gli ridusse,
 Pur pensando riguarda, e non favella,
 Come egli quivi, o quando si condusse.
 Girava gli occhi in questa parte, e in quella,
 Nè sapea immaginar, dove si fusse.
 Si meraviglia, che nudo si vede,
 E tante funi ha dalle spalle al piede.

LX.

Poi disse, come già disse Sileno:
 A quei, che lo legar nel cavo speco,
 SOLVITE ME, con viso sì sereno,
 Con guardo sì men dell'ufato bieco,
 Che fu flegato; e de' panni, ch'avieno
 Fatti arregar, parteciparon seco,
 Consolandolo tutti del dolore,
 Che lo premea, di quel passato errore.

LXI.

Poi che fu all'esser primo ritornato
 Orlando, più che mai saggio, e virile,
 D'amor si trovò insieme liberato,
 Sì che colei, che sì bella, e gentile
 Gli parve dianzi, e ch'avea tanto amato,
 Non stima più, se non per cosa vile.
 Ogni suo studio, ogni disio rivolse
 A racquistar quanto già Amor gli tolse.

[†] Disse Sileno. This passage is taken from Virgil, when Silenus was surprised in the cave sleeping.

LXII.

Narrò Bardino intanto a Brandimarte,
Che morto era il suo padre Monodante,
E che a chiamarlo al Regno egli da parte
Veniva, prima del fratel Gigliante,
Poi delle genti, ch'abitano le sparte
Isole in mare, e l'ultime in Levante;
Di che non era un'altro Regno al mondo
Sì ricco, popoloso, e sì giocondo.

LXIII.

Disse tra più ragion, che dovea farlo,
Che dolce cosa era la patria; e quando
Si disponesse di voler gustarlo,
Avria poi sempre in odio andare errando.
Brandimarte rispose, voler Carlo
Servir per tutta questa guerra, e Orlando;
E, se potea vederne il fin, che poi
Penseria meglio sopra i casi suoi.

LXIV.

Il dì seguente la sua armata spinse
Verso Provenza il figlio del Danese.
Indi Orlando col Duca si ristrinse,
Ed in che stato era la guerra intese.
Tutta Biserta poi d'assedio cinse,
Dando però l'onore al Duca Inglese
D'ogni vittoria; ma quel Duca il tutto
Facea come dal Conte veniva instrutto.

LXV.

Ch'ordine abbian tra lor, come s'assaglia
 La gran Biserta, e da che lato, e quando,
 Come fu presa alla prima battaglia,
 Chi nell'onor parte ebbe con Orlando,
 S'io non vi seguito ora, non vi caglia;
 Ch'io non me ne vo molto dilungando.
 In questo mezzo di saper vi piaccia,
 Come dai Franchi i Mori hanno la caccia.

LXVI.

Fu quasi il Re Agramante abbandonato
 Nel pericol maggior di quella guerra;
 Chè con molti Pagani era tornato
 Marfilio, e'l Re Sobrin dentro la Terra;
 Poi sull'armata è questo, e quel montato,
 Chè dubbio avean di non salvarsi in terra;
 E Duci, e Cavalier del popol Moro
 Molti seguito avean l'esempio loro.

LXVII.

Pure Agramante la pugna sostiene,
 E quando finalmente più non puote,
 Volta le spalle, e la via dritta tiene
 Alle porte, non troppo indi remote.
 Rabican dietro in gran fretta gli viene,
 Che Bradamante stimola, e percote.
 D'ucciderlo era desiosa molto,
 Chè tante volte il suo Ruggier le ha tolto.

LXVIII.

Il medesimo desir Marfisa avea,
 Per far del Padre suo tarda vendetta;
 E con gli sproni quanto più potea,
 Facea al destrier sentir, ch'ella avea fretta:
 Ma nè l'una, nè l'altra vi giungea
 Sì a tempo, che la via fosse intercetta
 Al Re d'entrar nella Città ferrata,
 Ed indi poi salvarsi in su l'armata.

LXIX.

Come due belle, e generose Parde,
 Che fuor del lasso^u sien di pari uscite,
 Poscia che i cervi, o le capre gagliarde
 Indarno aver si veggano seguite,
 Vergognandosi quasi, che fur tarde,
 Sdegnose se ne tornano, e pentite,
 Così tornar le due Donzelle, quando
 Videro il Pagan salvo, sospirando.

LXX.

Non però si fermar^x, ma nella frotta
 Degli altri, che fuggivano, cacciarsi,
 Di quà, di là facendo ad ogni botta
 Molti cader, senza mai più levarsi.
 A mal partito era la gente rotta,
 Che per fuggir non potea ancor salvarsi;
 Ch'Agramante avea fatto per suo scampo
 Chiuder la porta, ch'uscía verso il Campo.

^u Lasso, lascio, guinzaglio. Uscir fuor del lasso; to get a chace.

^x Si fermar, si fermarono: cacciarsi, si cacciarono.

LXXI.

E fatto sopra il Rodano tagliare
 I ponti tutti. Ah sfortunata plebe,
 Che dove del Tiranno utile appare,
 Sempre è in conto di pecore, e di zebe ^y.
 Chi s'affoga nel fiume, e chi nel mare,
 Chi sanguinoso fa di se le glebe;
 Molti perir, pochi restar prigionì,
 Chè pochi a farfi taglia ^z erano buoni.

LXXII.

Della gran moltitudine, ch'uccisa
 Fu d'ogni parte in questa ultima guerra,
 (Benchè la cosa non fu ugual divisa,
 Ch'affai più andar dei Saracin sotterra
 Per man di Bradamante, e di Marfisa)
 Se ne vede ancor segno in quella Terra;
 Chè presso ad Arli, ove il Rodano stagna,
 Piena di sepolture è la campagna.

LXXIII.

Fatto avea intanto il Re Agramante sciorre,
 E ritirare in alto i legni gravi;
 Lasciando alcuni, e i più leggieri a torre
 Quei, che volean salvarsi in su le navi.
 Vi stè due dì, per chi fuggia raccorre,
 E perchè i venti eran contrarj, e pravi;
 Fece lor dar le vele il terzo giorno,
 Che in Africa credea di far ritorno.

^y Zebe, capre.

^z A farfi taglia, taglia, prezzo, che s'impone agli
 schiavi per riscatto, ransom.

LXXIV.

Il Re Marfilio, che sta in gran paura,
 Ch'alla sua Spagna il fio pagar non tocche^a,
 E la tempesta orribilmente oscura
 Sopra i suoi campi all'ultimo non scocche,
 Si fè porre a Valenza, e con gran cura
 Cominciò a riparar castella, e rocche,
 E preparar la guerra, che fu poi
 La sua ruina, e degli amici suoi.

LXXV.

Verfo Africa Agramante alzò le vele
 De' legni male armati, e voti quasi,
 D'uomini voti, e pieni di querele,
 Perchè in Francia i tre quarti eran rimasi.
 Chi chiama il Re superbo, chi crudele,
 Chi stolto; e come avviene in simil casi,
 Tutti gli voglion mal ne'lor secreti;
 Ma timor n'hanno, e stan per forza cheti.

LXXVI.

Pur due talora, o tre schiudon le labbia,
 Ch'amici sono, e che tra lor s'han fede,
 E sfogano la collera, e la rabbia,
 E'l misero Agramante ancor si crede,
 Ch'ognun gli porti amore, e pietà gli abbia:
 E questo gl'intervien, perchè non vede
 Mai visi, se non finti, e mai non ode,
 Se non adulazion, menzogne, e frode.

^a Tocche for tocchi, toccare: scocche for scocchi, scoccare.

LXXVII.

Erafi configliato il Re Africano
 Di non smontar nel porto di Biserta;
 Però ch'avea del popol Nubiano,
 Che quel lito tenea, novella certa;
 Ma tenerfi di sopra sì lontano,
 Che non fosse acre la discesa, ed erta,
 Mettersi in terra, e ritornare al dritto
 A dar soccorso al suo popolo afflitto.

LXXVIII.

Ma il suo fiero destin, che non risponde
 A quella intenzion provvida, e saggia,
 Vuol che l'armata, che nacque di fronde
 Miracolosamente nella spiaggia,
 E vien solcando in verso Francia l'onde,
 Con questa ad incontrar di notte s'haggia^b,
 A nubiloso tempo, oscuro, e tristo,
 Perchè sia in più disordine sprovvisto.

LXXIX.

Non ha avuto Agramante ancora spia,
 Ch'Astolfo mandi una armata sì grossa,
 Nè creduto anco a chi'l dicesse avria,
 Che cento navi un ramuscel far possa;
 E vien senza temer, che intorno sia
 Chi contra lui s'ardisca di far mossa;
 Nè pone guardie, nè velette^c in gabbia,
 Che di ciò che si scopre, avvisar l'abbia.

^b S'haggia, o s'abbia.

^c Vellette, velletta si dice a colui, che sta sopra l'albero della nave a far la guardia. Gabbia per similit: si dice quello strumento che si mette in cima all'antenna, sul quale sta la guardia.

LXXX.

Sì che i navilj, che d'Astolfo avuti
 Avea Dudon, di buona gente armati,
 E che la sera avean questi veduti,
 Ed alla volta lor s'eran drizzati,
 Assaliro i nemici sprovveduti,
 Gittaro i ferri, e sonfi incatenati;
 Poi ch'al parlar certificati foro^d,
 Ch'erano Mori, ed inimici loro.

LXXXI.

Nell'arrivar, che i gran navilj fenno^e
 (Spirando il vento a lor desir secondo)
 Nei Saracin con tale impeto denno,
 Che molti legni ne cacciaro al fondo;
 Poi cominciaro a oprar le mani, e il senno;
 E ferro, e foco, e sassi di gran pondo
 Tirar con tanta, e sì fiera tempesta,
 Che mai non ebbe il mar simile a questa.

LXXXII.

Quei di Dudone, a cui possanza, e ardire.
 Più del solito lor dato è di sopra,
 (Chè venuto era il tempo di punire
 I Saracin di più d'una mal'opra)
 Sanno appresso, e lontan sì ben ferire,
 Che non trova Agramante ove si copra.
 Gli cade sopra un nembo di saette;
 Da lato ha spade, e graffi^f, e picche, e accette.

^d Foro, furono.

^e Fenno, fecero: denno, diedero, dare in alcuno; to drive against any.

^f Graffi, hooks.

LXXXIII.

D'alto cader sente gran sassi, e gravi
 Da macchine cacciati, e da tormenti;
 E prore, e poppe fracassar di navi,
 Ed aprir' ufei al mar larghi, e patenti;
 E'l maggior danno è degl'incendj pravi,
 A nascer pretti, ad ammorzarsi lenti,
 La sfortunata ciurma si vuol torre
 Del gran periglio, e via più ognor vi corre.

LXXXIV.

Altri, che'l ferro, e l'inimico caccia,
 Nel mar si getta, e vi s'affoga, e resta.
 Altri, che move a tempo piedi, e braccia,
 Va per salvarsi, o in quella barca, o in questa;
 Ma quella, grave oltre il dover, lo scaccia,
 E la man per salir troppo molesta,
 Fa restare attaccata nella sponda;
 Ritorna il resto a far sanguigna l'onda.

LXXXV.

Altri, che spera in mar salvar la vita,
 O perderlavi almen con minor pena,
 Poi che nuotando non ritrova aita,
 E mancar sente l'animo, e la lena,
 Alla vorace fiamma, c'ha fuggita,
 La tema di annegarsi anco rimena;
 S'abbraccia a un legno, ch'arde; e per timore
 C'ha di due morti, in ambe se ne more.

Altri per tema di spiedo*, o d'accetta,
Che vede appresso, al mar ricorre invano,
Perchè dietro gli vien pietra, o saetta,
Che non lo lascia andar troppo lontano.
Ma faria forse, mentre che diletta
Il mio cantar, consiglio utile, e sano
Di finirlo, più tosto che seguire
Tanto, che v'annoiasse il troppo dire.

* Spiedo, arma in asta: spear.



ARGOMENTO.

*Il Re Agramante è di fuggir forzato,
E Biserta arder di lontano vede;
Ma tocco terra, ha il Serican trovato,
Che gli dà esperienza di sua fede.
Orlando con due seco han disfidato,
Cui per fermo Gradasso uccider crede.
Per discior sette Re dalla catena
Fieri colpi Ruggier con Dudon mena.*

CANTO QUARANTESIMO.

I.

LUNGO sarebbe, se i diversi casi
Voleffi dir di quel naval conflitto;
E raccontarlo a Voi mi parria quasi,
Magnanimo figliuol ^a d'Ercole invitto,
Portar (come si dice) a Samo vasi ^b,
Nottole a Atene, e Coccodrilli a Egitto;
Chè, quanto per udita io ve ne parlo,
Signor, miraste, e feste ^c altrui mirarlo.

^a Magnanimo figliuol, &c. i. e. Cardinal Ippolito d'Este.

^b A Samo vasi, &c. Samos was famous for the great plenty of earthen vessels, as Athens for owls, and the Nile for crocodiles. It is a kind of proverb similar to the Italian one: portare legna al bosco.

^c Feste for faceste.

II.

Ebbe lungo spettacolo il fedele
 Vostro popol ^a la notte, e'l dì, che stette,
 Come in teatro, l'inimiche vele
 Mirando in Po, tra ferro, e foco astrette.
 Che gridi udir si possano, e querele,
 Ch'onde veder di sangue umano infette,
 Per quanti modi in tal pugna si mora,
 Vedeste, e a molti il dimostraste allora.

III.

Nol vidi io già ^e, ch'era sei giorni innanti,
 Mutando ogni ora altre vetture, corso
 Con molta fretta, e molta ai piedi fanti
 Del gran Pastore, a domandar soccorso.
 Poi nè cavalli bisognar, nè fanti,
 Chè intanto al Leon d'or l'artiglio, e'l morso
 Fu da voi rotto sì, che più molesto
 Non l'ho sentito da quel giorno a questo.

IV.

Ma Alfonso Trotto, il qual si trovò in fatto,
 Annibale, e Pier Moro, e Afranio, e Alberto,
 E tre Ariosti, e il Bagno, e il Zerbinatto
 Tanto me ne contar ^f, ch'io ne fui certo.
 Me ne chiarir poi le bandiere affatto,
 Vistone al Tempio il gran numero offerto,
 E quindici galee, ch'a queste rive
 Con mille legni star vidi cattive.

^a Il fedele vostro popolo, &c. Ferrara was besieged by the Venetians, and by the army of pope Julius, but cardinal Hippolito defeated their forces.

^e Nol vidi io già, &c. Ariosto was sent ambassador by the duke to the pope before the defeat, in order to

V.

Chi vide quelli incendj, e quei naufragi,
Le tante uccisioni, e sì diverse,
Che vendicando i nostri arsi palagi,
Fin che fu preso ogni navilio, ferse z,
Potrà veder le morti anco, e i disagi,
Che'l miser popol d'Africa soffersse
Col Re Agramante in mezzo l'onde false
La scura notte, che Dudon l'assalse.

VI.

Era la notte, e non si vedea lume,
Quando s'incominciar^b l'aspre contese;
Ma poi che'l zolfo, e la pece, e'l bitume
Sparso in gran copia ha prore, e sponde accese,
E la vorace fiamma arde, e consume
Le navi, e le galee poco difese,
Sì chiaramente ognun si vedea intorno,
Che la notte pareva mutata in giorno.

VII.

Onde Agramante, che per l'aer scuro,
Non avea l'inimico in sì gran stima,
Nè aver contrasto si credea sì duro,
Che, resistendo, alfin non lo reprima;
Poi che rimosse le tenebre furo,
E vide quel, che non credeva prima,
Che le navi nimiche eran due tante,
Fece pensier diverso a quel d'avante.

mitigate the anger, which the court of Rome had conceived against the city of Ferrara.

^f Contar, contarono: chiarir, chiarirono.

^g Ferse, si fecero.

^h S'incominciar, s'incominciarono: consume, consuma, consumare.

VIII.

Smonta con pochi, ove in più lieve barca
Ha Brigliadoro, e l'altre cose care.
Tra legno, e legno taciturno varca
Fin che si trova in più sicuro mare,
Da' suoi lontan, che Dudon preme, e carica¹,
E mena a condizioni acre, ed amare.
Gli arde il foco, il mar sorbe, il ferro strugge:
Egli, che n'è cagion, via se ne fugge.

IX.

Fugge Agramante, ed ha con lui Sobrino,
Con cui si duol di non gli aver creduto,
Quando prevede con occhio divino²,
E'l male gli annunziò, ch'or gli è avvenuto.
Ma torniamo ad Orlando Paladino,
Che prima che Biserta abbia altro ajuto,
Consiglia Aftolfo, che la getti in terra,
Sì che a Francia mai più non faccia guerra.

X.

E così fu pubblicamente detto,
Che'l Campo in arme al terzo dì sia instrutto.
Molti navili Aftolfo a questo effetto
Tenuti avea, nè Dudon n'ebbe il tutto,
De' quai diede il governo a Sanfonetto,
Sì buon Guerriero al mar, come all'asciutto;
E quel si pose, in su l'ancore sorto³,
Contra Biserta un miglio appresso al porto.

¹ Carca from carcare, caricare.

² Divino, indovino.

³ In su l'ancore sorto: Salpate l'ancore.

XI.

Come veri Cristiani Aftolfo, e Orlando,
Che senza Dio non vanno a rischio alcuno,
Nell' esercito fan pubblico bando,
Che sieno orazion fatte, e digiuno;
E che si trovi il terzo giorno, quando
Si darà il segno, apparecchiato ognuno
Per espugnar Biserta, che data hanno,
Vinta che s'abbia, a fuoco, e a saccomanno.

XII.

E così, poi che le astinenze, e i voti
Devotamente celebrati foro ^m,
Parenti, amici, e gli altri insieme noti
Si cominciaro a convitar tra loro.
Dato restauro a corpi esaufti, e voti ⁿ,
Abbracciandosi insieme lagrimoro;
Tra loro usando i modi, e le parole,
Che tra i più cari al dipartir si suole.

XIII.

Dentro a Biserta i Sacerdoti santi
Supplicando col popolo dolente,
Battonsi il petto, e con dirotti pianti
Chiamano il lor Macon ^o, che nulla sente.
Quante vigilie, quante offerte, quanti
Doni promessi son privatamente!
Quanti in pubblico templi, statue, altari,
Memoria eterna de' lor casi amari!

^m Foro, furono.

ⁿ Voti: voto pronunziato coll'ò aperto, add. empty:
lagrimoro, lagrimarono.

^o Macon, o Maometto.

XIV.

E poi che dal Cadi [†] fu benedetto,
 Prese il popolo l'arme, e tornò al muro.
 Ancor giacea col suo Titon nel letto
 La bella Aurora, ed era il Cielo oscuro,
 Quando Astolfo da un canto, e Sansonetto
 Da un' altro, armati agli ordini lor furo.
 E poi che'l segno, che diè il Conte, udiro,
 Biserta con grande impeto assaliro.

XV.

Avea Biserta da duo canti il mare,
 Sedea dagli altri duo nel lito asciutto,
 Con fabbrica eccellente, e singolare
 Fu anticamente il suo muro costruito,
 Poco altro ha che l'ajuti, o la ripare [‡],
 Che, poi che'l Re Branzardo fu ridotto
 Dentro da quella, pochi mastri, e poco
 Potè aver tempo a riparare il loco,

XVI.

Astolfo dà l'assunto al Re de' Neri,
 Che faccia ai merli tanto nocumento
 Con falariche [†], fionde, e con arcieri,
 Che levi d'affacciarsi ogni ardimento,
 Sì che passin pedoni, e cavalieri
 Fin sotto la muraglia a salvamento,
 Che vengon, chi di pietre, e chi di travi,
 Chi d'asse, e chi d'altra materia gravi,

[†] Cadi, the high priest.

[‡] Ripare for ripari, riparare.

[†] Falariche, macchine da lanciar sassi.

XVII.

Chi questa cosa, e chi quell'altra getta
Dentro alla fossa, e vien di mano in mano,
Di cui l'acqua il dì innanzi fu intercetta,
Sì che in più parti si scopria il pantano.
Ella fu piena, ed atturata in fretta,
E fatto uguale insin' al muro il piano.
Astolfo, Orlando, ed Olivier procura
Di far salire i fanti in su le mura.

XVIII.

I Nubi d'ogni indugio impazienti
Dalla speranza del guadagno tratti,
Non mirando a' pericoli imminenti,
Coperti da testugini, e da gatti*,
Con arieti, e loro altri instrumenti
A forar torri, e porte rompere atti,
Tosto si fero alla Città vicini,
Nè trovaro sprovvisi i Saracini;

XIX.

Che ferro, e foco, e merli, e tetti gravi
Cader facendo a guisa di tempeste,
Per forza aprian le tavole, e le travi
Delle machine, in lor danno conteste.
Nell'aria oscura, e ne' principj pravi
Molto patir le battezzate teste;
Ma poi che'l Sole uscì del ricco albergo,
Voltò Fortuna ai Saracini il tergo.

* Gatti, gatto: instrumento bellico.

XX.

Da tutti i canti rinforzar l'assalto
Fè il Conte Orlando, e da mare, e da terra.
Sanfonetto, ch'avea l'armata in alto,
Entrò nel porto, e s'accostò alla Terra;
E con frombe, e con archi facea d'alto,
E con varj tormenti estrema guerra;
E facea insieme espedir lance, e scale,
Ogni apparecchio, e munizion navale.

XXI.

Facea Oliviero, Orlando, e Brandimarte,
E quel, che fu sì dianzi in aria ardito,
Aspra, e fiera battaglia dalla parte,
Che lungi al mare era più dentro al lito.
Ciascun d'essi venia con una parte
Dell'oste, che s'avean quadripartito.
Quale a mur, quale a porte, e quale altrove,
Tutti davan di se lucide prove.

XXII.

Il valor di ciascun meglio si puote
Veder così, che se fosser confusi.
Chi sia degno di premio, e chi di note:
Appare innanzi a mill'occhi non chiusi.
Torri di legno trannosi^u con ruote,
E gli Elefanti altre ne portano usi;
Che su lor dossi così in alto vanno,
Che i merli sotto a molto spazio stanno.

^u Note, nota, macchia, infamia, blame.

^u Trannosi, si traggono.

XXIII.

Vien Brandimarte, e pon la scala a' muri;
E sale, e di salire altri conforta.
Lo seguon molti intrepidi, e ficuri,
Che non può dubitar ch' l'ha in sua scorta;
Non è chi miri, o chi mirar si curi
Se quella scala il gran peso comporta.
Sol Brandimarte agl'inimici attende,
Pugnando sale, e al fine un merlo prende.

XXIV.

E con mano, e con piè quivi s'attacca,
Salta su i merli, e mena il brando in volta,
Urta, riversa, e fende, e fora, e ammacca,
E di se mostra esperienza molta:
Ma tutto a un tempo la scala si fiacca,
Chè troppo soma, e di soverchio ha tolta;
E, fuor che Brandimarte, giù nel fossò
Vanno sozzopra, l'uno all'altro addossò.

XXV.

Perciò non perde il Cavalier l'ardire,
Nè pensa riportare addietro il piede,
Benchè de' suoi non vede alcun seguire,
Benchè berzaglio alla Città si vede.
Pregavan molti, (e non volse egli udire)
Che ritornasse, ma dentro si diede;
Dico, che giù nella Città d'un salto,
Dal muro entrò, che trenta braccia era alto.

XXVI.

Come trovato avesse o piume, o paglia,
Pressè il duro terren senza alcun danno;
E quei, c'ha intorno affrappa*, e fora, e taglia
Come s'affrappa, e fora, e taglia il panno.
Or contra questi, or contra quei si scaglia,
E quegli, e questi in fuga se ne vanno.
Pensano quei di fuor, che l'han veduto
Dentro saltar, che tardo fia ogni ajuto.

XXVII.

Per tutto'l Campo alto rumor si spande
Di voce in voce, e'l mormorio, e'l bisbiglio.
La vaga Fama intorno si fa grande;
E narra, ed accrescendo va il periglio.
Ove era Orlando (perchè da più bande
Si dava assalto) ove d'Ottone il figlio,
Ove Olivier, quella volando venne,
Senza posar mai le veloci penne.

XXVIII.

Questi Guerrieri, e più di tutti Orlando,
Ch'amano Brandimarte, e l'hanno in pregio,
Udendo che se van troppo indugiando,
Perderanno un compagno così egregio,
Piglian le scale, e quà, e là montando,
Mostrano a gara animo altero, e regio,
Con sì audace sembiante, e sì gagliardo,
Che i nemici tremar fan con lo sguardo.

* Affrappa, taglia minutamente.

XXIX.

Come nel mar, che per tempesta freme,
 Affaglion l'acque il temerario legno,
 Ch'or dalla prora, or dalle parti estreme
 Cercano entrar con rabbia, e con isdegno,
 Il pallido Nocc hier sospira, e geme,
 Ch'ajutar deve, e non ha cor, nè ingegno.
 Un'onda viene alfin, ch'occupa il tutto;
 E, dove quella entrò, segue ogni flutto.

XXX.

Così, dappoi ch'ebbono presi i muri
 Questi tre primi, fu sì largo il passo,
 Che gli altri omai seguir ponno ficuri,
 Chè mille scale hanno fermato al basso.
 Aveano intanto gli arieti duri
 Rotto in più lochi, e con sì gran fracasso,
 Che si poteva in più che in una parte,
 Soccorrer l'animoso Brandimarte.

XXXI.

Con quel furor, che'l Re de' fiumi ⁷ altero,
 Quando rompe tal volta argini, e sponde,
 E che nei campi Ocnei ^z s'apre il sentiero,
 E i grassi solchi, e le biade feconde,
 E con le sue capanne il gregge intero,
 E coi cani i pastor porta nell'onde,
 Guizzano i pesci agli olmi in su la cima,
 Ove solean volar gli augelli in prima;

⁷ Il Re de fiumi. The Pò, a chief river of Italy rising out of the alps.

^z Nei campi Ocnei, i. e. campi mantovani. Ocnus the son of Manto, who built the city of Mantua.

XXXII.

Con quel furor l'impetuosa gente
Là, dove avea in più parti il muro rotto,
Entrò col ferro, e con la face ardente
A distruggere il popol mal condotto.
Omicidio, rapina, e man violenta
Nel sangue, e nell'aver trasse di botto
La ricca, e trionfal Città a ruina,
Che fu di tutta l'Africa Regina.

XXXIII.

D'uomini morti pieno era per tutto,
E delle innumerabili ferite
Fatto era un stagno più scuro, e più brutto
Di quel, che cinge la Città di Dite.
Di casa in casa un lungo incendio indutto
Ardea palagi, portici, e meschite^a.
Di pianti, e di urli, e di battuti petti
Suonano i voti, e depredati tetti.

XXXIV.

I vincitori uscìr delle funeste
Porte vedeanfi di gran preda onusti,
Chi con bei vasi, e chi con ricche veste,
Chi con rapiti argenti a Dei vetusti.
Chi traeva i figli, e chi le madri meste:
Fur fatti stupri, e mille altri atti ingiusti,
Dei quali Orlando una gran parte intese,
Nè lo potè vietar, ne'l Duca Inglese.

^a Meschite, moschee.

XXXV.

Fu Bucifar dell'Algazera morto
 Con esso un colpo da Olivier gagliardo.
 Perduta ogni speranza, ogni conforto,
 S'uccise di sua mano il Re Branzardo.
 Con tre ferite, onde morì di corto,
 Fu preso Folvo dal Duca dal Pardo.
 Questi eran tre, ch'al suo partir lasciato
 Avea Agramante a guardia dello stato.

XXXVI.

Agramante, che intanto avea deserta
 L'armata, e con Sobrin n'era fuggito,
 Pianse da lungi, e sospirò Biserta,
 Veduto sì gran fiamma arder sul lito.
 Poi più d'appresso ebbe novella certa
 Come della sua Terra il caso era ito^b;
 E d'uccider se stesso in pensier venne,
 E lo facea, ma il Re Sobrin lo tenne.

XXXVII.

Dicea Sobrin: Che più vittoria lieta,
 Signor, potrebbe il tuo nemico avere,
 Che la tua morte udire, onde quieta
 Si spereria poi l'Africa godere?
 Questo contento il viver tuo gli vieta,
 Quindi avrà cagion sempre di temere;
 Sa ben che lungamente Africa sua
 Esser non può, se non per morte tua.

^b Ito, andato.

XXXVIII

Tutti i sudditi tuoi, morendo, privi
 Della speranza; un ben, che sol nè resta.
 Spero, che n'abbi a liberar, se vivi,
 E trar d'affanno, e ritornarne in festa.
 So che, se muori, fiam sempre cattivi,
 Africa sempre tributaria, e mesta.
 Dunque, se in util tuo viver non vuoi,
 Vivi, Signor, per non far danno ai tuoi.

XXXIX.

Dal Soldano d'Egitto tuo vicino
 Certo esser puoi d'aver danari, e gente.
 Mal volentieri il figlio di Pipino
 In Africa vedrà tanto potente.
 Verrà con ogni sforzo Norandino
 Per ritornarti in Regno, il tuo parente.
 Armeni, Turchi, Persi, Arabi, e Medi,
 Tutti in soccorso avrai, se tu li chiedi.

XL.

Con tali, e simil detti il Vecchio accorto
 Studia tornare il suo Signore in speme
 Di racquistarsi l'Africa di corto;
 Ma nel suo cor forse il contrario teme.
 Sa ben, quant'è a mal termine, e a mal porto,
 E come spesso in van sospira, e geme
 Chiunque il Regno suo si lascia torre,
 E per soccorso a' Barbari ricorre.

^b Annibale, e Jugurta. Annibal after being defeated by Scipio, sought an asylum under the protection of Prusias king of Bithynia, who contrived to deliver him to the Romans, but Annibal being apprized of his treachery, poisoned himself.

XLI.

Annibale^b, e Jugurta^c di ciò foro^d
 Buon testimonj, ed altri al tempo antico.
 Al tempo nostro, Lodovico il Moro^e,
 Dato in poter d'un'altro Lodovico.
 Vostro fratello Alfonso da costoro
 Ben'ebbe esempio (a voi, Signor mio, dico)
 Che sempre ha riputato pazzo espresso
 Chi più si fida in altri, che in se stesso.

XLII.

E però nella guerra, che gli mosse
 Del Pontefice irato un duro sdegno,
 Ancor che nelle debili sue posse
 Non potesse egli far molto disegno,
 E chi lo difendea, d'Italia fosse
 Spinto, e n'avesse il suo nemico il Regno,
 Nè per minacce mai, nè per promesse
 S'indusse, che lo stato altrui cedesse.

XLIII.

Il Re Agramante all'Oriente avea
 Volta la prora, e s'era spinto in alto,
 Quando da terra una tempesta rea
 Mosse da banda impetuoso affalto.
 Il nocchier, ch'al governo vi sedea,
 Io veggo (disse alzando gli occhi ad alto)
 Una procella apparecchiar sì grave,
 Che contrastar non le potrà la nave.

^c Jugurtha having taken shelter with Bocchus king of Mauritania was sent prisoner to Sylla.

^d Foro, furono,

^e Lodovico il Moro, &c. Lodovico Sforza, named il Moro, was delivered to the power of Lewis king of France.

XLIV.

S'attendete, Signori, al mio consiglio,
 Qui da man manca ha un' Isola vicina,
 A cui mi par, ch'abbiamo a dar di piglio
 Fin che paffi il furor della marina.
 Consentì il Re Agramante; e di periglio
 Uscì, pigliando la spiaggia mancina,
 Che per salute de' nocchieri giace
 Tra gli Afri, e di Vulcan l'alta fornace.

XLV.

D'abitazioni è l'Isoletta vota,
 Piena d'umil mortelle, e di ginepri;
 Gioconda solitudine, e remota
 A cervi, a daini, a capriuoli, e lepri;
 E fuor ch'a pescatori, è poco nota,
 Ove sovente a rimondati vepri:
 Suspendon per seccar l'umide reti:
 Dormono intanto i pesci in mar quieti.

XLVI.

Quivi trovar^h, che s'era un'altro legno,
 Cacciato da Fortuna, già ridotto.
 Il gran Guerrier, che in Sericana ha Regno,
 Levato d'Arlì avea quivi condotto.
 Con modo riverente, e di se degno
 L'un Re con l'altro s'abbracciò all'asciutto;
 Ch'erano amici, e poco innanzi furo
 Compagni d'arme al Parigino muro.

^h Vepri, v. i. spine.

^h Trovar, trovarono.

XLVII.

Con molto dispiacer Gradasso intese
Del Re Agramante le fortune avverse;
Poi confortollo; e, come Re cortese,
Con la propria persona se gli offerse.
Ma, ch'egli andasse all'infedel paese
D'Egitto, per ajuto, non sofferse.
Che vi sia (disse) periglioso gire
Dovria Pompeo¹ i profugi ammonire.

XLVIII.

E perchè detto m'hai, che con l'ajuto
Degli Etiopi sudditi al Senàpo^k,
Astolfo a torti l'Africa è venuto,
E ch'arsa ha la Città, che n'era capo,
E ch'Orlando è con lui, che diminuto^l
Poco innanzi di senno aveva il capo,
Mi pare al tutto un'ottimo rimedio
Aver pensato a farti uscir di tedio.

XLIX.

Io piglierò per amor tuo l'impresa
D'entrar col Conte a singolar certame,
Contra me sò, che non avrò difesa,
Se tutto fosse di ferro, o di rame.
Morto lui, stimo la Cristiana Chiesa
Quel, che l'agnelle il lupo, ch'abbia fame.
Ho poi pensato, (e mi sia cosa lieve)
Di fare i Nubi uscir d'Africa in breve.

¹ Dovria Pompeo, &c. Pompeius lost his life by trusting himself to the faith of the Ægyptians.

^k Sudditi al Senàpo. Senapus king of the Nubians, after he had acquired his sight, went with Astolfo to besiege Biserta, the capital of Africa with a numerous army.

^l Diminuto, v. l. diminuito.

L.

Farò che gli altri Nubi, che da loro
Il Nilo parte, e la diversa legge,
E gli Arabi, e i Macrobi, questi d'oro
Ricchi, e di gente, e quei d'equino gregge,
Persi, e Caldei (perchè tutti costoro
Con altri molti il mio scettro corregge)
Farò che in Nubia lor faran tal guerra,
Che non si fermeran nella tua Terra.

LI.

Al Re Agramante assai parve opportuna
Del Re Gradasso la seconda offerta.
E si chiamò obbligato alla Fortuna,
Che l'avea tratto all'Isola deserta;
Ma non vuol torre a condizione alcuna,
(Se racquistar credesse indi Biserta)
Che battaglia per lui Gradasso prenda;
Che'n ciò gli par, che l'onor troppo offenda.

LII.

Se a disfidar si ha Orlando, son quell'io,
(Rispose) a cui la pugna più conviene;
E pronto vi farò: poi faccia Dio
Di me, come gli pare, o male, o bene.
Facciam (disse Gradasso) al modo mio,
A un nuovo modo, che in pensier mi viene.
Questa battaglia pigliamo ambedui
Incontra Orlando, e un'altro sia con lui.

LIII.

Purch'io non resti fuor, non me ne lagno,
 Disse Agramante, o sia primo, o secondo.
 Ben so, che in arme ritrovar compagno
 Di te miglior non si può in tutto'l mondo.
 Ed io (disse Sobrin) dove rimagno =?
 E, se vecchio vi pajo, vi rispondo,
 Ch'io debbo esser più esperto: E nel periglio,
 Presso alla forza, è buono aver configlio.

LIV.

D'una vecchiezza valida, e robusta
 Era Sobrino, e di famosa prova;
 E dice, che in vigor l'età vetusta
 Si sente pari alla già verde, e nuova.
 Stimata fu la sua domanda giusta;
 E senza indugio un messo si ritrova,
 Il qual si mandi agli Africani lidi,
 E da lor parte il Conte Orlando sfidi.

LV.

Che s'abbia a ritrovar con numer pare
 Di Cavalieri armati, in Lipadusa.
 Una Isoletta è questa, che dal mare
 Medesimo, che la cinge, è circonfusa.
 Non cessa il messo a vela, e a remi andare,
 Come quel, che prestezza al bisogno usa,
 Che fu a Biserta; e trovò Orlando quivi,
 Ch'a' suoi le spoglie dividea, e i cattivi.

^m Rimagno, rimango, rimanere.

LVI.

L'invito di Gradasso, e d'Agramante,
E di Sobrino in pubblico fu espresso;
Tanto giocondo al Principe d'Anglante,
Che d'ampli doni onorar fece il messo;
Avea dai suoi compagni udito innante,
Che Durindana al fianco s'avea messo
Il Re Gradasso; onde egli, per desir
Di racquistarla, in India volea gire,

LVII.

Stimando non aver Gradasso altrove,
Poi ch'udì, che di Francia era partito,
Or più vicin gli è offerto luogo, dove
Spera, che'l suo gli sia restituito.
Il bel corno d'Almonte anco lo move
Ad accettar sì volentier l'invito,
E Brigliador non men, che sapea in mano
Esser venuti al figlio di Trojano.

LVIII.

Per compagno s'elegge alla battaglia
Il fedel Brandimarte, e'l suo cognato.
Provato ha quanto l'uno, e l'altro vaglia;
Sa, che da entrambi è sommamente amato.
Buon destrier, buona piastra, e buona maglia,
E spade cerca, e lance in ogni lato
A se, e a' compagni. Chè sappiate parme,
Che nessun d'essi avea le solite arme.

LIX.

Orlando (come io v'ho detto più volte)
 Delle sue sparfe per furor la terra;
 Agli altri ha Rodomonte le lor tolte,
 Ch'or'alta torre in ripa un fiume ferra.
 Non se ne può per Africa aver molte,
 Sì, perchè in Francia avea tratto alla guerra
 Il Re Agramante ciò, ch'era di buono,
 Sì, perchè poche in Africa ne sono,

LX.

Ciò che di rugginoso, e di brunito
 Aver si può, fa ragunare Orlando;
 E coi compagni intanto va pel lito
 Della futura pugna ragionando.
 Gli avvien, ch'essendo fuor del Campo uscito
 Più di tre miglia, e gli occhi al mare alzando,
 Vide calar con le vele alte un legno
 Verso il lito African senza ritegno.

LXI.

Senza nocchieri, e senza naviganti,
 Sol come il vento, e sua fortuna il mena,
 Venia con le vele alte il legno avanti
 Tanto, che si ritenne in su l'arena.
 Ma prima che di questi più vi canti,
 L'amor, ch'a Ruggier porto, mi rimena
 Alla sua istoria; e vuol, ch'io vi racconti^a
 Di lui, e del Guerrier di Chiaramonte.

^a Racconte, racconti, raccontare.

LXII.

Di questi due Guerrier dissi, che tratti
S'erano fuor del marziale agone,
Visto convenzion rompere, e patti,
E turbarli ogni squadra, e legione.
Chi prima i giuramenti abbia disfatti,
E stato sia di tanto mal cagione,
O l'Imperator Carlo, o il Re Agramante,
Studian saper da chi lor passa avanti.

LXIII.

Un servitore intanto di Ruggiero,
Ch'era fedele, e pratico, ed astuto;
Nè pel conflitto dei duo campi fiero
Avea di vista il padron mai perduto,
Venne a trovarlo, e la spada, e l' destriero
Gli diede, perchè a' suoi fosse in ajuto.
Montò Ruggier, e la sua spada tolse;
Ma nella zuffa entrar non però volle.

LXIV.

Quindi si parte, ma prima rinnova
La convenzion, che con Rinaldo avea;
Che se pergiuro il suo Agramante trova,
Lo lascerà con la sua setta rea.
Per quel giorno Ruggier fare altra prova
D'arme non volle, ma solo attendea
A fermar questo, e quello, e a domandarlo,
Chi prima ruppe, o l' Re Agramante, o Carlo.

LXV.

Ode da tutto'l mondo, che la parte
Del Re Agramante fu, che ruppe prima.
Ruggiero ama Agramante; e se si parte
Da lui per questo, error non lieve stima.
Fur le genti Africane e rotte, e sparte,
(Questo ho già detto innanzi) e dalla cima
Della volubil ruota tratte al fondo,
Come piacque a colei^o, ch'aggira il mondo.

LXVI.

Tra se volge Ruggier, e fa discorso,
Se restar deve, o il suo Signor seguire.
Gli pon l'amor della sua Donna un morso,
Per non lasciarlo in Africa più gire^p.
Lo volta, e gira, ed a contrario corso
Lo sprona, e lo minaccia di punire,
Se'l patto, e'l giuramento non tien saldo,
Che fatto avea col Paladin Rinaldo.

LXVII.

Non men dall'altra parte sferza, e sprona
La vigilante, e stimolosa cura,
Che s'Agramante in quel caso abbandona,
A viltà gli sia ascritto, ed a paura.
Se del restar la causa parrà buona
A molti, a molti ad accettar fia dura.
Molti diran, Che non si^q de' osservare
Quel, ch'era ingiusto, e illecito a giurare.

^o A colei, i. e. la fortuna.

^p Gire, andare.

^q De', deve.

LXVIII.

Tutto quel giorno, e la notte seguente
Stette solingo, e così l'altro giorno,
Pur travagliando la dubbiosa mente,
Se partir deve, o far quivi soggiorno.
Pel Signor suo conchiude finalmente
Di fargli dietro in Africa ritorno.
Potea in lui molto il conjugale amore;
Ma vi potea più il debito, e l'onore.

LXIX.

Torna verso Arli (chè trovar vi spera
L'armata ancor, che in Africa il trasporti)
Nè legno in mar, nè dentro alla rivera,
Nè Saracini vede, se non morti.
Seco al partire ogni legno, che v'era,
Trasse Agramante, e'l resto arse nei porti.
Fallitogli il pensier, prese il cammino
Verso Marfilia pel lito marino.

LXX.

A qualche legno pensa dar di piglio
Ch'a preghi, o forza il porti all'altra riva.
Già v'era giunto del Danese il figlio
Con l'armata de' Barbari cattiva.
Non si faria potuto un gran di miglio
Gittar nell'acqua, tanto la copriva
La spessa moltitudine di navi,
Di vincitori, e di prigionieri, gravi.

LXXI.

Le navi de' Pagani, ch'avanzaro
Dal foco, e dal naufragio quella notte,
(Eccetto poche, che in fuga n'andaro)
Tutte a Marfilia avea Dudon condotte.
Sette di quei, che in Africa regnaro,
Che poi che le lor genti vider rotte
Con sette legni lor s'eran renduti,
Stavan dolenti, lagrimosi, e muti.

LXXII.

Era Dudon sopra la spiaggia uscito,
Ch'a trovar Carlo andar volea quel giorno;
E de' cattivi, e di lor spoglie ordito
Con lunga pompa avea un trionfo adorno.
Eran tutti i prigion stesi nel lito,
E i Nubi vincitori allegri intorno,
Che faceano del nome di Dudone
Intorno risuonar la regione.

LXXIII.

Venne in speranza di lontan Ruggiero,
Che questa fosse armata d'Agramante;
E, per saperne il vero, urtò il destriero;
Ma riconobbe, come fu più innante,
Il Re di Nasamona prigioniero,
Bambirago, Agricalte, e Farurante,
Manilardo, Balastro, e Rimedonte,
Che piangendo tenean bassa la fronte.

LXXIV.

Ruggier, che gli ama, sofferrir non puote,
Che stian nella miseria, in che li trova.
Quivi fa ch'a venir con le man vote
Senza usar forza, il pregar poco giova;
La lancia abbassa, e chi li tien percuote,
E fa del suo valor l'usata prova:
Stringe la spada, e in un picciol momento
Nè fa cadere intorno più di cento.

LXXV.

Dudone ode il rumor, la strage vede,
Che fa Ruggier, ma chi sia non conosce;
Vede i suoi, c'hanno in fuga volto il piede,
Con gran timor, con pianto, e con angosce.
Presto il destrier, lo scudo, e l'elmò chiede,
Chè già avea armato e petto, e braccia, e cosce.
Salta a cavallo, e si fa dar la lancia,
E non obblia, ch'è Paladin di Francia.

LXXVI.

Grida, che si ritiri ognun da canto;
Spinge il cavallo, e fa sentir gli sproni.
Ruggier cent'altri n'avea uccisi in tanto,
E gran speranza dato a quei prigionj;
E come venir vide Dudon santo
Solo a cavallo, e gli altri esser pedoni;
Stimò che capo, e che Signor lor fosse,
E contra lui con gran desir si mosse.

LXXVII.

Già mosso prima era Dudon; ma quando
Senza lancia Ruggier vide venire,
Lunge da se la sua gettò, sdegnando
Con tal vantaggio il Cavalier ferire.
Ruggiero al cortese atto riguardando,
Disse fra se: Costui non può mentire,
Ch'uno non sia di quei Guerrier perfetti,
Che Paladin di Francia sono detti.

LXXVIII.

S'impetrar lo potrò, vo' che'l suo nome
Innanzi, che segua altro, mi palesi;
E così domandollo; e seppe, come
Era Dudon, figliuol d'Uggier Danese.
Dudon gravò Ruggier poi d'ugual some,
E parimente lo trovò cortese.
Poi che i nomi tra lor s'ebbono detti,
Si disfidaro, e vennero agli effetti.

LXXIX.

Avea Dudon quella ferrata mazza,
Che in mille imprese gli diè eterno onore:
Con essa mostra ben, ch'egli è di razza
Di quel Danese pien d'alto valore.
La spada, ch'apre ogni elmo, ogni corazza,
Di che non era al mondo la migliore,
Trasse Ruggiero, e fece paragone
Di sua virtude al Paladin Dudone.

* Gravar d'ugual some, figuratam si dice fare le cose del pari.

Ma, perchè in mente ognora avea di meno
 Offender la sua Donna, che potea,
 Ed era certo, se spargea il terreno
 Del sangue di costui, che l'offendea;
 Delle case di Francia istrutto a pieno,
 La madre di Dudone esser sapea
 Armellina, sorella di Béatrice,
 Ch'era di Bradamante genitrice.

LXXXI.

Per questo mai di punta non gli trasse,
 E di taglio rarissimo feria.
 Schermiasi, ovunque la mazza calasse,
 Or ribattendo, or dandole la via.
 Crede Turpin, che per Ruggier restasse,
 Che Dudon morto in pochi colpi avria:
 Nè mai, qualunque volta si scoperse,
 Ferir, se non di piatto*, lo sofferse.

LXXXII.

Di piatto usar potea, come di taglio,
 Ruggier la spada sua, ch'avea gran schena;
 E quivi a strano giuoco di sonaglio
 Sopra Dudon con tanta forza mena,
 Che spesso agli occhi gli pon tal barbaglio†,
 Che si ritien di non cadere appena.
 Ma per esser più grato a chi m'ascolta,
 Io differisco il Canto a un'altra volta.

* Ferir di piatto: to strike with a flat sword.

† Barbaglio, abbagliamento d'occhi, dimness.



ARGOMENTO.

*I prigionieri Dardan dona a Ruggiero,
Che posti in nave, ha poscia il mar disfatto.
Campa ei notando; e già un fedele, e vero
Servo di Cristo al vero Dio l'ha tratto.
Intanto Brandimarte, ed Oliviero,
E'l Conte Orlando fiero assalto han fatto.
E ferito Sobrino. E'l Re Gradasso
Di vita resta, ed Agramante casso^a.*

CANTO QUARANTESIMOPRIMO.

I.

L'ODOR, ch'è sparso in ben nodrita, e bella
O chioma, o barba, o delicata vesta
Di giovane leggiadro, o di Donzella,
Ch'Amor sovente lagrimando desta,
Se spira, e fa sentir di se novella,
E dopo molti giorni ancora resta,
Mostra con chiaro, ed evidente effetto,
Come a principio buono era, e perfetto.

^a Casso, privo.

^b L'almo liquor, &c. Icarus, the son of Ebalus, king of the Laconians, having received from Bacchus his friend, the secret of making wine, gave it to his harvestmen to drink, who being quite unacquainted with such

II.

L'almo liquor ^b, che ai metitori suoi
 Fece Icaro gustar con suo gran danno,
 E che si dice, che già Celti, e Boi ^c
 Fè passar l'Alpe, e non sentir l'affanno,
 Mostra che dolce era a principio, poi
 Che si serba ancor dolce al fin dell'anno.
 L'arbor ch'al tempo rio foglia non perde,
 Mostra, ch'a Primavera era ancor verde.

III.

L'inclita stirpe, che per tanti lustri ^d
 Mostrò di cortesia sempre gran lume,
 E par ch'ognor più ne risplenda, e lustri,
 Fa, che con chiaro indizio si presume ^e,
 Che chi progenerò gli Estensi illustri,
 Dovea d'ogni laudabile costume,
 Che sublimare al Ciel gli uomini suole,
 Splendor non men, che fra le stelle il Sole.

IV.

Ruggier, come in ciascun suo degno gesto
 D'alto valor, di cortesia solea
 Dimostrar chiaro segno, e manifesto,
 E sempre più magnanimo apparea,
 Così verso Dudon lo mostrò in questo;
 Col qual (come di sopra io vi dicea)
 Dissimulato avea quanto era forte,
 Per pietà, che gli avea, di porlo a morte.

liquor, swallowed it in such quantities on account of its sweetness, that they were quite intoxicated. Their companions, when they discovered them, imagining that they were killed, assaulted Icarus returning from hunting and killed him.

^c A Celti, e Beoi. The Celians, and Beotians, an-

V.

Avea Dudon ben conosciuto certo,
Ch'ucciderlo Ruggier non ha voluto,
Perch'or s'è ritrovato allo scoperto,
Or stanco sì, che più non ha potuto.
Poi che chiaro comprende, e vede aperto,
Che gli ha rispetto, e che va ritenuto,
Quando di forza, e di vigor val meno,
Di cortesia non vuol cedergli almeno.

VI.

Per Dio (dice) Signor, pace facciamo,
Ch'esser non può più la vittoria mia:
Esser non può più mia, che già mi chiamo
Vinto, e prigion della tua cortesia.
Ruggier rispose: Ed io la pace bramo
Non men di te, ma che con patto sia,
Che questi sette Re, c'hai quì legati,
Lasci, che in libertà mi sieno dati.

VII.

E gli mostrò quei sette Re, ch'io dissi,
Che stavano legati a capo chino;
E gli soggiunse, che non gl'impedissi
Pigliar con essi in Africa il cammino.
E così furo in libertà remissi
Quei Re, chè gliel concesse il Paladino;
E gli concesse ancor, ch'un legno tolse
Quel, ch'a lui parve, e verso Africa sciolse.

cient people of Gaul, endeavoured to pass the Alps, being attracted by the sweetness of the delicious fruits, and particularly by that of wine.

^d Lustri, lustro, s. lustri, verb. from lustrare.

* Presume for presuma, presumere.

VIII.

Il legno sciolse^z, e fè scioglier la vela,
 E si diè al vento perfido in possanza,
 Che da principio la gonfiata tela
 Drizzò a cammino, e diè al nocchier baldanza,
 Il lito fugge, e in tal modo si cela,
 Che par, che ne sia il mar rimasto sanza^b.
 Nell'oscurar del giorno fece il vento
 Chiara la sua perfidia, e'l tradimento;

IX.

Mutosi dalla poppa nelle sponde,
 Indi alla prora, e quì non rimase anco;
 Ruota la nave, ed i nocchier confonde,
 Ch'or di dietro, or dinanzi, or loro è al fianco;
 Sorgono altiere, e minacciose l'onde.
 Muggiando sopra il mar va il gregge bianco^l.
 Di tante morti in dubbio, e in pena stanno,
 Quante son l'acque, ch'a ferir li vanno.

X.

Or da fronte, or da tergo il vento spira,
 E questo innanzi, e quello a dietro caccia.
 Un'altro da traverso il legno aggira,
 E ciascun pur naufragio gli minaccia.
 Quel, che siede al governo, alto sospira
 Pallido, e sbigottito nella faccia,
 E grida in vano, e in van con mano accenna
 Or di voltare, or di calar l'antenna.

^z Impedissi, impedisse: remissi, v. l. rimessi.

^z Il legno sciolse, &c. This admirable description of a tempest may be preferred for a model to any of the ancient writers, both Greeks and Latins.

^b Sanza, o senza.

XI.

Ma poco il cenno, e'l gridar poco vale:
Tolto è il veder dalla piovosa notte.
La voce, senza udirsi, in aria sale,
In aria, che seria con maggior botte¹
De' naviganti il grido universale,
E'l fremito dell'onde insieme rotte;
E in prora, e in poppa, e in ambedue le bande
Non si può cosa udir, che si comande¹.

XII.

Dalla rabbia del vento, che si fende
Nelle ritorte, escono orribil suoni.
Di speffi lampi l'aria si raccende;
Risuona il Ciel di spaventosi tuoni.
V'è chi corre al timon, chi i remi prende,
Van per uso agli ufficj, a che son buoni.
Chi s'affattica a sciorre, e chi a legare;
Vota altri l'acqua, e torna il mar nel mare.

XIII.

Ecco stridendo l'orribil procella,
Che'l repentín furor di Borea spinge,
La vela contra l'arbore flagella;
Il mar si leva, e quasi il Cielo attinge².
Frangonfi i remi; e di fortuna fella
Tanto la rabbia impetuosa stringe,
Che la prora si volta, e verso l'onda
Fa rimaner la disarmata sponda.

¹ Mugghiando il gregge bianco. This is an expression of the mariners in some part of Italy, who, when the increasing wind begins to break the small swelling waves, are used to say: il mare comincia a far le pecore: as a mark of an approaching tempest, alluding to the resemblance of a prospect of some distant sheep in the field.

XIV.

Tutta sotto acqua va la destra banda,
 E sta per riversar di sopra il fondo.
 Ognun gridando, a Dio si raccomanda,
 Chè più che certi son gire al profondo.
 D'uno in un'altro mal Fortuna manda;
 Il primo scorre, e vien dietro il secondo.
 Il legno vinto in più parti si lasciaⁿ,
 E dentro l'inimica onda vi passa.

XV.

Muove crudele, e spaventoso affalto
 Da tutti i lati il tempestoso verno.
 Veggon tal volta il mar venir tant'alto,
 Che par ch'arrivi infin al Ciel superno.
 Talor fan sopra l'onde in su tal salto,
 Ch'a mirar giù par lor veder l'Inferno.
 O nulla, o poca speme è, che conforte^o;
 E sta presente inevitabil morte.

XVI.

Tutta la notte per diverso mare
 Scorsero errando, ove cacciolti il vento.
 Il fiero vento, che dovea cessare
 Nascendo il giorno, ripigliò augumento.
 Ecco dinanzi un nudo scoglio appare;
 Voglion schivarlo, e non v'hanno argomento.
 Li porta, lor mal grado, a quella via
 Il crudo vento, e la tempesta ria.

* Botte, botta, percossa.

^l Comande for comandi, comandare.

^m Attinge, attingere, v. l. toccare, arrivare.

ⁿ Si lascia, lasciarsi, aprirsi.

^o Conforte for conforti.

XVII.

Tre volte, e quattro il pallido nocchiero
Mette vigor, perche'l timon sia volto,
E trovi più sicuro altro sentiero;
Ma quel si rompe, e poi dal mar gli è tolto.
Ha sì la vela piena il vento fiero,
Che non si può calar poco, nè molto;
Nè tèmpo han di riparo, o di consiglio,
Chè troppo appresso è quel mortal periglio.

XVIII.

Poi che senza rimedio si comprende
La irreparabil rotta della nave,
Ciascuno al suo privato utile attende,
Ciascun salvar la vita sua cura have ^p.
Chi può più presto al palischermo scende,
Ma quello è fatto subito sì grave
Per tanta gente, che sopra v'abbonda,
Che poco avanza a gir sotto la sponda.

XIX.

Ruggier, che vide il Comito ^q, e'l Padrone,
E gli altri abbandonar con fretta il legno,
Come senz'arme si trovò in giubbone,
Campar su quel battel fece disegno;
Ma lo trovò sì carico ^r di persone,
E tante venner poi, che l'acque il segno
Passaro in guisa, che per troppo pondo
Con tutto il carico andò il legnetto al fondo;

^p Have for ha.

^q Comito: quegli che comanda la ciurma, e soprantende alle vele del naviglio.

^r Carco, carico, adj. loaded: carco, carico, s. peso, weight.

XX.

Del mare al fondo, e seco trasse quanti
Lasciaro a sua speranza il maggior legno.
Allor s'udì con dolorosi pianti
Chiamar soccorso dal celeste Regno;
Ma quelle voci andaro poco innanti,
Chè venne il mar pien d'ira, e di disdegno,
E subito occupò tutta la via,
Onde il lamento, e'l flebil grido uscì.

XXI.

Altri là giù, senza apparir più, resta.
Altri risorge, e sopra l'onde sbalza.
Chi vien nuotando, e mostra fuor la testa;
Chi mostra un braccio, e chi una gamba scalza.
Ruggier, che'l minacciar della tempesta
Temer non vuol, dal fondo al sommo s'alza,
E vede il nudo scoglio non lontano,
Ch'egli, e i compagni avean fuggito in vano.

XXII.

Spera per forza di piedi, e bi braccia
Nuotando di salir sul lito asciutto.
Soffiando viene, e lungi dalla faccia
L'onde rispinge, e l'importuno flutto.
Il vento intanto, e la tempesta caccia
Il legno voto, e abbandonato in tutto
Da quelli, che per lor pessima sorte
Il disio di campar trasse alla morte.

XXIII.

O fallace degli uomini credenza !
Campò la nave, che dovea perire,
Quando il Padrone, e i galeotti senza
Governo alcun l'avean lasciata gire^{*}.
Parve che si mutasse di sentenza
Il vento, poi che ogni uom vide fuggire:
Fece che'l legno a miglior via si torse;
Nè toccò in terra, e in sicura onda corse.

XXIV.

E dove col nocchier tenne via incerta,
Poi che non l'ebbe, andò in Africa al dritto;
E venne a capitar presso a Biferta
Tre miglia, o due, dal lato verso Egitto;
E nell'arena sterile, e deserta
Restò, mancando il vento, e l'acqua, fitto.
Or quivi sopravvenne, a spasso andando,
Come di sopra io vi narrava, Orlando.

XXV.

E disioso di saper, se fusse
La nave sola, e fusse o vota, o carica,
Con Brandimarte a quella si condusse,
E col cognato in una lieve barea.
Poi che sotto coverta s'introdusse,
Tutta la ritrovò d'uomini scarca[†].
Vi trovò sol Frontino, il buon destriero;
L'armatura, e la spada di Ruggiero.

* Gire, andare.

† Scarca, v. p. scaricata.

XXVI.

Di cui fu per campar tanta la fretta;
Ch'a tor la spada non ebbe pur tempo.
Conobbe quella il Paladin, che detta
Fu Balifarda, e che già sua fu un tempo.
So che tutta l'istoria avete letta;
Come la tolse a Falerina, al tempo
Che le distrusse anco il giardin sì bello,
E come a lui poi la rubò Brunello;

XXVII.

E come sotto il monte di Carena
Brunel ne fè a Ruggier libero dono.
Di che taglio ella fosse, e di che schiena
N'avea già fatto esperimento buono,
Io dico Orlando, e però n'ebbe piena
Letizia, e ringrazionne il sommo Trono;
E si credette, (e spesso il disse dopo)
Che Dio gliela mandasse a sì grand'uopo;

XXVIII.

A sì grand'uopo, come era, dovendo
Condurfi col Signor di Sericana;
Ch'oltre, che di valor fusse tremendo,
Sapea, ch'avea Bajardo, e Durindana.
L'altra armatura, non la conoscendo,
Non apprezzò per cosa sì soprana,
Come chi ne fè prova, apprezzò quella
Per buona sì, ma per più ricca, e bella.

XXIX.

E perchè gli facean poco mestiero
L'arme, ch'era inviolabile, e affatato,
Contento fu che l'avesse Oliviero;
Il brando no, che sel pose egli a lato.
A Brandimarte consegnò il destriero.
Così diviso, ed ugualmente dato
Volle, che fosse a ciaschedun compagno,
Ch'insieme si trovar^u, di quel guadagno.

XXX.

Pel dì della battaglia ogni Guerriero
Studia aver ricco, e nuovo abito indosso.
Orlando ricamar fa nel Quartiero
L'alto Babel dal fulmine percosso.
Un can d'argento aver vuole Oliviero,
Che giaccia, e che la las^a * abbia sul dosso,
Con un motto, che dica: Fin che vegna;
E vuol d'oro la vesta, e di se degna.

XXXI.

Fece disegno Brandimarte, il giorno
Della battaglia, per amor del padre,
E per suo onor, di non andare adorno,
Se non di sopravveste oscure, ed adre^r.
Fiordiligi le fè con-fregio intorno,
Quanto più seppe far belle, e leggiadre.
Di ricche gemme il fregio era contestò;
D'un schietto drappo, e tutto nero è il resto.

^u Si trovar, si trovarono.

^{*} E che la las^a, &c. Las^a lo stesso che guinzaglio:
^a particular kind of collar for hunting dogs.

^r Adre, adro: mesto, luttuoso.

XXXII.

Fece la Donna di sua man le sopra
 Vesti, a cui l'arme converrian più fine,
 Di cui l'usbergo il Cavalier si copra,
 E la groppa al cavallo, e'l petto, e'l crine.
 Ma da quel dì, che cominciò quest'opra,
 Continuando a quel, che le diè fine,
 E dopo ancora, mai fegno di riso
 Far non potè, nè d'allegrezza in viso.

XXXIII.

Sempre ha timor nel cor, sempre tormento,
 Che Brandimarte suo non le sia tolto.
 Già l'ha veduto in cento luoghi, e cento
 In gran battaglie, e perigliose avvolto;
 Nè mai, come ora, simile spavento
 Le agghiacciò il sangue, e impallidille il volto:
 E questa novità d'aver timore
 Le fa tremar di doppia tema il core.

XXXIV.

Poi che son d'arme, e d'ogni arnese in punto
 Alzando al vento i Cavalier le vele,
 Aftolfo, e Sanfonetto con l'assunto²
 Riman del grande esercito fedele.
 Fiordiligi col cor di timor punto
 Empiendo il Ciel di voti, e di querele,
 Quanto con vista seguitar le puote,
 Segue le vele in alto mar remote.

² Assunto, cura, carico.

XXXV.

Astolfo a gran-fatica, e Sansonetto
Potè levarla da mirar nell' onda,
E ritrarla al palagio, ove sul letto
La lasciò affannata, e tremebonda.
Portava intanto il bel numero eletto
Dei tre buon Cavalier l' aura seconda.
Andò il legno a trovar l' Isola al dritto,
Ove far si dovea tanto conflitto.

XXXVI.

Sceso nel lito il Cavalier d'Anglante,
Il cognato Oliviero, e Brandimarte
Col padiglione il lato di Levante
Primi occupar*, nè forse il fer senz' arte,
Giunse quel dì medesimo Agramante,
E s' accampò dalla contraria parte,
Ma, perchè molto era inchinata l' ora,
Differir la battaglia nell' Aurora.

XXXVII.

Di quà, e di là fin' alla nuova luce
Stanno alla guardia i servitori armati.
La sera Brandimarte si conduce
Là, dove i Saracin sono alloggiati;
E parla, con licenza del suo Duce,
Al Re African, ch' amici erano stati;
E Brandimarte già con la bandiera
Del Re Agramante in Francia passato era.

* Occupar, occuparono: fer, fecero: differir, differirono.

XXXVIII

Dopo i saluti, e'l giunger mano a mano,
 Molte ragion, sì come amico, disse
 Il fedel Cavaliero al Re Pagano,
 Perchè a questa battaglia non venisse;
 E di riporgli ogni cittade in mano,
 Che sia tra'l Nilo, e'l segno, ch'Ercol fissè ^b,
 Con volontà d'Orlando gli offeria,
 Se creder volea al Figlio di Maria.

XXXIX.

Perchè sempre v'ho amato, ed amo molto
 Questo consiglio (gli dicea) vi dono;
 E quando già, Signor, per me l'ho tolto,
 Creder potete, ch'io l'estimo buono.
 Cristo conobbi Dio: Maumetto stolto;
 E bramo voi por nella via, in ch'io sono;
 Nella via di salute, Signor, bramo,
 Che siate meco, e tutti gli altri, ch'amo.

XL.

Quì consiste il ben vostro; nè consiglio
 Altro potete prender, che vi vaglia;
 E men di tutti gli altri, se col figlio
 Di Milon ^c vi mettete alla battaglia;
 Che'l guadagno del vincere al periglio
 Della perdita grande non si agguaglia.
 Vincendo voi, poco acquistar potete;
 Ma non perder già poco, se perdetè.

^b Fissè from figgere.

^c Se col figlio di Milon. Orlando was the son of Milo, who was by Charlemain restored to the marquisate of Brava, and the earldom of Anglantes, by which appellations he is often called by the poet, as also the standard

XXI.

Quando uccidiate Orlando, e noi, venuti
 Qui per morire, o vincere con lui,
 Io non veggo per questo, che i perduti
 Dominj a racquistar s'abbian per vui^d.
 Nè dovete sperar, che sì si muti
 Lo stato delle cose, morti nui;
 Ch'uomini a Carlo manchino da porre
 Quivi a guardar fin' all'estrema torre.

XLII.

Così parlava Brandimarte; ed era
 Per soggiungere ancor molte altre cose:
 Ma fu con voce irata, e faccia altera
 Dal Pagano interrotto, che rispose:
 Temerità per certo, e pazzia vera
 E' la tua, e d'ogn'altro, che si pose
 A consigliar mai cosa, o buona, o ria,
 Ove chiamato a consigliar non sia.

XLIII.

E che'l consiglio, che mi dai, proceda
 Da ben, che m'hai voluto, e vuoi mi ancora,
 Io non so (a dire il ver) come io tel creda,
 Quando qui con Orlando ti veggo ora.
 Crederò ben, tu che ti vedi in preda
 Di quel Dragon, che l'anime divora,
 Che brami teco nel dolore eterno
 Tutto'l mondo poter trarre all'Inferno.

bearer to the church, and a senator of Rome, which title the pope had granted to him for his valour, as a mark of honour.

^d Vui for voi; nui for noi.

XLIV.

Ch'io vinca, o perda, o debba nel mio Regno
Tornare antico, o sempre starne in bando,
In mente sua n'ha Dio fatto disegno,
Il qual nè io, nè tu, nè vede Orlando.
Sia quel che vuol, non potrà ad atto, indegno
Di Re, inchinarmi mai timor nefando.
S'io fossi certo di morir, vo' morto
Prima restar, ch'al sangue mio far torto.

XLV.

Or ti puoi ritornar, chè se migliore
Non sei dimane in questo campo armato,
Che tu mi sia paruto oggi oratore,
Mal troverassi Orlando accompagnato.
Queste ultime parole usciron fuore
Del petto acceso d'Agramante irato.
Ritornò l'uno, e l'altro, e ripososse
Fin che del mare il giorno uscito fosse.

XLVI.

Nel biancheggiar della nuova alba armati,
E in un momento fur tutti a cavallo.
Pochi sermon si son tra loro usati,
Non vi fu indugio, non vi fu intervallo,
Chè i ferri delle lance hanno abbassati,
Ma mi parria, Signor, far troppo fallo,
Se per voler di costor dir, lasciaffi
Tanto Ruggier nel mar, che v'affogassi*.

* Affogassi for affogasse.

XLVII.

Il giovanetto con piedi, e con braccia
Percuotendo venia l'orribil'onde.
Il vento, e la tempesta gli minaccia,
Ma più la coscienza lo confonde.
Teme che Cristo ora vendetta faccia,
Chè, poi che battezzar nell'acque monde,
Quando ebbe tempo, sì poco gli calse,
Or si battezzi in queste amare, e false.

XLVIII.

Gli ritornano a mente le promesse,
Che tante volte alla sua Donna fece ;
Quel, che giurato avea, quando si messe
Contra Rinaldo, e nulla satisfece.
A Dio, ch'ivi punir non lo volesse,
Pentito disse quattro volte, e diece ;
E fece voto di core, e di fede
D'esser Cristian, se ponea in terra il piede.

XLIX.

E mai più non pigliar spada, nè lancia
Contra i Fedeli in ajuto de' Mori ;
Ma che ritorneria subito in Francia,
E a Carlo renderia debiti onori.
Nè Bradamante più terrebbe a ciancia,
E verria a fine onesto dei suo'amori.
Miracol fu, che sentì al fin del voto
Crescerfi forza, e agevolarsi il nuoto.

L.

Cresce la forza, e l'animo indefesso;
Ruggier percuote l'onde, e le respinge,
L'onde, che seguon l'una all'altra appresso,
Di che una il leva, un'altra lo sospinge.
Così montando, e discendendo spesso,
Con gran travaglio alfin l'arena attinge,
E dalla parte, onde s'inchina il colle
Più verso il mare, esce bagnato, e mollo.

LI.

Fur^f tutti gli altri, che nel mar si diero,
Vinti dall'onde, e alfin restar nell'acque.
Nel solitario scoglio uscì Ruggiero,
Come all'alta Bontà divina piace.
Poi che fu sopra il monte inculto, e fiero
Sicur dal mar, nuovo timor gli naeque
D'aver' esilio in sì stretto confine,
E di morirvi di disagio alfine.

LII.

Ma pur col core indomito, e costante
Di patir quanto è in Ciel di lui prescritto,
Pei duri sassi l'intrepido piante
Mosse, poggiando in ver la cima al dritto.
Non era cento passi andato innante,
Che vede d'anni, e d'astinenza afflitto
Uom, ch'avea d'Eremita abito, e segno,
Di molta riverenza, e d'onor degno;

^f Fur, furono: diero, diedero: restar, restarono.

LIII.

Che come gli fu presso, Saulo, Saulo,
Gridò, perchè persegui la mia fede?
(Come allora il Signor disse a San Paulo,
Che'l colpo salutifero gli diede)
Passar credesti il mar, nè pagar naulo*,
E defraudare altrui della mercede.
Vedi che Dio, c'ha lunga man ti giunge,
Quanto tu gli pensasti esser più lunge.

LIV.

E seguitò il santissimo Eremita;
Il qual la notte innanzi avuto avea
In vision da Dio, che con sua aita
Allo scoglio Ruggier giunger dovea;
E di lui tutta la passata vita
E la futura, e ancor la morte rea,
Figli, e nipoti, ed ogni discendente
Gli avea Dio rivelato interamente.

LV.

Seguitò l'Eremita riprendendo
Prima Ruggiero, e alfin poi confortollo.
Lo riprendea, ch'era ito differendo
Sotto il soave giogo a porre il collo;
E quel, che dovea far, libero essendo,
Mentre Cristo pregando a se chiamollo,
Fatto avea poi con poca grazia, quando
Venir con sferza il vide minacciando.

* Naulo, v. l. o nolo. Danaro, che si paga, per passare sopra la nave: fare.

LVI.

Poi confortollo: Chè non nega il Cielo
Tardi, o per tempo Cristo a chi gliel chiede;
E di quegli operarj del Vangelo
Narrò, che tutti ebbono ugual mercede.
Con caritate, e con devoto zelo
Lo venne ammaestrando nella fede
Verso la cella sua con lento passo,
Ch'era cavata a mezzo il duro sasso.

LVII.

Di sopra siede alla devota cella
Una picciola Chiesa, che risponde
All'Oriente, assai comoda, e bella;
Di sotto un bosco scende fin' all'onde
Di lauri, e di ginepri, e di mortella,
E di palme fruttifere, e feconde;
Che riga sempre una liquida fonte,
Che mormorando cade giù dal monte.

LVIII.

Eran degli anni omai presso a quaranta,
Che sullo scoglio il fraticel si messe;
Ch'a menar vita solitaria, e santa
Luogo opportuno il Salvator gli elesse.
Di frutta colte or d'una, or d'altra pianta,
E d'acqua pura la sua vita resse,
Che valida, e robusta, e senza affanno
Era venuta all'ottantefimo anno.

LIX.

Dentro la cella il Vecchio accese il foco,
E la mensa ingombrò di varj frutti,
Ove si ricreò Ruggiero un poco,
Poscia ch' i panni, e i capegli ebbe asciugati.
Imparò poi più ad agio in questo loco
Di nostra fede i gran misterj tutti;
Ed alla pura fonte ebbe battesimo
Il dì seguente dal Vecchio medesimo.

LX.

Secondo il luogo, assai contento stava
Quivi Ruggier; che'l buon servo di Dio
Fra pochi giorni intenzion gli dava
Di rimandarlo, ove più avea disio.
Di molte cose intanto ragionava
Con lui sovente, or'al Regno di Dio,
Or' alli proprj casi appartenenti,
Or del suo sangue alle future genti.

LXI.

Avea il Signor, che'l tutto intende, e vede,
Rivelato al santissimo Eremita,
Che Ruggier da quel dì, ch'ebbe la fede,
Dovea sette anni, e non più, stare in vita;
Chè per la morte, che sua Donna diede
A Pinabel, ch'a lui sia attribuita,
Saria, e per quella ancor di Bertolagi,
Morto dai Maganzesi empj, e malvagi;

LXII.

E che quel tradimento andrà sì occulto,
 Che non se n'udirà di fuor novella;
 Perchè nel proprio loco fia sepulto,
 Ove anco ucciso dalla gente fella.
 Per questo tardi vendicato, ed ulto^h
 Fia dalla moglie, e dalla sua sorella;
 E che col ventre pien per lunga via
 Dalla moglie fedel cercato fia.

LXIII.

Fra l'Adige, e la Brenta a piè de' colli,
 Ch'al Trojano Antenorⁱ piacquero tanto,
 Con le sulfuree vent, e rivi molli,
 Con lieti solchi, e prati ameni a canto,
 Che con l'alta Ida volentier mutelli,
 Col sospirato Ascanio, e caro Xanto,
 A partorir verrà nelle foreste,
 Che son poco lontane al Frigio Ateste^k;

LXIV.

E che in bellezza, ed in valor cresciuto
 Il parto suo, che pur Ruggier fia detto;
 E del sangue Trojan riconosciuto
 Da quei Trojani, in lor Signor fia eletto;
 E poi da Carlo, a cui sarà in ajuto
 Incontra i Longobardi giovanetto,
 Dominio giusto avrà del bel paese,
 E titolo onorato di Marchese.

^h Ultio, v. l. to take vengeance.

ⁱ Al Trojano Antenor: Antenor, a Trojan nobleman, who went into Italy, and built a city now called Padua.

^k Al Frigio Ateste, a castle in the Paduano built by the people of Phrygia.

LXV.

E perchè dirà Carlo in Latino, Este
Signori quì¹, quando faragli il dono,
Nel secolo futur, nominato Este
Sarà il bel luogo, con augurio buono :
E così lascerà il nome d'Ateste
Delle due prime note il vecchio suono.
Avea Dio ancora al servo suo predetta
Di Ruggier la futura aspra vendetta.

LXVI.

Che in visione alla fedel consorte
Apparirà, dinanzi al giorno un poco ;
E le dirà chi l' avrà messo a morte,
E dove giacerà, mostrerà il loco.
Onde ella poi con la cognata forte
Distruggerà Pontieri a ferro, e a foco ;
Nè farà a Maganzesi minor danni
Il Figlio suo Ruggiero, ov'abbia gli anni.

LXVII.

D'Azzi, d'Alberti, d'Obizi discorso
Fatto gli avea, e di lor stirpe bella,
Infino a Nicolò, Leonello, Borso,
Ercole, Alfonso, Ippolito, e Isabella.
Ma il Santo Vecchio, ch'alla lingua ha il morso,
Non di quanto egli fa però favella.
Narra a Ruggier quel, che narrar convienfi ;
E quel, che in se^m de' ritener, ritiensi.

¹ Este Signori quì. Charlemain in his diploma for creating lords and sovereigns, made use of this latin expression: *Este hic Domini*: from which origin the most ancient title of the illustrious family of Este is derived.

^m De' for deve.

LXVIII.

In questo tempo Orlando, e Brandimarte,
E'l Marchese Olivier col ferro basso
Vanno a trovare il Saracino Marte,
(Chè così nominar si può Gradasso)
E gli altri duo, che da contraria parte
Han mosso i buon destrier più che di passo;
Io dico il Re Agramante, e'l Re Sobrino.
Rimbomba al corso il lito, e'l mar vicino.

LXIX.

Quando allo scontro vengono a trovarsi,
E in tronchi vola al Ciel rotta ogni lancia,
Del gran rumor fu visto il mar gonfiarsi,
Del gran rumor, che s'udì fino in Francia.
Venne Orlando, e Gradasso a riscontrarsi,
E potea stare ugual questa bilancia,
Se non era il vantaggio di Bajardo,
Che fè parer Gradasso più gagliardo.

LXX.

Percoffe egli il destrier di minor forza,
Ch'Orlando aveà, d'un'urto così strano,
Che lo fece piegare a poggia, e ad orza,
E poi cader, quanto era lungo, al piano.
Orlando di levarlo si rinforza
Tre volte, e quattro, e con sproni, e con mano;
E quando alfin nol può levar, ne scende;
Lo scudo imbraccia, e Balisarda prende.

LXXI.

Scontroffi col Re d'Africa Oliviero,
E fur di quello incontro a paro a paro.
Brandimarte restar senza destriero.
Fece Sobrin; ma non si seppe chiaro,
Se v'ebbe il destrier colpa, o il Cavaliero;
Ch'avezzo era Sobrin cader di raro:
O del destriero, o suo pur fosse il fallo,
Sobrin si ritrovò giù del cavallo.

LXXII.

Or Brandimarte, che vide per terra
Il Re Sobrin, non l'affalì altramente,
Ma contra il Re. Gradasso si differra,
Ch'avea abbattuto Orlando parimente.
Tra il Marchese, e Agramante andò la guerra,
Come fu cominciata primamente;
Poi che si rupper l'aste negli scudi,
S'eran tornati incontra a stocchi ignudi.

LXXIII.

Orlando, che Gradasso in atto vede,
Che par ch'a lui tornar poco gli caglia,
Nè tornar Brandimarte gli concede,
Tanto lo stringe, e tanto lo travaglia,
Si volge intorno, e similmente a piede
Vede Sobrin, che sta senza battaglia;
Ver lui s'avventa, e al mover delle piante
Fa il Ciel tremar del suo fiero sembiante.

LXXIV.

Sobrin, che di tanto uom vede l'affalto,
Stretto nell'arme s'apparecchia tutto;
Come nocchiero, a cui vegna a gran salto,
Muggendo incontra il minaccioso flutto,
Drizza la prora, e quando il mar tant'alto
Vede salire, esser vorria all'asciutto,
Sobrin lo scudo oppone alla ruina,
Che dalla spada vien di Falerina.

LXXV.

Di tal finezza è quella Balifarda,
Che l'arme le pon far poco riparo;
In man poi di persona sì gagliarda,
In man d'Orlando, unico al mondo, o raro,
Taglia lo scudo, e nulla la ritarda,
Perchè cerchiato fia tutto d'acciaro;
Taglia lo scudo, e fino al fondo fende,
E sotto a quello in su la spalla scende:

LXXVI.

Scende alla spalla, e perchè la ritrovi
Di doppia lama, e di maglia coperta,
Non vuol però, che molto ella le giovi,
Che di gran piaga non la lasci aperta.
Mena Sobrin; ma indarno è che si provi
Ferire Orlando, a cui per grazia certa
Diede il Motor del Cielo, e delle stelle,
Che mai forar non se gli può la pelle.

LXXVII.

Raddoppia il colpo il valoroso Conte,
E pensa dalle spalle il capo torgli.
Sobrin, che fa il valor di Chiaramonte,
E che poco gli val lo scudo opporgli,
S'arretra; ma non tanto, che la fronte
Non venisse anco Balifarda a corgli.
Di piatto fu, ma il colpo tanto fello,
Ch'ammaccò l'elmo, e gl'intronò il cervello.

LXXVIII.

Cadde Sobrin del fiero colpo in terra,
Onde a gran pezzo poi non è risorto.
Crede finita aver con lui la guerra
Il Paladino, e che si giaccia morto;
E verso il Re Gradasso si disferri,
Che Brandimarte non mena a mal posto;
Che'l Pagan d'arme, e di spada l'avanza,
E di destriero, e forse di possanza.

LXXIX.

L'ardito Brandimarte in su Frontino
Quel buon destrier, che di Ruggier fu dianzi,
Si porta così ben col Saracino,
Che non par già che quel troppo l'avanzi.
E s'egli avesse usbergo così fino,
Come il Pagan, gli staria meglio innanzi;
Ma gli convien (chè mal si sente armato)
Spesso dar luogo or d'uno, or d'altro lato.

LXXX.

Altro destrier non è, che meglio intenda
Di quel Frontino il Cavaliero a cenno.
Par che dovunque Durindana scenda,
Or quinci, or quindi abbia a schivarla senno.
Agramante, e Olivier battaglia orrenda,
Altrove fanno; e giudicar si denno.^a
Per duo Guerrier di pari in arme accorti,
E poco differenti in esser forti.

LXXXI.

Avea lasciato (come io dissi) Orlando
Sobrino in terra; e contra il Re Gradasso
Soccorrer Brandimarte desiando,
Come si trovò a piè, venia a gran passo.
Era vicin per assalirlo, quando
Vide in mezzo del campo andare a spasso
Il buon cavallo, onde Sobrin fu spinto,
E per averlo presto si fu accinto.

LXXXII.

Ebbe il destrier; chè non trovò contesa,
E levò un salto, ed entrò nella sella;
Nell'una man la spada tien sospesa,
Mette l'altra alla briglia ricca, e bella.
Gradasso vede Orlando, e non gli pesa,
Ch'a lui ne viene, e per nome l'appella.
Ad esso, e a Brandimarte, e all'altro spera
Far parer notte, e che non sia ancor sera.

^a Denno, devono.

LXXXIII.

Voltafi al Conte, e Brandimarte lassa,
E d'una punta lo trova al camaglio °.
Fuor che la carne, ogn' altra cosa passa;
Per forar quella è vano ogni travaglio.
Orlando a un tempo Balisarda abbassa;
Non vale incanto, ov' ella mette il taglio.
L' elmo, lo scudo, l' usbergo, e l' arnese
Venne fendendo in giù ciò, ch' ella prese:

LXXXIV.

E nel volto, e nel petto, e nella coscia
Lasciò ferito il Re di Sericana;
Di cui non fu mai tratto sangue, poscia
Ch' ebbe quell' arme; or gli par cosa strana,
Che quella spada (e n' ha dispetto, e angoscia)
Le tagli or sì, nè pur' è Durindana.
E se più lungo il colpo era, o più appresso,
L' avria dal capo infino al ventre fesso.

LXXXV.

Non bisogna più aver nell' arme fede,
Come aveà dianzi, chè la prova è fatta.
Con più riguardo, e più ragion procede,
Che non solea; meglio al parar si adatta.
Brandimarte, ch' Orlando entrato vede,
Che gli ha di man quella battaglia tratta,
Si pone in mezzo all' una, e all' altra pugna,
Perchè in ajuto, ove è bisogno, giugna.

° Camaglio, quella parte d'armadura d'intorno al collo.

LXXXVI.

Essendo la battaglia in tale stato,
Sobrin, ch'era giaciuto in terra molto,
Si levò, poi che in se fu ritornato,
E molto gli dolea la spalla, e'l volto:
Alzò la vista, e mirò in ogni lato;
Poi, dove vide il suo Signor, rivolto,
Per dargli ajuto i lunghi passi torse,
Tacito sì, ch'alcun non se n'accorse.

LXXXVII.

Vien dietro ad Olivier, che tenea gli occhi
Al Re Agramante, e poco altro attendea,
E gli ferì nei deretan ginocchi
Il destrier di percossa in modo rea,
Che senza indugio è forza che trabocchi.
Cadde Olivier, ne'l piede aver potea,
Il manco piè, ch'al non pensato caso
Sotto il cavallo in stafia era rimasto.

LXXXVIII.

Sobrin raddoppia il colpo, e di riverso
Gli mena; e se gli crede il capo torre;
Ma lo vieta l'acciar lucido, e terso,
Che temprò già Vulcan, portò già Ettore.
Vede il periglio Brandimarte, e verso
Il Re Sobrino a tutta briglia corre;
E lo fere in su'l capo, e gli dà d'urto;
Ma il fiero vecchio è tosto in piè risorto.

LXXXIX.

E torna ad Olivier per dargli spaccio,
Sì ch'espedito all'altra vita vada,
O non lasciare almen, ch'esca d'impaccio,
Ma che si stia sotto'l cavallo a bada.
Olivier, c'ha di sopra il miglior braccio,
Sì che si può difender con la spada,
Di quà, di là tanto percuote, e punge,
Che quanto è lunga, fa Sobrin star lunge.

XC.

Spera, se alquanto il tien da se rispinto,
In poco spazio uscir di quella pena;
Tutto di sangue il vede molle, e tinto,
E che ne versa tanto in su l'arena,
Che gli par, ch'abbia tosto a restar vinto;
Debole è sì, che si sostiene appena.
Fa per levarsi Olivier molte prove,
Nè da dosso il destrier però si muove.

XCI.

Trovato ha Brandimarte il Re Agramante,
E cominciato a tempestargli intorno;
Or con Frontin gli è al fianco, or gli è davante,
Con quel Frontin, che gira, come un torno.
Buon cavallo ha il figliuol di Monodante;
Non l'ha peggiore il Re di Mezzogiorno.
Ha Brigliador, che gli donò Ruggiero,
Poi che lo tolse a Mandricardo altiero.

XCII.

Vantaggio ha bene assai dell'armatura,
A tutta prova l'ha buona, e perfetta:
Brandimarte la sua tolse a ventura,
Qual potè avere a tal bisogno in fretta.
Ma sua animosità sì l'assicura,
Che in miglior tosto di cangiarla aspetta,
Come che'l Re African d'aspra percossa
La spalla destra gli abbia fatta rossa;

XCIII.

E serbi da Gradasso anco nel fianco,
Piaga da non pigliar però da gioco.
Tanto l'attese al varco il Guerrier franco,
Che di cacciar la spada trovò loco.
Spezzò lo scudo, e ferì il braccio manco,
E poi nella man destra il toccò un poco.
Ma questo un scherzo si può dire, e un spasso
Verso quel, che fa Orlando, e'l Re Gradasso.

XCIV.

Gradasso ha mezzo Orlando disarmato;
L'elmo gli ha in cima, e da duo lati rotto,
E fattogli cader lo scudo al prato,
Usbergo, e maglia apertagli di sotto.
Non l'ha ferito già, ch'era affatato;
Ma il Paladino ha-hui peggio condotto;
In faccia, nella gola, in mezzo il petto
L'ha ferito, oltre a quel, che già v'ho detto,

XCV.

Gradasso disperato, che si vede
Del proprio sangue tutto molle, e brutto,
E ch' Orlando del suo dal capo al piede
Sta, dopo tanti colpi, ancora asciutto,
Leva il brando a due mani, e ben si crede
Partirgli il capo, il petto, il ventre, e'l tutto;
E a punto, come vuol, sopra la fronte
Percuote a mezza spada il fiero Conte :

XCVI.

E s'era altri, ch' Orlando, l'avria fatto ;
L'avria sparato fin sopra la sella ;
Ma, come colto l'avesse di piatto,
La spada ritornò lucida, e bella.
Della percossa Orlando stupefatto,
Vide, mirando in terra, alcuna stella,
Lasciò la briglia ; e'l brando avria lasciato,
Ma di catena al braccio era legato.

XCVII.

Del suon del colpo fu tanto smarrito
Il corrido, ch' Orlando avea sul dorso,
Che discorrendo il polveroso lito,
Mostrando già o quanto era buono al corso.
Dalla percossa il Conte tramortito
Non ha valor di ritenergli il morso.
Segue Gradasso, e l'avria tosto giunto,
Poco più che Bajardo avesse punto :

• Già, andava.

XCVIII.

Ma nel voltar degli occhi, il Re Agramante
 Vide condotto all'ultimo periglio;
 Chè nell'elmo il figliuol di Monodante
 Col braccio manco gli ha dato di piglio;
 E gliel ha dislacciato già davante,
 E tenta col pugnol nuovo consiglio.
 Nè gli può far quel Re difesa molta,
 Perchè di man gli ha ancor la spada tolta.

XCIX.

Volta Gradasso, e più non segue Orlando;
 Ma, dove vede il Re Agramante, accorre.
 L'incauto Brandimarte, non pensando,
 Ch'Orlando costui lasci da se torre,
 Non gli ha nè gli occhi, ne'l pensiero, instando
 Il coltel nella gola al Pagan porre.
 Giunge Gradasso, e a tutto suo potere
 Con la spada a due man l'elmo gli fere ^p.

C.

Padre del Ciel, dà fra gli eletti tuoi
 Spiriti luogo al martir tuo fedele,
 Che giunto al fin detempestosi suoi
 Viaggi, in porto omai lega le vele.
 Ah Durindana ^q, dunque esser tu puoi
 Al tuo Signore Orlando sì crudele,
 Che la più grata compagnia, e più fida,
 Ch'egli abbia al mondo, innanzi tu gli uccida?

^p Fere, ferisce.

^q Ah Durindana. This is a very sublime and pathetic apostrophe to the sword, by which Brandimart had been killed.

CI.

Di ferro un cerchio grosso era due dita
Intorno all'elmo, e fu tagliato, e rotto
Dal gravissimo colpo, e fu partita
La cuffia dell'acciar, ch'era di sotto.
Brandimarte con faccia sbigottita
Giù del destrier si riversò di botto;
E fuor del capo fè con larga vena
Correr di fangue un fiume in su l'arena.

CII.

Il Conte si risente, e gli occhi gira,
Ed ha il suo Brandimarte in terra scorto;
E sopra in atto il Serican gli mira,
Che ben conoscer può, che gliel'ha morto.
Non so, se in lui potè più il duolo, o l'ira,
Ma da piangere il tempo avea sì corto,
Che restò il duolo, e l'ira uscì più in fretta:
Ma tempo è omai, che fine al Canto io metta.



CONFIDENTIAL

004033071237A120

ARGOMENTO.

*E la vittoria alfin del Conte Orlando.
Ma Bradamante, ma Rinaldo al core,
Per Ruggier l'una, e l'altro sospirando
Per Angelica, sente aspro dolore.
La qual mentr'egli pur va seguitando,
Lo Sdegno il trae di quel contrasto fuore.
Laonde verso Italia il cammin volse,
E caramente un Cavalier l'accolse.*

CANTO QUARANTESIMOSECONDO.

I.

QUAL duro freno, o qual ferrigno nodo,
Qual (s'esser può) catena di diamante
Farà, che l'ira servi ordine, e modo,
Che non trascorra oltre al prescritto innante,
Quando persona, che con saldo chiodo
T'abbia già fissa Amor nel cor costante,
Tu vegga, o per violenza, o per inganno
Patire o disonore, o mortal danno?

II.

E se a crudel, se ad inumano effetto
 Quell'impeto talor l'animo svia,
 Merita scusa; perchè allor del petto
 Non ha ragione imperio, nè balia.
 Achille, poi che sotto il falso elmetto
 Vide Patroclo infanguinar la via,
 D'uccider chi l'uccise non fu fazio,
 Se nol traeva, se non ne facea strazio.

III.

Invitto Alfonso, simil'ira accese
 La vostra gente, il dì, che vi percosse^a
 La fronte il grave sasso, e sì v'offese,
 Ch'ognun pensò, che l'anima gita fosse;
 L'accese in tal furor, che non difese
 Vostri nemici, argine, o mura, o fosse,
 Che non fossino insieme tutti morti,
 Senza lasciar chi la novella porti.

IV.

Il vedervi cader causò il dolore,
 Che i vostri a furor mosse, e a crudeltade.
 S'eravate in piè voi, forse minore
 Licenza avriano avute le lor spade.
 Eravi assai, che la Bastia^b in manco ore
 V'aveste ritornata in potestade,
 Che tolta in giorni a voi non era stata
 Da gente Cordovese, e di Granata.

^a Che vi percosse, &c. Alphonso in going to storm the castle of Bastia, was wounded by a stone from an engine. His soldiers, who had the greatest concern for him, imagining that he was slain, went to the assault with great intrepidity, and put all the garrison to the sword.

V.

Forse fu da Dio vindice permesso,
Che vi trovaste a quel caso impedito,
Acciò che'l crudo, e scelerato eccesso
Che dianzi fatto avean, fosse punito;
Chè poi che in lor man vinto si fu messo
Il miser Vestidel^e, lasso, e ferito,
Senz' arme fu tra cento spade ucciso
Dal popol^d la più parte circonciso.

VI.

Ma perch'io vo' conchiudere, vi dico,
Che nessun'altra quell'ira paroggia,
Quando, Signor, parente, o sozio antico
Dinanzi agli occhi ingiuriar ti veggia.
Dunque è ben dritto per sì caro amico
Che subit'ira il cor d'Orlando feggia^e;
Chè dell'orribil colpo, che gli diede
Il Re Gradasso, morto in terra il vede.

VII.

Qual Nomade pastor, che vedut'abbia
Fuggir strisciando l'orrido serpente,
Che il figliuol, che giocava nella sabbia,
Ucciso gli ha col venenoso dente,
Stringe il baston con collera, e con rabbia,
Tal la spada, d'ogn'altra più tagliente,
Stringe con ira il Cavalier d'Anglante.
Il primo, che trovò, fu il Re Agramante,

^e Eravi affai che la Bastia, &c. Bastia a strong castle on the Pò built by the family of Este.

^c Il misero Vestidel, &c. Vestidello was governor of the fort, who after having delivered himself prisoner, was barbarously slain by the Spaniards.

VIII.

Che sanguinoso, e della spada privo,
 Con mezzo scudo, e con l'elmo disciolto,
 E ferito in più parti, ch'io non scrivo,
 S'era di man di Brandimarte tolto;
 Come di piè all'astor sparvier mal vivo,
 A cui lasciò alla coda invido, o stolto,
 Orlando giunse, e mise il colpo giusto
 Ove il capo si termina col busto.

IX.

Sciolto era l'elmo, e disarmato il collo,
 Sì che lo tagliò netto, come un giunco.
 Cadde, e diè nel sabbion l'ultimo crollo
 Del Regnator di Libia il grave trunco.
 Corse lo spirto all'acque, onde tirollo.
 Caron nel legno suo col grasso adunco.
 Orlando sopra lui non si ritarda,
 Ma trova il Serican con Balifarda.

X.

Come vide Gradasso d'Agramante
 Cadere il busto dal capo diviso,
 Quel, ch'accaduto mai non gli era innante,
 Tremò nel core, e si smarrì nel viso;
 E all'arrivar del Cavalier d'Anglante
 Prefago del suo mal parve conquiso;
 Per schermo suo partito alcun non prese,
 Quando il colpo mortal sopra gli scese.

* Dal popol, &c. The Spanish army was composed of Spaniards and Moors.

† Feggia, ferisce.

‡ Conquiso da conquistare, vinto.

XI.

Orlando lo ferì nel dextro fianco
Sotto l'ultima costa; e il ferro immerso
Nel ventre, un palmio uscì dal lato manco,
Di sangue fin' all'elza tutto asperso.
Mostrò ben, che di man fu del più franco,
E del miglior Guerrier dell'universo
Il colpo, ch'un Signor condusse a morte,
Di cui non era in Paganìa il più forte.

XII.

Di tal vittoria non troppo giojoso,
Presto di sella il Paladin si getta,
E col viso turbato, e lagrimoso
A Brandimarte suo corre a gran fretta.
Gli vede intorno il capo sanguinoso,
L'elmo, che par ch'aperto abbia un'accetta.
Se fosse stato fral più che di scorza,
Difeso non l'avria con minor forza.

XIII.

Orlando l'elmo gli levò dal viso,
E ritrovò, che'l capo fino al naso
Fra l'uno, e l'altro ciglio era diviso,
Ma pur gli è tanto spirto anco rimasto,
Che de' suoi falli al Re del Paradiso
Può domandar perdono anzi l'ocaso;
E confortare il Conte, che le gote
Sparge di pianto, a pazienza puote;

i Ocaso, metaforic: morte.

XIV.

E dirgli: Orlando, fa che ti ricordi
 Di me nell'orazion tue grate a Dio;
 Nè mep ti raccomando la mia *Fiordì*. . . .
 Ma dir non potè *Ligi*; e quì finio.
 E voci, e suoni d'Angeli concordi
 Tosto in aria s'udir, che l'alma uscìo,
 La qual disciolta dal corporeo velo
 Fra dolce melodia salì nel Cielo.

XV.

Orlando, ancor che far dovea allegrezza
 Di sì devoto fine, e sapea certo,
 Che Brandimarte alla suprema altezza
 Salito era, che'l Ciel gli vide aperto,
 Pur dalla umana volontade, avvezza
 Coi fragil sensi, mal'era sofferto,
 Ch'un tal, più che fratel, gli fosse tolto,
 E non aver di pianto umido il volto.

XVI.

Sobrin, che molto sangue avea perduto,
 Che gli piovea sul fianco, e sulle gote,
 Riverso già gran pezzo era caduto,
 E aver ne dovea ormai le vene vote.
 Ancor giacea Olivier, nè riavuto
 Il piede avèa, nè riaver lo puote,
 Se non ismosso, e dello star, che tanto
 Gli fece il destrier sopra, mezzo infranto.

» Finio, finì: s'udir, s'udirono: uscìo, uscì.

XVII.

E se'l cognato non venia ad aitarlo,
 (Sì come lagrimoso era, e dolente)
 Per se medesimo non potea ritrarlo:
 E tanta doglia, e tal martir ne sente,
 Che, ritratto che l'ebbe, nè a mutarlo,
 Nè a fermarvisi sopra era possente;
 Ed ha insieme la gamba sì sfordita,
 Che mover non si può, se non si aita.

XVIII.

Della vittoria poco rallegrasse
 Orlando; e troppo gli era acerbo, e duro
 Veder, che morto Brandimarte fosse,
 Nè del cognato molto esser sicuro.
 Sobrin, che vivea ancora, ritrovosse,
 Ma poco chiaro avea con molto oscuro;
 Chè la sua vita per l'uscito sangue
 Era vicina a rimanere esangue.

XIX.

Lo fece tor, che tutto era sanguigno,
 Il Conte, e medicar discretamente,
 E confortollo con parlar benigno,
 Come se stato gli fosse parente;
 Chè dopo il fatto nulla di maligno
 In se tenea, ma tutto era clemente.
 Fece dei morti arme, e cavalli torre,
 Del resto a' servi lor lasciò disporre.

XX.

Qui della istoria mia, che non sia vera,
 Federico Fulgoso è in dubbio alquanto ;
 Chè con l'armata avendo la riviera,
 Di Barberia trascorsa in ogni canto,
 Capitò quivi, e l'Isola sì fiera,
 Montuosa, e inegual ritrovò tanto,
 Che non è (dice) in tutto il luogo strano,
 Ove un sol piè si possa metter piano.

XXI.

Nè verisimil tien, che nell'alpestre
 Scoglio, sei Cavalieri, il fior del mondo,
 Poteson far quella battaglia equestre,
 Alla quale objezion così rispondo ;
 Ch'a quel tempo una piazza delle destre,
 Che sieno a questo, avea lo scoglio al fondo ;
 Ma poi ch'un falso, che'l tremuoto aperse,
 Le cadde sopra, tutta la coperse.

XXII.

Sì che, o chiaro fulgor¹ della Fulgosa
 Stirpe, o serena, o sempre viva luce,
 Se mai mi riprendeste in questa cosa,
 E forse innanti a quello invitto Duce,
 Per cui la vostra patria or si riposa,
 Lascia ogni odio, e in amor tutta s'induce,
 Vi prego, che non siate a dirgli tardo,
 Ch'esser può, che nè in questo io sia bugiardo.

¹ O chiaro fulgor, &c. The poet addresses himself to the most noble family of Fregosa, by whose means all the factions in the republic of Genoa were gloriously terminated.

XXIII.

In questo tempo alzando gli occhi al mare
 Vide Orlando venire a vela in fretta
 Un navilio leggier, che di calare
 Facea sembiante sopra l'Isola.
 Di chi si fosse io non voglio or contare,
 Perc'ho più d'uno altrove, che m'aspetta.
 Veggiamo in Francia, poi che spinto n'hanno
 I Saracin, se mesti, o lieti stanno.

XXIV.

Veggiam che fa quella fedele amante,
 Che vede il suo contento ir sì lontano;
 Dico la travagliata Bradamante,
 Poi che ritrova il giuramento vano,
 Ch'avea fatto Ruggier pochi dì innante,
 Udendo il nostro, e l'altro stuol Pagano.
 Poi che in questo ancor manca, non le avanza,
 In ch'ella debbia più metter speranza.

XXV.

E ripetendo i pianti, e le querele,
 Che pur troppo domestiche le furo,
 Tornò a sua usanza a nominar crudele
 Ruggiero, e l' suo destin spietato, e duro.
 Indi sciogliendo al gran dolore le vele,
 Il Ciel, che consentia tanto pergiuro,
 Nè fatto n'avea ancor segno evidente,
 Ingiusto chiama, debile, e impotente.

XXVI.

Ad accusar Meliffa si converse,
E maledir l'Oracol della grotta,
Ch'a lor mendace suasion s'immerse
Nel mar d'Amore, ov'è a morir condotta.
Poi con Marfisa ritornò a dolerse
Del suo fratel, che le ha la fede rotta.
Con lei grida, e si sfoga; e le domanda
Piangendo ajuto, e se le raccomanda.

XXVII.

Marfisa si restringe nelle spalle;
E (quel sol che può far) le dà conforto;
Nè crede, che Ruggier mai così falle,
Ch'a lei non debba ritornar di corto:
E se non torna pur, sua fede dalle,
Ch'ella non patirà sì grave torto;
O che battaglia piglierà con esso,
O gli farà osservar ciò, c'ha promesso.

XXVIII.

Così fa ch'ella un poco il duol raffrena;
Ch'avendo ove sfogarlo, è meno acerbo.
Or, ch'abbiam vista Bradamante in pena,
Chiamar Ruggier pergiuro, empio, e superbo,
Veggiamo ancor, se miglior vita mena
Il fratel suo, che non ha polso, o nerbo,
Osso, o midolla, che non senta caldo
Delle fiamme d'Amor; dico Rinaldo.

XXIX.

Dico Rinaldo, il qual, come sapete,
 Angelica la bella amava tanto ;
 Nè l'avea tratto all'amorosa rete
 Sì la beltà di lei, come l'incanto.
 Aveano gli altri Paladin quiete,
 Essendo ai Mori ogni vigore affranto *:
 'Tra i vincitori era rimasto solo
 Egli cattivo in amoroso duolo.

XXX.

Cento messi a cercar che di lei fusse
 Avea mandato, e cerconne egli stesso.
 Alfine a Malagigi si ridusse,
 Che nei bisogni suoi l'ajutò spesso.
 A narrare il suo amor se gli condusse
 Col viso rosso, e col ciglio dimezzo ;
 Indi lo prega, che gl'insegni, dove
 La desiata Angelica si trove ¹.

XXXI.

Gran meraviglia di sì strano caso
 Va rivolgendo a Malagigi il petto ;
 Sa che sol per Rinaldo era rimasto
 D'averla cento volte, e più, nel letto ;
 Ed egli stesso, acciò che persuaso
 Fosse di questo, avea assai fatto, e detto
 Con preghi, e con minacce, per piegarlo ;
 Nè avuto avea già mai poter di farlo.

* Affranto, da affrangere, indebolito.

¹ Trove, trovi, trovare.

XXXII.

E tanto più, ch'allor Rinaldo avrebbe
Tratto fuor Malagigi di prigione.
Fare or spontaneamente lo vorrebbe,
Che nulla giova, e n'ha minor cagione.
Poi prega lui, che ricordar si debbe,
Pur quanto ha offeso in questo oltr'a ragione;
Chè per negargli già, vi mancò poco
Di non farlo morire in scuro loco.

XXXIII.

Ma quanto a Malagigi le domande
Di Rinaldo importune più pareano,
Tanto, che l'amor suo fosse più grande,
Indizio manifesto gli faceano,
I preghi, che con lui vani non spande,
Fan, che subito immerge nell'Oceano
Ogni memoria della ingiuria vecchia,
E che a dargli soccorso s'apparecchia,

XXXIV.

Termine tolse alla risposta, e spene ^m
Gli diè, che favorevol gli faria;
E che gli saprà dir la via, che tiene
Angelica, o sia in Francia, o dove sia.
E quindi Malagigi al luogo viene,
Ove i Demonj sconsigliar solia,
Ch'era fra monti inaccessibil grotta.
Aprè il libro, e gli spirti chiama in frotta.

^m Spene, speme, speranza: folia, soleva.

XXXV.

Poi ne sceglie un, che de' casi d'Amore
Avea notizia; e da lui saper volle,
Come sia, che Rinaldo, ch'avea il core
Dianzi sì duro, or l'abbia tanto molle:
E di quelle due fonti ode il tenore,
Di che l'una dà il fuoco, e l'altra il tolle;
E al mal, che l'una fa, nulla soccorre,
Se non l'altra acqua, che contraria corre.

XXXVI.

Ed ode, come avendo già di quella,
Che l'amor caccia, bevuto Rinaldo,
Ai lunghi preghi d'Angelica bella
Si dimostrò così ostinato, e saldo;
E che poi giunto per sua iniqua stella
A ber nell'altra l'amoroso caldo,
Tornò ad amar, per forza di quelle acque
Lei, che pur dianzi oltr'al dover gli spiacquè.

XXXVII.

Da iniqua stella, e fier destin fu giunto
A ber la fiamma in quel ghiacciato rivo;
Perchè Angelica venne quasi a un punto
A ber nell'altro di dolcezza privo,
Che d'ogni amor le lasciò il cor sì emuntoⁿ,
Ch'indi ebbe lui più che le serpi a schivo.
Egli amò lei, e l'amor giunse al segno,
In ch'era già di lei l'odio, e lo sdegno.

ⁿ Emunto, da emugnere, smunto, esausto.

XXXVIII

Del caso strano di Rinaldo a pieno
Fu Malagigi dal Demonio infrutto,
Che gli narrò d'Angelica non meno,
Ch'a un giovane African si donò in tutto;
E come poi lasciato avea il terreno
Tutto d'Europa, e per l'instabil flutto
Verso India sciolto avea dai liti Ispani
Sull'audaci galee de' Catalani.

XXXIX.

Poi che venne il Cugin per la risposta,
Molto gli dissuase Malagigi
Di più Angelica amar, che s'era posta
D'un vilissimo Barbaro ai servigi;
Ed ora sì da Francia si discosta,
Che mal seguir se ne potria i vestigi;
Ch'era oggimai più là, ch'a mezza strada,
Per andar con Medoro in sua contrada.

XL.

La partita d'Angelica non molto
Sarebbe grave all'animoso amante;
Nè pur gli avria turbato il sonno, o tolto
Il pensier di tornarsene in Levante;
Ma sentendo, ch'avea del suo amor colto
Un Saracino le primizie innante,
Tal passione, e tal cordoglio sente,
Che non fu in vita sua mai più dolente.

XLII.

Non ha poter d'una risposta sola;
Trema il cor dentro, e treman fuor le labbia.
Non può la lingua disnodar parola,
La bocca ha amara, e par che tosco v'abbia.
Da Malagigi subito s'invola,
E come il caccia la gelosa rabbia,
Dopo gran pianto, e gran rammaricarsi,
Verso Levante fa pensier tornarfi.

XLII.

Chiede licenza al Figlio di Pipino,
E trova scusa, che'l destrier Bajardo,
Che ne mena Gradasso Saracino,
Contra il dover di Cavalier gagliardo,
Lo move per suo onore a quel cammino,
Acciò che vieti al Serican bugiardo
Di mai vantarsi, che con spada, o lancia
L'abbia levato a un Paladin di Francia.

XLIII.

Lasciollo andar con sua licenza Carlo,
Benchè nè fu con tutta Francia mesto;
Ma finalmente non seppe negarlo,
Tanto gli parve il desiderio onesto.
Vuol Duodon, vuol Guidone accompagnarlo,
Ma lo nega Rinaldo a quello, e a questo.
Lascia Parigi; e se ne va via solo,
Pien di sospiri, e d'amoroso duolo.

XLIV.

Sempre ha in memoria, e mai non se gli tolle
Ch'averla mille volte avea potuto,
E mille volte avea ostinato, e folle
Di sì rara beltà fatto rifiuto;
E di tanto piacer, ch'aver non volle,
Sì bello, e sì buon tempo era perduto;
Ed ora eleggerebbe un giorno corto
Averne solo; e rimaner poi morto.

XLV.

Ha sempre in mente, e mai non se ne parte,
Come esser puote, ch'un povero fante
Abbia del cor di lei spinto da parte
Merito, e amor d'ogni altro primo amante.
Con tal pensier, che'l cor gli straccia, e parte,
Rinaldo se ne va verso Levante;
E dritto al Reno, e a Basilea si tiene,
Fin che d'Ardenna alla gran selva viene.

XLVI.

Poi che fu dentro a molte miglia andato
Il Paladin pel bosco avventuroso,
Da ville, e da castella allontanato,
Ove aspro era più il luogo, e periglioso,
Tutto in un tratto vide il Ciel turbato,
Sparito il Sol tra nuvoli nascoso,
Ed uscir fuor d'una caverna oscura
Un strano mostro in femminil figura.

XLVII.

Mill'occhi in capo avea senza palpebre ;
Non può ferrargli, e non credo che dorma ;
Non men, che gli occhi, avea l'orecchie crebre °,
Avea in loco di crin serpi a gran torma.
Fuor delle diaboliche tenebre
Nel mondo uscì la spaventevol forma.
Un fiero, e maggior serpe ha per la coda,
Che pel petto si gira, e che l'annoda.

XLVIII.

Quel, ch'a Rinaldo in mille, e mille imprese
Più non avvenne mai, quivi gli avviene,
Che come vede il mostro, ch'all'offese
Se gli apparecchia, e ch'a trovar lo viene,
Tanta paura, quanta mai non scese
In altri forse, gli entra nelle vene ;
Ma pur l'usato ardir simula, e finge,
E con trepida man la spada stringe,

XLIX.

S'acconcia il mostro in guisa al fiero assalto,
Che si può dir, che sia mastro di guerra.
Vibra il serpente venenoso in alto,
E poi contra Rinaldo si differra.
Di quà, di là gli vien sopra a gran salto.
Rinaldo contra lui vaneggia, ed erra ;
Colpi a dritto, e a riverfo tira assai,
Ma non ne tira alcun, che fera ^p mai.

° Crebre, v. l. spesse.

^p Fera, ferisca, ferire.

L.

Il mostro al petto il serpe ora gli appicca,
Che sotto l'arme, e sin nel cor l'agghiaccia;
Ora per la visiera glielo ficca,
E fa ch'erra pel collo, e per la faccia.
Rinaldo dall'impresa si dispicca,
E quanto può con sproni il destrier caccia;
Ma la furia infernal già non par zoppa,
Che spicca un salto, e gli è subito in groppa.

LI.

Vada a traverso, o a dritto, ove si voglia,
Sempre ha con lui la maladetta peste;
Nè fa modo trovar, che se ne scioglia,
Benche'l destrier di calcitrar non resti.
Trema a Rinaldo il cor, come una foglia;
Non ch'altramente il serpe lo moleste,
Ma tanto orror ne sente, e tanto schivo,
Che stride, e geme, e duolsi ch'egli è vivo.

LII.

Nel più tristo sentier, nel peggior calle
Scorrendo va, nel più intricato bosco,
Ove ha più asprezza il balzo, ove la valle
E' più spinosa, ov'è l'aer più fosco,
Così sperando torfi dalle spalle
Quel brutto, abbominoso, orrido tofco;
E ne faria mal capitato forse,
Se tosto non giungea chi lo soccorse.

¶ Reste for resti: moleste, molesti, molestare.

LIII.

Ma lo soccorse a tempo un Cavaliero
Di bello armato, e lucido metallo,
Che porta un giogo rotto per cimiero;
Di rosse fiamme ha pien lo scudo giallo;
Così trapunto il suo vestire altiero,
Così la sopravvesta del cavallo.
La lancia ha in pugno, e la spada al suo loco,
E la mazza all'arcion, che getta foco.

LIV.

Piena d'un foco eterno è quella mazza,
Che senza consumarsi, ognora avvampa;
Nè per buon scudo, o tempra di corazza,
O per grossezza d'elmo se ne scampa.
Dunque si deve il Cavalier far piazza,
Giri, ove vuol, l'inestinguibil lampa[†];
Nè manco bisognava al Guerrier nostro
Per levarlo di man del crudel mostro.

LV.

E come Cavalier d'animo saldo,
Ove ha udito il romor, corre, e galoppa,
Tanto, che vede il mostro, che Rinaldo
Col brutto serpe in mille nodi aggroppa,
E sentir fagli a un tempo freddo, e caldo,
Chè non ha via di torlofi di groppa.
Va il Cavaliero, e fere^{*} il mostro al fianco;
E lo fa traboccar dal lato manco.

† Lampa, luce, splendore.

* Fere, ferisce.

LVI.

Ma quello è appena in terra, che si rizza,
 E il lungo serpe intorno aggira, e vibra.
 Quest'altro più con l'asta non l'attizza[†],
 Ma di farla col foco si delibera[‡].
 La mazza impugna; e dove il serpe guizza,
 Speffi, come tempesta, i colpi libra[×];
 Nè lascia tempo a quel brutto animale,
 Che possa farne un solo, o bene, o male.

LVII.

E mentre a dietro il caccia, o tiene a bada,
 E lo percuote, e vendica mille onte,
 Configlia il Paladin, che se ne vada
 Per quella via, che s'alza verso il monte.
 Quel s'appiglia al consiglio, ed alla strada;
 E senza dietro mai volger la fronte,
 Non cessa, che di vista se gli tolle,
 Benchè molto aspro era a salir quel colle.

LVIII.

Il Cavalier, poi ch'alla scura buca
 Fece tornare il mostro dell'Inferno,
 Ove rode se stesso, e si manuca[‡],
 E da mille occhi versa il pianto eterno,
 Per esser di Rinaldo guida, e duca
 Gli falò dietro, e sul giogo superno
 Gli fu alle spalle; e si mise con lui
 Per trarlo fuor de' luoghi oscuri, e bui.

† Attizza, attizzare per metaf. incitare, stimolare.

‡ Delibra for delibera.

×

‡ Libra, v. l. lancia, lanciare.
 ‡ Manuca, manucar, per metaf. consumarsi, distruggerfi.

LIX.

Come Rinaldo il vide ritornato,
Gli disse, che gli avea grazia infinita;
E ch'era debitore in ogni lato
Di porre a beneficio suo la vita.
Poi lo domanda, come sia nomato,
Acciò dir sappia chi gli ha dato aita;
E tra Guerrieri possa, e innanzi a Carlo
Dell'alta sua bontà sempre esaltarlo.

LX.

Rispose il Cavalier: Non ti rincresca,
Se'l nome mio scoprir non ti voglio ora;
Ben tel dirò, prima ch'un passo cresca
L'ombra, che ci sarà poca dimora.
Trovarò andando insieme un'acqua fresca,
Che col suo mormorio facea talora
Pastori, e viandanti al chiaro rio
Venire, e berne l'amoroso obbligo.

LXI.

Signor, queste eran quelle gelide acque,
Quelle, che spengon l'amoroso caldo,
Di cui bevendo, ad Angelica nacque
L'odio, ch'ebbe di poi sempre a Rinaldo.
E s'ella un tempo a lui prima dispiacque,
E se nell'odio il ritrovò sì saldo,
Non derivò, Signor, la causa altronde,
Se non d'aver bevuto di queste onde.

LXII.

Il Cavalier, che con Rinaldo viene,
Come si vede innanzi al chiaro rivo,
Caldo per la fatica il destrier tiene,
E dice: Il posar quì non fia nocivo.
Non fia (disse Rinaldo) se non bene;
Ch'oltre che prema il mezzo giorno estivo,
M'ha così il brutto mostro travagliato,
Che'l riposar mi fia comodo, e grato.

LXIII.

L'uno, e l'altro smontò del suo cavallo,
E pascer lo lasciò per la foresta;
E nel fiorito verde a rosso, e a giallo
Ambi si traßer l'elmo della testa.
Corse Rinaldo al liquido cristallo,
Spinto da caldo, e da sete molesta;
E cacciò a un sorso del freddo liquore
Dal petto ardente e la sete, e l'amore.

LXIV.

Quando lo vide l'altro Cavaliero
La bocca sollevar dall'acqua molle,
E ritrarne pentito ogni pensiero
Di quel desir, ch'ebbe d'amor sì folle,
Sì levò ritto, e con sembiante altiero
Gli disse quel, che dianzi dir non volle:
Sappi, Rinaldo, il nome mio è lo Sdegno,
Venuto sol per sciorti il giogo indegno.

LXV.

Così dicendo, subito gli sparve,
E sparve insieme il suo destrier con lui.
Questo a Rinaldo un gran miracol parve;
S'aggirò intorno, e disse: Ove è costui?
Stimar non sa, se sian magiche larve,
Che Malagigi un de' ministri sui²
Gli abbia mandato a romper la catena,
Che lungamente l'ha tenuto in pena;

LXVI.

O pur che Dio dall'alta Gerarchia
Gli abbia per ineffabil sua bontade
Mandato, come già mandò a Tobia,
Un'Angelo a levar di cecitade.
Ma buono, o rio Demonio², o quel che sia,
Che gli ha renduta la sua libertade,
Ringrazia, e loda; e da lui sol conosce,
Che sano ha il cor dalle amorose angosce.

LXVII.

Gli fu nel primier'odio ritornata
Angelica; e gli parve troppo indegna
D'esser, non che sì lungi seguitata,
Ma che per lei pur mezza lega vegna.
Per riaver Bajardo tutta fiata
Verso India in Sericana andar disegna,
Sì perchè l'onor suo lo stringe a farlo,
Sì per averne già parlato a Carlo.

² Sui for suoi.

² Buono, o rio Demonio, i. e. spirito o buono, o cattivo.

LXVIII.

Giunse il giorno seguente a Basilea,
Ove la nuova era venuta innante,
Che'l Conte Orlando aver pugna dovea
Contra Gradasso, e contra il Re Agramante.
Nè questo per avviso si sapea,
Ch'avesse dato il Cavalier d'Anglante;
Ma di Sicilia in fretta venut'era
Chi la novella v'apportò per vera.

LXIX.

Rinaldo vuol trovarsi con Orlando
Alla battaglia, e se ne vede lunge.
Di dieci in dieci miglia va mutando
Cavalli, e guide, e corre, e sferza, e punge.
Passa il Reno a Costanza, e in su volando
Traversa l'Alpe, ed in Italia giunge.
Verona a dietro, a dietro Mantova lascia,
Sul Po si trova, e con gran fretta il passa.

LXX.

Già s'inchinava il Sol molto alla sera,
Ed appariva nel Ciel la prima stella,
Quando Rinaldo in ripa alla riviera
Stando in pensier, se avea da mutar fella,
O tanto soggiornar, che l'aria nera
Fuggisse innanzi all'altra Aurora bella,
Venir si vede un Cavaliere innanti
Cortese nell'aspetto, e nei sembianti.

LXXI.

Costui, dopo il saluto, con bel modo
Gli domandò, se aggiunto a moglie fosse.
Disse Rinaldo: Io son nel giogal nodo;
Ma di tal domandar meravigliosse.
Soggiunse quel: Che sia così ne godo.
Poi per chiarir, perchè tal detto mosse,
Disse: Io ti prego, che tu sia contento,
Ch'io ti dia questa sera alloggiamento;

LXXII.

Chè ti farò veder cosa, che debbe
Ben volentier veder chi ha moglie a lato.
Rinaldo, sì perchè posar vorrebbe,
Ormai di correr tanto affaticato,
Sì perchè di vedere, e d'udir'ebbe
Sempre avventure un desiderio innato,
Accettò l'offerir del Cavaliero,
E dietro gli pigliò nuovo sentiero.

LXXIII.

Un tratto d'arco fuor di strada uscìro,
E innanzi un gran palazzo si trovaro,
Onde scudieri in gran frotta veniro
Con torchi accesi, e fero ^b intorno chiaro.
Entrò Rinaldo, e voltò gli occhi in giro,
E vide loco, il qual si vede raro,
Di gran fabbrica, e bella, e ben'intesa;
Nè a privato uom convenia tanta spesa.

^b Fero, fecero.

LXXIV.

Di serpentin, di porfido le dure
 Pietre fan della porta il ricco volto.
 Quel, che chiude, è di bronzo con figure,
 Che sembrano spirar, muovere il volto.
 Sotto un'arco poi s'entra, ove misture
 Di bel musaico ingannan l'occhio molto.
 Quindi si va in un quadro, ch'ogni faccia
 Delle sue logge ha lunga cento braccia.

LXXV.

La sua porta ha per se ciascuna loggia;
 E tra la porta, e se ciascuna ha un'arco;
 D'ampiezza pari son, ma varia foggia
 Fè d'ornamenti il mastro lor non parco.
 Da ciascun'arco s'entra, ove si poggia
 Sì facil, ch'un somier vi può gir carco^c.
 Un'altro arco di su trova ogni scala;
 E s'entra per ogni arco in una sala.

LXXVI.

Gli archi di sopra escono fuor del segno
 Tanto, che fan coperchio alle gran porte;
 E ciascun due colonne ha per sostegno,
 Altre di bronzo, altre di pietra forte.
 Lungo farà, se tutti vi disegno
 Gli ornati alloggiamenti della corte;
 Ed oltr'a quel, ch'appar, quanti agi^d sotto
 La cava terra il mastro avea ridotto.

^c Carco, carcato, caricato: gir, andare.

^d Agi, comodi.

LXXVII.

L'alte colonne, e i capitelli d'oro,
Da chi i gemmati palchi eran soffulti *;
I peregrini marmi, che vi foro
Da dotta mano in varie forme sculti †,
Pitture, e getti ‡, e tant'altro lavoro,
(Benchè la notte agli occhi il più ne occulti)
Mostran, che non bastaro a tanta mole
Di duo Re insieme le ricchezze sole.

LXXVIII.

Sopra gli altri ornamenti ricchi, e belli,
Ch'erano affai nella gioconda stanza,
V'era una fonte, che per più ruscelli
Spargea freschissime acque in abbondanza.
Poste le mense avean quivi i donzelli,
Ch'era nel mezzo per ugual distanza.
Vedeva, e parimente veduta era
Da quattro porte della casa altera.

LXXIX.

Fatta da mastro diligente, e dotto
La fonte era con molta, e sottil'opra,
Di loggia a guisa, o padiglion, che in otto
Faccie distinto, intorno adombri, e copra.
Un Ciel d'oro, che tutto era di sotto
Colorito di smalto, le sta sopra;
Ed otto statue son di marmo bianco
Che sostengon quel Ciel col braccio manco.

* Soffulti da soffolgere; sostentati.

† Sculti, add. scolpiti.

‡ Getti, impronte, immagini.

LXXX.

Nella man destra il corno d'Amaltea^h
 Sculto avea lor l'ingeniosoⁱ mastro;
 Onde con grato murmure^k cadea
 L'acqua di fuore in vaso d'alabastro;
 Ed a sembianza di gran Donna avea
 Ridutto con grande arte ogni pilastro.
 Son d'abito, e di faccia differente,
 Ma grazia hanno, e beltà tutte ugualmente.

LXXXI.

Fermava il plè ciascun di questi segni
 Sopra due belle immagini più basse,
 Che con la bocca aperta facean segni,
 Che'l canto, e l'armonia lor dilettaffe;
 E quell'atto, in che son, par che disegni
 Che l'opra, e studio lor tutto lodasse
 Le belle Donne, che su gli omeri hanno,
 Se fosser quei, di cu' in sembianza stanno.

LXXXII.

I simulacri inferiori in mano
 Avean lunghe, ed amplissime scritte,
 Ove facean con molta laude piano
 I nomi delle più degne figure;
 E mostravano ancor poco lontano
 I proprj loro in note non oscure.
 Mirò Rinaldo a lume di doppiieri^l
 Le Donne ad una ad una, e i Cavalieri,

^h Il corno d'Amaltea. Amalthea's horn is always by the poets represented as the symbol of plenty.

ⁱ Ingenioso, v. l, add. ingegnoso.

^k Murmure, v. l. mormorio.

^l Doppiieri, torcie di cera.

LXXXIII.

La prima inscrizione, ch'agli occhi occorre,
Con lungo onor Lucrezia Borgia noma,
La cui bellezza, ed onestà preporre
Deve all'antica la sua patria Roma,
I duo, che voluto han sopra se torre
Tanto eccellente, ed onorata soma,
Noma lo scritto, Antonio Tebaldeo,
Ercole Strozza^m; un Lino, ed uno Orfeo.

LXXXIV.

Non men gioconda statua, nè men bella
Si vede appresso; e la scrittura dice:
Ecco la figlia d'Ercole, Isabella,
Per cui Ferrara si terrà felice,
Via più, perchè in lei nata sarà quella,
Che d'altro ben, che prospera, e fautrice,
E benigna Fortuna dar le deve,
Volgendo gli anni nel suo corso lieve.

LXXXV.

I duo, che mostran disiosi affetti,
Che la gloria di lei sempre risuonaⁿ,
Gian Giacobi ugualmente erano detti;
L'uno Calandra, e l'altro Bardelone^o.
Nel terzo, e quarto loco, ove per stretti
Rivi l'acqua esce fuor del padiglione,
Due Donne son, che patria, stirpe, e onore
Hanno di par, di par beltà, e valore.

^m Antonio Tebaldeo, Ercole Strozza were two famous poets contemporary with Ariosto.

ⁿ Risuona for risuoni.

^o Calandra, e Bardelone were both mantuans, and poets.

LXXXVI.

Elisabetta l'una, e Leonora
 Nominata era l'altra: E fia, per quanto
 Narrava il marmo sculto, d'esse ancora
 Sì gloriosa la terra di Manto,
 Che di Virgilio, che tanto l'onora,
 Più che di queste non si darà vanto.
 Avea la prima a piè del sacro lembo
 Jacobo Sadoletto, e Pietro Bembo.

LXXXVII.

Uno elegante Castiglione, e un culto
 Muzio Arelio dell'altra eran sostegni.
 Di questi nomi era il bel marmo sculto,
 Ignoti allora, or sì famosi, e degni.
 Veggon poi quella, a cui dal Cielo indulto ^p
 Tanta virtù farà, quanta ne regni,
 O mai regnata in alcun tempo fia,
 Versata da Fortuna, or buona, or ria.

LXXXVIII.

Lo scritto d'oro esser costei dichiara
 Lucrezia Bentivoglia; e fra le lode
 Pone di lei, che'l Duca di Ferrara
 D'esserle padre si rallegra, e gode.
 Di costei canta con soave, e chiara
 Voce un Camil, che'l Reno ^q, e Felsina ode
 Con tanta attenzion, tanto stupore
 Con quanta Anfriso ^r udì già il suo Pastore.

^p Indulto, v. l. da indulgere, concesso.

^q Reno is a river near Bologna: felsina, i. e. Bologna.

^r Anfriso a river in Thessaly, where Apollo fed the
 flocks of Admetus.

LXXXIX.

Ed un, per cui la Terra, ove l'Isauro *
Le sue dolci acque infala † in maggior vase,
Nominata sarà dall'Indo al Mauro,
E dall'Austripe all'Iperboree case,
Via più che per pesare il Romano auro,
Di che perpetuo nome le rimase,
Guido Postumo ‡, a cui doppia corona
Pallade quinci, e quindi Febo dona.

XC.

L'altra, che segue in ordine, è Diana.
Non guardar, dice il marmo scritto, ch'ella
Sia altera in vista, chè nel core umana
Non farà però men, che in viso bella.
Il dotto Celio Calcagnin * lontana
Farà la gloria, e'l bel nome di quella
Nel Regno di Moneſe †, in quel di Juba,
In India, e Spagna udir con chiara tuba;

XCI.

Ed un Marco Cavallo, che tal fonte
Farà di Poesia nascer d'Ancona,
Qual fè il cavallo alato uscìr del monte,
Non so, se di Parnaso, o d'Elicona.
Beatrice appresso a questo alza la fronte,
Di cui lo scritto suo così ragiona:
Beatrice † bea vivendo il suo consorte,
E lo lascia infelice alla sua morte;

* Isauro, a river in Umbria, which discharges itself into the Adriatick sea, near Pesaro.

† Infala, infalare: vase, v. l. vaso.

‡ Guido Postumo celebrated the praises of Lucretia Bentivoglia.

XCII.

Anzi tutta l'Italia, che con lei
 Fia trionfante, e senza lei cattiva.
 Un Signor di Correggio di costei
 Con alto stil par che cantando scriva,
 E Timoteo, l'onor de' Bendedei;
 Ambi faran tra l'una, e l'altra riva
 Fermare al suon de' lor soavi plettri
 Il fiume, ove sudar gli antichi elettri^a.

XCIII.

Tra questo loco, e quel della colonna,
 Che fu scolpita in Borgia, com'è detto,
 Formata in alabastro una gran Donna
 Era, di tanto, e sì sublime aspetto,
 Che sotto puro velo in nera gonna
 Senza oro, e gemme, in un vestire schietto
 Tra le più adorne non pareva men bella,
 Che sia tra l'altre la Ciprigna stella.

XCIV.

Non si potea ben contemplando fiso
 Conoscer, se più grazia, o più beltade,
 O maggior maestà fosse nel viso,
 O più indizio d'ingegno, o d'onestade.
 Chi vorrà di costei (dicea l'inciso
 Marmo) parlar, quanto parlar n'accade,
 Ben torrà impresa più d'ogn'altra degna,
 Ma non però, ch'a fin mai se ne vegna^b.

^a Calcagnin was a poet of Ferrara.

^y Regno di Monefe, di Juba, i. e. the kingdom of Parthia, and Mauritania.

^z Beare, far beato, far felice.

^a Elettro, ambra.

^b Vegna o vengna.

XCV.

Dolce quantunque, e pien di grazia tanto
Fosse il suo bello, e ben formato segno,
Parea sdegnarsi, che con umil canto
Ardisse lei lodar sì rozzo ingegno,
Com'era quel, che sol senz'altri accanto
(Non so perchè) le fu fatto sostegno.
Di tutto'l resto erano i nomi sculti;
Sol questi duo l'artefice avea occulti.

XCVI.

Fanno le statue in mezzo un luogo tondo,
Che'l pavimento asciutto ha di corallo,
Di freddo soavissimo giocondo,
Che rendea il puro, e liquido cristallo,
Che di fuor cade in un canal secondo,
Che'l prato verde, azzurro, bianco, e giallo
Rigando scorre per varj ruscelli,
Grato alle morbide erbe, e agli arbuscelli.

XCVII.

Col cortese oste^c ragionando stava
Il Paladino a mensa; e spesso spesso
Senza più differir, gli ricordava,
Che gli attenesse, quanto avea promesso;
E ad ora ad or mirandolo osservava,
Ch'avea di grande affanno il core oppresso;
Chè non può star momento, che non abbia
Un cocente sospiro in su le labbia.

^c Oste, padrone dell'alloggio.

XCVIII.

Spesso la voce dal desio cacciata
Viene a Rinaldo fin presso alla bocca
Per domandarlo; e quivi raffrenata
Da cortese modestia, fuor non scocca.
Ora essendo la cena terminata,
Ecco un donzello, a chi l'ufficio tocca,
Pon sulla mensa un bel nappo^d d'or fino,
Di fuor di gemme, e dentro pien di vino.

XCIX.

Il Signor della casa allora alquanto
Sorridente, a Rinaldo levò il viso;
Ma chi ben lo notava, più di pianto
Parea ch'avesse voglia, che di riso.
Disse: Ora a quel, che mi ricordi tanto,
Che tempo sia di soddisfar m'è avviso;
Mostrarti un paragon, ch'esser de' grato
Di vedere a ciascun, c'ha moglie a lato.

C.

Ciascun marito a mio giudizio deve
Sempre spiar, se la sua Donna l'ama;
Saper s'onore, o biasmo ne riceve;
Se per lei bestia, o se pur'uom si chiama.
L'incarco delle corna è lo più lieve,
Ch'al mondo sia, se ben l'uom tanto infama.
Lo vede quasi tutta l'altra gente;
E chi l'ha in capo, mai non se lo sente.

^d Nappo, coppa, vaso da bere.

CI.

Se tu fai, che fedel la moglie sia,
 Hai di più amarla, e d'onorar ragione,
 Che non ha quel, che la conosce ria,
 O quel, che ne sta in dubbio, e in passione.
 Di molte n'hanno a torto gelosia
 I lor mariti, che son caste, e buone.
 Molti di molte anco sicuri stanno,
 Che con le corna in capo se ne vanno.

CII.

Se vuoi saper, se la tua sia pudica,
 Come io credo, che credi, e creder dei,
 Ch'altramente far credere è fatica,
 Se chiaro già per prova non ne sei,
 Tu per te stesso, senza ch'altri il dica,
 Te n'avvedrai, se in questo vaso bei;
 Che per altra cagion non è quì messo,
 Che per mostrarti quanto io t'ho promesso.

CIII.

Se bei con questo, vedrai grande effetto;
 Chè se porti il cimier di Cornovaglia*,
 Il vin ti spargerai tutto sul petto,
 Nè gocciola farà, che in bocca saglia.
 Ma s'hai moglie fedel, tu berrai netto;
 Or di veder tua sorte ti travaglia.
 Così dicendo, per mirar tien gli occhi,
 Che in seno il vin Rinaldo si trabocchi.

* Portar il cimier di Cornovaglia, vale lo stesso che gire a Corneto, come sì è notato al canto 28, stan. 24, v. 6.

Quasi Rinaldo di cercar suoaso
Quel, che poi ritrovar non vorria forse,
Messa la mano innanzi, e preso il vaso,
Fu presso di volere in prova porse.
Poi, quanto fosse periglioso il caso
A porvi i labbri, col pensier discorse.
Ma lasciate, Signor, ch'io mi ripose',
Poi dirò quel, che'l Paladin rispose.

* Ripose for riposi.



ARGOMENTO.

*Del Cavaliero intende il Paladino
La gran follia, ch'ogni suo ben gli ha tolto.
Altra novella poscia ode in cammino
Quando per barca in ver Ravenna è volto.
Giunge poi finalmente ove il Cugino
Della gran pugna poco lieto è sciolto.
Fa Cristiano Sobrin, sano Oliviero
Il vecchio, che Cristian fece Ruggiero.*

CANTO QUARANTESIMOTERZO.

I.

O ESECRABILE Avarizia, o ingorda
Fame d'avere, io non mi meraviglio,
Ch'ad alma vile, e d'altre macchie lorda,
Sì facilmente dar possi di piglio;
Ma che meni legato in una corda,
E che tu impiagli del medesimo artiglio
Alcun, che per altezza era d'ingegno,
Se te schivar potea, d'ogni onor degno.

II.

Alcun la terra, e'l mare, e'l Ciel misura,
 E render fa tutte le cause a pieno
 D'ogni opra, d'ogni effetto di Natura,
 E poggia ^a sì, ch'a Dio riguarda in seno,
 E non può aver più ferma, e maggior cura,
 Morso dal tuo mortifero veleno,
 Ch'unir tesoro; e questo sol gli preme;
 E ponvi ogni salute, ogni sua speme.

III.

Rompe eserciti alcuno, e nelle porte
 Si vede entrar di bellicose terre,
 Ed esser primo a porre il petto forte,
 Ultimo a trarre in perigliose guerre;
 E non può riparar, che fino a morte
 Tu nel tuo cieco carcere nol ferre ^b.
 Altri d'altre arti, e d'altri studj industri,
 Oscuri fai, che farian chiari, e illustri.

IV.

Che d'alcune dirò belle, e gran Donne,
 Ch'a bellezza, a virtù di fidi amanti,
 A lunga servitù, più che colonne
 Io veggo dure, immobili, e costanti?
 Veggo venir poi l'Avarizia; e ponne ^c
 Far sì, che par che subito le incanti.
 In un dì, senza amor (chi fia che'l creda?)
 A un vecchio, a un brutto, a un mostro le dà in preda.

^a Poggia, poggiare, volare, o ascendere in alto.

^b Serre for ferri, ferrare, o chiudere.

^c Ponne, ne puo from potere.

V.

Non è senza cagion, s'io me ne doglio :
Intendami chi può, che m'intend'io ;
Nè però di proposito mi toglio,
Nè la materia del mio Canto obbligo.
Ma non più a quel, c'ho detto, adattar voglio,
Ch'a quel, ch'io v'ho da dire, il parlar mio.
Or torniamo a contar del Paladino,
Ch'ad affaggiare il vaso fu vicino.

VI.

Io vi dicea, ch'alquanto pensar volle
Prima ch'ai labbri il vaso s'appressasse.
Pensò, e poi disse : Ben farebbe folle
Chi quel, che non vorria trovar, cercasse.
Mia Donna è Donna, ed ogni Donna è molle ;
Lasciam star mia credenza, come stasse^d.
Sin quì m'ha il creder mio giovato, e giova,
Che poss'io migliorar per farne prova ?

VII.

Potria poco giovare, e nuocer molto,
Che'l tentar qualche volta Dio disdegna.
Non so, s'in questo io mi sia saggio, o stolto ;
Ma non vo' più saper, che mi convegna.
Or questo vin dinanzi mi sia tolto ;
Sete non n'ho, nè vo' che me ne vegna.
Chè tal certezza ha Dio più proibita,
Ch'al primo Padre l'arbor della vita.

^d Stasse, si sta from stare.

VIII.

Chè, come Adam, poi che gustò del pomo,
Che Dio con propria bocca l'interdisse,
Dalla letizia al pianto fece un tomo*,
Onde in miseria poi sempre s'afflisse;
Così, Se della moglie sua vuol l'uomo
Tutto saper, quanto ella fece, e disse,
Cade dall'allegrezze in pianti, e in guai;
Onde non può più rilevarsi mai.

IX.

Così dicendo il buon Rinaldo, e intanto
Respingendo da se l'odiato vase,
Vide abbondare un gran rivo di pianto
Dagli occhi del Signor di quelle case,
Che disse, poi che racchetossi alquanto:
Sia maladetto chi mi persuase,
Ch'io faceffi la prova, oimè, di forte,
Che mi levò la dolce mia consorte.

X.

Perchè non ti conobbi già dieci anni,
Sì che io mi fossi consigliato teco,
Prima che cominciassero gli affanni,
E'l lungo pianto, onde io son quasi cieco?
Ma vo'levarti dalla scena i panni,
Che'l mio mal vegghi, e te ne doglia meco;
E ti dirò il principio, e l'argomento
Del mio non comparabile tormento.

* Tomo, caduta.

XI.

Quà fu lasciasti una Città vicina [†],
 A cui fa intorno un chiaro fiume laco,
 Che poi si stende, e in questo Po declina,
 E l'origine sua vien di Benaco.
 Fu fatta la Città quando a ruina
 Le mura andar dell'Agenoreo draco [‡].
 Quivi nacqui io di stirpe assai gentile,
 Ma in pover tetto, e in facultade umile.

XII.

Se Fortuna di me non ebbe cura,
 Sì che mi desse al nascer mio ricchezza,
 Al difetto di lei supplì Natura,
 Cne sopra ogni mio ugual mi diè bellezza.
 Donne, e Donzelle già di mia figura
 Arder più d'una vidi in giovanezza;
 Ch'io ci seppi accoppiar cortesi modi,
 Benchè stia mal, che l'uom se stesso lodi.

XIII.

Nella nostra Cittade era un'uom saggio,
 Di tutte l'arti, oltre ogni creder, dotto;
 Che quando chiuse gli occhi al Febeo raggio,
 Contava gli anni suoi cento, e vent'otto.
 Visse tutta sua età solo, e selvaggio,
 Se non l'estrema, chè da Amor condotto
 Con premio ottenne una matrona bella,
 E n'ebbe di nascosto una zitella ^h.

[†] Una Città vicina, i. e. Mantova, un chiaro fiume, i. e. il mincio: Benaco: lago di Benaco o sia di Garda.

[‡] Andar, andarono. Dell'Agenoreo draco. The poet means the city of Thebes, which was built by Cadmus, the son of Agenor, with the assistance of his companions, who were born from the teeth of the dragon.

XIV.

E per vietar, che simil la figliuola
Alla madre non sia, che per mercede
Vendè sua castità, che valea sola
Più che quanto oro al mondo si possiede,
Fuor del commercio popolar la invola ;
Ed, ove più solingo il luogo vede,
Questo ampio, e bel palagio, e ricco tanto
Fece far a' Demonj per incanto.

XV.

A vecchie Donne, e caste fè nutrire
La figlia quì, che in gran beltà poi venne ;
Nè che potesse altr'uom veder, nè udire
Pur ragionare, in quella età sostenne ;
E perch' avesse esempio da seguire,
Ogni pudica Donna, che mai tenne
Contra illecito amor chiuse le sbarre,
Ci fè d'intaglio, o di color ritrarre.

XVI.

Non quelle sol, che di virtude amiche
Hanno sì il mondo all'età prisca adorno,
Di cui la fama per le istorie antiche
Non è per veder mai l'ultimo giorno,
Ma nel futuro ancora altre pudiche,
Che faran bella Italia d'ogn'intorno,
Ci fè ritrarre in lor fattezze, conte ¹,
Come otto, che ne vedi a questa fonte.

^a Zitella, fanciullina.

¹ Conte, add, note, chiare, manifeste.

XVII.

Poi che la figlia al vecchio par matura,
Sì che nè possa l'uom cogliere i frutti,
O fosse mia disgrazia, o mia ventura,
Eletto fui degno di lei fra tutti.
I lati campi oltre le belle mura,
Non meno i pescarecci, che gli asciutti,
Che ci son d'ogn'intorno a venti miglia,
Mi consegnò per dote della figlia.

XVIII.

Ella era bella, e costumata tanto,
Che più desiderar non si potea.
Di bei trapunti ^k, e di ricami, quanto
Mai ne sapesse Pallade, sapea.
Vedila andare, odine il suono, e'l canto,
Celeste, e non mortal cosa pareo;
E in modo all'Arti liberali attese,
Che quanto il padre, o poco men, n'intese.

XIX.

Con grande ingegno, e non minor bellezza
(Che fatta l'avria amabil fin' ai sassi)
Era giunto un'amore, una dolcezza,
Che par ch'a rimembrarne il cor mi passì.
Non avea più piacer, nè più vaghezza,
Che d'esser meco, ov'io mi stessi, o andassi.
Senza aver lite mai stemmo gran pezzo;
L'avemmo poi per colpa mia da sezzo ^l.

^k Trapunti, needle works.

^l Da sezzo, nell'ultimo luogo.

XX.

Morto il suocero mio dopo cinque anni,
 Ch'io sottoposi il collo al giogal nodo,
 Non stero^m molto a cominciar gli affanni,
 Ch'io sento ancora, e ti dirò in che modo.
 Mentre mi richiudea tutto coi vanni
 L'amor di questa mia, che sì ti lodo,
 Una femmina nobil del paese,
 Quanto accender si può, di me s'accese.

XXI.

Ella sapea d'incanti, e di malie
 Quel, che saper ne possa alcuna maga.
 Rendea la notte chiara, oscuro il dieⁿ,
 Fermava il Sol, faceva la terra vaga.
 Non potea trar però le voglie mie,
 Che le sanassin l'amorosa piaga
 Col rimedio, che dar non le potria
 Senza alta ingiuria della Donna mia.

XXII.

Non perchè fosse assai gentile, e bella,
 Nè perchè sapefs'io, che sì me amassi^o,
 Nè per gran don, nè per promesse, ch'ella
 Mi fesse molte, e di continuo instassi,
 Ottener potè mai, ch'una fiammella
 Per darla a lei, del primo amor levassi,
 Ch'a dietro ne traea tutte mie voglie
 Il conoscermi fida la mia moglie.

^m Stero, stettero.

ⁿ Die per dì: ufato dagli antichi comunemente per ischifar la durezza dell'accento grave.

^o Amassi for amasse: instassi for instasse.

XXIII.

La speme, la credenza, la certezza,
Che della fede di mia moglie avea,
M'avria fatto sprezzar quanta bellezza
Avesse mai la giovane Lede^a ^p;
O quanto offerto mai senno, e ricchezza
Fu al gran Pastor della montagna Idea;
Ma le repulse mie non valean tanto,
Che potessin levarmela da canto.

XXIV.

Un dì, che mi trovò fuor del Palagio
La Maga, che nomata era Melissa,
E mi potè parlare a suo grande agio,
Modo trovò da por mia pace in rissa;
E con lo spron di gelosia malvagio
Cacciar del cor la fe, che v'era fissa.
Comincia a commendar l'intenzion mia,
Ch'io sia fedele a chi fedel mi sia.

XXV.

Ma che ti sia fedel tu non puoi dire,
Prima che di sua fe prova non vedi.
S'ella non falle, e che potria fallire,
Che sia fedel, che sia pudica credi.
Ma, se mai senza te non la lasci ire,
Se mai vedere altr'uom non le concedi,
Onde hai questa baldanza, che tu dica,
E mi vogli affermar, che sia pudica?

^p La giovane Lede^a, i. e. Elena, figlia di Leda celebre per la fatal sua bellezza.

XXVI.

Scoftati un poco, scoftati da cafa,
 Fa che le cittadi odano, e i villaggi,
 Che tu fia andato, e ch'ella fia rimafa;
 Agli amanti dà comodo, e ai meffaggi.
 Se a preghi, e a doni non fia perfuafa
 Di fare al letto maritale oltraggi,
 E che facendol creda che fi cele ^q,
 Allora dir potrai, che fia fedele.

XXVII.

Con tai parole, e fimili non celfa
 L'incantatrice, fin che mi difpone,
 Che della Donna mia la fede efpreffa
 Veder voglia, e provare a paragone.
 Ora poniamo (le foggiungo) ch'effa
 Sia qual non poffo averne opinione,
 Come potrò di lei poi farmi certo,
 Che fia di punizlon degna, o di merto?

XXVIII.

Diffè Meliffa: Io ti darò un vafello
 Fatto da ber, di virtù rara, e ftrana,
 Qual già, per fare accorto ^r il fuo fratello
 Del fallo di Ginevra, fè Morgana.
 Chi la moglie ha pudica bee con quello;
 Ma non vi può già ber chi l'ha puttana;
 Che'l vin, quando lo crede in bocca porre,
 Tutto fi fparge, e fuor nel petto fcorre.

^q Cele for celi.

^r Per fare accorto, &c. Morgana difcovered to her brother Marco king of Cornwall the infidelity of his wife Geneura with fir Launcelot by virtue of this enchanted cup.

XXIX.

Prima che parti, ne farai la prova,
E per lo creder mio tu berrai netto;
Chè credo, ch'ancor netta si ritrova
La moglie tua; pur ne vedrai l'effetto.
Ma se al ritorno esperienza nuova
Poi ne farai, non t'assicuro il petto;
Chè se tu non lo immolli, e netto bei*,
D'ogni marito il più felice sei.

XXX.

L'offerta accetto; il vaso ella mi dona;
Ne fo la prova, e mi succede a punto,
Che (com'era il disio) pudica, e buona
La cara moglie mia trovo a quel punto.
Disse Melissa: Un poco l'abbandona;
Per un mese, o per due stanne disgiunto,
Poi torna, poi di nuovo il vaso tolli,
Prova se bevi, o pur se'l petto immolli.

XXXI.

A me duro pareo pur di partire,
Non perchè di sua se sì dubitassi:
Come ch'io non potea duo dì patire,
Nè un'ora pur, che senza me restassi†.
Disse Melissa: Io ti farò venire
A conoscere il ver con altri passi.
Vo' che muti il parlare, e i vestimenti,
E sotto viso altrui te le appresenti.

* Bei, bevi, bere.

† Restassi for restasse.

XXXII.

Signor, quì preſſo una Città difende
 Il Po fra minaccioſe, e fiere corna;
 La cui giuridizion di quì ſi ſtende
 Fin dove il mar fugge dal lito, e torna.
 Cede d'antichità, ma ben contende
 Con le vicine in eſſer ricca, e adorna.
 Le reliquie Trojane^u la fondaro,
 Che dal flagello d'Attila camparo.

XXXIII.

Aſtringe, e lenta a queſta Terra il morſo
 Un Cavalier, giovane, e ricco, e bello,
 Che dietro un giorno a un ſuo falcone ſcorſo,
 Eſſendo capitato entro il mio oſtello,
 Vide la Donna, e sì nel primo occorſo^{*}
 Gli piacque, che nel cor portò il ſuggello;
 Ne ceſſò molte pratiche far poi
 Per inchinarla ai deſiderj ſuoi.

XXXIV.

Ellà gli fece dar tante repulſe,
 Che più tentarla alfine egli non voſſe;
 Ma la beltà di lei, ch'Amor vi ſcuſſe,
 Di memoria però non ſe gli toſſe.
 Tanto Meliſſa luſingommi, e mulſe^v,
 Ch'a tor la forma di colui mi voſſe;
 E mi mutò (nè ſo ben dirti come)
 Di faccia, di parlar, d'occhii, e di chiome.

^u Le reliquie Trojane, &c. When Attila had deſtroyed the city of Padua, the inhabitants ſought a ſafe refuge from the barbarians upon ſome rocks of the Adriatic ſea, where they built a few cottages, from which the city of Venice derives its origin, and ſome of them afterwards went to lay the foundation of Ferrara.

XXXV.

Già con mia moglie avendo simulato
D'esser partito, e gitone in Levante,
Nel giovane amator così mutato
L'andar, la voce, l'abito, e'l sembiante,
Me ne ritorno, ed ho Melissa a lato,
Che s'era trasformata, e pareva un fante;
E le più ricche gemme avea con lei,
Che mai mandaffin gl'Indi, o gli Eritrei.

XXXVI.

Io, che l'uso sapea del mio Palagio,
Entro sicuro, e vien Melissa meco;
E Madonna ritrovo a sì grande agio,
Che non ha nè scudier, nè Donna seco.
I miei preghi l'espongo, indi il malvagio
Stimulo innanzi del mal far le arreo,
I rubini, i diamanti, e gli smeraldi,
Che mosso avrebbon tutti i cor più saldi.

XXXVII.

E le dico, che poco è questo dono
Verso quel, che sperar da me dovea;
Della comodità poi le ragiono,
Che non v'essendo il suo marito, avea.
E le ricordo, che gran tempo sono
Stato suo amante, com'ella sapea;
E che l'amar mio lei con tanta fede
Degno era avere alfin qualche mercede.

* Occorso, v. l. incontro, a meeting.

γ Mulse, v. l. da mulcere, allettare, adescare.

XXXVIII

Turboffi nel principio ella non poco,
 Divenne rossa, ed ascoltar non volle;
 Ma il veder fiammeggiar poi come foco
 Le belle gemme, il duro cor fè molle;
 E con parlar rispose breve, e fioco
 Quel, che la vita a rimembrar mi tolle;
 Che mi compiaceria, quando credesse,
 Ch'altra persona mai nol risapesse.

XXXIX.

Fu tal risposta un venenato telo ^z,
 Di che me ne sentii l'alma trafissa ^a.
 Per l'ossa andommi, e per le vene un gelo;
 Nelle fauci restò la voce fissa.
 Levando allora del suo incanto il velo
 Nella mia forma mi tornò Melissa.
 Pensa di che color dovesse farsi,
 Chè intanto error da me vide trovarsi.

XL.

Divenimmo ambi di color di morte,
 Muti ambi, ambi restiam con gli occhi bassi.
 Potei la lingua appena aver sì forte,
 E tanta voce appena, ch'io gridassi:
 Me tradiresti dunque tu, Consorte,
 Quando tu avessi, chi'l mio onor comprassi ^b?
 Altra risposta darmi ella non puote,
 Che di rigar di lagrime le gote.

^z Telo, v. l. forta d'arme da lanciare.

^a Trafissa, o trafitta.

^b Comprassi for comprasse.

XLI.

Ben la vergogna è assai, ma più lo sdegno,
Ch'ella ha da me veder farsi quella onta;
E moltiplica sì senza ritegno,
Che in ira alfine e in crudel' odio monta.
Da me fuggirsi tosto fa disegno;
E nell' ora, che'l Sol del carro smonta,
Al fiume corse, e in una sua barchetta
Si fa calar tutta la notte in fretta;

XLII.

E la mattina s'appresenta avanti
Al Cavalier, che l'avea un tempo amata,
Sotto il cui viso, sotto il cui sembiante
Fu contra l'onor mio da me tentata:
A lui, che n'era stato, ed era amante,
Creder si può, che fu la giunta grata.
Quindi ella mi fè dir, ch'io non sperassi,
Che mai più fosse mia, nè più m'amassi.

XLIII.

Ahi lasso, da quel dì con lui dimora
In gran piacere, e di me prende gioco;
Ed io del mal, che procacciaimi allora,
Ancor languisco, e non ritrovo loco:
Cresce il mal sempre, e giusto è ch'io ne mora;
E resta omai da consumarci poco.
Ben credo, che'l primo anno farei morto,
Se non m' dava ajuto un sol conforto.

XLIV.

Il conforto, ch'io prendo, è che di quanti
 Per dieci anni mai fur sotto al mio tetto,
 (Ch'a tutti questo vaso ho messo innanti)
 Non ne trovo un, che non s'immolli il petto.
 Aver nel caso mio compagni tanti
 Mi dà fra tanto mal qualche diletto.
 Tu tra infiniti sol sei stato saggio,
 Che far negasti il periglioso saggio^e.

XLV.

Il mio voler cercare oltre alla meta,
 Che della Donna sua cercar si deve,
 Fa che mai più trovare ora quietà
 Non può la vita mia, sia lunga, o breve.
 Di ciò Melissa fu a principio lieta,
 Ma cessò tosto la sua gioja leve;
 Ch'essendo causa del mio mal stata ella,
 Io l'odiai sì, che non potea vedella^d.

XLVI.

Ella d'essere odiata impaziente
 Da me, che dicea amar più che sua vita,
 Ove Donna^e restarne immantinente
 Creduto avea, che l'altra ne fosse ita,
 Per non aver sua doglia sì presente,
 Non tardò molto a far di quì partita;
 E in modo abbandonò questo paese,
 Che dopo mai per me non se ne intese.

^e Saggio, sust. pruova.

^d Vedella for vederla.

^e Donna, padrona: ita, andata.

XLVII.

Così narrava il mesto Cavaliero ;
E quando fine alla sua istoria pose,
Rinaldo alquanto stè sopra pensiero,
Da pietà vinto, e poi così rispose :
Mal configlio ti diè Melissa in vero,
Che d'attizzar ^f le vespe ti propose ;
E tu fosti a cercar poco avveduto
Quel, che tu avresti non trovar voluto.

XLVIII.

Se d'avarizia la tua Donna vinta
A voler fede romperti fu indutta,
Non t'ammirar : Nè prima ella, nè quinta
Fu delle Donne prese in sì gran lotta.
E mente via più salda è ancora spinta
Per minor prezzo a far cosa più brutta.
Quanti uomini odi tu, che già per oro
Han traditi padroni, e amici loro ?

XLIX.

Non dovevi assalir con sì fiere armi,
Se bramavi veder farle difesa.
Non fai tu contra l'oro, che nè i marmi,
Ne'l durissimo acciar sta alla contesa ?
Che più fallasti tu a tentarla parmi
Di lei, che così tosto restò presa.
Se te altrettanto avesse ella tentato,
Non so, se tu più saldo fossi stato.

^f Attizzare per metaf. incitare, stimolare.

L.

Quì Rinaldo fè fine, e dalla mensa
 Levossi a un tempo, e domandò dormire;
 Chè riposare un poco, e poi si pensa
 Innanzi al dì d'un'ora, o due partire.
 Ha poco tempo; e'l poco c'ha, dispensa
 Con gran misura, e in van nol lascia gire.
 Il Signor di là dentro a suo piacere
 Disse, che, si potea porre a giacere;

LI.

Ch'apparecchiata era la stanza, e'l letto;
 Ma che, se volea far per suo consiglio,
 Tutta notte dormir potria a diletto;
 E dormendo avanzarsi qualche miglio.
 Acconciar ti farò (disse) un legnetto,
 Con che volando, e senz'alcun periglio,
 Tutta notte dormendo vo' che vada,
 E una giornata avanzi della strada.

LII.

La proferta a Rinaldo accettar piacque,
 E molto ringraziò l'oste cortese;
 Poi senza indugio là, dove nell'acque
 Da' naviganti era aspettato, scese.
 Quivi a grande agio riposato giacque,
 Mentre il corso del fiume il legno prese,
 Che da sei remi spinto lieve, e snello
 Pel fiume andò, come per l'aria augello.

¹ Melara, Sermide, two castles on the Po, Figarolo, a small island formed by the river: Stellata, a small castle.

² Cilestro, di color di cielo, turchino, blue.

³ Di Tealdo ambe le Rocche, &c. These two castles were built by Tealdo d'Este, in the territory of Ferrara near the Po, in order to repel the attacks of the Venetians.

LIII.

Così tosto, come ebbe il capo chino,
Il Cavalier di Francia addormentossè ;
Imposto avendo già, come vicino
Giungea a Ferrara, che svegliato fosse.
Restò Melara * nel lito mancino,
Nel lito destro Sermide restossè.
Figarolo, e Stellata il legno passa,
Ove le corna il Po iracondo abbassa.

LIV.

Delle due corna il nocchier prese il destro,
E lasciò andar verso Venezia il manco:
Passò il Bondeno; e già il color cilestro †
Si vedea in Oriente venir manco,
Che, votando di fior tutto il canestro
L'Aurora vi facea vermiglio, e bianco,
Quando lontan scoprendo di Tealdo
Ambe le Rocche †, il capò alzò Rinaldo.

LV.

O Città bene avventurosa, (disse)
Di cui già Malagigi il mio cugino
Contemplando le stelle erranti, e fisse,
E constringendo alcun spirto indovino,
Nei secoli futuri mi predisse,
(Già ch'io facea con lui questo cammino)
Ch'anco la gloria tua salirà tanto,
Ch'avrai di tutta Italia il pregio, e'l vanto!

* Questa la più gioconda Isola, &c. This small island was called Belvedere, which Alphonso the first rendered famous on account of the most sumptuous buildings, variety of gardens, plants, birds, and beasts.

† Alla patria di Nauficaz. Nauficaz, the daughter of

LVI.

Così dicendo, pur tuttavia in fretta
 Su quel battel, che pareva aver le penne,
 Scorrendo il Re de' fiumi, all' Isoletta,
 Ch' alla Cittade è più propinqua, venne;
 E benchè fosse allora erma, e negletta,
 Pur s' alleggrò di rivederla, e fenné
 Non poca festa; chè sapea quanto ella,
 Volgendo gli anni, faria ornata, e bella.

LVII.

Un'Altra fiata, che fè questa via,
 Udì da Malagigi, il qual seco era,
 Che settecento volte, che si sia
 Girata col Monton la quarta sfera,
 Questa la più gioconda Isola^k sia
 Di quante cinga mar, stagno, o riviera.
 Sì che, veduta lei, non sarà chi oda
 Dar più alla patria di Nausicaa^l loda.

LVIII.

Udì che di bei tetti posta innante
 Sarebbe a quella sì a Tiberio cara^m;
 Che cederian l'Esperideⁿ alle piante,
 Ch'avria il bel loco d'ogni forte rara;
 Che tante specie d'animali, quante
 Vi sien, nè in mandra Circe ebbe, nè in ara^o;
 Chè v'avria con le Grazie, e con Cupido
 Venere stanza, e non più in Cipro, o in Gnido.

Alcirioo, king of Pheacia, which was the most delightful and fruitful country.

^m A quella sì a Tiberio cara, &c. Tiberius Nero inhabited the island of Capri near Naples for fifteen years, in order to indulge his passions, and adorned it with many magnificent buildings.

LIX.

E che farebbe tal per studio, e cura
Di chi al sapere, ed al potere unita
La voglia avendo, d'argini, e di mura
Avria sì ancor la sua Città munita,
Che contra tutto il mondo star sicura
Potria, senza chiamar di fuori aita;
E che d'Ercol figliuol, d'Ercol farebbe
Padre il Signor P, che questo, e quel far debbe.

LX.

Così venia Rinaldo ricordando
Quel, che già il suo cugin detto gli avea,
Delle future cose divinando,
Che spesso conferir seco solea;
E tuttavia l'umil Città mirando,
Come esser può, ch'ancor (seco dicea)
Debban così fiorir queste paludi
Di tutti i liberali, e degni studi?

LXI.

E crescer'abbia di sì picciol borgo
Ampia cittade, e di sì gran bellezza?
E ciò ch'intorno è tutto stagno, e gorgo,
Sien lieti, e pieni campi di ricchezza?
Città, fin' ora a riverire assorgo
L'amor, la cortesia, la gentilezza
De' tuoi Signori, e gli onorati pregi
Dei Cavalier, dei cittadini egregi.

ⁿ Esperide; orti amenissimi in un Isola del mare atlantico.

^o Ara, v. l. stalla.

^p Il Signor, &c. i. e. Alfonso primo, figlio d'Ercole primo, e padre di Ercole secondo, Duchi di Ferrara.

^q Di sì piccol borgo, etc. Ferrara by the magnificence

LXII.

L'ineffabil bontà del Redentore,
 De' tuoi Principi il senno, e la giustizia,
 Sempre con pace, sempre con amore
 'Ti tenga in abbondanza, ed in letizia;
 E ti difenda contra ogni furore
 De' tuoi nemici, e scopra lor malizia.
 Del tuo contento ogni vicino arrabbi
 Più tosto, che tu invidia ad alcun' abbi.

LXIII.

Mentre Rinaldo così parla, fende
 Con tanta fretta il sottil legno l'onde,
 Che con maggiore al logoro * non scende
 Falcon, ch'al grido del padron risponde.
 Del destro corno il destro ramo prende
 Quindi il nocchiero, e mura, e tetti asconde.
 San Giorgio † a dietro, a dietro s'allontana
 La torre, e della fossa, e di Gaibana.

LXIV.

Rinaldo, come accade, ch'un pensiero
 Un'altro dietro, e quello un'altro mena,
 Si venne a ricordar del Cavaliero,
 Nel cui Palagio fu la sera a cena;
 Che per questa Cittade (a dire il vero)
 Avea giusta cagion di stare in pena;
 E ricordossi del vaso da bere,
 Che mostra altrui l'error della moglie.

of the duke Alphonso was rendered one of the famous cities of Italy.

* Gorgo, ridotto d'acque.

† Afforgo, v. l. afforgere, levarsi in piè.

‡ Logoro, strumento formato di penne d'uccello, o di cuoio a modo d'una ala, per richiamare il falcone.

LXV.

E ricordossi insieme della prova,
 Che d'aver fatta il Cavalier narrolli;
 Che di quanti avea esperti, uomo non trova,
 Che bea nel vaso, e'l petto non s'immolli.
 Or si pente, or tra se dice: E' mi giova,
 Ch'a tanto paragon venir non volli:
 Riuscendo, accertava il creder mio:
 Non riuscendo, a che partito era io!

LXVI.

Gli è questo creder mio, come io l'aveffi
 Ben certo; e poco accrescer lo potrei.
 Sì che se al paragon mi succedessi,
 Poco il meglio faria, ch'io ne trarrei;
 Ma non già poco il mal, quando vedessi
 Quel di Clarice mia, ch'io non vorrei.
 Metter faria mille contra uno a gioco,
 Chè perder si può molto, e acquistar poco.

LXVII.

Stando in questo pensoso il Cavaliero
 Di Chiaramonte, e non alzando il viso,
 Con molta attenzion fu da un nocchiero,
 Che gli era incontra, riguardato fiso;
 E perchè di veder tutto il pensiero,
 Che l'occupava tanto, gli fu avviso,
 Come uom, che ben parlava, ed avea ardire,
 A seco ragionar lo fece uscire.

^u San Giorgio, a small island situated on the Po, dedicated to san Giorgio, the tutelar saint of Ferrara.

LXVIII.

La somma fu del lor ragionamento ;
Che colui mal'accorto era ben stato,
Che nella moglie sua l'esperimento
Maggior, che può far Donna, avea tentato :
Che quella, che dall'oro, e dall'argento
Difende il cor di pudicizia armato,
Tra mille spade via più facilmente
Difenderallo, e in mezzo al foco ardente.

LXIX.

Il nocchier soggiungea : Ben gli dicesti,
Che non dovea offerirle sì gran doni ;
Chè contrastare a questi assalti, e a questi
Colpi non sono tutti i petti buoni.
Non so, se d'una giovane intendesti
(Ch'esser può, che tra voi se ne ragioni)
Che nel medesimo error vide il consorte,
Di ch'esso avea lei condannata a morte.

LXX.

Dovea in memoria avere il Signor mio,
Che l'oro, e'l premio ogni durezza inchina ;
Ma, quando bisognò, l'ebbe in obbligo,
Ed ei si procacciò la sua ruina.
Così sapea l'esempio egli, com'io,
Che fu in questa Cittade quì vicina,
Sua patria, e mia, che'l lago, e la palude
Del rifrenato Menzo intorno chiude.

LXXI.

D'Adonio voglio dir, che'l ricco dono
Fè alla moglie del Giudice d'un cane.
Di questo (disse il Paladino) il suono
Non passa l'Alpe, e quì tra voi rimane,
Perchè nè in Francia, nè dove ito sono,
Parlar n'udii nelle contrade estrane:
Sì che di pur, se non t'incresce il dire,
Chè volentieri io mi t'acconcio a udire.

LXXII.

Il nocchier cominciò: Già fu di questa
Terra un'Anselmo di famiglia degna,
Che la sua gioventù con lunga vesta
Spese in saper ciò, ch'Ulpiano insegna *;
E di nobil progenie, bella, e onesta
Moglie cercò, ch'al grado suo convegna;
E d'una terra quindi non lontana,
N'ebbe una di bellezza soprumana;

LXXIII.

E di bei modi, e tanto graziosi,
Che pareva tutta amore, e leggiadria;
E di molto più forse, ch'ai riposi,
Ch'allo stato di lui non convenia.
Tosto che l'ebbe, quanti mai gelosi
Al mondo fur pàsò di gelosia;
Non già, ch'altra cagion gliene desse ella,
Che d'esser troppo accorta, e troppo bella.

* Cio che Ulpiano insegna. Ulpianus professed the law, and jurisprudence.

LXXIV.

Nella Città medesima un Cavaliero
 Era d'antica, e d'onorata gente,
 Che discendea da quel lignaggio altiero,
 Ch'uscì d'una mascella di serpente;
 Onde già Manto, e chi con essa fero
 La patria mia, disceser similmente.
 Il Cavalier, ch'Adonio nominosse,
 Di questa bella Donna innamorosse.

LXXV.

E per venire a fin di questo amore,
 A spender cominciò senza ritegno
 In vestire, in conviti, in farsi onore,
 Quanto può farsi un Cavalier più degno,
 Il tesor di Tiberio^a Imperatore
 Non saria stato a tante spese al segno.
 Io credo ben, che non passar duo verni,
 Ch'egli uscì fuor di tutti i ben paterni.

LXXVI.

La casa, ch'era dianzi frequentata
 Mattina, e sera tanto dagli amici,
 Sola restò, tosto che fu privata
 Di starne, di fagian, di coturnici^a.
 Egli, che capo fu della brigata,
 Rimase dietro, e quasi fra mendici.
 Pensò, poi che in miseria era venuto,
 D'andare, ove non fosse conosciuto.

^y Fero, fecero.

^z Il tesor di Tiberio, etc. Tiberius having acquired the wealth of Justinus his predecessor, of Narfitas Eunuchus, and of Rossimunda wife of Alboinus king of the Longobards was one of the richest Emperors.

^a Coturnici, quaglie.

LXXVII.

Con questa intenzione una mattina,
Senza far motto altrui, la patria lascia;
E con sospiri, e lagrime cammina
Lungo lo stagno, che le mura fascia.
La Donna, che del cor gli era regina,
Già non obblia per la seconda ambascia.
Ecco un'altra avventura, che lo viene,
Di sommo male a porre in sommo bene.

LXXVIII.

Vede un villan, che con un gran bastone
Intorno alcuni sterpi s'affatica.
Quivi Adonio si ferma; e la cagione
Di tanto travagliar, vuol che gli dica.
Disse il villan, che dentro a quel macchione
Veduto avea una serpe molto antica,
Di che più lunga, e grossa a' giorni suoi
Non vide, nè credea mai veder poi;

LXXIX.

E che non si voleva indi partire,
Che non l'avesse ritrovata, e morta.
Come Adonio lo sente così dire,
Con poca pazienza lo sopporta.
Sempre solea le serpi favorire;
Chè per insegna il sangue suo le porta.
In memoria, ch'uscì sua prima gente
De' denti seminati di serpente.

LXXX.

E disse, e fece col villano in guisa,
Che suo mal grado abbandonò l'impresa;
Sì che da lui non fu la serpe uccisa,
Nè più cercata, nè altramente offesa.
Adonio ne va poi, dove s'avvisa,
Che sua condizion sia meno intesa;
E dura con disagio, e con affanno
Fuor della patria presso al settimo anno.

LXXXI.

Nè mai per lontananza, nè strettezza
Del viver, che i pensier non lascia ir vaghi^b,
Cessa Amor, che sì gli ha la mano avvezza,
Ch'ognor non gli arda il core, ognor'impigli.
E' forza al fin, che torni alla bellezza,
Che son di riveder sì gli occhi vaghi.
Barbuto, afflitto, e assai male in arnese,
Là, donde era venuto, il cammin prese.

LXXXII.

In questo tempo alla mia patria accade
Mandare un oratore al Padre santo,
Che resti appresso alla sua Santitade
Per alcun tempo, e non fu detto quanto.
Gettan la sorte, e nel Giudice cade.
O giorno a lui cagion sempre di pianto!
Fè scuse, pregò assai, diede, e promesse
Per non partirsi; e alfin sforzato cesse.

^b Ir vaghi, andare errando.

LXXXIII.

Non gli pareva crudele, e duro manco
A dover sopportar tanto dolore,
Che se veduto aprir s'avesse il fianco,
E vedutosi trar con mano il core.
Di geloso timor pallido, e bianco
Per la sua Donna, mentre staria fuore,
Lei con quei modi, che giovar si crede,
Supplice prega a non mancar di fede :

LXXXIV.

Dicendole, ch'a Donna nè bellezza,
Nè nobiltà, nè gran fortuna basta
Sì, che di vero onor monti in altezza,
Se per nome, e per opre non è casta ;
E che quella virtù via più si prezza,
Che di sopra riman, quando contrasta ;
E ch'or gran campo avria per questa assenza
Di far di pudicizia esperienza.

LXXXV.

Con tai le cerca, ed altre assai parole
Persuader, ch'ella gli sia fedele.
Della dura partita ella si duole,
Con che lagrime, o Dio, con che querele !
E giura, che più tosto oscuro il Sole
Vedrassi, che gli sia mai sì crudele,
Che rompa fede ; e che vorria morire,
Più tosto ch'aver mai questo desir.

LXXXVI.

Ancor ch'a sue promesse, e a suoi scongiuri
Desse credenza, e si acchetasse alquanto,
Non resta, che più intender non procuri,
E che materia non procacci al pianto.
Avea un'amico suo, che de' futuri
Casi predir teneva il pregio, e'l vanto;
E d'ogni sortilegio, e magica arte
O il tutto, o ne sapea la maggior parte.

LXXXVII.

Diegli, pregando, di vedere assunto,
Se la sua moglie, nominata Argia,
Nel tempo, che da lei starà disgiunto,
Fedele, e casta, o per contrario fia.
Colui da preghi vinto tolse il punto;
Il Ciel figura, come par che stia.
Anselmo il lascia in opra; e l'altro giorno
A lui per la risposta fa ritorno.

LXXXVIII.

L'Astrologo tenea le labbra chiuse,
Per non dire al Dottor cosa che doglia,
E cerca di tacer con molte scuse.
Quando pur del suo mal vede c'ha voglia;
Che gli romperà fede, gli conchiuse,
Tosto ch'egli abbia il piè fuor della foglia,
Non da bellezza, nè da preghi indotta,
Ma da guadagno, e da prezzo corrotta.

LXXXIX.

Giunte al timore, e al dubbio, ch'avea prima,
 Queste minacce dei superni moti,
 Come gli stesse il cor, tu stesso stima,
 Se d'Amor gli accidenti ti son noti:
 E sopra ogni mestizia, che l'opprima,
 E che l'afflitta mente aggiri, e arruoti,
 E' il saper, come vinta d'avarizia,
 Per prezzo abbia a lastrar sua pudicizia,

XC.

Or per far quanti potea far ripari
 Da non lasciarla in quell'error cadere,
 (Perchè il bisogno a dispogliar gli altari
 Trae l'uom tal volta, che sel trova avere)
 Ciò che tenea di gioje, e di danari,
 (Chè n'avea somma) pose in suo potere.
 Rendite, e frutti d'ogni possessione,
 E ciò, c'ha al mondo, in man tutto le pone.

XCI.

Con facultade (disse) che ne' tuoi
 Non sol bisogni te li goda, e spenda,
 Ma, che ne possi far ciò che ne vuoi,
 Li consumi, e li getti, e doni, e venda.
 Altro conto saper non ne vo' poi,
 Purchè qual ti lascio or, tu mi ti renda.
 Purchè, come or tu sei, mi sie rimasa,
 Fa ch'io non trovi nè poder, nè casa.

XCII.

La prega, che non faccia, se non sente
Ch'egli ci sia, nella Città dimora,
Ma nella villa, ove più agiatamente
Viver potrà d'ogni commercio fuora.
Questo dicea però che l'umil gente,
Che nel gregge, o ne' campi gli lavora,
Non gli era avviso, che le caste voglie
Contaminar potessero alla moglie.

XCIII.

Tenendo tuttavia le belle braccia
Al timido marito al collo Argia,
E di lagrime empiendogli la faccia,
Ch'un fumaticel degli occhi le n'uscia,
S'attrista, che colpevole la faccia,
Come di sè mancata già gli sia,
Chè questa sua sospizion procede,
Perchè non ha nella sua fede fede.

XCIV.

Troppo farà, s'io' voglio ir rimembrando
Ciò ch'al partir da tramendue fu detto;
Il mi'onor (dice alfin) ti raccomando,
Piglia licenza; e partesi in effetto.
E ben si sente veramente, quando
Volge il cavallo, uscire il cor del petto.
Ella lo segue, quanto seguir puote,
Con gli occhi, che le rigano le gotte.

XCV.

Adonio intanto misero, e tapino,
E (come io diffi) pallido, e barbuto,
Verso la patria avea preso il cammino,
Sperando di non esser conosciuto,
Sul lago giunse alla Città vicino
Là, dove avea dato alla biscia ajuto,
Ch'era assediata entro la macchia forte
Da quel villan, che por la volea a morte.

XCVI.

Quivi arrivando in su l'aprir del giorno,
Ch'ancor splendea nel Cielo alcuna stella,
Si vede in peregrino abito adorno
Venir pel lito incontra una Donzella
In signoril sembiante, ancor ch'intorpo
Non le apparisse nè scudier, nè ancella.
Costei con grata vista lo raccolse,
E poi la lingua a tai parole sciolse.

XCVII.

Se ben non mi conosci, o Cavaliero,
Son tua parente, e grande obbligo t'haggio:
Parente son, perchè da Cadmo fiero
Scende d'ambidue noi l'alto lignaggio.
Io son la Fata Manto, che'l primiero
Saffo misi a fondar questo villaggio;
E dal mio nome (come ben forse hai
Contare udito) Mantoa la nomai.

c T'haggio, ti ho, from avere.

XCVIII.

Delle Fate io son' una ; ed il fatale
 Stato, per farti anco saper ch' importe ^d,
 Nascemmo a un punto, che d' ogn' altro male
 Siamo capaci, fuor che della morte.
 Ma giunto è con questo essere immortale,
 Condizion non men del morir forte ;
 Ch' ogni settimo giorno ognuna è certa,
 Che la sua forma in biscia si converta.

XCIX.

Il vederfi coprir del brutto scoglio*,
 E gir serpendo è cosa tanto schiva,
 Che non è pare al mondo altro cordoglio,
 Tal che bestemmia ognuna d' esser viva.
 E l' obbligo, ch' io t' ho (perchè ti voglio
 Insieme dire, onde deriva)
 Tu saprai, che quel dì per esser tali,
 Siamo a periglio d' infiniti mali.

C.

Non è sì odiato altro animale in terra,
 Come la ferpe ; e noi, che n' abbiám faccia,
 Patimo^f da ciascuno oltraggio, e guerra ;
 Chè chi ne vede, ne percuote, e caccia.
 Se non troviamo, ove tornar sotterra,
 Sentiamo quanto pesa altrui le braccia.
 Meglio faria poter morir, che rotte,
 E storpiate restar sotto le botte.

^d Importe for importi.

^e Scoglio, spoglia, la pelle della ferpe.

^f Patimo for patiamo, botte, colpi.

CL.

L'obbligo, ch'io t'ho grande, è ch'una volta,
 Che tu passavi per quest'ombre amene,
 Per te di mano fui d'un villan tolta,
 Che gran travagli m'avea dati, e pene.
 Se tu non eri, io non andava sciolta,
 Ch'io non portassi rotto e capo, e schiene;
 E che sciancata non restassi, e storta,
 Se ben non vi potea rimaner morta.

CII.

Perchè quei giorni, che per terra il petto
 Traemo s, avvolte in serpentile scorza,
 Il Ciel, che in altri tempi è a noi soggetto,
 Nega ubbidirei, e prive siam di forza.
 In altri tempi ad un sol nostro detto
 Il Sol si ferma, e la sua luce ammorza,
 L'immobil terra gira, e muta loco,
 S'infiamma il ghiaccio, e si congela il foco.

CIII.

Ora io son quì per renderti mercede
 Del beneficio, che mi fetti allora.
 Nessuna grazia indarno or mi si chiede,
 Ch'io son del manto viperino fuora.
 Tre volte più che di tuo padre crede
 Non rimanesti, io ti fo ricco or' ora;
 Nè vo' che mai più povero diventi;
 Ma quanto spendi più, che più augmenti.

s Traemo for traiamo.

CIV.

E perchè so, che nell'antico nodo,
In che già Amor t'avvinse, anco ti trovi,
Voglioti dimostrar l'ordine, e'l modo,
Ch'a disbramar^h tuoi desiderj giovi.
Io voglio or, che lontano il marito odo,
Che senza indugio il mio consiglio provi;
Vadi a trovar la Donna, che dimora
Fuori alla villa; e farò teco io ancora.

CV.

E seguitò narrandogli in che guisa
Alla sua Donna vuol che s'appresenti.
Dico, come vestir, come precisa-
Mente abbia a dir, come la preghi, e tenti.
E, che forma essa vuol pigliar, divisa;
Chè fuor che'l giorno, ch'era tra serpenti,
In tutti gli altri si può far, secondo
Che più le pare, in quante forme ha il mondo.

CVI.

Mise in abito lui di peregrino,
Il qual per Dio di porta in porta accatti.
Mutossi ella in un cane, il più piccino
Di quanti mai n'abbia Natura fatti.
Di pel lungo, più bianco ch'Armellino,
Di grato aspetto, e di mirabili atti.
Così trasfigurati entrarono in via
Verso la casa della bella Argia.

^h Disbramare, adempier le brame.

CVII.

E dei lavoratori alle capanne
Prima ch'altrove, il giovane fermosse;
E cominciò a suonar certe sue canne,
Al cui suono danzando il can rizzosse.
La voce, e'l grido alla padrona vanne;
E fece sì, che per veder si mosse.
Fece il Romeo ¹ chiamar nella sua corte,
Sì come del Dottor traeva la sorte.

CVIII.

E quivi Adonio a comandare al cane
Incominciò, ed il cane a ubbidir lui;
E far danze nostral, farne d'estrane,
Con passi, e continenze, e modi sui ^k:
E finalmente con maniere umane
Far ciò che comandar sapea colui,
Con tanta attenzion, che chi lo mira
Non batte gli occhi, e appena il fiato spira.

CIX.

Gran meraviglia, ed indi gran desir,
Venne alla Donna di quel can gentile;
E ne fa per la Balia proferire
Al cauto peregrin prezzo non vile.
S'avessi più tesor, che mai sitire ^l
Potesse cupidigia femminile,
(Colui rispose) non saria mercede
Di comprar degna del mio cane un piede.

¹ Romeo, Pellegrino.

^k Sui for suoi.

^l Sitire, v. l. per metaf. desiderare.

CX.

E per mostrar, che veri i detti foro^m,
 Con la Balia in un canto si ritrasse,
 E disse al cane, ch'una marca d'oro
 A quella Donna in cortesia donasse.
 Scoffesi il cane, e videfi il tesoro.
 Disse Adonio alla Balia, che'l pigliasse
 Soggiungendo: Ti par che prezzo sia,
 Per cui sì bello, ed util cane io dia?

CXI.

Cosa, qual vogli sia, non gli domando,
 Di ch'io ne torni mai con le man vote;
 E quando perle, e quando anella, e quando
 Leggiadra veste, e di gran prezzo scote,
 Pur dì a Madonna che sia al suo comando;
 Per oro no, ch'oro pagar nol puote;
 Ma se vuol, ch'una notte feco io giaccia,
 Abbiassi il cane, e'l suo voler ne faccia.

CXII.

Così dice, e una gemma allora nata
 Le dà, ch'alla padrona l'appresenti.
 Pare alla Balia averne più derrataⁿ,
 Che di pagar dieci ducati, o venti.
 Torna alla Donna, e le fa l'ambasciata;
 E la conforta poi, che si contenti
 D'acquistare il bel cane, ch'acquistarlo
 Per prezzo può, che non si perde a darlo.

^m Foro, furono.

ⁿ Derrata, mercato, contratto, bargaina.

CXIII.

La bella Argia sta ritrosetta in prima;
Parte che la sua se romper non vuole,
Parte, ch'esser possibile non stima
Tutto ciò che ne suonan le parole.
La Balia le ricorda, e rode, e lima °,
Che tanto ben di rado avvenir suole;
E fè, che l'agio un'altro dì si tolse,
Che'l can veder senza tanti occhi volse.

CXIV.

Quest'altro comparir, ch'Adonio fece,
Fu la ruina, e del Dottor la morte.
Facea nascer le doble a diece, a diece;
Filze di perle, e gemme d'ogni forte.
Sì che il superbo cor mansuefece,
Che tanto meno a contrastar fu forte,
Quanto poi seppe, che costui, ch'innante
Le fa partito, è il Cavalier suo amante.

CXV.

Della puttana sua Balia i conforti,
I preghi dell'amante, e la presenza,
Il veder, che guadagno se le apporti,
Del misero Dottor la lunga assenza,
Lo sperar, ch'alcun mai non lo rapporti,
Fero ai casti pensier tal violenza,
Ch'ella accettò il bel cane; e per mercede
In braccio, e in preda al suo amator si diede.

• Lima, limare, per metaf. rodere, consumare.

CXVI.

Adonio lungamente frutto colse
 Della sua bella Donna, a cui la Fata
 Grande amor pose, e tanto le ne volse,
 Che sempre star con lei si fu obbligata.
 Per tutti i segni il Sol prima si volse,
 Ch'al Giudice licenza fosse data.
 Alfin tornò, ma pien di gran sospetto
 Per quel, che già l'Astrologo avea detto.

CXVII.

Fa, giunto nella patria, il primo volo
 A casa dell'Astrologo, e gli chiede,
 Se la sua Donna fatto inganno, e dolo^r,
 O pur servato gli abbia amore, e fede.
 Il sito figurò colui del polo,
 Ed a tutti i pianeti il luogo diede;
 Poi rispose, che quel, ch'avea temuto,
 Come predetto fu, gli era avvenuto.

CXVIII.

Che da doni grandissimi corrotta
 Data ad altri s'avea la Donna in preda.
 Questa al Dottor nel cor fu sì gran botta,
 Che lancia, o spiedo io vo' che ben le ceda.
 Per esserne più certo ne va allotta¹
 (Benchè pur troppo allo indovino creda)
 Ov'è la Balia, e la tira da parte,
 E per saperne il certo usa grande arte.

^r Dolo, v. l. frode.
¹ Allotta, o allora.

CXIX.

Con larghi giri circondando prova
Or quà, or là di ritrovar la traccia ;
E da principio nulla ne ritrova,
Con ogni diligenza, che ne faccia.
Ch'ella, che non avea tal cosa nuova,
Stava negando con immobil faccia ;
E come bene instrutta, più d'un mese
Tra il dubbio, e'l certo il suo padron sospese.

CXX.

Quanto dovea parergli il dubbio buono,
Se pensava il dolor ch'avria del certo ?
Poi che indarno provò con prego, e dono,
Che dalla Balia il ver gli fosse aperto ;
Nè toccò tasto, ove sentisse suono
Altro che falso, come uom bene esperto
Aspettò, che discordia vi venisse ;
Ch'ove femmine son, son liti, e risse.

CXXI.

E, come egli aspettò, così gli avvenne ;
Ch'al primo sdegno, che tra lor poi nacque,
Senza suo ricercar, la Balia venne
Il tutto a raccontargli, e nulla tacque.
Lungo a dir forà ciò, che'l cor sostenne,
Come la mente costernata giacque
Del Giudice meschin, che fu sì oppresso,
Che stette per uscir fuor di se stesso.

CXXII.

E si dispose alfin dall'ira vinto
Morir, ma prima uccider la sua moglie,
E che d' ambedue i fangui un ferro tinto
Levasse lei di biasmo, e se di doglie.
Nella Città se ne ritorna, spinto
Da così furibonde, e cieche voglie.
Indi alla villa un suo fidato manda;
E quanto eseguir debba, gli comanda.

CXXIII.

Comanda al servo, ch' alla moglie Argia
Torni alla villa, e in nome suo le dica,
Ch' egli è da febbre oppresso così ria,
Che di trovarlo vivo avrà fatica;
Sì che senza aspettar più compagna
Venir debba con lui, s' ella gli è amica,
(Verrà, sa ben che non farà parola)
E che tra via le segghi egli la gola.

CXXIV.

A chiamar la padrona andò il famiglia,
Per far di lei, quanto il Signor commesse.
Dato prima al suo cane ella di piglio
Montò a cavallo, ed a cammin si messe.
L'avea il cane avvisata del periglio,
Ma che d'andar per questo ella non stesse;
Ch'avea ben disegnato, e provveduto,
Onde nel gran bisogno avrebbe ajuto.

CXXV.

Levato il servo del cammino s'era ;
E per diverse, e solitarie strade
A studio capitò su una riviera,
Che d'Apennino in questo fiume cade,
Ov'era bosco, e selva oscura, e nera,
Lungi da villa, e lungi da cittade.
Gli parve loco tacito, e disposto.
Per l'effetto crudel, che gli fu imposto.

CXXVI.

Trasse la spada, e alla padrona disse,
Quanto commesso il suo Signor gli avea ;
Sì che chiedesse, prima che morisse,
Perdono a Dio d'ogni sua colpa rea.
Non ti so dir, come ella si coprìsse.
Quando il servo ferirla si credea,
Più non la vide ; molto d'ogn'intorno
L'andò cercando, e alfin restò con scorno.

CXXVII.

Torna al padron con gran vergogna, ed onta
Tutto attonito in faccia, e sbigottito ;
E l'insolito caso gli racconta,
Ch'egli non sa, come si sia seguito.
Ch'a suoi servigj abbia la moglie pronta
La Fata Manto, non sapea il marito ;
Chè la Balia, onde il resto avea saputo,
Questo, non so perchè, gli avea taciuto.

CXXVIII.

Non fa che far, chè nè l'oltraggio grave
Vendicato ha, nè le sue pene ha sceme ^r.
Quel ch'era una festuca, or'è una trave,
Tanto gli pesa, tanto al cor gli preme.
L'error, che sapean pochi, or sì aperto have,
Che senza indugio si palesi, teme.
Potea il primo celarsi, ma il secondo
Pubblico in breve fia per tutto il mondo.

CXXIX.

Conosce ben, che poi che'l cor fellone
Avea scoperto il misero contra essa,
Ella per non tornargli in soggezione,
D'alcun potente in man si sarà messa,
Il qual se la terrà con irrisione,
Ed ignominia del marito espressa;
E forse anco verrà d'alcuno in mano,
Che ne fia insieme adultero, e ruffiano.

CXXX.

Sì che per rimediarvi, in fretta manda
Intorno messi, e lettere a cercarne;
Chi in quel loco, chi in questo ne domanda
Per Lombardia, senza Città lasciarne.
Poi va in persona, e non si lascia banda,
Ove o non vada, o mandivi a spiarne;
Nè mai può ritrovar capo, nè via
Di venire a notizia, che ne fia.

^r Sceme, diminuite: have for ha.

CXXXI.

Alfin chiama quel servo, a chi fu impoſta il
L'opra crudel, che poi non ebbe effetto;
E fa che lo conduce, ove naſcoſta
Se gli era Argia, sì come gli avea detto;
Che forſe in qualche macchia, il dì ripoſta,
La notte ſi ripara ad alcun tetto.
Lo guida il ſervo, ove trovar ſi crede
La folta ſelva, e un gran palagio vede.

CXXXII.

Fatto avea farſi alla ſua Fata intanto
La bella Argia con ſubito lavoro
D'alabaſtri un palagio per incanto,
Dentro, e di fuor tutto fregiato d'oro.
Nè lingua dir, nè cor penſar può quanto
Avea beltà di fuor, dentro teſoro.
Quel, che jerſera sì ti parve bello,
Del mio Signor, ſaria un tugurio a quello.

CXXXIII.

E di panni di razza*, e di cortine,
Teſſute riccamente, e a varie ſogge
Ornate eran le ſtalle, e le cantine,
Non ſale pur, non pur camere, e logge.
Vaſi d'oro, e d'argento ſenza fine,
Gemme cavate, azzurre, e verdi, e rogge†,
E formate in gran piatti, e in coppe, e in nappi,
E ſenza fin d'oro, e di ſeta drappi.

* Panni di razza, o panni di Arazzo. Panno teſſuto a figure, per uſo di addobbare: detto così dal farſi nella Città d'Arazzo.

† Rogge, roggio, v. a. roſſo, riſplendente.

CXXXIV.

Il Giudice (sì come io vi dicea)
 Venne a questo palagio a dar di petto;
 Quando nè una capanna si credea
 Di ritrovar, ma solo il bosco schietto;
 Per l'alta meraviglia, che n'avea,
 Esser si credea uscito d'intelletto.
 Non sapea se fosse ebbro, o se sognasse,
 O pur se'l cervel scemo a volo andasse.

CXXXV.

Vede innanzi alla porta un' Etiopo,
 Con naso, e labbri grossi; e ben gli è avviso,
 Che non vedesse mai prima, nè dopo
 Un così fozzo, e dispiacevol viso;
 Poi di fattezze, qual si pinga Esopo,
 D'attristar, se vi fosse, il Paradiso;
 Bisunto, e sporco, e d'abito mendico,
 Nè a mezzo ancor di sua bruttezza io dico.

CXXXVI.

Anselmo, che non vede altro, da cui
 Possa saper di chi la casa sia,
 A lui s'accosta, e ne domanda a lui,
 Ed ei risponde: Questa casa è mia.
 Il Giudice è ben certo, che colui
 Lo beffi, e che gli dica la bugia;
 Ma con sconsigliare il Negro^a ad affermare,
 Che sua è la casa, e ch'altri non v'ha a fare.

^a Ma con sconsigliare il Negro (i. e. segue) ad affermare.

CXXXVII.

E gli offerisce, se la vuol vedere,
Che dentro vada, e cerchi come voglia.
E se v'ha cosa, che gli sia in piacere,
O per se, o per gli amici se la toglia.
Diede il cavallo al suo servo a tenere
Anselmo, e mise il piè dentro alla soglia;
E per sale, e per camere condotto,
Da basso, e d'alto andò mirando il tutto.

CXXXVIII.

La forma, il sito ricco, e il bel lavoro
Va contemplando, e l'ornamento regio,
E spesso dice: Non potria quant'oro
E' sotto il Sol, pagare il loco egregio.
A questo gli risponde il brutto Moro,
E dice: E questo ancor trova il suo pregio,
Se non d'oro, o d'argento, nondimeno
Pagar lo può quel, ché vi costa meno.

CXXXIX.

E gli fa la medesima richiesta,
Ch'avea già Adonio alla sua moglie fatta.
Dalla brutta domanda, e disonestà,
Persona lo stimò bestiale, e matta.
Per tre repulse, e quattro egli non resta,
E tanti modi a persuaderlo adatta,
Sempre offerendo in merito il palagio,
Che fè inchinarlo al suo voler malvagio.

CXL.

La moglie Argia, che stava appresso ascosa,
Poi che lo vide nel suo error caduto,
Saltò fuora gridando: Ah degna cosa,
Ch'io veggio di Dottor faggio tenuto!
Trovato in sì mal'opra, e viziosa,
Pensa, se rosso far si debbe, e muto.
O terra, acciò ti si gettasse dentro,
Perchè allor non t'aprissi insino al centro?

CXLI.

La Donna in suo discarco, ed in vergogna
D'Anselmo, il capo gl'intronò di gridi,
Dicendo: Come te punir bisogna
Di quel, che far con sì vil'uom ti vidi,
Se per seguir quel, che natura agogna,
Me, vinta a' preghi del mio amante, uccidi,
Ch'era bello, e gentile; e un dono tale
Mi fè, ch'a quel nulla il palagio vale.

CXLII.

S'io ti parvi esser degna d'una morte,
Conosci, che ne sei degno di cento;
E bench'in questo loco io sia sì forte,
Ch'io possa di te fare il mio talento,
Pure io non vo' pigliar di peggior sorte
Altra vendetta del tuo fallimento:
Di par l'avere, e'l dar, marito, poni;
Fa com'io a te, che tu a me ancor perdoni.

CXLIII.

E sia la pace, e sia l'accordo fatto,
Ch'ogni passato error vada in obbligo;
Nè che in parole io possa mai, nè in atto
Ricordarti il tuo error, nè a me tu il mio.
Al marito ne parve aver buon patto,
Nè dimostrossi al perdonar restio.
Così a pace, e concordia ritornaro,
E sempre poi fu l'uno all'altro caro.

CXLIV.

Così disse il nocchiero; e mosse a riso
Rinaldo al fin della sua istoria un poco;
E diventar gli fece a un tratto il viso
Per l'onta del Dottor, come di foco.
Rinaldo Argia molto lodò, ch'avviso
Ebbe d'alzare a quello augello un gioco,
Ch'alla medesima rete fè cascallo^x,
In che cadde ella, ma con minor fallo.

CXLV.

Poi che più in alto il Sole il cammin prese,
Fè il Paladino apparecchiare la mensa,
Ch'avea la notte il Mantuan cortese
Provvisata con larghissima dispensa.
Fugge a sinistra intanto il bel paese,
Ed a man destra la palude immensa.
Viene, e fuggesi Argenta, e'l suo Girone^y
Col lito, ove Santerno il capo pone.

^x Cascallo for cascarlo.

^y Girone circuito di muraglie.

CXLVI.

Allora la Bastia credo non v'era,
 Di che non troppo si vantar Spagnuoli:^z
 D'avervi su tenuta la bandiera,
 Ma più da pianger n'hanno i Romagnuoli:
 E quindi a filo alla dritta riviera
 Cacciano il legno, e fan parer, che voli.
 Lo volgon poi per una fossa morta,
 Ch'a mezzo dì presso Ravenna il porta.

CXLVII.

Benchè Rinaldo con pochi danari
 Fosse sovente, pur n'avea sì allora,
 Che cortesia ne fece a' marinari
 Prima, che li lasciasse alla buon'ora,
 Quindi mutando bestie, e cavallari
 A Rimini passò la sera ancora,
 Nè in Montefiore aspetta il mattuttino;
 E quasi a par col Sol giunge in Urbino.

CXLVIII.

Quivi non era Federico allora,
 Nè Elisabetta, nè'l buon Guido v'era,
 Nè Francesco Maria, nè Leonora,
 Che con cortese forza, e non altiera
 Avesse affretto a far seco dimora
 Sì famoso Guerrier più d'una sera,
 Come fer^a già molti anni, ed oggi fanno
 A Donne, e a Cavalier, che di là vanno.

^z Si vantar Spagnuoli. The castle of Bastia was taken by assault, and the Spaniards were to a man, put to the sword.

^a Fer, fecero.

CXLIX.

Poi che quivi alla briglia alcun nol prende,
Smonta Rinaldo a Cagli alla via dritta ;
Pel monte, che'l Metauro, o il Gauno ^b fende,
Passa Apennino, e più non l'ha a man ritta,
Passa gli Ombri, e gli Etrusci, e a Roma scende ;
Da Roma ad Ostia ; e quindi si tragitta
Per mare alla Cittade, a cui commise ^c
Il pietoso Figliuol l'ossa d'Anchise.

CL.

Muta ivi legno, e verso l'Isoletta
Di Lipadusa, fa ratto levarsi ;
Quella, che fu dai combattenti eletta,
Ed ove già stati erano a trovarsi.
Insta Rinaldo, ed i nocchieri affretta,
Ch'a vela, e a remi fan ciò che può farsi ;
Ma i venti avversi, e per lui mal gagliardi
Lo fecer (ma di poco) arrivar tardi.

CLI.

Giunse, ch'a punto il Principe d'Anglante
Fatta avea l'util'opra, e gloriosa ;
Avea Gradasso ucciso, ed Agramante,
Ma con dura vittoria, e sanguinosa :
Morto n'era il Figliuol di Monodante,
E di grave percossa, e perigliosa
Stava Olivier languendo in su l'arena ;
E del piè guasto avea martire, e pena.

^b Metauro, o Gauno. Two small rivers, the last famous for the death of Asdrubal.

^c Alla Cittade, a cui comise, &c. i. e. Trapani in Sicily, where Anchises was buried.

CLII.

Tener non potè il Conte asciutto il viso,
Quando abbracciò Rinaldo, e che narrolli,
Che gli era stato Brandimarte ucciso,
Che tanta fede, e tanto amor portolli.
Nè men Rinaldo, quando sì diviso
Vide il capo all'amico, ebbe occhi molli;
Poi quindi ad abbracciar si fu condotto
Olivier, che sedea col piede rotto.

CLIII.

La consolazion, che seppe, tutta
Diè lor, benchè per se tor non la possa;
Chè giunto si vedea quivi alle frutta,
Anzi poi che la mensa era rimossa.
Andaro i servi alla Città distrutta;
E di Gradasso, e d'Agramante l'ossa
Nella ruine ascoser di Biserta,
E quivi divulgar^d la cosa certa.

CLIV.

Della vittoria, ch'avea avuto Orlando,
S'allegro Astolfo, e Sanfonetto molto;
Non sì però, come avrian fatto, quando
Non fosse a Brandimarte il lume tolto.
Sentir lui morto, il gaudio va scemando
Sì, che non ponno asserenare il volto.
Or chi sarà di lor, ch'annunzio voglia
A Fiordiligi dar di sì gran doglia?

^d Divulgar, divulgarono.

CLV.

La notte, che precesse a questo giorno,
 Fiordiligi sognò, che quella vesta,
 Che per mandarne Brandimarte adorno,
 Avea trapunta, e di sua man contesta,
 Vedeo per mezzo sparfa d'ogn'intorno
 Di gocce rosse, a guisa di tempesta:
 Parea che di sua man così l'avesse
 Ricamata ella, e poi se ne dolesse.

CLVI.

E parea dir: Pur'hammi il Signor mio
 Commesso, ch'io la faccia tutta nera;
 Or perchè dunque ricamata holl'io
 Contra sua voglia in sì strana maniera?
 Di questo sogno fè giudizio rio;
 Poi la novella giunse quella sera:
 Ma tanto Aistolfo ascosa gliela tenne,
 Ch'a lei con Sanfonetto se ne venne.

CLVII.

Tosto ch'entraro, e ch'ella loro il viso
 Vide di gaudio in tal vittoria privo,
 Senz'altro annunzio sa, senz'altro avviso,
 Che Brandimarte suo non è più vivo.
 Di ciò le resta il cor così conquiso*,
 E così gli occhi hanno la luce a schivo,
 E così ogn'altro senso se le serra,
 Che come morta andar si lascia in terra.

* Conquiso da conquire, abbattuto, vinto.

CLVIII.

Al tornar dello spirto, ella alle chiome
Caccia le mani, ed alle belle gote,
Indarno ripetendo il caro nome,
Fa danno, ed onta, più che far lor puote;
Straccia i capelli, e sparge, e grida, come
Donna talor, che'l Demon rio percuote,
O come s'ode, che già a suon di corno
Menade^f corse, ed aggiossi intorno.

CLIX.

Or questo, or quel pregando va, che porto
Le sia un coltel, sì che nel cor si fera.
Or correr vuol là, dove il legno in porto
Dei duo Signor defunti arrivato era;
E dell'uno, e dell'altro così morto
Far crudo strazio, e vendetta acra, e fiera;
Or vuol passare il mare, e cercar tanto,
Che possa al suo Signor morire a canto.

CLX.

Deh, perchè, Brandimarte, ti lasciai
Senza me andare a tanta impresa? (disse)
Vedendoti partir, non fu più mai,
Che Fiordiligi tua non ti seguisse.
T'avrei giovato, s'io veniva, assai,
Ch'avrei tenute in te le laci fisse;
E se Gradasso avessi dietro avuto,
Con un sol grido io t'avrei dato ajuto.

^f Menade, Baccante, donna furiosa, che celebrava i notturni misterj di Bacco a suon di corni, e zuffoli.

CLXI.

O forse esser potrei stata sì presta,
Ch'entrando in mezzo, il colpo t'avrei tolto.
Fatto scudo t'avrei con la mia testa;
Che morendo io, non era il danno molto.
Ogni modo io morirò; ne fia di questa
Dolente morte alcun profitto colto,
Chè quando io fossi morta in tua difesa,
Non potrei meglio aver la vita spesa.

CLXII.

Se pure ad ajutarti duri i fati
Aveffi avuti, e tutto il Cielo avverso,
Gli ultimi baci almeno io t'avrei dati,
Almen t'avrei di pianto il viso asperso;
E prima che con gli Angeli beati
Fosse lo spirto al suo Fattor converso,
Detto gli avrei: Va in pace, e là m'aspetta,
Ch'ovunque sei, son per seguirti in fretta.

CLXIII.

E' questo, Brandimarte, è questo il Regno,
Di che pigliar lo scettro ora dovevi?
Or così teco a Dammogire* io vegno?
Così nel Real seggio mi ricevi?
Ah Fortuna crudel, quanto disegno
Mi rompi! oh che speranza oggi mi levi!
Deh, chè cessò io, poi c'ho perduto questo
Tanto mio ben, ch'io non perdo anco il resto?

* Dammogire, the capital of the kingdom of Monodant.

CLXIV.

Questo, ed altro dicendo, in lei risorse
 Il furor con tanto impeto, e la rabbia,
 Ch' a stracciare il bel crin di nuovo corse,
 Come il bel crin tutta la colpa n' abbia.
 Le mani insieme si percosse, e morse,
 Nel sen si cacciò l'ugne, e nelle labbia.
 Ma torno a Orlando, ed a' compagni, intanto
 Ch' ella si strugge, e si consuma in pianto.

CLXV.

Orlando col cognato, che non poco
 Bisogno avea di Medico, e di cura,
 Ed altrettanto, perchè in degno loco
 Avesse Brandimarte sepoltura,
 Verso il monte ne vaⁿ, che fa col foco
 Chiara la notte, e il dì di fumo oscura.
 Hanno propizio il vento, e a destra mano
 Non è quel lito lor molto lontano.

CLXVI.

Con fresco vento, che in favor veniva,
 Sciolser la fune al declinar del giorno,
 Mostrando lor la taciturna Diva
 La dritta via col luminoso corno;
 E forser l'altro dì sopra la riva,
 Ch' amena giace ad Agrigento¹ intorno.
 Quivì Orlando ordinò per l'altra sera
 Ciò ch' a funeral pompa bisogno era.

ⁿ Verso il monte ne va, &c. i. e. Etna or Mongibello.

¹ Agrigento, the capital of Sicily.

CLXVII.

Poi che l'ordine suo vide eseguito,
Essendo omai del Sole il lume spento,
Fra molta nobiltà, ch'era all'invito
De' luoghi intorno corsa in Agrigento,
D'accesi torchi tutto ardendo il lito,
E di grida sonando, e di lamento,
Tornò Orlando, ove il corpo fu lasciato,
Che vivo, e morto avea con fede amato.

CLXVIII.

Quivi Bardin di somma d'anni grave
Stava piangendo alla bara funebre,
Che pel gran pianto, ch'avea fatto in nave,
Dovria gli occhi aver pianti, e le palpebre:
Chiamando il Ciel crudel, le stelle prave
Ruggia, come un leon, ch'abbia la febre.
Le mani erano intanto empie, e ribelle
Ai crin canuti, e alla rugosa pelle,

CLXIX.

Levossi al ritornar del Paladino
Maggiore il grido, e raddoppioffi il pianto,
Orlando fatto al corpo più vicino,
Senza parlar stette a mirarlo alquanto,
Pallido, come colto al mattutino
E' da sera il ligustro, o il molle acanto;
E dopo un gran sospir, tenendo fisse
Sempre le luci in lui, così gli disse.

CLXX.

O forte, o caro, o mio fedel compagno,
Che quì sei morto, e so che vivi in Cielo,
E d'una vita t'hai fatto guadagno,
Che non ti può mai tor caldo, nè gelo,
Perdonami, se ben vedi ch'io piagno,
Perchè d'esser rimasto mi querelo,
E ch'a tanta letizia io non son teco,
Non già perchè quà giù tu non sia meco.

CLXXI.

Solo senza te son; nè cosa in terra
Senza te posso aver più, che mi piaccia,
Se teco era in tempesta, e teco in guerra,
Perchè non anco in ozio, ed in bonaccia?
Ben grande è il mio fallir, poi che mi ferra
Di questo fango uscìr per la tua traccia.
Se negli affanni teco fui, perch'ora
Non sono a parte del guadagno ancora?

CLXXII.

Tu guadagnato, e perdita ho fatto io;
Sol tu all'acquisto, io non son solo al danno.
Partecipe fatto è del dolor mio
L'Italia, il Regno Franco, e l'Alemanno.
O quanto, quanto il mio Signore, e zio*,
O quanto i Paladin da doler s'hanno,
Quanto l'Imperio, e la Cristiana Chiesa,
Che perduto han la sua maggior difesa!

* E zio, i. e. Carlo magno.

CLXXIII.

O quanto fi torrà per la tua morte
Di terrore a' nemici, e di spavento.
O quanto Paganìa farà più forte,
Quanto animo n'avrà, quanto ardimento.
O come star ne dee la tua consorte!
Sin quì ne veggo il pianto, e'l grido sento:
So che m'accusa, o forse odio mi porta,
Che per me teco ogni sua speme è morta.

CLXXIV.

Ma, Fiordiligi, almen resti un conforto
A noi, che siam di Brandimarte privi,
Che invidiar lui con tanta gloria morto
Denno tutti i Guerrier, ch'oggi son vivi.
Quei Decj¹, e quel nel Roman foro^m afforto,
Quel sì lodato Codroⁿ dagli Argivi,
Non con più altrui profitto, e più suo onore
A morte si donar, del tuo Signore.

CLXXV.

Queste parole, ed altre dicea Orlando;
Intanto i bigi, i bianchi, i neri frati,
E tutti gli altri cherici^o seguitando
Andavan con lungo ordine accoppiati,
Per l'alma del defunto Dio pregando,
Che gli donasse requie tra beati.
Lumi innanzi, e per mezzo, e d'ogn'intorno
Mutata aver parean la notte in giorno.

¹ Quei Decj. Li due Decj Padre, e figlio sacrificarono la lor vita per la salute della Patria.

^m E quel nel Roman foro, &c. Curzio, che gittossi in una voragine apertasi in Roma per salvare la Città.

ⁿ Quel sì lodato Codro. Codro si fece uccidere da

CLXXVI.

Levan la bara, ed a portarla foro ^p
 Messi a vicenda Conti, e Cavalieri.
 Purpurea seta la copria, che d'oro,
 E di gran perle avea compassi ^a altieri.
 Di non men bello, e signoril lavoro,
 Avean gemmati, e splendidi origlieri,
 E giacea quivi il Cavalier con vesta
 Di color pare, e d'un favor contesta.

CLXXVII.

Trecento agli altri eran passati innanti
 De' più poveri, tolti della Terra,
 Parimente vestiti tutti quanti
 Di panni negri, e lunghi sin'a terra.
 Cento paggi seguian sopra altrettanti
 Grossi cavalli, e tutti buoni a guerra;
 E i cavalli coi paggi ivano il suolo
 Radendo con loro abito di duolo.

CLXXVIII.

Molte bandiere innanzi, e molte dietro
 Che di diverse insegne eran dipinte,
 Spiegate accompagnavano il feretro,
 Le quai già tolte a mille schiere vinte,
 E guadagnate ^r a Cesare, ed a Pietro
 Avean le forze, ch'or giaceano estinte.
 Scudi v'erano molti, che di degni
 Guerrieri, a chi fur tolti, aveano i segni.

nemici per la libertà del suo Popolo, secondo la risposta
 dell' Oracolo.

° Cherci, chercò fincopato da cherico.

p Foro, furono.

a Compassi, compartimenti, spartimenti.

CLXXIX.

Venian cento, e cent' altri a diversi usi
Dell'esequie ordinati; ed avean questi,
Come anco il resto, accesi torchi; e chiusi,
Più che vestiti, eran di nere vesti.
Poi seguia Orlando, e ad ora ad or suffusi.
Di lagrime avea gli occhi rossi, e mesti,
Nè più lieto di lui Rinaldo venne;
Il piè Olivier, che rotto avea, ritenne.

CLXXX.

Lungo farà, s'io vi vo' dire in versi
Le cerimonie, e raccontarvi tutti
I dispensati manti oscuri, e persi,
Gli accesi torchi, che vi furon strutti.
Quindi alla Chiesa cattedral conversi,
Dovunque andar, non lasciaro occhi asciutti.
Sì bel, sì buon, sì giovane a pietade
Mosse ogni sesso, ogni ordine, ogni etade.

CLXXXI.

Fu posto in Chiesa, e poi che dalle Donne
Di lagrime, e di pianti inutil'opra,
E che dai Sacerdoti ebbe Eleisonne^t,
E gli altri santi detti^u avuto sopra,
In una arca il serbar su due colonne,
E quella vuole Orlando, che si copra
Di ricco drappo d'or, fin che riposto,
In un sepolcro sia di maggior costo.

^r Guadagnate a Cesare ed a Pietro, i. e. a popoli soggetti all'Imperatore ed al Papa.

^s Suffusi, v. l. sparsi.

^t Eleisonne, parola greca, e principio d'un salmo di Davide.

^u Santi detti, preghiere.

CLXXXII.

Orlando di Sicilia non si parte,
 Che manda a trovar porfidi, e alabastri.
 Fece fare il disegno, e di quell'arte
 Inarrar * con gran premio i miglior mastri.
 Fè le lastre (venendo in questa parte)
 Poi drizzar Fiordiligi, e i gran pilastri;
 Chè quivi (essendo Orlando già partito)
 Si fè portar dall'Africano lito.

CLXXXIII.

E vedendo le lagrime indefesse,
 Ed ostinati a uscir sempre i sospiri;
 Nè per far sempre dire ufficj, e messe,
 Mai satisfar potendo a' suoi desiri,
 Di non partirsi quindi in cor si messe,
 Fin che del corpo l'anima non spiri;
 E nel sepolcro fè fare una cella,
 E vi si chiuse, e fè sua vita in quella.

CLXXXIV.

Oltre che messi, e lettere le mande,
 Vi va in persona Orlando per levarla;
 Se viene in Francia, con pension ben grande,
 Compagna vuol di Galerana y farla:
 Quando tornare al padre anco domande †,
 Sin' alla Lizza vuole accompagnarla:
 Edificar le vuole un monastero,
 Quando servire a Dio faccia pensiero.

* Inarrar, impegnare, incaparrare; to bespeak.

y Galerana Moglie di Carlo magno.

† Domande for domandi.

CLXXXV.

Stava ella nel sepolcro; e quivi attrita^a
Da penitenza, orando giorno, e notte,
Non durò lunga età, che di sua vita
Dalla Parca le fur le fila rotte.
Già fatto avean dall' Isola partita,
Ove i Ciclopi^b avean l' antiche grotte,
I tre Guerrier di Francia afflitti, e mesti,
Che'l quartò lor compagno a dietro resti.

CLXXXVI.

Non volean senza Medico levarsi,
Che d'Olivier si avesse a pigliar cura,
La qual, perchè a principio mal pigliarsi
Potè, fatt'era faticosa, e dura;
E quello udiano in modo lamentarsi,
Che del suo caso avean tutti paura.
Tra lor di ciò parlando, al nocchier nacque
Un pensiero, e lo disse, e a tutti piacque.

CLXXXVII.

Disse, ch'era di là poco lontano
In un solingo scoglio uno Eremita,
A cui ricorso mai non s'era invano,
O fosse per consiglio, o per aita,
E facea alcuno effetto soprumano,
Dar lume a ciechi, e tornar morti a vita,
Fermare il vento ad un segno di Croce,
E far tranquillo il mar quando è più atroce:

^a Attrita, consumata.

^b Ove i Ciclopi, &c, i. e. Sicily inhabited by the Cyclops.

CLXXXVIII.

E che non denno^c dubitare, andando
A ritrovar quell'uomo a Dio sì caro,
Che lor non renda Olivier sano, quando
Fatto ha di sua virtù segno più chiaro.
Questo consiglio sì piacque ad Orlando,
Che verso il santo loco si drizzaro;
Nè mai piegando dal cammin la prora,
Vider lo scoglio al forger dell'Aurora.

CLXXXIX.

Scorgendo il legno uomini in acqua dotti,
Sicuramente s'accostaro a quello.
Quivi, ajutando servi, e galeotti,
Declinaro il Marchese nel battello,
E per le spumose onde fur condotti
Nel duro scoglio, ed indi al santo ostello;
Al santo ostello, a quel Vecchio medesimo,
Per le cui mani ebbe Ruggier battesimo.

CXC.

Il fervo del Signor del Paradiso
Raccolse Orlando, ed i compagni suoi,
E benedilli con giocondo viso,
E de' lor casi dimandolli poi,
Benchè di lor venuta avuto avviso
Avesse prima dai celesti Eroi.
Orlando gli rispose esser venuto
Per ritrovare al suo cognato ajuto;

^c Denno, devono.

CXCI.

Ch'era, pugnando per la fe di Cristo,
A periglioso termine ridotto.
Levogli il Santo ogni sospetto tristo,
E gli promise di sanarlo in tutto.
Nè d'unguento trovandosi provvisto,
Nè d'altra umana medicina instrutto,
Andò alla Chiesa, ed orò al Salvatore,
Ed indi uscì con gran baldanza fuore.

CXCII.

E in nome delle eterne tre persone,
Padre, e Figliuolo, e Spirto Santo, diede
Ad Olivier la sua benedizione.
O virtù, che dà Cristo a chi gli crede.
Cacciò dal Cavaliero ogni passione,
E ritornogli a sanitate il piede,
Più fermo, e più espedito, che mai fosse;
E presente Sobrino a ciò trovosse.

CXCIII.

Giunto Sobrin delle sue piaghe a tanto,
Che star peggio ogni giorno se ne sente,
Tosto che vede del Monaco santo
Il miracolo grande, ed evidente,
Si dispon di lasciar Macon da canto,
E Cristo confessar vivo, e potente,
E domanda con cor di fede attrito
D'iniziarsi al nostro sacro rito.

CXCIV.

Così l'uom giusto lo battezzà, ed anco
 Gli rende orando ogni vigor primiero.
 Orlando, e gli altri Cavalier non manco
 Di tal conversion letizia fero^d,
 Che di veder, che liberato, e franco
 Del periglioso mal fosse Oliviero.
 Maggior gaudio degli altri Ruggier'ebbe;
 E molto in fede, e in devozione accrebbe.

CXCV.

Era Ruggier, dal dì, che giunse a nuoto
 Su questo scoglio, poi statovi ognora.
 Fra quei Guerrieri il Vecchiarel devoto
 Sta dolcemente, e gli conforta, ed ora^e
 A voler, schivi di pantano, e loto,
 Mondi passar per questa morta gora^f,
 C'ha nome vita, e sì piace agli sciocchi;
 Ed alla via del Ciel sempre aver gli occhi.

CXCVI.

Orlando un suo mandò sul legno; e trarne
 Fece pane, e buon vin, cacio, e presciutti;
 E l'uom di Dio, ch'ogni sapor di starne
 Pose in obbligo, poi ch'avvezzossi a' frutti,
 Per carità mangiar fecero carne,
 E ber del vino, e far quel che fer^g tutti,
 Poi ch'alla mensa consolati foro,
 Di molte cose ragionar tra loro.

^d Fero, fecero.

^e Ora, v. l. prega.

^f Gora, canale d'acqua, o palude.

^g Fer, fecero.

CXC VII.

E, come accade nel parlar sovente,
Ch'una cosa vien l'altra dimostrando,
Ruggier riconosciuto finalmente
Fu da Rinaldo, da Olivier, da Orlando,
Per quel Ruggiero in arme sì eccellente,
Il cui valor s'accorda ognun lodando;
Nè Rinaldo l'avea raffigurato
Per quel, che provò già nello steccato.

CXC VIII.

Ben l'avea il Re Sobrin riconosciuto
Tosto che'l vide col Vecchio apparire;
Ma volse innanzi star tacito, e muto,
Che porfi in avventura di fallire.
Poi ch'a notizia agli altri fu venuto,
Che questo era Ruggier, di cui l'ardire,
La cortesia, e'l valore alto, e profondo
Si facea nominar per tutto il mondo;

CXC IX.

E sapendosi già, ch'era Cristiano,
Tutti con lieta, e con serena faccia
Vengono a lui: Chi gli tocca la mano,
E chi lo bacia, e chi lo stringe, e abbraccia;
Sopra gli altri il Signor di Mont' Albano
D'accarezzarlo, e fargli onor procaccia.
Perch'esso più degli altri, io'l serbo a dire
Nell'altro Canto, se'l vorrete udire.



THE
JOURNAL
OF
THE
AMERICAN
MEDICAL
ASSOCIATION
PUBLISHED WEEKLY
CHICAGO, ILL., U.S.A.
1914

ARGOMENTO.

*Rinaldo al buon Ruggier la sua sorella
Promette, e se ne vien seco a Marsiglia.
Giungevi Astolfo, poi che della fella
Nemica oste^a la terra fè vermiglia;
Indi a Parigi, ove la schiera bella
Riceve onore, e gloria a meraviglia.
Parte Ruggier per amazzar Leone,
A cui la figlia ha già promessa Amona.*

CANTO
QUARANTESIMOQUARTO.

I.

SPESSE in poveri alberghi, e in picciol tetti,
Nelle calamitadi, e nei disagi,
Meglio s'aggiungon d'amicizia i petti,
Che fra ricchezze invidiose, ed agi^b
Delle piene d'Infidie, e di sospetti
Corti regali, e splendidi Palagi,
Ove la caritade è in tutto estinta,
Nè si vede amicizia se non finta.

^a Oste, esercito.

^b Agi, comodi.

II.

Quindi avvien, che tra Principi, e Signori
Patti, e convenzion sono sì frali.
Fan lega oggi Re, Papi, Imperatori,
Doman faran nemici capitali;
Perchè, qual l'apparenze esteriori,
Non hanno i cor, non han gli animi tali,
Chè non mirando al torto, più ch'al dritto,
Attendon solamente al lor profitto.

III.

Questi quantunque d'amicizia poco
Sieno capaci, perchè non sta quella,
Ove per cose gravi, ove per gioco
Mai senza finzion non si favella,
Pur se talor gli ha tratti in umil loco
Insieme una fortuna acerba, e fella,
In poco tempo vengono a notizia,
(Quel, che in molto non fer ^c) dell'amicizia.

IV.

Il santo Vecchiarel nella sua stanza
Giunger gli ospiti suoi con nodo forte
Ad amor vero, meglio ebbe possanza,
Ch'altri non avria fatto in real Corte,
Fu questo poi di tal perseveranza,
Che non si sciolse mai fin'alla morte.
Il Vecchio gli trovò tutti benigni,
Candidi più nel cor, che di fuor Cigni.

^c Fer, fecero.

IV.

Trovollì tutti amabili, e còrtesi,
Non della iniquità, ch'io v'ho dipinta
Di quei, che mai non elcono palesi,
Ma sempre van con apparenza finta.
Di quanto s'eran per addietro offesi
Ogni memoria fu tra loro estinta.
E se d'un ventre fossero, e d'un seme,
Non si potriano amar più tutti insieme.

VI.

Sopra gli altri il Signor di Mont'Albano
Accarezzava; e riveria Ruggiero;
Sì perchè già l'avea con l'arme in mano
Provato quanto era animoso, e fiero,
Sì per trovarlo affabile, ed umano
Più che mai fosse al mondo Cavaliero.
Ma molto più, che da diverse bande
Si conoscea d'avergli obbligo grande.

VII.

Sapea, che di gravissimo periglio
Egli avea liberato Ricciardetto,
Quando il Re Ispano gli fè dar di piglio,
E con la figlia prendere nel letto;
E ch'avea tratto l'uno, e l'altro figlio
Del Duca Buovo (com'io v'ho già detto)
Di man dei Saracini, e dei malvagi,
Ch'eran col Maganzese Bertolagi.

VIII.

Questo debito a lui pareva di forte,
Ch'ad amar lo stringeano, e ad onorarlo.
E gliene dolse, e gliene increbbe forte,
Che prima non avea potuto farlo,
Quando era l'un nell'Africana Corte,
E l'altro alli servigj era di Carlo.
Or che fatto Cristian quivi lo trova,
Quel, che non fece prima, or far gli giova.

IX.

Proferte senza fine, onore, e festa
Fece a Ruggiero il Paladin cortese.
Il prudente Eremita, come questa
Benivolenza vide, adito prese:
Entrò dicendo: A fare altro non resta
(E lo spero ottener senza contese)
Che come l'amicizia è tra voi fatta,
Tra voi sia ancora affinità contratta.

X.

Acciò che delle due progenie illustri,
Che non han par di nobiltade al mondo,
Nasca un lignaggio, che più chiaro lustri^a,
Che'l chiaro Sol, per quanto gira a tondo.
E come andran più innanzi ed anni, e lustri,
Sarà più bello; e durerà (secondo
Che Dio m'inspira, accio ch'a voi nol celi,)
Fin che terran l'usato corso i Cieli.

^a Lustri from lustrare, illuminare, risplendere.

XI.

E seguitando il suo parlar più innante
Fa il santo Vecchio sì, che persuade,
Che Rinaldo a Ruggier dia Bradamante,
Benchè pregar nè l'un, nè l'altro accade.
Loda Olivier col Principe d'Anglante,
Che far si debba questa affinitade;
Il che speran, ch'approvi Amone, e Carlo,
E debba tutta Francia commendarlo.

XII.

Così dicean, ma non sapean, ch'Amone
Con volontà del Figlio di Pipino *
N'avea dato in quei giorni intenzione
All'Imperator Greco Costantino,
Che gliela domandava per Leone
Suo figlio, e successor nel gran domino †.
Se n'era pel valor, che n'avea inteso,
Senza vederla il Giovanetto acceso.

XIII.

Risposto gli avea Amon, che da se solo,
Non era per conchiudere altramente,
Nè pria, che ne parlasse col figliuolo
Rinaldo, dalla Corte allora assente,
Il qual credea, che vi verrebbe a volo,
E che di grazia avria sì gran parente.
Pur per molto rispetto, che gli avea,
Risolver senza lui non si volea.

* Figlio di Pipino, i. e. Carlo magno.

† Domino. I poeti a cagion della rima in vece di dominio, scrissero talora domino.

XIV.

Or Rinaldo lontan dal padre, quella
Pratica Imperial tutta ignorando,
Quivi a Ruggier promette la sorella
Di suo parere, e di parer d'Orlando,
E degli altri, ch'avea seco alla cella,
Ma sopra tutti l'Eremita instando;
E crede veramente, che piacere
Debba ad Amon quel parentado avere.

XV.

Quel dì, e la notte, e del seguente giorno
Stero gran parte col Monaco saggio,
Quasi obbliando al legno far ritorno,
Benchè il vento spirasse a lor viaggio.
Ma i lor nocchieri, a cui tanto foggiorno
Incescea omai, mandar s più d'un messaggio,
Che sì gli stimular della partita,
Ch'a forza si spiccar dall'Eremita.

XVI.

Ruggier che stato era in esilio tanto,
Nè dallo scoglio avea mai mosso il piede,
Tolse licenza da quel Mastro santo,
Ch'insegnata gli avea la vera fede.
La spada Orlando gli rimise a canto,
L'arme d'Ettore, e il buon Frontin gli diede,
Sì per mostrar del suo amor segno espresso,
Sì per saper, che dianzi erano d'esso.

s Mandar, mandarono: stimular, stimularono: si spicar, si spiccarono. Spiccarfi da un luogo, o da una persona, in sentim: neutr: pass: vale, lasciarlo, partirsene.

XVII.

E quantunque miglior nell'incantata
Spada ragione avesse il Paladino,
Che con pena, a travaglio già levata
L'avea dal formidabile giardino,
Che non avea Ruggiero, a cui donata
Dal ladro fu, che gli diè ancor Frontino,
Pur volentier gliela donò col resto
Dell'arme, tosto che ne fu richiesto.

XVIII.

Fur benedetti dal Vecchio devoto,
E sul navilio alfin si ritornaro:
I remi all'acqua, e dier^h le vele al noto;
E fu lor sì sereno il tempo, e chiaro,
Che non vi bisognò prego, nè voto
Fin che nel porto di Marfilia entrarò:
Ma quivi stiano tanto, ch'io conduca
Insieme Astolfo il glorioso Duca.

XIX.

Poi che della vittoria Astolfo intese,
Che sanguinosa, e poco lieta s'ebbe,
Vedendo, che sicura dall'offese
D'Africa oggimai Francia esser potrebbe,
Pensò, che'l Re de' Nubi in suo paese
Con l'esercito suo rimanderebbe
Per la strada medesima, che tenne,
Quando contra Biserta se ne venne.

^h Dier, diedero: Noto propriamente vento meridionale, ma qui sembra usarsi semplicemente per vento.

XX.

L'armata, che i Pagan ruppe nell'onde,
Già rimandata avea il Figliuol d'Uggiero,
Di cui, nuovo miracolo, le sponde,
(Tosto che ne fu uscito il popol nero)
E le poppe, e le prore mutò in fronde,
E ritornolle al suo stato primiero;
Poi venne il vento, e come cosa lieve,
Levolle in aria, e fè sparire in breve.

XXI.

Chi a piedi, e chi in arcion tutte partita
D'Africa fer le Nubiane schiere;
Ma prima Astolfo si chiamò infinita
Grazia al Senàpo, ed immortale avere,
Che gli venne in persona a dare aita
Con ogni sforzo, ed ogni suo potere.
Astolfo lor nell'uterino clauastro¹
A portar diede il fiero, e torbido Austrò.

XXII.

Negli utri, dico, il vento diè lor chiuso,
Ch'uscir di mezzo di suol con tal rabbia,
Che muove a guisa d'onde, e leva in suso,
E ruota fin' in Ciel l'arida sabbia,
Acciò se lo portassero a lor' uso,
Chè per cammino a far danno non abbia;
E che poi, giunti nella lor regione,
Aveffero a lassàr fuor di prigione.

¹ Nell'uterino clauastro, v. l. chioastro, i. e. nella pelle di otre, o otre. Il poeta ha parlato di questo al can. 38, st. 30, v. 2.

XXIII.

Scrive Turpino, come furo ai paffi
Dell'alto Atlante, che i cavalli loro
Tutti in un punto diventaron faffi,
Sì che come venir^k, se ne tornoro.
Ma tempo è omai, ch'Astolfo in Francia paffi;
E così, poi che del paese Moro
Ebbe provvisto a' luoghi principali,
All'Ippogrifo suo fè spiegar l'ali.

XXIV.

Volò in Sardigna in un batter di penne,
E di Sardigna andò nel lito Corso;
E quindi sopra il mar la strada tenne
Torcendo alquanto a man sinistra il morso.
Nelle maremme all'ultimo ritenne
Della ricca Provenza il leggier corso;
Dove seguì dell'Ippogrifo quanto
Gli disse già l'Evangelista santo.

XXV.

Hagli commesso il santo Evangelista,
Che più, giunto in Provenza non lo sproni;
E ch'all'impeto fier più non resista
Con sella, e fren, ma libertà gli doni.
Già avea il più basso Ciel^l, che sempre acquista
Del perder nostro, al corno tolti i suoni,
Che muto era restato, non che roco,
Tosto ch'entrò il Guerrier nel divin loco.

^k Venir, veniro, vennero: tornoro, o tornaro, tornarono.

^l Già avea il piu basso Ciel, &c. The poet here means the moon, where the enchanted horn had lost its virtue, and where, according to the description given in the 34th

XXVI.

Venne Aftolfo a Marfilia, e venne a punto
 Il dì, che v'era Orlando, ed Oliviero,
 E quel da Mont'Albano insieme giunto
 Col buon Sobrino, e col miglior Ruggiero.
 La memoria del Sozio^m lor defunto
 Vietò, che i Paladini non potero
 Insieme così a punto rallegrarfi,
 Come in tanta vittoria dovea farfi.

XXVII.

Carlo avea di Sicilia avuto avviso,
 Dei duo Re morti, e di Sobrino preso,
 E ch'era stato Brandimarte ucciso;
 Poi di Ruggiero avea non meno inteso,
 E ne stava col cor lieto, e col viso,
 D'aver gittato intollerabil peso,
 Che gli fu sopra gli omeri sì greve,
 Che starà un pezzq pria che si rileveⁿ.

XXVIII.

Per onorar costor, ch'eran sostegno
 Del santo Imperio, e la maggior colonna,
 Carlo mandò la nobiltà del Regno
 Ad incontrarli fin sopra la Sonna.
 Egli uscì poi col suo drappel più degno
 Di Re, e di Duci, e con la propria Donna,
 Fuor delle mura, in compagnia di belle,
 E bene ornate, e nobili Donzelle.

canto, stanza 73, any thing, that is lost on earth, is collected together.

^m Sozio, compagno.

ⁿ Rileve for rilevi.

XXIX.

L'Imperator con chiara, e lieta fronte
I Paladini, e gli amici, e i parenti,
La nobiltà, la plebe fanno al Conte,
Ed agli altri d'amor segni evidenti:
Gridar s'ode Mongrana, e Chiaramonte*:
Sì tosto non finir^p gli abbracciamenti.
Rinaldo, e Orlando insieme, ed Oliviero
Al Signor loro appresentar Ruggiero;

XXX.

E gli narrar, che di Ruggier di Risa
Era figliuol, di virtù uguale al padre.
Se sia animoso, e forte, ed a che guisa
Sappia ferir, san dir le nostre squadre.
Con Bradamante in questo vien Marfisa,
Le due compagne nobili, e leggiadre.
Ad abbracciar Ruggier vien la sorella,
Con più rispetto sta l'altra Donzella.

XXXI.

L'Imperator Ruggier fa risalire,
Ch'era per riverenza sceso a piede;
E lo fa a par'a par seco venire;
E di ciò, ch'a onorarlo si richiede,
Un punto sol non lascia preterire.
Ben sapea, che tornato era alla fede,
Che tosto, che i Guerrier furo all'asciutto,
Certificato avean Carlo del tutto.

* Mongrana, e Chiaramonte, i. e. The two noble families of Rinaldo, and Orlando.

^p Finir, finirono: appresentar, appresentarono: narrar, narrarono.

XXXII.

Con pompa trionfal, con festa grande
 Tornaro insieme dentro alla Cittade,
 Che di frondi verdeggia, e di ghirlande:
 Coperte a panni son tutte le strade,
 Nembo d'erbe, e di fior d'alto si spande,
 E sopra, e intorno a' vincitori cade,
 Che da veroni, e da finestre amene
 Donne, e Donzelle gittano a man piene.

XXXIII.

Al volgersi dei canti in varj lochi
 Trovano archi, e trofei subito fatti,
 Che di Biserta le ruine, e i fochi
 Mostran dipinti, ed altri degni fatti;
 Altrove palchi con diversi giochi,
 E spettacoli, e mimi⁹, e scenici atti;
 Ed è per tutti i canti il titol vero
 Scritto: A' LIBERATORI dell'Impero.

XXXIV.

Fra il suon d'argute trombe, e di canore.
 Pifare, e d'ogni musica armonia,
 Fra riso, e plauso, giubilo, e favore
 Del popolo, ch'appena vi capia,
 Smontò al palazzo il Magno Imperatore,
 Ove più giorni quella compagnia
 Con torneamenti, personaggi, e farse¹,
 Danze, e conviti attese a dilettarse.

⁹ Mimi, mimo, v. l. strione, buffone. Questa parola mimo alcune volte è presa per lo recitamento stesso degli strioni.

¹ Farse, farfa spezie di recitamento comico, a farce,

XXXV.

Rinaldo un giorno al padre fa sapere,
 Che la sorella a Ruggier dar volea ;
 Chè in presenza d'Orlando per moglie,
 E d'Olivier promessa gliel'avea,
 Li quali erano seco d'un parere,
 Che parentado far non si potea
 Per nobiltà di sangue, e per valore;
 Che fosse a questo par, non che migliore.

XXXVI.

Ode Amone il figliuol con qualche sdegno ;
 Chè senza conferirlo seco, egli osa
 La figlia maritar, ch'esso ha disegno,
 Che del Figliuol di Costantin sia sposa,
 Non di Ruggiero, il qual non ch'abbia Regno,
 Ma non può al mondo dir: Questa è mia cosa ;
 Nè fa, che nobiltà poco si prezza,
 E men virtù, se non v'è ancor ricchezza.

XXXVII.

Ma più d'Amon la moglie Beatrice
 Biasma il figliuolo, e chiamalo arrogante ;
 E in secreto, e in palese contradice,
 Che di Ruggier sia moglie Bradamante,
 A tutta sua possanza Imperatrice
 Ha disegnato farla di Levante.
 Sta Rinaldo ostinato, che non vuole,
 Che manchi un jota* delle sue parole.

* Jota, nome di lettera greca, che pronunziata così intera vale, niente, lo stesso che zero.

XXXVIII.

La madre, ch'aver crede alle sue voglie
La magnanima figlia, la conforta,
Che dica, che più tosto ch'esser moglie
D'un pover Cavalier, vuole esser morta;
Nè mai più per figliuola la raccoglie,
Se questa ingiuria dal fratel sopporta.
Neghi pur con audacia, e tenga saldo,
Chè per sforzarla non farà Rinaldo.

XXXIX.

Sta Bradamante tacita, nè al detto
Della madre s'arrisca a contradire;
Chè l'ha in tal riverenza, e in tal rispetto,
Che non potria pensar non l'ubbidire.
Dall'altra parte terria gran difetto,
Se quel, che non vuol far, volesse dire.
Non vuol, perchè non può; che'l poco, e'l molto
Poter di se disporre, Amor le ha tolto.

XL.

Nè negar, nè mostrarsene contenta
S'ardisce; e sol sospira, e non risponde;
Poi, quando è in luogo, ch'altri non la senta,
Versan lagrime gli occhi a guisa d'onde;
E parte del dolor, che la tormenta,
Sentir fa al petto, ed alle chiome bionde;
Chè l'un percuote, e l'altre straccia, e frange;
E così parla, e così seco piange.

XLI.

Oimè, vorrò quel, che non vuol chi deve
 Poder del voler mio più che poss'io?
 Il voler di mia madre avrò in sì lieve
 Stima, ch'io lo posponga al voler mio?
 Deh, qual peccato puote esser sì greve
 A una Donzella? qual biasmo sì rio?
 Come questo farà, se, non volendo
 Chi sempre ho da ubbidir, marito prendo?

XLII.

Avrà, misera me, dunque possanza
 La materna pietà, ch'io t'abbandoni,
 O mio Ruggiero? e ch'a nuova speranza,
 A desir nuovo, a nuovo amor mi doni?
 O pur la riverenza, e l'osservanza,
 Ch'ai buoni padri denno^t i figli buoni,
 Porrò da parte? e solo avrò rispetto
 Al mio bene, al mio gaudio, al mio diletto?

XLIII.

So quanto, ah! lassa, debbo far, so quanto
 Di buona figlia al debito convienfi:
 Io'l so; ma che mi val, se non può tanto
 La ragion, che non possano più i sensi?
 S'Amor la caccia, e la fa star da canto,
 Nè lassa, ch'io disponga, nè ch'io pensi
 Di me dispor, se non quanto a lui piaccia,
 E sol, quanto egli detti^u, io dica, e faccia.

^t Denno, devono.

^u Detti, verb, from dettare.

XLIV.

Figlia d'Amone, e di Beatrice sono,
E son, misera me, serva d'Amore.
Dai genitori miei trovar perdono
Spero, e pietà, s'io caderò in errore.
Ma s'io offenderò Amor, chi farà buono
A schivarmi con preghi il suo furore?
Che sol voglia una di mie scuse udire,
E non mi faccia subito morire?

XLV.

Oimè, con lunga, ed ostinata prova
Ho cercato Ruggier trarre alla fede;
Ed hollo tratto alfin; ma che mi giova,
Se'l mio ben fare in util d'altri cede?
Così, ma non per se, l'ape rinnova
Il mele ogn'anno, e mai non lo possiede.
Ma vo' prima morir, che mai sia vero,
Ch'io pigli altro marito, che Ruggiero.

XLVI.

S'io non farò al mio padre ubbidiente,
Nè alla mia madre, io farò al mio fratello,
Che molto, e molto è più di lor prudente,
Nè gli ha la troppa età tolto il cervello:
E a questo, che Rinaldo vuol, consente
Orlando ancora; e per me ho questo, e quello,
I quali duo più onora il mondo, e teme,
Che l'altra nostra gente tutta insieme.

XLVII.

Se questi il fior, se questi ognuno stima
La gloria, e lo splendor di Chiaramonte,
Se sopra gli altri ognun gli alza, e sublima
Più che non è del piede alta la fronte,
Perchè debbo voler, che di me prima
Amon disponga, che Rinaldo, e'l Conte?
Voler nol debbo, tanto men, che messa
In dubbio al Greco, e a Ruggier fui promessa.

XLVIII.

Se la Donna s'affligge, e si tormenta,
Nè di Ruggier la mente è più quieta;
Ch'ancor che di ciò nuova non si senta
Per la Città, pur non è a lui segreta.
Seco di sua fortuna si lamenta,
La qual fruir tanto suo ben gli vieta,
Poi che ricchezze non gli ha date, e Regni,
Di che è stata sì larga a mille indegni.

XLIX.

Di tutti gli altri beni, o che concede
Natura al mondo, o proprio studio acquista,
Aver tanta, e tal parte egli si vede,
Qual'è quanta altri aver mai s'abbia vista;
Ch'a sua bellezza ogni bellezza cede,
Ch'a sua possanza è raro chi resista;
Di magnanimità, di splendor regio
A nessun, più ch'a lui, si deve il pregio.

L.

Ma il volgo, nel cui arbitrio son gli onori,
Che, come pare a lui, li leva, e dona;
Nè dal nome del volgo voglio fuori,
Eccetto l'uom prudente, trar persona;
Chè nè Papi, nè Re, nè Imperatori
Non ne trae scettro, mitra, nè corona,
Ma la prudenza, ma il giudizio buono,
Grazie, che dal Ciel date a pochi sono.

LI.

Questo volgo, per dir quel, ch'io vò dire,
Ch'altro non riverisce, che ricchezza,
Nè vede cosa al mondo, che più ammire*,
E senza, nulla cura, e nulla apprezza;
Sia quanto voglia la beltà, l'ardire,
La possanza del corpo, la destrezza,
La virtù, il fenno, la bontà, è più in questo,
Di ch'ora vi ragiono, che nel resto.

LII.

Dicea Ruggier: Se pur'è Amon disposto,
Che la Figliuola Imperatrice sia,
Con Leon non conchiuda così tosto,
Almen termine un'anno anco mi dia;
Ch'io spero in tanto, che da me deposto
Leon col padre dell'Imperio fia;
E poi che tolto avrò lor le corone,
Genero indegno non farò d'Amone.

* Ammire for ammiri.

LIII.

Ma se fa senza indugio, come ha detto,
Suocero della figlia Costantino;
Se alla promessa non avrà rispetto
Di Rinaldo, e d'Orlando suo cugino,
Fattami innanzi al Vecchio benedetto,
Al Marchese Oliviero, e al Re Sobrino,
Che farò? vo' patir sì grave torto?
O, prima che patirlo, esser pur morto?

LIV.

Deh che farò? farò dunque vendetta
Contra il padre di lei di questo oltraggio?
Non miro, ch'io non son per farlo in fretta,
O s'in tentarlo io mi sia stolto, o saggio.
Ma voglio presuppor, ch'a morte io metta
L'iniquo Vecchio, e tutto il suo lignaggio;
Questo non mi farà però contento,
Anzi in tutto farà contra il mio intento.

LV.

E fu sempre il mio intento, ed è, che m'ami
La bella Donna, e non che mi sia odiosa;
Ma, quando Amone uccida, o faccia, o trami
Cosa al fratello, o agli altri suoi dannosa,
Non le do giusta causa, che mi chiami
Nemico, e più non voglia essermi sposa?
Che debbo dunque far? debbol patire?
Ah non per Dio? più tosto io vo' morire.

LVI.

Anzi non vo' morir; ma vo' che moja
 Con più ragion questo Leone Augusto,
 Venuto a disturbar tanta mia gioja;
 Io vo' che moja egli, e'l suo padre ingiusto.
 Elena bella all'amator di Troja
 Non costò sì; nè a tempo più vetusto
 Proserpina a Pirithoo, come voglio,
 Ch'al padre, e al figlio costi il mio cordoglio.

LVII.

Può esser, vita mia, che non ti doglia
 Lasciare il tuo Ruggier per questo Greco?
 Potrà tuo padre far, che tu lo voglia,
 Ancor ch'avesse i tuoi fratelli seco?
 Ma sto in timor, ch'abbi più tosto voglia
 D'esser d'accordo con Amon, che meco;
 E che ti paja assai miglior partito
 Cesare aver, ch'un privato uom marito.

LVIII.

Sarà possibil mai, che nome regio,
 Titolo imperial, grandezza, e pompa,
 Di Bradamante mia l'animo egregio,
 Il gran valor, l'alta virtù corrompa?
 Sì ch'abbia da tenere in minor pregio
 La data fede, e le promesse rompa?
 Nè più tosto d'Amon farsi nemica,
 Che quel, che detto m'ha, sempre non dica?

y Proserpina a Pirithoo. Pirithoos descended into hell in the company of Theseus, in order to carry off Proserpine, the wife of Pluto, but at the entrance he was slain, and torn in pieces by Cerberus.

LIX.

Diceva queste, ed altre cose molte
Ragionando fra se Ruggiero; e spesso
Le dicea in guisa, ch'erano raccolte
Da chi talor se gli trovava appresso.
Sì che il tormento suo più di due volte
Era a colei, per cui pativa, espresso;
A cui non dolea meno il sentir lui
Così doler, che i proprj affanni sui *.

LX.

Ma più d'ogn'altro duol, che le sia detto,
Che tormenti Ruggier, di questo ha doglia,
Che intende, che s'affligge per sospetto,
Ch'ella lui lasci, e che quel Greco voglia;
Onde acciò si conforti, e che del petto
Questa credenza, e questo error si toglia,
Per una di sue fide cameriere
Gli fè queste parole un dì sapere.

LXI.

Ruggier, qual sempre fui, tal'esser voglio,
Fin'alla morte, e più, se più si puote.
O fiami Amor benigno, o m'usi orgoglio,
O me Fortuna in alto, o in basso ruote *;
Immobil son di vera fede scoglio,
Che d'ogn'intorno il vento, e il mar percuote;
Nè giammai per bonaccia, nè per verno
Luogo mutai, nè muterò in eterno.

* Sui for suoi.

* Rote for roti, rotare, v. l. girare, volgere.

LXII.

Scarpello si vedrà di piombo, o lima
Formare in varie immagini diamante
Prima, che colpo di Fortuna, o prima,
Ch'ira d'Amor rompa il mio cor costante;
E si vedrà tornar verso la cima
Dell'Alpe il fiume torbido, e sonante,
Che per novi accidenti, o buoni, o rei,
Facciano altro viaggio i pensier miei.

LXIII.

A voi, Ruggier, tutto il dominio ho dato
Di me, che forse è più, ch'altri non crede.
So ben, ch'a nuovo Principe giurato
Non fu di questa mai la maggior fede;
So, che nè al Mondo il più sicuro stato
Di questo Re, nè Imperator possiede.
Non vi bisogna far fossa, nè torre
Per dubbio, ch'altri a voi lo venga a torre.

LXIV.

Che senza ch'affoldiate altra persona,
Non verrà assalto, a cui non si resista:
Non è ricchezza ad espugnarmi buona,
Nè sì vil prezzo un cor gentile acquista;
Nè nobiltà, nè altezza di corona,
Ch'al volgo sciocco abbagliar suol la vista;
Non beltà, che in lieve animo può assai,
Vedrò, che più di voi mi piaccia mai.

LXV.

Non avete a temer, che in forma nuova
Intagliare il mio cor mai più si possa,
Sì l'immagine vostra si ritrova
Scolpita in lui, ch'esser non può rimossa.
Che'l cor non ho di cera, è fatto prova;
Chè gli diè cento, non ch'una percossa
Amor, prima che scaglia ne levasse,
Quando all'immagin vostra lo ritrasse.

LXVI.

Avorio, e gemma, ed ogni pietra dura,
Che meglio dall'intaglio si difende,
Romper si può, ma non, ch'altra figura
Prenda che quella, ch'una volta prende.
Non è il mio cor diverso alla natura
Del marmo, o d'altro, ch'al ferro contende.
Prima esser può, che tutto Amor lo spezze^b,
Che lo possa scolpir d'altre bellezze.

LXVII.

Soggiunse a queste altre parole molte
Piene d'amor, di fede, e di conforto,
Da ritornarlo in vita mille volte,
Se stato mille volte fosse morto.
Ma quando più dalla tempesta tolte
Queste speranze esser credeano in porto,
Da un nuovo turbo^c impetuoso, e scuro
Rispinse in mar, lungi dal lito furo.

^b Spezze for spezzi, spezzare.

^c Turbo, che piu comunemente si dice turbine: tempesta di vento.

LXVIII.

Però che Bradamante, ch'efeguire
Vorria molto più ancor, che non ha detto,
Rivocando nel cor l'ufato ardire,
E lasciando ir^d da parte ogni rifpetto,
S'apprefenta un dì a Carlo, e dice: Sire,
Se a voſtra Maeftrade alcuno effetto
Io feci mai, che le pareſſe buono,
Contenta ſia di non negarmi un dono.

LXIX.

E prima che più eſpreſſo io glielo chieggia,
Sulla Real ſua fede mi prometta
Farmene grazia; e vorrò poi, che veggia,
Che farà giuſta la domanda, e retta.
Merta la tua virtù, che dar ti deggia
Ciò che domandi, o giovane diletta,
(Riſpoſe Carlo) e giuſto, ſe ben parte
Chiedi del Regno mio, di contentarte.

LXX.

Il don, ch'io bramo dall'Altezza voſtra
E' che non laſci mai marito dar-me,
(Diſſe la Damigella) ſe non moſtra,
Che più di me ſia valoroſo in arme.
Con qualunque mi vuol, prima, o con gioſtra,
O con la ſpada in mano, ho da provar-me;
Il primo che mi vinca, mi guadagni;
Chi vinto ſia, con altra s'accompagni.

^d Laſciando ir, laſciando ſtare.

LXXI.

Disse l'Imperator con viso lieto,
Che la domanda era di lei ben degna;
E che stesse con l'animo quieto,
Che farà a punto quanto ella disegna.
Non è questo parlar fatto in segreto,
Sì ch'a notizia altrui tosto non vegna;
E quel giorno medesimo alla vecchia
Beatrice, e al vecchio Amon corre all'orecchia,

LXXII.

Li quali parimente arser di grande
Sdegno, contra la figlia, e di grand'ira;
Chè vider ben con queste sue domande,
Ch'ella a Ruggier, più ch'a Leone aspira;
E presti per victar, che non si mande*
Questo ad effetto, ch'ella intende, e mira,
La levarò con fraude della Corte,
E la menaron seco a Rocca Forte.

LXXIII.

Quest'era una fortezza, ch'ad Amone
Donata Carlo avea pochi dì innante,
Tra Perpignano affisa, e Carcaffone,
In loco in ripa al mar, molto importante.
Quivi la ritenean, come in prigione,
Con pensier di mandarla un dì in Levante;
Sì ch'a ogni modo, voglia ella, o non voglia,
Lasci Ruggier da parte, e Leon toglia.

* Mande for mandi, mandare ad effetto.

LXXIV.

La valorosa Donna, che non meno
 Era modesta, ch'animosa, e forte,
 Ancor che posto guardia non l'avieno^f,
 (Chè potea entrare, e uscir fuor delle porte).
 Pur stava ubbidiente sotto il freno
 Del padre; ma patir prigionie, e morte,
 Ogni martire, e crudeltà più tosto,
 Che mai lasciar Ruggier, s'avea proposto.

LXXV.

Rinaldo, che si vide la sorella
 Per astuzia d'Amon tolta di mano,
 E che dispor non potrà più di quella,
 E ch'a Ruggier l'avrà promessa in vano,
 Si duol del padre, e contra lui favella,
 Posto il rispetto filial lontano:
 Ma poco cura Amon di tai parole,
 E di sua figlia a modo suo far vuole.

LXXVI.

Ruggier, che questo sente, ed ha in timore
 Di rimaner della sua Donna privo.
 E che l'abbia, o per forza, o per amore
 Leon, se resta lungamente vivo,
 Senza parlarne altrui si mette in core
 Di far, che moja, e fia d'Augusto, Divo^z;
 E tor, se non l'inganna la sua speme,
 Al padre, e a lui la vita, e'l Regno insieme.

^f Avieno, avevano.

^z E fia d'Augusto, Divo. The poet alludes to the superstition of the ancient Romans, who imagined that their emperors after death were placed among the Deities. In this passage Ruggier speaks jestingly in saying,

LXXVII.

L'arme, che fur già del Trojano Ettore,
E poi di Mandricardo, si riveste;
E fa la sella al buon Frontino porre,
E cimier muta, e scudo, e sopravveste.
A questa impresa non gli piacque torre
L'Aquila bianca nel color celeste,
Ma un candido Liocorno^h, come giglio,
Vuol nello scudo, e'l campo abbia vermiglio.

LXXVIII.

Sceglie de' suoi scudieri il più fedele,
E quel vuole, e non altri in compagnia,
E gli fa commission, che non riveleⁱ
In alcun loco mai, che Ruggier sia.
Passa la Mosa, e'l Reno, e passa de le
Contrade d'Ostetriche in Ungheria;
E lungo l'Istro per la destra riva
Tanto cavalca, ch'a Belgrado arriva.

LXXIX.

Ove la Sava nel Danubio scende,
E verso il mar maggior con lui dà volta,
Vede gran gente in padiglioni, e tende
Sotto l'insegne Imperial raccolta;
Chè Costantino ricovrare intende
Quella Città, che i Bulgari gli han tolta.
Costantin v'è in persona, e'l figlio seco,
Con quanto può tutto l'Imperio Greco.

that he will make Leo Augustus, a God, by cutting him off from mankind.

^h Ma un candido Liocorno. An unicorn was anciently the ensign of the family of Este.

ⁱ Rivele for riveli, rivelare.

Dentro a Belgrado, e fuor per tutto il monte,
E giù fin dove il fiume il piè gli lava,
L'esercito dei Bulgari gli è a fronte,
E l'uno, e l'altro a ber viene alla Sava.
Sul fiume il Greco per gittare il ponte,
Il Bulgar per vietarlo armato stava,
Quando Ruggier vi giunse, e zuffa grande
Attaccata trovò fra le due bande.

LXXXI.

I Greci son quattro contra uno, ed hanno
Navi coi ponti da gittar nell'onda;
E di voler, fiero sembiante fanno
Passar per forza alla sinistra sponda.
Leone intanto con occulto inganno
Dal fiume discostandosi, circonda
Molto paese, e poi vi torna, e getta
Nell'altra ripa i ponti, e passa in fretta.

LXXXII.

E con gran gente, chi in arcion, chi a piede,
Che non n'avea di ventimila un manco,
Cavalcò lungo la riviera, e diede
Con fiero assalto agl'inimici al fianco.
L'Imperator, tosto che'l figlio vede
Sul fiume comparirsi al lato manco,
Ponte aggiungendo a ponte, e nave a nave,
Passa di là con quanto esercito have ^k.

^k Have for ha.

LXXXIII.

Il capo, il Re de' Bulgari Vatrano,
Animoso, e prudente, e pro Guerriero,
Di quà, e di là s'affaticava in vano
Per riparare a un'impeto sì fiero,
Quando cingendol con robusta mano
Leon, gli fè cader sotto il destriero;
E poi che dar prigion mai non si volse,
Con mille spade la vita gli tolse.

LXXXIV.

I Bulgari fin quì fatto avean testa;
Ma quando il lor Signor si vider tolto,
E crescer d'ogn'intorno la tempesta,
Voltar¹ le spalle, ove avean prima il volto:
Ruggier, che misto vien fra i Greci, e questa
Sconfitta vede, senza pensar molto,
I Bulgari soccorrer si dispone,
Perch'odia Costantino, e più Leone.

LXXXV.

Sprona Frontin, che sembra al corso un vento,
E innanzi a tutti i corridori passa;
E tra la gente vien, che per spavento
Al monte fugge, e la pianura lascia.
Molti ne ferma, e fa voltare il mento
Contra i nemici, e poi la lancia abbassa;
E con sì fier sembiante il destrier move,
Che fin nel Ciel Marte ne teme, e Giove.

¹ Voltar, voltarono.

LXXXVI.

Dinanzi agli altri un Cavaliero adocchia,
 Che ricamato nel vestir vermiglio
 Avea d'oro, e di seta una pannocchia ^m
 Con tutto il gambo, che pareva di miglio,
 Nipote a Costantin per la sirocchia ⁿ,
 Ma che non gli era men caro, che figlio.
 Gli spezza scudo, e usbergo, come vetro,
 E fa la lancia un palmo apparir dietro.

LXXXVII.

Lascia quel morto, e Balifarda stringe
 Verso uno stuol, che più si vide appresso;
 E contra a questo, e contra a quel si spinge,
 Ed a chi tronco, ed a chi il capo ha fesso;
 A chi nel petto, a chi nel fianco tinge
 Il brando, e a chi l'ha nella gola messo,
 Taglia busti, anche, braccia, mani, e spalle,
 E il sangue, come un rio, corre alla valle.

LXXXVIII.

Non è (visti quei colpi) chi gli faccia
 Contrasto più, così n'è ognun smarrito;
 Sì che si cangia subito la faccia
 Della battaglia; chè tornando ardito
 Il petto volge, e ai Greci dà la caccia
 Il Bulgaro, che dianzi era fuggito;
 In un momento ogni ordine disciolto
 Si vede, e ogni stendardo a fuggir volto.

^m Pannocchia, spiga del miglio: the ear of millet.

ⁿ Sirocchia, forella.

LXXXIX.

Leone Augusto, fu un poggio eminente,
Vedendo i suoi fuggir, s'era ridotto,
E sbigottito, e mesto ponea mente
(Perch'era in loco, che scopriva il tutto)
Al Cavalier, ch'uccidea tanta gente,
Che per lui sol quel Campo era distrutto;
E non può far, se ben n'è offeso tanto,
Che non lo lodi, e gli dia in arme il vanto.

XC.

Ben comprende all'insegne, e sopravvesti,
All'arme luminose, e ricche d'oro,
Che quantunque il Guerrier dia ajuto a questi
Nemici suoi, non sia però di loro.
Stupido mira i soprumani gesti,
E talor pensa, che dal sommo Coro
Sia per punire i Greci un'Angel sceso,
Chè tante, e tante volte hanno Dio offeso.

XCI.

E com'uom d'alto, e di sublime core,
Ove l'avrian molt'altri in odio avuto,
Egli s'innamorò del suo valore,
Nè veder fargli oltraggio avria voluto:
Gli sarebbe per un de'suoi, che muore,
Vederne morir sei manco spiaciuto;
E perder'anco parte del suo Regno,
Che veder morto un Cavalier sì degno.

XCII.

Come bambin, se ben la cara madre
Iraconda lo batte, e da se caccia,
Non ha ricorso alla forella, o al padre,
Ma a lei ritorna, e con dolcezza abbraccia,
Così Leon, se ben le prime squadre
Ruggier gli uccide, e l'altre gli minaccia,
Non lo può odiar, perch' all'amor più tira
L'alto valor, che quella offesa all'ira.

XCIII.

Ma, se Leon Ruggiero ammira, ed ama,
Mi par che duro cambio ne riporte °,
Chè Ruggiero odia lui; nè cosa brama
Più che di dargli di sua man la morte.
Molto con gli occhi il cerca, ed alcun chiama,
Che glielo mostri; ma la buona sorte,
E la prudenza dell'esperto Greco
Non lasciò mai, che s'affrontasse seco.

XCIV.

Leone, acciò che la sua gente affatto
Non fosse uccisa, fè sonar raccolta,
Ed all'Imperatore un messo ratto
A pregarlo mandò, che desse volta,
E ripassasse il fiume, e che buon patto
N'avrebbe, se la via non gli era tolta;
Ed esso con non molti, che raccolse,
Al ponte, ond'era entrato, i passi volse.

• Riporte for riporti.

XCIV.

Molti in poter de' Bulgari restaro
Per tutto il monte, e fin' al fiume uccisi;
E vi restavan tutti, se'l riparo
Non gli avesse del rio tosto divisi.
Molti cadder dai ponti, e s'affogaro;
E molti senza mai volgere i visi
Quindi lontano iro^p a trovare il guado;
E moki fur prigion tratti in Belgrado.

XCVI.

Finita la battaglia di quel giorno,
Nella qual, poi che il lor Signor fu estinto,
Danno i Bulgari avriano avuto, e scorno,
Se per lor non avesse il Guerrier vinto,
Il buon Guerrier, che'l candido Liocorno
Nello scudo vermiglio avea dipinto,
A lui si trasson tutti, da cui questa
Vittoria conoscean, con gioja, e festa.

XCVII.

Uno il saluta, un' altro se gl'inchina,
Altri la mano, altri gli bacia il piede,
Ognun quanto più può, se gli avvicina,
E beato si tien, chi appresso il vede,
E più chi'l tocca; chè toccar divina,
E sopra natural cosa si crede.
Lo pregan tutti, e vanno al Ciel le grida,
Che sia lor Re, lor Capitan, lor guida.

^p Iro, andarono: fur, furono.

Ruggier rispose lor, che Capitano,
 E Re farà, quel che sia lor più a grado;
 Ma nè a baston, nè a scettro ha da por mano,
 Nè per quel giorno entrar vuole in Belgrado;
 Chè prima che si faccia più lontano
 Leone Augusto, e che ripassi il guado,
 Lo vuol seguir, nè torri dalla traccia
 Fin che nol giunga, e che morir nol faccia;

XCIX.

Chè mille miglia, e più per questo solo
 Era venuto, e non per altro effetto.
 Così senza indugiar lascia lo stuolo,
 E sì volge al cammin, che gli vien detto,
 Che verso il ponte fa Leone a volo,
 Forse per dubbio, che gli sia intercetto.
 Gli va dietro per l'orma in tanta fretta,
 Che'l suo scudier non chiama, e non aspetta.

C.

Leone ha nel fuggir tanto vantaggio,
 (Fuggir si può ben dir, più che ritrarre)
 Che trova aperto, e libero il passaggio,
 Poi rompe il ponte, e lascia le navi arse.
 Non v'arriva Ruggier, ch'ascoso il raggio
 Era del Sol, nè sa dove alloggiarse.
 Cavalca innanzi (che lucea la Luna)
 Nè mai trova castel, nè villa alcuna.

CI.

Perchè non sa dove si por, cammina
Tutta la notte, nè d'arcion mai scende,
Nello spuntar del nuovo Sol, vicina
A man sinistra una Città comprende,
Ove di star tutto quel dì destina,
Acciò l'ingiuria al suo Frontino emende¹,
A cui senza posarlo, o trargli briglia,
La notte fatto avea far tante miglia.

CII.

Ungiardo era Signor di quella Terra,
Suddito, e caro a Costantino molto;
Ove avea per cagion di quella guerra
Da cavallo, e da piè buon numer tolto.
Quivi, ove altrui l'entrata non si ferra,
Entra Ruggiero; e v'è sì ben raccolto,
Che non gli accade di passar più avanti
Per aver miglior loco, e più abbondante.

CIII.

Nel medesimo albergo in su la sera
Un Cavalier di Romania alloggiò,
Che si trovò nella battaglia fiera,
Quando Ruggier pei Bulgari si mosse;
Ed appena di man fuggito gli era,
Ma spaventato più ch'altri mai fosse;
Sì ch'ancor trema, e pargli ancora intorno
Avere il Cavalier dal Liocorno.

¹ Emende for emendi.

CIV.

Conosce, tosto che lo scudo vede,
Che'l Cavalier, che quella insegna porta,
E' quel, che la sconfitta ai Greci diede,
Per le cui mani è tanta gente morta.
Corre al palazzo, ed udienza chiede,
Per dire a quel Signor cosa, che importa;
E subito intromesso dice quanto
Io mi riferbo a dir nell' altro Canto.



ARGOMENTO.

*Leon campa Ruggier preso da morte ;
Ruggier per lui poi Bradamante ha vinto,
Mentre la Donna fa parer men forte,
Sotto l'insegne di Leone accinto ;
Tosto poi vuol per ciò darfi la morte,
Sì dal dolor, sì dall'angoscia è vinto.
Per impedir Marfisa ogn'arte adopra
Il matrimonio, e pon gran liti sopra.*

CANTO QUARANTESIMOQUINTO.

I.

QUANTO più su l'instabil rota vedi
Di Fortuna ire in alto il miser' uomo,
Tanto più tosto hai da veder gli i piedi,
Ove ora ha il capo, e far cadendo il tomo ^a.
Di questo esempio è Policrate ^b, e il Re di
Lidia ^c, e Dionigi ^d, ed altri, ch'io non nomo,
Che ruinati son dalla suprema
Gloria, in un dì nella miseria estrema.

^a Tomo pronunziato coll'o stretto, il tomare, o caduta.

^b E Policrate. Polycrates was a tyrant in the island of Samos, and very successful in all his exploits, but at last being taken prisoner by Orates a general of Darius, he was miserably put to death.

II.

Così all'incontro, quanto più dipresso,
 Quanto è più l'uom di questa ruota al fondo,
 Tanto a quel punto più si trova appresso,
 C'ha da salir, se dee girarsi in tondo,
 Alcun sul ceppo quasi il capo ha messo,
 Che l'altro giorno ha dato legge al mondo.
 Servio, e Mario, e Ventidio^e l'hanno mostro
 Al tempo antico, e il Re Luigi^f al nostro:

III.

Il Re Luigi, suocero del figlio
 Del Duca mio, che rotto a Santo Albino,
 E giunto al suo nemico nell'artiglio,
 A restar senza capo fu vicino.
 Scorse di questo anco maggior periglio
 Non molto innanzi il gran Mattia Corvino^r.
 Poi l'un de' Franchi, passato quel punto,
 L'altro al Regnò degli Ungheri fu assunto.

IV.

Si vede per gli esempj, di che piene
 Sono l'antiche, e le moderne istorie,
 Che'l ben va dietro al male, e'l male al bene,
 E fin son l'un dell'altro e biasmi, e glorie;
 E che fidarsi all'uom non si conviene
 In suo tesor, suo Regno, e sue vittorie;
 Nè disperarsi per fortuna avversa,
 Che sempre la sua rota in giro versa.

^e Il Re di Lidia. Cræsus king of Lydia found fortune favourable to him in the beginning of his reign: but being afterwards conquered by Cyrus, he narrowly escaped from being burnt alive. He was however at last killed.

^f Dionigi: Dyonisius king of Syracuse, this well known

V.

Ruggier per la vittoria, ch'avea avuto
Di Leone, e del padre Imperatore,
In tanta confidenza era venuto
Di sua fortuna, e di suo gran valore,
Che senza compagna, senz'altro ajuto,
Di potere egli sol gli dava il core
Fra cento a piè, e a cavallo armate squadre
Uccider di sua mano il figlio, e il padre.

VI.

Ma quella ^b, che non vuol, che si prometta
Alcun di lei, gli mostrò in pochi giorni,
Come tosto alzi, e tosto al basso metta,
E tosto avversa, e tosto amica torni,
Lo fè conoscer quivi da chi in fretta
A procacciar gli andò disagi, e scorni,
Dal Cavalier, che nella pugna fiera
Di man fuggito a gran fatica gli era.

VII.

Costui fece ad Ungiardo saper come
Quivi il Guerrier, ch'avea le genti rotte
Di Costantino, e per molt'anni dome ⁱ,
Stato era il giorno, e vi staria la notte;
E che Fortuna presa per le chiome,
Senza che più travagli, o che più lotte,
Darà al suo Re, se fa costui prigionie,
Ch'a' Bulgari, lui preso, il giogo pone.

tyrant, after enjoying the sunshine of prosperity, experienced the severest trials of adversity.

^e Servio, Mario, e Ventidio. These Romans were born plebeians, who after many revolutions of fortune, were exalted to the noblest dignities of the republic.

VIII.

Ungiardo dalla gente, che fuggita
 Dalla battaglia, a lui s'era ridutta,
 (Ch'a parte a parte v'arrivò infinita,
 Perch'al ponte passar non potea tutta)
 Sapea come la strage era seguita,
 Che la metà de' Greci avea distrutta;
 E come un Cavalier solo era stato,
 Ch'un Campo rotto, e l'altro avea salvato;

IX.

E che sia da se stesso senza caccia
 Venuto a dar del capo nella rete,
 Si meraviglia; e mostra, che gli piaccia
 Con viso, e gesti, e con parole liete.
 Aspetta, che Ruggier dormendo giaccia,
 Poi manda le sue genti chete chete,
 E fa il buon Cavalier, ch'alcun sospetto
 Di questo non avea, prender nel letto.

X.

Accusato Ruggier dal proprio scudo,
 Nella Città di Novengrado resta
 Prigion d'Ungiardo, il più d'ogn'altro crudo,
 Che fa di ciò meravigliosa festa.
 E che può far Ruggier, poi ch'egli è nudo,
 Ed è legato già, quando si desta?
 Ungiardo un suo corrier spaccia a staffetta *
 A dar la nuova a Costantino in fretta.

* Il Re Luigi. Lewis duke of Orleans, being suspected of treason, was kept in prison till the death of Charles the 8th: but afterwards obtained the crown, under the title of Lewis the 12th.

* Matheus Corvinus on suspicion of having slain a re-

XI.

Avea levato Costantin la notte
Dalle ripe di Sava ogni sua schiera,
E seco a Beleticche avea ridotte,
Che Città del cognato Androfilo era,
Padre di quello, a cui forate, e rotte
(Come se state fossino di cera)
Al primo incontro l'arme avea il gagliardo
Cavaliero, or prigion del fiero Ungiardo.

XII.

Quivi fortificar facea le mura
L'Imperatore, e riparar le porte;
Chè de' Bulgari ben non s'afficura,
Che con la guida d'un Guerrier sì forte
Non gli facciano peggio che paura,
E'l resto pongan di sua gente a morte.
Or che l'ode prigion, nè quelli teme,
Nè se con lor sia tutto il mondo insieme.

XIII.

L'Imperator nuota in un mar di latte;
Nè per letizia fa quel, che si faccia.
Ben son le genti Bulgare disfatte,
Dice con lieta, e con sicura faccia.
Come della vittoria chi combatte,
Se troncasse al nemico ambe le braccia,
Certo saria; così n'è certo, e gode
L'Imperator, poi che'l Guerrier preso ode.

lation of Uladislaus king of Hungary, was sent to prison,
where he suffered many hardships, but some time after-
wards was himself proclaimed king.

^h Ma quella, i. e. la fortuna.

XIV.

Non ha minor cagion di rallegrarsi
 Del padre il figlio; ch'oltre che si spera
 Di racquistar Belgrado, e soggiogarsi
 Ogni contrada, che de' Bulgari era,
 Disegna anco il Guerriero amico farsi
 Con beneficj, e seco averlo in schiera.
 Nè Rinaldo, nè Orlando a Carlo Magno
 Ha da invidiar, se gli è costui compagno.

XV.

Da questa voglia è ben diversa quella
 Di Teodora, a chi'l figliuolo uccise
 Ruggier con l'asta, che dalla mammella
 Passò alle spalle, e un palmo fuor si mise.
 A Costantin, del quale era sorella,
 Costei si gittò ai piedi, e gli conquistò,¹
 E intenerigli il cor d'alta pietade
 Con largo pianto, che nel sen le cade.

XVI.

Io non mi leverò da questi piedi
 (Dis' ella) Signor mio, se del fellone,
 Ch'uccise il mio figliuol, non mi concedi
 Di vendicare, or che l'abbiam prigionero.
 Oltre che stato t'è nipote, vedi
 Quanto t'amò, vedi quant'opre buone
 Ha per te fatto, e vedi s'avrai torto
 Di non lo vendicar di chi l'ha morto.

¹ Dome, domate.

² Spacciare a stassetta, si dice d'un uomo, che corre a cavallo speditamente a portare alcuna lettera, o avviso.

³ Conquise da conquistare, vincere.

XVII.

Vedi, che per pietà del nostro duolo
Ha Dio fatto levar dalla campagna
Questo crudele; e, come augello, a volo
A dar ce l'ha condotto nella ragna,
Acciò in ripa di Stige il mio figliuolo
Molto senza vendetta non rimagna *.
Dammi costui, Signore, e sii contento,
Ch'io disacerbi il mio col suo tormento.

XVIII.

Così ben piange, e così ben si duole,
E così bene, ed efficace parla;
Nè dai piedi levar mai se gli vuole
(Benchè tre volte, e quattro per levarla
Ufasse Costantino atti, e parole)
Ch'egli è sforzato alfin di contentarla;
E così comandò, che si facesse
Colui condurre, e in man di lei si desse.

XIX.

E per non fare in ciò lunga dimora,
Condotta hanno il Guerrier dal Liocorno,
E dato in mano alla crudel Teodora,
Che non vi fa intervallo più d'un giorno.
Il far che sia squartato vivo, e muora
Pubblicamente, con obbrobrio, e scorno,
Poca pena le pare; e studia, e pensa
Altra trovarne inusitata, e immensa.

* Rimagna, o rimanga.

XX.

La femmina crudel lo fece porre,
Incatenato mani, e piedi, e collo,
Nel tenebroso fondo d'una torre,
Ove mai non entrò raggio d'Apollo.
Fuor ch'un poco di pan muffato^a, torre
Gli fè ogni cibo, e senza ancor lasciollo
Duo dì talora; e lo diè in guardia a tale,
Ch'era di lei più pronto a fargli male.

XXI.

O se d'Amon la valorosa, e bella
Figlia, o se la magnanima Marfisa
Avesse avuto di Ruggier novella,
Che in prigion tormentasse a questa guisa,
Per liberarlo faria questa, e quella
Postasi a rischio di restarne uccisa.
Nè Bradamante avria, per dargli ajuto,
A Beatrice, o ad Amon rispetto avuto.

XXII.

Re Carlo intanto avendo la promessa
A costei fatta in mente, che consorte
Dar non le lascierà, che sia men d'essa
Al paragon dell'arme ardito, e forte,
Questa sua volontà con trombe espressa
Non solamente fè nella sua Corte,
Ma in ogni Terra al suo Imperio soggetta,
Onde la fama andò pel mondo in fretta.

^a Pan muffato: mouldy bread: torre, verb, privarlo.

XXIII.

Questa condizion contiene il bando:
Chi la figlia d'Amon per moglie vuole,
Star con lei debba a paragon del brando,
Dall'apparire al tramontar del Sole;
E fin' a questo termine durando,
E non sia vinto, senz' altre parole
La Donna da lui vinta esser s'intenda,
Nè possa ella negar, che non lo prenda;

XXIV.

*E che l'eletta ella dell' arme dona,
Senza mirar chi sia di lor, che chiede.
E lo potea ben far, perch' era buona
Con tutte l' arme, o sia a cavallo, o a piede.
Amon, che contrastar con la corona
Non può, nè vuole, alfin sforzato cede;
E ritornare a Corte si consiglia
Dopo molti discorsi egli, e la figlia.

XXV.

Ancor che sdegno, e collera la madre
Contra la figlia avea, pur per su' onore
Vesti le fece far ricche, e leggiadre
A varie foggie, e di più d' un colore.
Bradamante alla Corte andò col padre;
E quando quivi non trovò il suo amore,
Più non le parve quella Corte, quella,
Che le solea parer già così bella.

XXVI.

Come chi visto abbia l'Aprile, o il Maggio
Giardin di frondi, e di bei fiori adorno,
E lo rivegga poi, che'l Sole il raggio
All'Austro inchina, e lascia breve il giorno,
Lo trova deserto, orrido, e selvaggio,
Così pare alla Donna al suo ritorno,
Che da Ruggier la Corte abbandonata
Quella non fia, ch'avea al partir lasciata.

XXVII.

Domandar non ardisce, che ne fia,
Acciò di se non dia maggior sospetto;
Ma pon l'orecchia, e cerca tuttavia,
Che senza domandar, le ne sia detto.
Si sa ch'egli è partito; ma che via
Preso abbia, non fa alcun vero concetto;
Perchè partendo, ad altri non fè motto,
Ch'allo scudier, che feco avea condotto.

XXVIII.

O come ella sospira, o come teme,
Sentendo, che se n'è come fuggito!
O come sopra ogni timor le preme,
Che per porla in obbligo se ne fia gito*!
Chè visti Amon contra, ed ogni speme
Perduta, mai più d'esserle marito,
Si fia fatto da lei lontano, forse
Così sperando dal suo amor disciorse;

* Gito, andato.

XXIX.

E che fatt'abbia ancor qualche disegno,
Per più tosto levarfela dal core,
D'andar cercando d'uno in altro Regno
Donna, per cui si scordi il primo amore,
Come si dice: Che si vuol d'un legno
Talor chiodo con chiodo cacciar fuore.
Nuovo pensier, ch'a questo poi succede,
Le dipinge Ruggier pieno di fede;

XXX.

E lei, che dato orecchie abbia, riprende,
A tanta iniqua suspizione, e stolta.
E così l'un pensier Ruggier difende,
L'altro l'accusa; ed ella ambedue ascolta,
E quando a questo, e quando a quel s'apprende,
Nè risoluta a questo, o a quel si volta:
Pure all'opinion più tosto corre,
Che più le giova, e la contraria abborre:

XXXI.

E talor'anco, che le torna a mente
Quel, che più volte il suo Ruggier le ha detto,
Come di grave error si duole, e pente,
Ch'avuto n'abbia gelosia, e sospetto;
E come fosse al suo Ruggier presente,
Chiamasi in colpa, e se ne batte il petto.
Ho fatto error (dice ella) e me n'avveggiò;
Ma chi n'è causa, è causa ancor di peggio.

* Batterfi il petto, pentirsi, umiliarsi.

XXXII.

Amor n'è causa, che nel cor m'ha impresso
La forma tua così leggiadra, e bella,
E posto ci ha l'ardir, l'ingegno appresso,
E la virtù, di che ciascun favella;
Chè impossibil mi par, ch'ove concesso
Ne sia il veder, ch'ogni Donna, e Donzella
Non ne sia accesa; e che non usi ogni arte
Di sciorti dal mio amore, e al suo legarte.

XXXIII.

Deh, avesse Amor così nei pensier miei
Il tuo pensier, come ci ha il viso sculto¹,
Io son ben certa, che lo troverei
Palese tal, qual'io lo stimo occulto,
E che si fuor di gelosia farei,
Ch'ad ora ad or non mi farebbe insulto;
E dove appena or'è da me respinta,
Rimarria morta, non che rotta, e vinta.

XXXIV.

Son simile all'avar, c'ha il cor sì intento
Al suo tesoro, e sì ve l'ha sepolto,
Che non ne può lontan viver contento,
Nè non sempre temer, che' gli sia tolto.
Ruggiero, or può, ch'io non ti veggo, e sento,
In me più della speme il timor molto,
Il qual, benchè bugiardo, e vano io creda,
Non posso far di non mi dargli in preda.

¹ Sculto, scolpito.

XXXV.

Ma non apparirà il lume sì tosto
 Agli occhi miei del tuo viso giocondo,
 Contra ogni mia credenza a me nascosto,
 Non so in qual parte (o Ruggier mio) del mondo,
 Come il falso timor farà deposto
 Dalla vera speranza, e messo al fondo.
 Deh torna a me, Ruggier, torna, e conforta
 La speme, che'l timor quasi m'ha morta.

XXXVI.

Come al partir del Sol si fa maggiore
 L'ombra, onde nasce poi vana paura,
 E come all'apparir del suo splendore
 Vien meno l'ombra, e'l timido afficura,
 Così senza Ruggier sento timore;
 Se Ruggier veggo, in me timor non dura.
 Deh torna a me, Ruggier, deh torna prima
 Che'l timor la speranza in tutto opprima.

XXXVII.

Come la notte ogni fiammella è viva,
 E riman spenta subito ch'aggiorna,
 Così, quando il mio Sol di se mi priva,
 Mi leva incontra il rio timor le corna;
 Ma non sì tosto all'Orizzonte arriva,
 Che'l timor fugge, e la speranza torna.
 Deh torna a me, deh torna, o caro lume,
 E scaccia il rio timor, che mi consume*.

* Consume for confuma.

XXXVIII.

Se'l Sol si soosta, e lascia i giorni brevi,
Quanto di bello avea la terra asconde;
Fremono i venti, e portan ghiacci, e nevi,
Non canta augel, nè fior si vede, o fronde;
Così qualora avvien, che da me levi,
O mio bel Sol, le tue luci gioconde,
Mille timori, e tutti iniqui, fanno
Un'aspro verno in me più volte l'anno.

XXXIX.

Deh torna a me, mio Sol, torna, e rimena
La desiata dolce primavera;
Sgombra i ghiacci, e le nevi, e rasserena
La mente mia, sì nubilosa, e nera.
Qual Progne si lamenta, o Filomena,
Ch'a cercar' esca ai figliuolini ita era,
E trova il nido voto; o qual si lagna
Tortore, c'ha perduto la compagna;

XL.

Tal Bradamante si dolea; chè tolto
Le fusse stato il suo Ruggier temea,
Di lagrime bagnando spesso il volto,
Ma più celatamente, che potea.
O quanto, quanto si dorria più molto,
S'ella sapeffe quel, che non sapea;
Che con pena, e con strazio il suo consorte
Era in prigion, dannato a crudel morte.

XLI.

La crudeltà, ch'usa l'iniqua vecchia
 Contra il buon Cavalier, che preso tiene,
 E che di dargli morte s'apparecchia
 Con novi strazj, e non usate pene,
 La superna bontà fa ch'all'orecchia
 Del cortese Figliuol di Cesar viene;
 E che gli mette in cor, come l'ajute,
 E non lasci perir tanta virtute.

XLII.

Il cortese Leon, che Ruggiero ama,
 (Non che sappia però, che Ruggier fia)
 Mosso da quel valor, ch'unico chiama,
 E che gli par, che soprumano fia,
 Molto fra se discorre, ordisce, e trama,
 E di salvarlo alfin trova la via,
 In guisa che da lui la zia crudele
 Offesa non si tenga, e si querele^{*}.

XLIII.

Parlò in secreto a chi tenea la chiave
 Della prigione; e che volea, gli disse,
 Vedere il Cavalier, pria che sì grave
 Sentenza contra lui data seguisse.
 Giunta la notte, un suo fedel seco have^u
 Audace, e forte, ed atto a zuffe, e a risse;
 E fa, che'l Castellan, senz'altrui dire,
 Ch'egli fosse Leon, gli viene aprire.

* Ajute for ajuti, aiutare,

^{*} Querele for quereli, querelare.

^u Have for ha.

XLIV.

Il Castellan, senza ch'alcun de' sui
Seco abbia, occultamente Leon mena
Col compagno alla torre, ove ha colui,
Che si serba all'estremo d'ogni pena.
Giunti là dentro, gettano ambedui
Al Castellan, che volge lor la schiena
Per aprir lo sportello, al collo un laccio;
E subito gli dan l'ultimo spaccio.

XLV.

Apron la cateratta, onde sospeso
Al canape, ivi a tal bisogno posto,
Leon si cala, e in mano ha un torchio acceso,
Là dove era Ruggier dal Sol nascosto.
Tutto legato, e su una grata ^y steso
Lo trova, all'acqua un palmo, e men discosto.
L'avria in un mese, e in termine più corto
Per se, senz'altro ajuto, il luogo morto.

XLVI.

Leon Ruggier con gran pietade abbraccia,
E dice: Cavalier, la tua virtute
Indissolubilmente a te m'allaccia
Di volontaria eterna servitute,
E vuol, che più il tuo ben, che'l mio mi piaccia,
Nè curi per la tua la mia salute;
E che la tua amicizia al padre, e a quanti
Parenti io m'abbia al mondo, io metta innanti.

x Sui for fuoi.

y Grata, graticola.

XLVII.

Io son Leone, acciò tu intenda, figlio
Di Costantin, che vengo a darti ajuto,
Come vedi, in persona, con periglio,
Se mai dal padre mio farà saputo,
D'esser cacciato, o con turbato ciglio
Perpetuamente esser da lui veduto,
Chè per la gente, la qual rotta, e morta
Da te gli fu a Belgrado, odio ti porta.

XLVIII.

E seguitò, più cose altre dicendo
Da farlo ritornar da morte a vita;
E lo vien tutta volta disciogliendo.
Ruggier gli dice: Io v'ho grazia infinita;
E questa vita, ch'or mi date, intendo
Che sempre mai vi sia restituita,
Che la vogliate riavere, ed ogni
Volta, che per voi spenderla bisogni.

XLIX.

Ruggier fu tratto di quel loco oscuro;
E in vece sua morto il guardian rimase,
Nè conosciuto egli, nè gli altri furo.
Leon menò Ruggier alle sue case;
Ove a star seco tacito, e sicuro
Per quattro, o per sei dì, gli persuase;
Chè riaver l'arme, e'l destrier gagliardo
Gli faria intanto, che gli tolse Ungiardo.

L.

Ruggier fuggito, il suo guardian strozzato
Si trova il giorno, e aperta la prigione.
Chi quel, chi questo pensa, che sia stato;
Ne parla ognun, nè però alcun s'appone.
Ben di tutti gli altri uomini pensato
Più tosto si faria, che di Leone;
Chè pare a molti, ch'avria causa avuto
Di farne strazio, e non di dargli ajuto.

LI.

Riman di tanta cortesia Ruggiero
Confuso sì, sì pien di meraviglia,
E tramutato sì da quel pensiero,
Che quivi tratto l'avea tante miglia,
Che mettendo il secondo col primiero,
Nè a questo quel, nè questo a quel simiglia.
Il primo tutto era odio, ira, e veneno;
Di pietade è il secondo, e d'amor pieno.

LII.

Molto la notte, e molto il giorno pensa,
D'altro non cura, ed altro non disia,
Che dall'obbligazion, che gli avea immensa,
Sciorfi, con pari, e maggior cortesia.
Gli par, se tutta sua vita dispensa
In lui servire, o breve, o lunga sia,
E se si espone a mille morti certe,
Non gli può tanto far, che più non merte².

² Merte for merti, meritare.

LIII.

Venuta quivi intanto era la nuova
Del bando, ch'avea fatto il Re di Francia:
Che chi vuol Bradamante, abbia a far prova
Con lei di forza, con spada, e con lancia.
Questo udire a Leon sì poco giova,
Che se gli vede impallidir la guancia;
Perchè, come uom, che le sue forze ha note,
Sa ch'è lei pare in arme esser non puote.

LIV.

Fra se discorre, e vede, che supplire
Può con l'ingegno, ove il vigor sia manco,
Facendo con sue insegne comparire
Questo Guerrier, di cui non sa il nome anco;
Chè di possanza giudica, e d'ardire
Poter star contra a qual si voglia Franco;
E crede ben, s'a lui ne dà l'impresa,
Che ne sia vinta Bradamante, e presa.

LV.

Ma due cose ha da far; l'una disporre
Il Cavalier, che questa impresa accetti;
L'altra nel Campo in vece sua lui porre
In modo, che non sia chi ne sospetti.
A se lo chiama, e'l caso gli discorre,
E pregal poi con efficaci detti,
Ch'egli sia quel, ch'a questa pugna vegna^a
Col nome altrui, sotto mentita insegna.

^a Vegna, venga.

LVI.

L'eloquenza del Greco assai potea,
Ma più dell'eloquenza potea molto
L'obbligo grande, che Ruggier gli avea,
Da mai non ne dovere essere sciolto;
Sì che quantunque duro gli pareva,
E non possibil quasi, pur con volto
Più che con cor giocondo gli rispose,
Ch'era per far per lui tutte le cose.

LVII.

Benchè da fier dolor, tosto che questa
Parola ha detta, il cor ferir si senta,
Che giorno, e notte, e sempre lo molesta,
Sempre l'affligge, e sempre lo tormenta,
E vegga la sua morte manifesta,
Pur non è mai per dir, che se ne penta.
Chè prima, ch'a Leon non ubbidire,
Mille volte, non ch'una, è per morire.

LVIII.

Ben certo è di morir, perchè se lascia
La Donna, ha da lasciar la vita ancora,
O che l'accoterà^b il duolo, e l'ambascia.
O se'l duolo, e l'ambascia non l'accora,
Con le man proprie squarcierà la fascia,
Che cinge l'alma, e ne la trarrà fuora;
Ch'ogni altra cosa più facil gli fia,
Che poter lei veder, che sua non sia.

^b Accorerà, accotare, trafiggere.

LIX.

Gli è di morir disposto ; ma che sorte
Di morte voglia far, non sa dir'anco.
Pensa talor di fingersi men forte,
E porger nudo alla Donzella il fianco ;
Chè non fu mai la più beata morte,
Che se per man di lei venisse manco,
Poi vede, se per lui resta, che moglie
Sia di Leon, che l'obbligo non scioglie.

LX.

Perchè ha promesso contra Bradamante
Entrare in campo a singolar battaglia,
Non simulare, e farne sol sembiante,
Sì che Leon di lui poco si vaglia.
Dunque starà nel detto suo costante ;
E benchè or questo, or quel pensier l'assaglia,
Tutti li scaccia, e solo a questo cede,
Il qual l'esorta a non mancar di fede,

LXI.

Avea già fatto apparecchiare Leone,
Con licenza del padre Costantino,
Arme, e cavalli, e un numer di persone,
Qual gli convenne, e entrato era in cammino,
E seco avea Ruggiero, a cui le buone
Arme avea fatto rendere, e Frontino ;
E tanto un giorno, e un'altro, e un'altro andaro,
Che in Francia, ed a Parigi si trovaro.

LXII.

Non volle entrar Leon nella Cittate,
E i padiglioni alla campagna tefe,
E fè il medefmo dì per imbafciate,
Che di fua giunta il Re di Francia intefe.
L'ebbe il Re caro, e gli fu più fiate
Donando, e vifitandolo, cortefe.
Della venuta fua la cagion diffe
Leone, e lo pregò, che l'efpediffe:

LXIII.

Ch'entrar faceffe in campo la Donzella,
Che marito non vuol di lei men forte;
Quando venuto era per fare, o ch'ella
Moglier gli fofse, o che gli delfe morte.
Carlo tolfe l'affunto, e fece quella
Comparir l'altro dì fuor delle porte
Nello fteccato, che la notte sotto
All'alte mura fu fatto di botto*.

LXIV.

La notte, ch'andò innanzi al terminato
Giorno della battaglia, Ruggier'ebbe
Simile a quella, che fuole il dannato
Aver, che la mattina morir debbe.
Eletto avea cambatter tutto armato,
Perch'effe conofciuto non vorrebbe.
Nè lancia, nè deftrier adoprar volfe,
Nè, fuor che'l brando, arme d'offefa tolfe.

* Di botto, di fubito.

LXV.

Lancia non tolse, non perchè temesse
Di quella d'or, che fu dell'Argalia,
E poi d'Astolfo, a cui costei successe,
Che far gli arcion votar sempre solia ^d.
Perchè nessun, ch'ella tal forza avesse,
O fosse fatta per negromanzia,
Avea saputo, eccetto quel Re solo,
Che far la fece, e la donò al figliuolo.

LXVI.

Anzi Astolfo, e la Donna, che portata
L'aveano poi, credean, che non l'incanto,
Ma la propria possanza fosse stata,
Che dato loro in giostra avesse il vanto;
E che con ogni altra asta, che incontrata
Fosse da lor, farebbono altrettanto.
La cagion sola, che Ruggier non giostra,
E' per non far del suo Frontino mostra;

LXVII.

Chè lo potria la Donna facilmente
Conoscer, se da lei fosse veduto;
Però che cavalcato, e lungamente
In Mont'Alban l'avea seco tenuto.
Ruggier, che solo studia, e solo ha mente,
Come da lei non sia riconosciuto,
Nè vuol Frontin, nè vuol eos'altra avere,
Che di far di se indizio abbia potere.

^d Solia, solca, soleva.

LXVIII.

A questa impresa un'altra spada volle,
 Chè ben sapea, che contro a Balifarda
 Saria ogn'usbergo, come pasta, molle,
 Ch'alcuna tempra quel furor non tarda:
 E tutto il taglio anco a quest'altra tolle
 Con un martello, e la fa men gagliarda;
 Con quest'arme Ruggiero al primo lampo,
 Ch'apparve all'Orizzonte, entrò nel campo.

LXIX.

E per parer Leon, le sopravveste,
 Che dianzi ebbe Leon, s'ha messe indosso,
 E l'Aquila dell'or con le due teste
 Porta dipinta nello scudo rosso.
 E facilmente si potean far queste
 Finzion; ch'era ugualmente e grande, grosso
 L'un, come l'altro. Appresentossi l'uno,
 L'altro non si lasciò veder da alcuno.

LXX.

Era la volontà della Donzella
 Da quest'altra diversa di gran lunga,
 Che, se Ruggier sulla spada martella
 Per rintuzzarla, che non tagli, o punga,
 La sua la Donna aguzza, e brama, ch'ella
 Entri nel ferro, e sempre al vivo giunga,
 Anzi ogni colpo sì ben tagli, e fore*,
 Che vada sempre a ritrovargli il core.

* Fore for fori, forare; to pass through.

LXXI.

Qual sulle mosse il barbero ^f si vede,
 Che'l cenno del partir focoso attende,
 Nè quà, nè là poter fermare il piede,
 Gonfiar le nari, e che l'orecchie tende,
 Tal l'animosa Donna, che non crede,
 Che questo sia Ruggier, con chi contende,
 Aspettando la tromba, par che foco
 Nelle vene abbia, e non ritroyi loco.

LXXII.

Qual talor, dopo il tuono orrido vento
 Subito segue, che sozzopra volve
 L'ondoso mare, e leva in un momento
 Da terra fino al Ciel l'oscura polve,
 Fuggon le fiere, e col pastor l'armento,
 L'aria in grandine, e in pioggia si risolve,
 Udito il segno la Donzella, tale
 Stringe la spada, e'l suo Ruggiero affale.

LXXIII.

Ma non più quercia antica, o grosso muro
 Di ben fondata torre a Borea cede,
 Nè più all'irato mar lo scoglio duro,
 Che d'ogni intorno il dì, e la notte il fiede ^z,
 Che sotto l'arme il buon Ruggier sicuro,
 Che già al Trojano Ettor Vulcano diede,
 Ceda all'odio, e al furor, che lo tempesta
 Or ne' fianchi, or nel petto, or nella testa.

^f Barbero, Cavallo corridore di Barberia, e dicefi di tutti i cavalli, che servono solamente per uso di Correre il palio.

^z Fiede from fiedere, v. l. percuotere.

LXXIV.

Quando di taglio la Donzella, quando
Mena di punta; e tutta intenta mira,
Ove cacciar tra ferro, e ferro il brando,
Sì che si sfoghi, e disacerbi l'ira.
Or da un lato, or da un'altro il va tentando;
Quando di quà, quando di là, s'aggira;
E si rode, e si duol, che non le avvegna
Mai fatta alcuna cosa, che disegna.

LXXV.

Come, chi assedia una Città, che forte
Sia di buon fianchi, e di muraglia grossa,
Speslo l'assalta: Or vuol batter le porte,
Or l'alte torri, or'atturar la fossa,
E pone indarno le sue genti a morte,
Nè via fa ritrovar, ch'entrar vi possa.
Così molto s'affanna, e si travaglia,
Nè può la Donna aprir piastra, nè maglia.

LXXVI.

Quando allo scudo, e quando al buon elmetto,
Quando all'usbergo fa gittar scintille
Con colpi, ch'alle braccia, al capo, al petto
Mena dritti, e riverfi, a mille a mille,
E speffi più, che sul sonante tetto
La grandine far foglia delle ville.
Ruggier sta full'avviso, e si difende
Con gran destrezza, e lei mai non offende.

LXXVII.

Or si ferma, or volteggia, or si ritira,
E con la man spesso accompagna il piede;
Porge or lo scudo, ed or la spada gira,
Ove girar la man nemica vede.
O lei non fere, o se la fere, mira
Ferirla in parte, ove men nuocer crede.
La Donna prima che quel dì s'inchine^h,
Brama di dare alla battaglia fine.

LXXVIII.

Sì ricordò del bando, e si ravvide
Del suo periglio, se non era presta,
Che se in un dì non prende, o non uccide
Il suo domandator, presa ella resta.
Era già presso ai termini d'Alcide
Per attuffar nel mar Febo la testa,
Quando ella cominciò di sua possanza
A diffidarsi, e perder la speranza.

LXXIX.

Quanto mancò più la speranza, crebbe
Tanto più l'ira, e raddoppiò le botte,
Chè pur quell'arme rompere vorrebbe,
Che in tutto dì non avea ancora rotte.
Come colui, ch'al lavorio, che debbe,
Sia stato lento, e già vegga esser notte,
S'affretta indarno, si travaglia, e stanca
Fin che la forza a un tempo, e'l dì gli manca.

^h Inchine for inchini.

LXXX.

O misera Donzella, se costui
Tu conoscesti, a cui dar morte brami,
Se tu sapessi esser Ruggier, da cui
Della tua vita pendono gli stami,
So ben, ch'uccider te prima, che lui
Vorresti, chè di te so che più l'ami;
E quando lui Ruggiero esser saprai,
Di questi colpi ancor so ti dorrai.

LXXXI.

Carlo, e molti altri seco, che Leone
Esser costui credeansi, e non Ruggiero,
Veduto, come in arme al paragone
Di Bradamante, forte era, e leggiere,
E, senza offender lei, con che ragione
Difender si sapea, mutan pensiero;
E dicon: Ben convengono ambedui,
Ch'egli è di lei ben degno, ella di lui.

LXXXII.

Poi che Febo nel mar tutto è nascoso,
Carlo fatta partir quella battaglia,
Giudica, che la Donna per suo sposo
Prenda Leon, nè ricusarlo vaglia.
Ruggier senza pigliar quivi riposo,
Senz'elmo trarsi, o alleggerirsi maglia,
Sopra un picciol ronzin torna in gran fretta
Ai padiglioni, ove Leon l'aspetta.

LXXXIII.

Gittò Leone al Cavalier le braccia
Due volte, e più fraternamente al collo,
E poi trattogli l'elmo dalla faccia,
Di quà, e di là con grande amor baciollo.
Vo' (disse) che di me sempre tu faccia,
Come ti par, chè mai trovar satollo
Non mi potrai che me, e lo stato mio
Spende tu possa ad ogni tuo disio.

LXXXIV.

Nè veggo ricompensa, che mai questa
Obbligazion, ch'io t'ho, possa disciorre,
E non, s'ancora io mi levi di testa
La mia corona, e a te la venga a porre.
Ruggier, di cui la mente ange, e molesta
Alto dolore, e che la vita abborre,
Poco risponde, e l'insegna gli rende,
Che n'avea avute, e'l suo Liocorno prende.

LXXXV.

E stanco dimostrandosi, e svogliato,
Più tosto, che potè, da lui levosse;
Ed al suo alloggiamento ritornato,
Poi che fu mezza notte, tutto armosse;
E sellato il destrier, senza commiato,
E senza che da alcun sentito fosse,
Sopra vi false, e si drizzò al cammino,
Che più piacer gli parve al suo Frontino.

LXXXVI.

Frontino or per via dritta, or per via torta,
Quando per selve, e quando per campagna
Il suo Signor tutta la notte porta,
Che non cessa un momento, che non piagna¹.
Chiama la morte, e in quella si conforta,
Che l'ostinata doglia sola fragna;
Nè vede altro che morte, che finire
Possa l'insopportabil suo martire.

LXXXVII.

Di chi mi debbo oimè (dicea) dolore,
Che così m'abbia a un punto ogni ben tolto?
Deh, s'io non vo' l'ingiuria sostenere
Senza vendetta, incontra a cui mi volto?
Fuor che me stesso, altri non so vedere,
Che m'abbia offeso, ed in miseria volto.
Io m'ho dunque di me contra me stesso
Da vendicar, c'ho tutto il mal commesso.

LXXXVIII.

Pur, quando io avessi fatto solamente
A me l'ingiuria, a me forse potrei
Donar perdon, se ben difficilmente,
Anzi vo'dir, che far non lo vorrei.
Or quando, poi che Bradamante sente
Meco l'ingiuria ugual, men lo farei.
Quando bene a me ancora io perdonassi,
Lei non convien, che invendicata lasci.

¹ Piagna, pianga: fragna, franga.

LXXXIX.

Per vendicar lei dunque io debbo, e voglio
Ogni modo morir, nè ciò mi pesa;
Ch'altra cosa non so, ch'al mio cordoglio,
Fuor che la morte, far possa difesa;
Ma sol, ch'allora io non morii, mi doglio,
Che fatto ancora io non le aveva offesa.
O me felice, s'io moriva allora,
Ch'era prigion della crudel Teodora!

XC.

Se ben m'avessi ucciso, tormentato
Prima ad arbitrio di sua crudeltade,
Da Bradamante almeno avrei sperato
Di ritrovare al mio caso pietade.
Ma, quando ella saprà, ch'avrò più amato
Leon di lei; e di mia volontade
Io me ne fia, perch'egli l'abbia, privo,
Avrà ragion d'odiarmi e morto, e viva.

XCI.

Questo dicendo, e molte altre parole,
Che sospiri accompagnano, e singulti,
Si trova all'apparir del nuovo Sole
Fra scuri boschi in luoghi strani, e inculti.
E perch'è disperato, e morir vuole,
E più che può, che'l suo morir s'occulti,
Questo luogo gli par molto nascosto,
Ed atto a far, quant'ha di se disposto.

XCII.

Entra nel folto bosco, ove più spesse
 L'ombrese frasche, e più intricate vede;
 Ma Frontin prima al tutto sciolto melle
 Da se lontano, e libertà gli diede.
 O mio Frontin (gl'i disse) se a me stesse
 Di dare a' meriti tuoi degna mercede,
 Avresti a quel destrier da invidiar poco,
 Che volò al Cielo*, e fra le stelle ha loco,

XCIII.

Cillaro, so, non fu, non fu Arione¹
 Di te miglior, nè meritò più lode,
 Nè alcun' altro destrier, di cui menzione
 Fatta da' Greci, o da' Latini s'ode.
 Se ti fu par nell' altre parti buone,
 Di questa so, ch' alcun di lor non gode,
 Di poterfi vantar, ch' avuto mai
 Abbia il pregio, e l'onor, che tu avuto hai;

XCIV.

Poi ch' alla più, che mai sia stata, o sia,
 Donna gentile, e valorosa, e bella,
 Sì caro stato sei, che ti nutria,
 E di sua man ti ponea freno, e sella.
 Caro eri alla mia Donna. Ah, perchè mia
 La dirò più, se mià non è più quella?
 S'io l'ho donata ad altri? oimè chè cesso
 Di volger questa spada ora in me stesso?

* Che volò al Cielo, &c. i. e. Pegaso.

¹ Cillaro, so, non fu, non fu Arione. Cyllarus, and Arion were two famous horses much celebrated by the poets; the first was given by Juno to Castor; the other by Neptun to Adrastus king of the Argives.

XCV.

S'ivi Ruggier s'affligge, e si tormenta,
E le fere, e gli augelli a pietà move,
(Ch'altri non è, che queste grida senta,
Nè vegga il pianto, che nel sen gli piove)
Non dovete pensar, che più contenta
Bradamante in Parigi si ritrove^m;
Poi che scusa non ha, che la difenda,
O più l'indugi, che Leon non prenda.

XCVI.

Ella, prima ch'avere altro consorte,
Che'l suo Ruggier, vuol far ciò che può farfi,
Mancar del detto suo, Carlo, e la Corte,
I parenti, e gli amici inimicarfi,
E quando altro non possa, alfin la morte
O col veneno, o con la spada darfi;
Chè le par meglio assai non esser viva,
Che, vivendo, restar di Ruggier priva.

XCVII.

Deh, Ruggier mio (dicea) dove sei gito?
Puote esser, che tu sia tanto discosto,
Che tu non abbi questo bando udito,
A nessun'altro, fuor ch'a te, nascosto?
Se tu'l sapessi, io so che comparito
Nessun'altro saria di te più tosto.
Misera me, ch'altro pensar mi deggio,
Se non quel, che pensar si possa peggio?

^m Si ritrove, ritrovi.

XCVIII.

Come è, Ruggier, possibil, che tu solo
 Non abbi quel, che tutto'l mondo ha inteso?
 Se inteso l'hai, nè sei venuto a volo,
 Come esser può, che non sii morto, o preso?
 Ma chi sapesse il ver, questo figliuolo
 Di Costantin, t'avrà aleun laccio teso;
 Il traditor t'avrà chiusa la via,
 Acciò prima di lui tu quì non sia.

XCIX.

Da Carlo impetrai grazia, ch'a nessuno
 Men di me forte, avessi ad esser data,
 Con credenza, che tu fossi quell' uno,
 A cui star contra io non poteffi armata.
 Fuor che te solo, io non stimava alcuno,
 Ma dell' audacia mia m'ha Dio pagata;
 Poi che costui, che mai più non sè impresa
 D'onore in vita sua, così m'ha presa.

C.

Se però presa son per non avere
 Uccider lui, nè prenderlo potuto;
 Il che non mi par giusto, nè al parere
 Mai son per star, che in questo ha Carlo avuto,
 So che inconstante mi farò tenere,
 Se da quel, c'ho già detto, ora mi mutò.
 Ma nè la prima son, nè la sezzaja,
 La qual paruta sia inconstante, e paja.

^a Sezzaja, ultima.

CL.

Basti, che nel servar fede al mio amante
D'ogni scoglio più salda mi ritrovi;
E passi in questo di gran lunga quante
Mai furo a' tempi antichi, e sieno ai novi.
Che nel resto mi dicano inconstante,
Non cura, pur che l'inconstanza giovi.
Pur ch'io non sia di costui torre stretta,
Volubil più che foglia anco sia detta.

CII.

Queste parole, ed altre, ch'interrotte
Da sospiri, e da pianti erano spesso,
Seguì dicendo tutta quella notte,
Ch'all'infelice giorno venne appresso.
Ma poi che dentro alle Cimmerie grotte*
Con l'ombre sue Notturno fu rimesso,
Il Ciel, ch'eternamente avea voluto
Farla di Ruggier moglie, le diè ajuto.

CIII.

Fè la mattina la Donzella altera
Marfisa innanzi a Carlo comparire,
Dicendo, ch'al fratel suo Ruggier'era
Fatto gran torto, e nol volea patire,
Che gli fosse levata la moglier,
Nè pure una parola gliene dire;
E contra chi si vuol di provar togliere,
Che Bradamante di Ruggiero è moglie.

* Cimmerie grotte. Cimmerii erano popoli dell'Asia, quasi d'ogni luce privi, de quali così parla Ovidio nel libro 2 delle trasformazioni.

CIV.

E innanzi agli altri, a lei provar lo vuole,
 Quando pur di negarlo fosse ardita,
 Chè in sua presenza ella ha quelle parole
 Dette a Ruggier, che fa chi si marita;
 E con la cerimonia, che si suole,
 Già sì tra lor la cosa è stabilita,
 Che più di se non possono disporre,
 Nè l'un l'altro lasciar per altri torre.

CV.

Marfisa, o'l vero, o'l falso che dicesse,
 Pur lo dicea, ben credo con pensiero,
 Perchè Leon più tosto interrompesse
 A dritto, e a torto, che per dire il vero,
 E che di volontade lo facesse
 Di Bradamante, ch'a riaver Ruggiero,
 Ed escluder Leon, nè la più onesta,
 Nè la più breve via vedea di questa.

CVI.

Turbato il Re di questa cosa molto,
 Bradamante chiamar fa immantinente,
 E quanto di provar Marfisa ha tolto,
 Le fa sapere; ed ecci Amon presente.
 Tien Bradamante chino a terra il volto,
 E confusa non nega, nè consente;
 In guisa, che comprender di leggiero
 Si può, che detto abbia Marfisa il vero.

Cimerios fama est populos hic esse cavernis.
 Perpetuâ nebulâ, cæcâ caligine mersos
 Quos oriens numquam, nec cum declinat in undas
 Sol videt, æternâ miseri sed nocte premuntur.
 ♪ Notturmo, Dio della notte.

CVII.

Piace a Rinaldo, e piace a quel d'Anglante
Tal cosa udir, ch'esser potrà cagione,
Che'l parentado non andrà più innante,
Che già conchiuso aver credea Leone;
E pur Ruggier la bella Bradamante
Mal grado avrà dell'ostinato Amone;
E potran senza lite, e senza trarla
Di man per forza al padre, e a Ruggier darla.

CVIII.

Chè se tra lor queste parole stanno,
La cosa è ferma, e non andrà per terra.
Così otterràn quel, che promesso gli hanno
Più onestamente, e senza nuova guerra.
Questo è (diceva Àmon) questo è un'inganno
Contra me ordito, ma'l pensier vostro erra;
Ch'ancor che fosse ver quanto voi finto
Tra voi v'avete, io non son però vinto.

CIX.

Chè presupposto (il che nè ancor confesso,
Nè vo' credere ancor) ch'abbia costei
Scioccamente a Ruggier così promesso,
Come voi dite, e Ruggiero abbia a lei;
Quando, e dove fu questo? chè più espresso,
Più chiaro, e piano intender lo vorrei.
Stato so che non è, se non è stato,
Prima che Ruggier fosse battezzato.

CX.

Ma s'egli è stato innanzi che Cristiano
 Fosse Ruggier, non vo' che me ne caglia;
 Ch'essendo ella Fedele, egli Pagano,
 Non crederò, che'l matrimonio vaglia.
 Non si deve per questo essere in vano
 Posto a rischio Leon della battaglia;
 Nè il nostro Imperator credo vogli anco
 Venir del detto suo per questo manco.

CXI.

Quel, ch'or mi dite, era da dirmi, quando
 Era intera la cosa, nè ancor fatto
 A preghi di costei Carlo avea il bando,
 Che quì Leone alla battaglia ha tratto.
 Così contra Rinaldo, e contra Orlando
 Amon dicea, per rompere il contratto
 Fra quei duo amanti, e Carlo stava a udire,
 Nè per l'un, nè per l'altro volea dire.

CXII.

Come si senton, se Austro, o Borea spira
 Per l'alte selve mormorar le fronde;
 O come soglion, s'Eolo s'adira
 Contra Nettuno, al lito fremer l'onde,
 Così un rumor, che corre, e che s'aggira,
 E che per tutta Francia si diffonde,
 Di questo dà da dire, e da udir tanto,
 Ch'ogni altra cosa è muta in ogni canto.

¶ Eolo Dio de venti: Nettuno del mare.

¶ Da da dire, &c. Dare da dire, &c. Vale dare occasione ch'è si parli; e per lo più pigliasi in mala parte.

CXIII.

Chi parla per Ruggier, chi per Leone,
Ma la più parte è con Ruggiero in lega;
Son dieci, e più, per un, che n'abbia Amone.
L'Imperator nè quà, nè là si piega,
Ma la causa rimette alla ragione,
Ed al suo Parlamento la delega.
Or vien Marfisa, poi ch'è differito
Lo sposalizio, e pon nuovo partito.

CXIV.

E dice: Conciosia ch'esser non possa
D'altri costei, fin che'l fratel mio vive,
Se Leon la vuol pur, suo ardire, e possa
Adopri sì, che lui di vita prive*.
E chi manda di lor l'altro alla fossa,
Senza rivale al suo contento arrive.
Tosto Carlo a Leon fa intender questo,
Come anco intender gli avea fatto il resto.

CXV.

Leon, che quando seco il Cavaliero
Del Liocorno sia, si tien ficuro
Di riportar vittoria di Ruggiero,
Nè gli abbia alcuno assunto a parer duro,
Non sapendo, che l'abbia il dolor fiero
Tratto nel bosco solitario, e oscuro,
Ma che per tornar tosto, uno, o due miglia
Sia andato a spasso, il mal partito piglia.

* Prive for privi, privare: arrive for arrivi.

CXVI.

Ben se ne pente in breve, chè colui
Del qual più del dover si promettea,
Non comparve quel dì, nè gli altri dui,
Che lo seguir, nè nuova se n'avea;
E tor questa battaglia senza lui
Contra Ruggier, sicur non gli pareva.
Mandò, per schivar dunque danno, e scorno,
Per trovare il Guerrier dal Liocorno.

CXVII.

Pet cittadi mandò, ville, e castella
Da presso, e da lontan per ritrovarlo;
Nè contento di questo, montò in sella
Egli in persona, e si pose a cercarlo.
Ma non n'avrebbe avuto già novella,
Nè l'avria avuta uomo di quei di Carlo,
Se non era Melissa, che fè quanto
Mi serbo a farvi udir nell'altro Canto.



ARGOMENTO.

*Dopo molto cercar, Leon trovato
Il buon Ruggiero, e inteso il tutto a pieno,
La sua Donna gli cede; ond' accoppiato
Già s'è con lei, già di lei gode in seno.
Sol tanta gioja il Re di Sarza irato
Viene per infettar d'empio veneno;
Ma nel fin cade, e bestemmiano Dio
Varca sdegnoso d'Acheronte il rio*.*

CANTO QUARANTESIMOSESTO.

I.

OR, se mi mostra la mia carta il vero,
Non è lontano a discoprirmi il porto;
Sì che nel lito i voti scioglier spero
A chi nel mar per tanta via m'ha scorto;
Ove, o di non tornar col legno intero,
O d'errar sempre ebbi già il viso smorto;
Ma mi par di veder, ma veggo certo,
Veggio la terra, e veggo il lito aperto.

* Rio; fiume.

II.

Sento venir per allegrezza un tuono,
 Che fremer l'aria, e rimbombâr fa l'onde.
 Odo di squille, odo di trombe un suono,
 Che l'alto popolar grido confonde.
 Or comincio a discernere chi sono
 Questi ch'empion del porto ambe le sponde.
 Par che tutti s'alleggrino, ch'io sia
 Venuto a fin di così lunga via.

III.

O di che belle ^b, e sagge Donne veggio,
 O di che Cavalieri il lito adorno!
 O di che Amici, a chi in eterno deggio,
 Per la letizia, c'han del mio ritorno!
 Mamma, e Gineura, e l'altre da Correggio
 Veggo del Molo in su l'estremo corno:
 Veronica da Gambera è con loro,
 Sì grata a Febo, e al santo Aonio coro ^c.

IV.

Veggo un'altra Ginevra, pur'uscita
 Del medesimo sangue, e Giulia feco:
 Veggo Ippolita Sforza, e la nodrita
 Damigella Trivulzia, al sacro speco ^d:
 Veggo te, Emilia Pia, te Margherita,
 Ch'Angela Borgia, e Graziosa hai teco;
 Con Ricciarda da Este ecco le belle
 Bianca, e Diana, e l'altre lor sorelle.

^b O di che belle, &c. All these ladies, who are here celebrated, were of the noblest families of Italy, whose names, on account of their glorious virtues are immortalized by the poet.

^c Aonio coro, i. e. le muse, le quali abitavano l'Aonia provincia della Boezia.

V.

Ecco la bella, ma più saggia, e onesta
Barbara Turca, e la compagna è Laura:
Non vede il Sol di più bontà di questa
Coppia, dall'Indo all'estrema onda Maura.
Ecco Ginevra, che la Malatesta
Casa col suo valor sì ingemma, e inaura,
Che mai Palagi Imperiali, o Regi
Non ebbon più onorati, e degni fregi.

VI.

Se a quella etade * ella in Arimino era,
Quando superbo della Gallia doma
Cesar fu in dubbio, s'oltre alla riviera
Dovea passando inimicarsi Roma,
Crederò che piegata ogni bandiera,
E scarca di trofei la ricca soma,
Tolto avria leggi, e patti a voglia d'essa,
Nè forse mai la libertade oppressa.

VII.

Del mio Signor di Bozzolo la moglie,
La madre, le firocchie, e le cugine,
E le Torelle con le Bentivoglie,
E le Visconte, e le Pallavicine.
Ecco chi a quante oggi ne sono toglie,
E a quante, o Greche, o barbare, o Latine
Ne furon mai, di cui la fama s'oda,
Di grazia, e di beltà la prima loda,

* Al sacro speco, i. e. la spelunca di Delfo, dove la Sibilla dava gli oracoli in versi.

* Se a quella etade, &c. Caesar, being victorious over the Gauls, in his return to Rome, halted on the banks of the Rubicon, the ancient bounds of the Romans, but

VIII.

Giulia Gonzaga, che dovunque il piede
 Volge, e dovunque i sereni occhi gira,
 Non pure ogn'altra di beltà le cede,
 Ma come scesa dal Ciel Dea l'ammira.
 La cognata è con lei, che di sua fede
 Non mosse mai, perchè l'avesse in ira
 Fortuna che le fè lungo contrasto,
 Ecco Anna d'Aragon, luce del Vasto.

IX.

Anna bella, gentil, cortese, e saggia,
 Di castità, di fede, d'amor tempio.
 La sorella è con lei, ch'ove ne irraggia
 L'alta beltà, ne pate ogn'altra scempio:
 Ecco chi tolto ha dalla scura spiaggia
 Di Stige, e fa con non più visto esempio,
 Mal grado delle Parche, e della morte,
 Splender nel Ciel l'invitto suo consorte.

X.

Le Ferraresi mie quì sono, e quelle
 Della Corte d'Urbino; e riconosco
 Quelle di Mantua, e quante Donne belle
 Ha Lombardia, quante il paese Tosco.
 Il Cavalier^f, che tra lor viene, e ch'elle
 Onoran sì, s'io non ho l'occhio losco
 Dalla luce offuscato de'bei volti,
 E' il gran lume Aretin, l'Unico Accolti.

being spurned on by glory, despised the Roman decree,
 and with his army went to Rome, and causing himself
 to be proclaimed Consul, enslaved his country.

^f Il Cavalier, &c. Simone Fornari, the most accurate
 commentator of Ariosto, gives a description of these au-

XI.

Benedetto il nepote ecco là veggio;
 C'ha purpureo il cappel, purpureo il manto;
 Col Cardinal di Mantua, e col Campeggio,
 Gloria, e splendor del Concistorio santo.
 E ciascun d'essi noto (o ch'io vaneggio)
 Al viso, e ai gesti, rallegrarsi tanto
 Del mio ritorno, che non facil parmi,
 Ch'io possa mai di tanto obbligo trarmi.

XII.

Con lor Lattanzio, e Claudio Tolomei,
 E Paulo Panfa, e'l Dresino, e Latino
 Juvenal parmi, e i Capilupi miei,
 E'l Sasso, e'l Molza, e Florian⁴ Montino,
 E quel, che per guidarci ai rivi Ascrei:
 Mostra piano, e più breve altro cammino,
 Giulio Camillo; e par ch'anco io ci scerna
 Marc'Antonio Flaminio, il Sanga, e'l Berna.

XIII.

Ecco Alessandro, il mio Signor, Farnese:
 O dotta compagnia, che seco mena!
 Fedro, Capella, Porzio, il Bolognese
 Filippo, il Volterrano, il Maddalena,
 Blofio, Pierio, il Vida Cremonese
 D'alta facondia inefficabil vena,
 E Lascari, e Mussuro, e Navagero,
 E Andrea Marone, e'l Monaco Severo.

thors here mentioned by the poet, who almost all of them on account of their noble works, and excellent qualities, or for an intimate friendship with the poet, are so nobly and worthily praised.

^s Ascrei rivi. Ascreo from Ascrea: a small village of Greece near mount Helicon.

XIV.

Ecco altri duo Alessandri in quel drappello,
 Dagli Orologi l'un, l'altro il Guarino.
 Ecco Mario d'Olvito; ecco il flagello
 De' Principi, il divin Pietro Aretino.
 Duo Jeronimi veggo, l'uno è quello
 Di Veritade, e l'altro il Cittadino:
 Veggo il Mainardo, e veggo il Leoniceno,
 Il Panizzato, e Celio, e il Teocreno.

XV.

Quà Bernardo Capel, là veggo Pietro
 Bembo, che'l puro, e dolce idioma nostro
 Levato fuor del volgar' uso tetro,
 Quale esser dee, ci ha col suo esempio mostro^a:
 Guasparo Obizi è quel, che gli vien dietro,
 Ch'ammira, e osserva il sì ben speso inchiostro.
 Io veggo il Fracastoro, il Bevazzano,
 Trifon Gabriele, e il Tasso più lontano.

XVI.

Veggo Nicolò Tiepoli, e con esso
 Nicolò Amanio, in me affisar le ciglia,
 Anton Fulgoso, ch'a vedermi appresso
 Al lito, mostra gaudio, e meraviglia.
 Il mio Valerio è quel, che là s'è messo
 Fuor delle Donne, e forse si consiglia
 Col Barignan, c'ha seco, come offeso
 Sempre da lor, non ne sia sempre acceso.

^a Mostro, mostrato.

XVII.

Veggio sublimi, e soprumani ingegni
Di fangue, e d'amor giunti, il Pico, e il Pio:
Colui, che con lor viene, e da' più degni
Ha tanto onor, mai più non conobb'io;
Ma se me ne fur dati veri segni,
E' l'uom, che di veder tanto desio,
Giacobo Sannazar, ch'alle Camene¹
Lasciar fa i monti, ed abitar l'arene.

XVIII.

Ecco il dotto, il fedele, il diligente
Secretario Pistofilo, che insieme
Con gli Acciajuoli, e con l'Angiar mio sente
Piacer, chè più del mar per me non teme:
Annibal Malaguzzo il mio parente
Veggio con l'Adoardo, che gran speme
Mi dà, ch'ancor del mio nativo nido
Udir farà da Calpe agl'Indi il grido.

XIX.

Fa Vittor Fausto, fa il Tancrèdi festa
Di rivedermi, e la fanno altri cento.
Veggio le Donne, e gli uomini di questa
Mia ritornata, ognun parer contento.
Dunque a finir la breve via, che resta,
Non sia più indugio, or c'ho propizio il vento;
E torniamo a Melissa, e con che aita
Salvò (diciamo) al buon Ruggier la vita.

¹ Alle Camene, alle muse.

XX.

Questa Melissa, come so che detto
V'ho molte volte, avea sommo desir,
Che Bradamante con Ruggier di stretto
Nodo s'avesse in matrimonio a unire;
E d'ambi il bene, e il male avea sì a petto,
Che d'ora in ora ne volea sentire,
Per questo Spirti avea sempre per via,
Che, quando andava l'un, l'altro venia.

XXI.

In preda del dolor tenace, e forte
Ruggier tra le scure ombre vide posto,
Il qual di non gustar d'alcuna forte
Mai più vivanda fermo era, e disposto;
E col digiun si volea dar la morte;
Ma fu l'ajuto di Melissa tosto,
Che, del suo albergo uscita, la via tenne,
Ove in Leone ad incontrar si venne.

XXII.

Il qual mandato l'uno all'altro appresso
Sua gente avea per tutti i luoghi intorno,
E poscia era in persona andato anch'esso
Per trovare il Guerrier dal Liocorno.
La saggia incantatrice, la qual messo
Freno, e sella a uno Spirto avea quel giorno,
E l'avea sotto in forma di ronzino,
Trovò questo Figliuol di Costantino.

XXIII.

Se dell'animo è tal la nobiltade,
Qual fuor, Signor, (diss'ella) il viso mostra,
Se la cortesia dentro, e la bontade
Ben corrisponde alla presenza vostra,
Qualche conforto, qualche ajuto date
Al miglior Cavalier dell'età nostra,
Che, se ajuto non ha tosto, o conforto,
Non è molto lontano a restar morto;

XXIV.

Il miglior Cavalier, che spada a lato,
E scudo in braccio mai portasse, o porti,
Il più bello, e gentil, ch'al mondo stato
Mai sia di quanti ne son vivi, o morti,
Sol per un'alta cortesia, c'ha usato,
Sta per morir, se non ha chi'l conforti,
Per Dio, Signor, venite, e fate prova,
S'allo suo scampo alcun consiglio giova,

XXV.

Nell'animo a Leon subito cade,
Che'l Cavalier di chi costei ragiona,
Sia quel, che per trovar fa le contrade
Cercare intorno, e cerca egli in persona;
Sì ch'a lei dietro, che gli persuade
Sì pietosa opra, in molta fretta sprona,
La qual lo trasse (e non sè gran cammino)
Ove alla morte era Ruggier vicino.

XXVI.

Lo ritrovar, che senza cibo stato
Era tre giorni, e in modo lasso, e vinto,
Che in piè a fatica si faria levato
Per ricader, se ben non fosse spinto.
Giacea disteso in terra tutto armato
Con l'elmo in testa, e della spada cinto,
E guancial dello scudo s'avea fatto,
In che'l bianco Liocorno era ritratto.

XXVII.

Quivi pensando quanta ingiuria egli abbia
Fatto alla Donna, e quanto ingrato, e quanto
Isconoscente le sia stato, arrabbia,
Non pur si duole, e se n'affligge tanto,
Che si morde le man, morde le labbia,
Sparge le guance di continuo pianto,
E per la fantasia, che v'ha sì fissa,
Nè Leon venir sente, nè Melissa.

XXVIII.

Nè per questo interrompe il suo lamento,
Nè cessano i sospir, nè il pianto cessa:
Leon si ferma, e sta ad udire intento,
Poi smonta del cavallo, e se gli appressa.
Amor esser cagion di quel tormento
Conosce ben, ma la persona espressa
Non gli è, per cui sostien tanto martire;
Ch'anco Ruggier non gliel'ha fatto udire.

XXIX.

Più innanzi, e poi più innanzi i passi muta
Tanto che se gli accosta a faccia a faccia;
E con fraterno affetto lo saluta,
E se gli china a lato, e al collo abbraccia.
Io non so quanto ben questa venuta
Di Leone improvvisa a Ruggier piaccia,
Che teme, che lo turbi, e gli dia noja,
E se gli voglia oppor, perchè non muoja.

XXX.

Leon con le più dolci, e più soavi
Parole, che sa dir, con quel più amore,
Che può mostrar, gli dice: Non ti gravi
D'aprirmi la cagion del tuo dolore;
Chè pochi mali al mondo son sì pravi,
Che l'uomo trar non se ne possa fuore,
Se la cagion si fa; nè deve privo
Di speranza esser mai, fin che sia vivo.

XXXI.

Ben mi duol che celar t'abbi voluto
Da me, che sai s'io ti son vero amico,
Non sol dappoi ch'io ti son sì tenuto,
Che mai dal nodo tuo non mi districo,
Ma fin'allora ch'avrei causa avuto
D'esserti sempre capital nemico;
E dei sperar, ch'io sia per darti aita
Con l'aver¹, con gli amici, e con la vita.

¹ Aver, sust. facultà, ricchezze.

XXXII.

Di meco confèrir non ti rincresca
 Il tuo dolore, e lasciami far prova
 Se forza, se lusinga, acciò tu n'esca,
 Se gran tesor, s'arte, s'astuzia giova.
 Poi, quando l'opra mia non ti riesca,
 La morte sia, ch'alfin te ne rimova.
 Ma non voler venir prima a quest'atto,
 Che ciò, che si può far, non abbi fatto.

XXXIII.

E seguitò con sì efficaci preghi,
 E con parlar sì umano, e sì benignò,
 Che non può far Ruggier, che non si pieghi,
 Che nè di ferro ha il cor, nè di macigno;
 E vede, quando la risposta neghi,
 Che farà discortese atto, e maligno.
 Risponde, ma due volte, o tre s'incocca^m
 Prima il parlar, ch'uscir voglia di bocca.

XXXIV.

Signor mio (disse alfin) quando saprai
 Colui ch'io son (chè son per dirtel'ora)
 Mi rendo certo, che di me farai
 Non men contento, e forse più, ch'io mora.
 Sappi ch'io son colui, che sì in odio hai;
 Io son Ruggier, ch'ebbi tè in odio ancora;
 E che con intenzion di porti a morte
 Già son più giorni uscii di questa Corte;

^m Incocca, intoppa.

XXXV

Acciò per te non mi vedessi tolta
 Bradamante, sentendo esser d'Amone
 La volontade a tuo favor rivolta.
 Ma perchè ordina l'uomo, e Dio dispone,
 Venne il bisogno, ove mi fè la molta
 Tua cortesia mutar d'opinione;
 E non pur l'odio, ch'io t'avea, deposi,
 Ma fè, ch'esser tuo sempre io mi disposi.

XXXVI.

Tu mi pregasti, non sapendo, ch'io
 Fossi Ruggier, ch'io ti faceffi avere
 La Donna; ch'altrettanto faria il mio
 Cor fuor del corpo, o l'anima volere.
 Se soddisfar più tosto al tuo disio,
 Ch'al mio ho voluto, t'ho fatto vedere.
 Tua fatta è Bradamante; abbila in pace;
 Molto più che'l mio bene, il tuo mi piace.

XXXVII.

Piaccia a te ancora, se privo di lei
 Mi son, ch'insieme io sia di vita privo;
 Chè più tosto senza anima potrei,
 Che senza Bradamante restar vivo.
 Appresso, per averla tu non fei
 Mai legittimamente fin ch'io vivo;
 Chè tra noi spozalizio è già contratto;
 Nè duo mariti ella può avere a un tratto.

XXXVIII.

Riman Leon sì pien di meraviglia,
 Quando Ruggiero esser costui gli è noto,
 Che senza mover bocca, o batter ciglia,
 O mutar piè, come una statua è immoto.
 A statua più ch'ad uomo s'affomiglia,
 Che nelle Chiese alcun metta per voto.
 Ben sì gran cortesia questa gli pareⁿ,
 Che non ha avuto, e non avrà mai pare.

XXXIX.

E conosciuto per Ruggier, non solo
 Non scema il ben, che gli voleva pria,
 Ma sì l'accresce, che non men del duolo
 Di Ruggiero egli, che Ruggier patia.
 Per questo, e per mostrarsi, che figliuolo
 D'Imperator meritamente sia,
 Non vuol, se ben nel resto a Ruggier cede,
 Che in cortesia gli metta innanzi il piede.

XL.

E dice: Se quel dì, Ruggier, ch'offeso
 Fu il Campo mio dal valor tuo stupendo,
 Ancor ch'io t'avea in odio, avessi inteso,
 Che tu fossi Ruggier, come ora intendo,
 Così la tua virtù m'avrebbe preso,
 Come fece anco allor non lo sapendo;
 E così spinto dal cor l'odio, e tosto
 Questo amor, ch'io ti porto, v'avria posto.

ⁿ Pare, verb. from parere: pare poeticamente for pari, add. uguale.

XLIX.

Che prima il nome di Ruggiero odiassi,
Ch'io sapessi, che tu fossi Ruggiero,
Non negherò; ma ch'or più innanzi passi
L'odio, ch'io t'ebbi, t'esca del pensiero.
E se quando di carcere io ti trassi,
N'avessi, come or n'ho, saputo il vero,
Il medesimo avrei fatto anco allora,
Ch'a beneficio tuo son per far ora.

XLII.

E se allor volentier fatto l'avrei,
Ch'io non t'era, come or sono, obbligato,
Quant'or più farlo debbo, che farei
Non lo facendo, il più d'ogn'altro ingrato;
Poi che negando il tuo voler, ti fei
Privo d'ogni tuo bene, e a me l'hai dato?
Ma te lo rendo; e più contento sono
Renderlo a te, ch'aver'io avuto il dono.

XLIII.

Molto più a te, ch'a me, costei convienfi,
La qual, bench'io per gli suoi meriti ami,
Non è però, s'altri l'avrà, ch'io pensi
Come tu, al viver mio romper gli stami*.
Non vo' che la tua morte mi dispensi,
Che possa, sciolto ch'ella avrà i legami,
Che son del matrimonio ora fra voi,
Per legittima moglie averla io poi.

* Romper gli stami, figuratamente per qualsivoglia
forte di filo, privarsi di vita.

XLIV.

Non che di lei, ma restar privo voglio
Di ciò c'ho al mondo, e della vita appresso,
Prima che s'oda mai, ch'abbia cordoglio
Per mia cagion tal Cavaliero oppresso.
Della tua diffidenza ben mi doglio,
Che tu, che puoi non men che di te stesso
Di me dispor, più tosto abbi voluto
Morir di duol, che da me avere ajuto.

XLV.

Queste parole, ed altre soggiungendo,
Che tutte saria lungo a riferire,
E sempre le ragion redarguendo,
Che in contrario Ruggier gli potea dire,
Fè tanto ch'alfin disse: Io mi ti rendo,
E contento farò di non morire.
Ma quando ti sciorrò l'obbligo mai,
Che due volte la vita dato m'hai?

XLVI.

Cibo soave, e prezioso vino
Melissa ivi portar fece in un tratto;
E confortò Ruggier, ch'era vicino
Non s'ajutando, a rimaner disfatto.
Sentito in questo tempo avea Frontino
Cavalli quivi, e v'era accorso ratto.
Leon pigliar dagli scudieri suoi
Lo fè, e sellare, ed a Ruggier dar poi;

XLVII.

Il qual con gran fatica, ancor ch'ajuto
Avesse da Leon, sopra vi false.
Così quel vigor manco era venuto,
Che pochi giorni innanzi in modo valse,
Che vincer tutto un Campo avea potuto,
E far quel, che fè poi con l'arme false.
Quindi partiti giunser, chè più via
Non fer di mezza lega, a una Badia:

XLVIII.

Ove posaro il resto di quel giorno,
E l'altro appresso, e l'altro tutto intero,
Tanto, che'l Cavalier dal Liocorno
Tornato fu nel suo vigor primiero.
Poi con Melissa, e con Leon ritorno
Alla Città Real fece Ruggiero,
E vi trovò, che la passata sera
L'ambasceria de' Bulgari giunt'era;

XLIX.

Chè quella nazione, la qual s'avea
Ruggiero eletto Re, quivi a chiamarlo
Mandava questi suoi, che si credea
D'averlo in Francia appresso al Magno Carlo.
Perchè giurargli fedeltà volea,
E dar di se dominio, e coronarlo:
Lo scudier di Ruggier, che si ritrova
Con questa gente, ha di lui dato nuova:

L.

Della battaglia ha detto, che in favore
De' Bulgari a Belgrado egli avea fatta,
Ove Leon col padre Imperatore
Vinto, e sua gente avea morta, e disfatta;
E per questo l'avean fatto Signore,
Messo da parte ogni uomo di sua schiatta;
E come a Novengrado era poi stato
Preso da Ungiardo, e a Teodora dato;

LI.

E che venuta era la nuova certa,
Che'l suo guardian s'era trovato ucciso,
E lui fuggito, e la prigione aperta:
Che poi ne fosse, non v'era altro avviso.
Entrò Ruggier per via molto coperta
Nella Città, nè fu veduto in viso.
La seguente mattina egli, e'l compagno
Leone appresentossi a Carlo Magno.

LII.

S'appresentò Ruggier con l'Angel d'oro,
Che nel campo vermiglio avea due teste;
E come disegnato era fra loro,
Con le medesime insegne, e sopravveste,
Che, come dianzi nella pugna foro*,
Eran tagliate ancor, forate, e peste;
Sì che tosto per quel fu conosciuto,
Ch'avea con Bradamante combattuto.

* Foro, furono.

LIII.

Con ricche vesti, e regalmente ornato
Leon senz'arme a par con lui venia,
E dinanzi, e di dietro, e d'ogni lato
Avea onorata, e degna compagnia.
A Carlo s'inchinò, che già levato
Se gli era incontra; e avendo tuttavia
Ruggier per man, nel quale intento, e fisse
Ognuno avea le luci, così disse.

LIV.

Questo è il buon Cavaliero, il qual difeso
S'è dal nascer del giorno al giorno estinto;
E poi che Bradamante o morto, o preso,
O fuor non l'ha dello steccato spinto,
Magnanimo Signor, se bene inteso
Ha il vostro bando, è certo d'aver vinto,
E d'aver lei per moglie guadagnata;
E così viene, acciò che gli sia data.

LV.

Oltre che di ragion per lo tenore
Del bando, non v'ha altr'uom da far disegno,
Se si ha da meritarsela per valore,
Qual Cavalier più di costui n'è degno?
S'aver la dee, chi più le porta amore,
Non è chi'l passi, o ch'arrivi al suo segno.
Ed è quì presto contra a chi s'oppone
Per difender con l'arme sua ragione.

LVI.

Carlo, e tutta la Corte stupefatta
Questo udendo restò, ch'avea creduto,
Che Leon la battaglia avesse fatta,
Non questo Cavalier non conosciuto.
Marfisa, che con gli altri quivi tratta
Si era ad udire, e ch'appena potuto
Avea tacer fin che Leon finisse
Il suo parlar, si fece innanzi, e disse:

LVII.

Poi che non c'è Ruggier, che la contesa
Della moglier fra se, e costui discioglie,
Acciò per mancamento di difesa
Così senza rumor non se gli toglia,
Io, che gli son sorella, questa impresa
Piglio contra ciascun, sia chi si voglia,
Che dica aver ragione in Bradamante,
O di merto a Ruggiero andare innante.

LVIII.

E con tant'ira, e tanto sdegno espresse
Questo parlar, che molti ebber sospetto,
Che senza attender Carlo, che le desse
Campo, ella avesse a far quivi l'effetto.
Or non parve a Leon, che più dovesse
Ruggier celarsi, e gli cavò l'elmetto,
E rivolto a Marfisa: Ecco lui pronto
A rendervi di se (disse) buon conto.

LIX.

Quale il canuto Egeo¹ rimase, quando
Sì fu alla mensa scelerata accorto,
Che quello era il suo figlio, al quale, instando
L'iniqua moglie, avea il veneno porto;
E poco più, che fosse ito indugiando
Di conoscer la spada, l'avria morto,
Tal fu Marfisa, quando il Cavaliero,
Ch'odiato avea, conobbe esser Ruggiero:

LX.

E corse senza indugio ad abbracciarlo,
Nè dispiccar se gli sapea dal collo.
Rinaldo, Orlando, e di lor prima Carlo
Di quà, e di là con grand'amor baciollo.
Nè Dudon, nè Olivier d'accarezzarlo,
Ne'l Re Sobrin si può veder satollo:
Dei Paladini, e dei Baron nessuno
Di far festa a Ruggier restò digiuno.

LXI.

Leone, il qual sapea molto ben dire,
Finiti che si fur gli abbracciamenti,
Cominciò innanzi a Carlo a riferire,
Udendo tutti quei, ch'eran presenti,
Come la gagliardia, come l'ardire
(Ancor che con gran danno di sue genti)
Di Ruggier, ch'a Belgrado avea veduto,
Più d'ogni offesa avea di se potuto.

¹ Quale il canuto Egeo, &c. Egeus king of Athens, having had an intrigue with Etra the daughter of Pitteus, charged her, if she should be brought to bed of a boy, to send him to Athens, with a sword, which he left with her. Theseus being born, and having received the de-

LXII.

Sì ch'essendo dipoi preso, e condotto
 A colei, ch'ogni strazio n'avria fatto,
 Di prigione egli, mal grado di tutto
 Il parentado suo, l'aveva tratto;
 E come il buon Ruggier, per render frutto,
 E mercede a Leon del suo riscatto,
 Fè l'alta cortesia, che sempre a quante
 Ne furo, o saran mai, passerà innante.

LXIII.

E seguendo narrò di punto in punto
 Ciò che per lui fatto Ruggiero avea;
 E come poi da gran dolor compunto,
 Chè di lasciar la moglie-gli premea,
 S'era disposto di morire, e giunto
 V'era vicin, se non si soccorrea;
 E con sì dolci affetti il tutto esprese,
 Che quivi occhio non fu, ch'asciutto stesse.

LXIV.

Rivolse poi con sì efficaci preghi
 Le sue parole all'ostinato Amone,
 Che non sol, che lo mova, che lo pieghi,
 Che lo faccia mutar d'opinione,
 Ma fa, ch'egli in persona andar non neghi
 A supplicar Ruggier, che gli perdone',
 E per padre, e per suocero l'accette;
 E così Bradamante gli promette;

posited sword, went unknown to Athens to his father.
 Egeus being persuaded by Medea his wife to destroy the
 youth, when he was in the point of drinking the poison
 offered to him, the father by chance discovered his
 sword, and acknowledged Theseus for his son.

Perdone for perdoni: accette for accetti.

LXV.

A cui là, dove della vita in forse
 Piangea i suoi casi in camera segreta,
 Con lieti gridi in molta fretta corse
 Per più d'un messo la novella lieta;
 Onde il sangue, ch'al cor, quando lo morse
 Prima il dolor, fu tratto dalla pietà;
 A questo annunzio il lasciò solo in guisa,
 Che quasi il gaudio ha la Donzella uccisa.

LXVI.

Ella riman d'ogni vigor sì vota,
 Che di tenerfi in piè non ha balia,
 Benchè di quella forza, ch'esser nota
 Vi debbe, e di quel grande animo sia:
 Non più di lei chi a ceppo, a laccio, a ruota
 Sia condannato, o ad altra morte ria,
 E che già agli occhi abbia la benda negra,
 Gridar sentendo, grazia, si rallegra.

LXVII.

Si rallegra Mongrana, e Chiaramonte,
 Di nuovo nodo i due raggiunti rami:
 Altrettanto si duol Gano* col Conte
 Anselmo, e con Falcon, Gini, e Ginami;
 Ma pur coprendo sotto un'altra fronte
 Van lor pensieri invidiosi, e gramì;
 E occasione attendon di vendetta,
 Come la volpe al varco il lepre aspetta.

* Si duol Gano, &c. These were ancient enemies to Charlemain, Orlando and Rinaldo.

LXVIII.

Oltre che già Rinaldo, e Orlando ucciso
Molti in più volte avean di quei Malvagi,
Benchè l'ingiurie fur con saggio avviso
Dal Re acchetate, ed i comun disagi,
Avea di nuovo lor levato il riso
L'ucciso Pinabello, e Bertolagi:
Ma pur la fellonia tenean coperta,
Diffimulando aver la cosa certa.

LXIX.

Gli Ambasciatori Bulgari, che in Corte
Di Carlo eran venuti (come ho detto)
Con speme di trovare il Guerrier forte
Del Liocorno al Regno loro eletto,
Sentendol quivi, chiamar^t buona sorte
La lor, che dato avea alla speme effetto;
E riverenti ai piè se gli gittaro,
E che tornasse in Bulgheria il pregaro;

LXX.

Ove in Adrianopoli servato
Gli era lo scettro, e la real corona;
Ma venga egli a difendersi lo stato,
Ch'a danni lor di nuovo si ragiona,
Che più numer di gente apparecchiato
Ha Costantino, e torna anco in persona;
Ed essi, se'l suo Re ponno aver seco,
Speran di torre a lui l'Imperio Greco.

^t Chiamar, chiamarono: gittaro, gittarono: pregaro, pregarono.

LXXI.

Ruggiero accettò il Regno, e non contese
Ai preghi loro, e in Bulgheria promesse
Di ritrovarsi dopo il terzo mese,
Quando Fortuna altro di lui non fesse^u.
Leone Augusto, che la cosa intese,
Disse a Ruggier, ch'alla sua fede stesse;
Chè, poi ch'egli de' Bulgari ha il domino,
La pace è tra lor fatta, e Costantino,

LXXII.

Nè da partir di Francia s'avrà in fretta
Per esser Capitan delle sue squadre;
Chè d'ogni terra, ch'abbiano soggetta,
Far la rinunzia gli farà dal padre.
Non è virtù, che di Ruggier sia detta,
Ch'a mover sì l'ambiziosa madre
Di Bradamante, e far che'l genero ami,
Vaglia, come ora udir, che Re si chiami.

LXXIII.

Fansi le nozze sp'endide, e Reali,
Convenienti a chi cura ne piglia.
Carlo ne piglia cura, e le fa, quali
Farebbe maritando una sua figlia.
I meriti della Donna erano tali,
Oltre a quelli di tutta sua famiglia,
Ch'a quel Signor non parria uscir del segno,
Se spendesse per lei mezzo il suo Regno.

^u Fesse for faceffe. Voce di Dante.

LXXIV.

Libera corte fa bandire intorno,
Ove ficuro ognun possa venire;
E campo franco fin'al nono giorno
Concede a chi contese ha da partire *.
Fè alla campagna l'apparato adorno
Di rami intesti, e di bei fiori ordire;
D'oro, e di seta poi tanto giocondo,
Che'l più bel luogo mai non fu nel mondo.

LXXV.

Dentro a Parigi non fariano state
L'innumerabil genti peregrine,
Povere, e ricche, e d'ogni qualitate,
Che v'eran Greche, Barbare, e Latine.
Tanti Signori, e ambascerie mandate
Di tutto'l Mondo, non aveano fine.
Erano in padiglion, tende, e frascati †,
Con gran comodità tutti alloggiati.

LXXVI.

Con eccellente, e singolare ornato
La notte innanzi avea Melissa Maga
Il maritale albergo apparecchiato,
Di ch'era stata già gran tempo vaga.
Già molto tempo innanzi defiato
Questa copula avea quella prefaga;
Dell'avvenir prefaga, sapea quanta
Bontade uscìr dovea dalla lor pianta.

* Partire contese; decidere, finire.

† Frascato, coperta di rami colle sue frasche.

LXXVII.

Posto avea il genial letto fecondo
In mezzo un padiglione, ampio, e capace,
Il più ricco, il più ornato, il più giocondo,
Che già mai fosse o per guerra, o per pace,
O prima, o dopo teso in tutto il mondo;
E tolto ella l'avea dal lito Trace;
L'avea di sopra a Costantin levato,
Ch'a diporto sul mar s'era attendato.

LXXVIII.

Melissa di consenso di Leone,
O più tosto per dargli meraviglia,
E mostrargli dell'arte paragone,
Ch'al gran verme ^z infernal mette la briglia,
E che di lui, come a lei par, dispone,
E della a Dio nemica empia famiglia,
Fè da Constantinopoli a Parigi
Portare il padiglion dai messi Stigi.

LXXIX.

Di sopra a Costantin, ch'avea l'Impero
Di Grecia, lo levò da mezzo giorno,
Con le corde, e col fusto, e con l'intero
Guernimento, ch'avea dentro, e d'intorno;
Lo fè portar per l'aria, e di Ruggiero
Quivi lo fece alloggiamento adorno.
Poi finite le nozze, anco tornollo
Miracolosamente onde levollo.

^z Verme infernal, Demonio.

LXXX.

Eran degli anni appresso che due milia,
 Che fu quel ricco padiglion trapunto.
 Una Donzella della Terra d'Ilia^a,
 Ch'avea il furor profetico congiunto.
 Con studio di gran tempo, e con vigilia
 Lo fece di sua man di tutto punto.
 Cassandra fu nomata^b; ed al fratello
 Inclito Ettor fece un bel don di quello.

LXXXI.

Il più cortese Cavalier, che mai
 Dovea del ceppo uscir del suo germano,
 (Benchè sapea dalla radice assai,
 Che quel per molti rami era lontano)
 Ritratto avea nei bei ricami gai
 D'oro, e di varia seta di sua mano.
 L'ebbe, mentre che visse, Ettorre in pregio
 Per chi lo fece, e pel lavoro egregio.

LXXXII.

Ma poi ch'a tradimento ebbe la morte,
 E fu'l popol Trojan da' Greci afflitto,
 Che Sinon falso aperse lor le porte,
 E peggio seguitò, che non è scritto,
 Menelao ebbe il padiglione in sorte,
 Col quale a capitar venne in Egitto,
 Ove al Re Proteo lo lasciò, se volse
 La moglie aver, che quivi egli gli tolse.

^a Ilia, Troia.

^b Cassandra fu nomata, &c. This wonderful tent, being the work of Cassandra, was given by her to Hector her brother. Hector being slain, it came into Menelaus' hands, who gave it to Protheus king of Egypt, as a ransom for Helen, consequently Cleopatre came in the pos-

LXXXIII.

Elena nominata era colei,
Per cui lo padiglione a Proteo diede,
Che poi successe in man de' Tolomei,
Tanto che Cleopatra ne fu erede.
Dalle genti d'Agrippa tolto a lei
Nel mar Leucadio ^c fu con altre prede;
In man d'Augusto, e di Tiberio venne,
E in Roma fino a Costantin si tenne;

LXXXIV.

Quel Costantin, di cui doler si debbe
La bella Italia, fin che giri il Cielo.
Costantin, poi che'l Tevere gl'increbbe,
Portò in Bizanzio il prezioso velo.
Da un'altro Costantin Melissa l'ebbe.
Oro le corde, avorio era lo stelo,
Tutto trapunto con figure belle
Più che mai con pennel facesse Apelle.

LXXXV.

Quivi le Grazie in abito giocondo
Una Regina ^d aiutavano al parto.
Sì bello infante n'apparia, che'l Mondo
Non ebbe un tal dal secol primo al quarto.
Vedeasi Giove, e Mercurio facondo,
Venere, e Marte, che l'aveano sparto
A man piene, e spargean d'eterei fiori,
Di dolce ambrosia, e di celesti odori.

session of it; but after the defeat of Antonius by Augustus, Constantinus afterwards possessed it, who carried it to Constantinople, from whom Melissa obtained it.

^c Nel mar Leucadio: parte del mare Ionio, dove seguì la rotta di Antonio, e Cleopatra.

LXXXVI.

Ippolito diceva una scrittura
 Sopra le fasce in lettere minute :
 In età poi più ferma la Ventura
 L'avea per mano, e innanzi era Virtute.
 Mostrava nove genti la pittura
 Con veste, e chiome lunghe, che venute
 A domandar da parte di Corvino *
 Erano al padre il tenero bambino.

LXXXVII.

Da Ercole partirsi riverente
 Si vede, e dalla madre Leonora,
 E venir sul Danubio, ove la gente
 Corre a vederlo, e come un Dio l'adora.
 Vedesi il Re degli Ungari prudente,
 Che'l maturo sapere ammira, e onora
 In non matura età, tenera, e molle,
 E sopra tutti i suoi Baron l'estolle.

LXXXVIII.

V'è, che negl'infantili, e teneri anni
 Lo scettro di Strigonia in man gli pone.
 Sempre il fanciullo se gli vede a' panni †,
 Sia nel palagio, sia nel padiglione ;
 O contra Turchi, o contra gli Alemanni,
 Quel Re possente faccia espedizione,
 Ippolito gli è appresso, e fiso attende
 A' magnanimi gesti, e virtù apprende.

* Una Regina, &c. Hippolito of Este, the patron of Ariosto, was the son of Hercules first duke of Ferrara, and of Leonora of Arragon, daughter of Ferdinando king of Naples, to whom the poet gives the title of queen.

† Da parte di Corvino. Matheus Corvinus king of Hungary, having married Beatrice sister of Leonora, and

LXXXIX.

Quivi si vede, come il fior dispensi
De' suoi primi anni in disciplina, ed arte.
Fusco gli è appresso, che gli occulti sensi
Chiari gli espone dell' antiche carte.
Questo schivar, questo seguir convienfi,
Se immortal brami, e glorioso farte,
Par che gli dica; così avea ben finti
I gesti lor, chi già gli avea dipinti.

XC.

Poi Cardinale appar, ma giovanetto
Sedere in Vaticano a Concistoro;
E con facondia aprir l' alto intelletto,
E far di se stupir tutto quel Coro.
Qual fia dunque costui d' età perfetto?
(Parean con meraviglia dir tra loro)
O se di Pietro mai gli tocca il manto,
Che fortunata età, che secol santo!

XCI.

In altra parte i liberali spassi
Erano, e i giochi del Giovane illustre.
Or gli orsi affronta su gli alpini sassi;
Ora i cinghiali in valle ima, e palustre;
Or su un gianetto^a par che'l vento passi,
Seguendo o caprio, o cerva multilustre^b;
Che giunta par che bipartita cada
In parti uguali a un sol colpo di spada.

remaining childless, sent for Hippolito, who in a short time, on account of his great abilities, was chosen archbishop of Strigonia; but Hippolito had a sister named Beatrice married to Lodovico Sforza duke of Milan, who hearing of his great virtues, promoted him to the bishopric of Milan, after which he was created Cardinal. He

XCII.

Di Filosofi-altrove, e di Poeti
 Si vede in mezzo un'onorata squadra.
 Quel gli dipinge il corso de' Pianeti,
 Questi la terra, quello il Ciel gli squadra.
 Questi meste elegie, quel versi lieti,
 Quel canta eroici, o qualche oda leggiadra.
 Musici ascolta, e varj suoni altrove;
 Nè senza somma grazia un passo move.

XCIII.

In questa prima parte era dipinta
 Del sublime Garzon la puerizia.
 Cassandra l'a'tra avea tutta distinta
 Di gesti di prudenza, di giustizii,
 Di valor, di modestia, e della quinta,
 Che tien con lor strettissima amicizia,
 Dico della virtù, che dona, e spende;
 Delle quai tutto illuminato splende.

XCIV.

In questa parte il Giovane si vede
 Col Duca sfortunato degl'Insubri,
 Ch'ora in pace a consiglio con lui siede,
 Ora armato con lui spiega i Colubri;
 E sempre par d'una medesima fede,
 O ne' felici tempi, o nei lugubri.
 Nella fuga lo segue, e lo conforta
 Nell'afflizion, gli è nel periglio scorta.

twice delivered his country from slavery. First when he defeated the Venetian fleet, and secondly when he discovered the conspiracy, in which his relations had engaged against his brother the duke of Ferrara.

Se gli vede a' panni: sempre gli sta appresso.

XCV.

Si vede altrove a gran pensieri intento
Per salute d'Alfonso, e di Ferrara,
Che va cercando per strano argomento,
E trova, e fa veder per cosa chiara,
Al giustissimo frate il tradimento,
Che gli usa la famiglia sua più cara;
E per questo si fa del nome erede,
Che Roma a Ciceron^k libera diede.

XCVI.

Vedesi altrove in arme rilucente,
Ch'ad ajutar la Chiesa in fretta corre;
E con tumultuaria, e poca gente
A un'esercito instrutto si va opporre;
E solo il ritrovarsi egli presente
Tanto agli Ecclesiastici soccorre,
Che'l foco estingue pria, ch'arder comince^l,
Sì che può dir, che viene, e vede, e vince.

XCVII.

Vedesi altrove dalla patria riva
Pugnare incontra la più forte armata,
Che contra Turchi, o contra gente Argiva
Da' Veneziani mai fosse mandata.
La rompe, e vince, ed al fratel cattiva
Con la gran preda l'ha tutta donata;
Nè per se vede altro serbarfi lui,
Che l'onor sol, che non può dare altrui.

^k Fusco gli è appresso, Fusco was the first tutor of Hippolito.

ⁿ Gianetto, Cavallo di Spagna.

^b Moltilustre, di moltianni.

^l E della quinta, i. e. la Carità.

XCVIII.

Le Donne, e i Cavalier mirano fìsì,
 Senza trarne coſtrutto, le figure,
 Perchè non hanno appreſſo chi gli avvìſi,
 Che tutte quelle ſien coſe future.
 Prendon piacere a riguardare i viſi
 Belli, e ben fatti, e legger le ſcritture;
 Sol Bradamante da Meliſſa inſtrutta
 Gode tra ſe, che fa l'ìſtoria tutta.

XCIX.

Ruggiero, ancor ch'a par di Bradamante
 Non ne ſia dotto, pur gli torna a mente,
 Che fra i nipoti ſuoi gli ſolea Atlante,
 Commendar queſto Ippolito ſovente.
 Chi potria in verſi a pieno dir le tante
 Cortefie, che fa Carlo ad ogni gente?
 Di varj giochi è ſempre feſta grande,
 E la menſa ognor piena di vivande.

C.

Vedeſi quivi chi è buon Cavaliero;
 Chè vi ſon mille lance il giorno rotte.
 Fanſi battaglie a piedi, ed a deſtriero,
 Altre accoppiate, altre confuſe in frotte.
 Più degli altri valor moſtra Ruggiero,
 Che vince ſempre, e gioſtra il dì, e la notte;
 E coſì in danza, in lotta, ed in ogni opra
 Sempre con molto onor reſta di ſopra.

* Che Roma a Ciceron, &c. Cicero obtained the appellation of father of his country, becauſe he delivered the republic from the conſpiracy of Catiline.

¹ Comincie for cominci.

CI.

L'ultimo dì, nell'ora, che'l solenne
Convito era a gran festa incominciato,
Che Carlo a man sinistra Ruggier tenne,
E Bradamante avea dal destro lato,
Di verso la campagna in fretta venne
Contra le mense un Cavaliero armato,
Tutto coperto egli, e'l destrier di nero,
Di gran persona, e di sembiante altero.

CII.

Quest'era il Re d'Algier, che per lo scorno,
Che gli fè sopra il ponte la Donzella,
Giurato avea di non porfi arme intorno,
Nè stringer spada, nè montare in sella,
Fin che non fosse un'anno, un mese^m, e un giorno
Stato, come Eremita, entro una cella.
Così a quel tempo solean per se stessi
Punirsi i Cavalier di tali eccessi.

CIII.

Se ben di Carlo in questo mezzo intese,
E del Re suo Signore ogni successo,
Per non disdirsi non più l'arme prese,
Che se non pertenesse il fatto ad esso.
Ma poi che tutto l'anno, e tutto'l mese
Vede finito, e tutto'l giorno appresso,
Con nuove arme, e cavallo, e spada, e lancia
Alla Corte or ne vien quivi di Francia.

^m Un anno, un mese, &c. It was an ancient custom of the knights errant, when they had been conquered in single conflict, to abstain from bearing arms for such a space of time in token of their disgrace.

CIV.

Senza smóntar, senza chinar la testa,
E senza segno alcun di riverenza,
Mostra Carlo sprezzar con la sua gesta,
E di tanti Signor l'alta presenza.
Meraviglioso, e attonito ognun resta,
Che si pigli costui tanta licenza.
Lasciano i cibi, e lascian le parole,
Per ascoltar ciò, che'l Guerrier dir vuole.

CV.

Poi che fu a Carlo, ed a Ruggiero a fronte,
Con alta voce, ed orgoglioso grido,
Son (disse) il Re di Sarza Rodomonte,
Che te, Ruggiero, alla battaglia sfido;
E quì ti vo', prima che'l Sol tramonte*,
Provar, ch'al tuo Signor sei stato infido;
E che non meriti (chè sei traditore)
Fra questi Cavalieri alcuno onore.

CVI.

Benchè tua fellonia si vegga aperta,
Perchè essendo Cristian non puoi negarla,
Pur per farla apparere anco più certa,
In questo campo vengoti a provarla;
E se persona hai quì, che faccia offerta
Di combatter per te, voglio accettarla.
Se non basta una, quattro, e sei n'accetto,
E a tutte manterrò quel, ch'io t'ho detto.

* Tramonte for tramonti.

CVII.

Ruggiero a quel parlar ritto levosse,
E con licenza, rispose, di Carlo,
Che mentiva egli, e qualunque altro fosse,
Che traditor volesse nominarlo;
Chè sempre col suo Re così portosse,
Che giustamente alcun non può biasmarlo;
E ch'era apparecchiato a sostenere,
Che verso lui sè sempre il suo dovere.

CVIII.

E ch'a difender la sua causa era atto,
Senza torre in ajuto suo veruno;
E che sperava di mostrargli in fatto,
Ch'affai n'avrebbe, e forse troppo d'uno.
Quivi Rinaldo, quivi Orlando tratto,
Quivi il Marchese, e'l figlio bianco, e'l bruno,
Dudon, Marfisa, contra il Pagan fiero
S'eran per la difesa di Ruggiero:

CIX.

Mostrando, ch'essendo egli nuovo sposo,
Non dovea conturbar le proprie nozze.
Ruggier rispose lor: State in riposo,
Chè per me foran queste scuse sozze.
L'arme, che tolse al Tartaro famoso,
Vennero, e fur tutte le lunghe mozze*.
Gli sproni il Conte Orlando a Ruggier strinse;
E Carlo al fianco la spada gli cinse.

* E fur tutte le lunghe mozze, i. e. tutti gl'indugi furono troncati.

CX.

Bradamante, e Marfisa la corazza
Posta gli aveano, e tutto l'altro arnese.
Tenne Astolfo il destrier di buona razza;
Tenne la staffa il figlio del Danese.
Feron d'intorno far subito piazza
Rinaldo, Namo, ed Olivier Marchese;
Cacciario in fretta ognun dello steccato,
A tai bisogni sempre apparecchiato.

CXI.

Donne, e Donzelle con pallida faccia
Timide, a guisa di colombe, stanno,
Che da' granosi paschi ai nidi caccia
Rabbia de' venti, che fremendo vanno
Con tuoni, e lampi, e'l nero aer minaccia
Grandine, e pioggia, e a' campi strage, e danno:
Timide stanno per Ruggier, che male
A quel fiero Pagan lor pareva uguale.

CXII.

Così a tutta la plebe, e alla più parte
Dei Cavalieri, e de' Baron pareo,
Chè di memoria ancor lor non si parte
Quel, che in Parigi il Pagan fatto avea,
Che solo a ferro, e a foco una gran parte
N'avea distrutta, e ancor vi rimaneo,
E rimarrà per molti giorni il segno;
Nè maggior danno altronde ebbe quel Regno.

CXIII.

Tremava, più ch'a tutti gli altri, il core
A Bradamante; non ch'ella credesse,
Che'l Saracin di forza, e di valore,
Che vien dal cor, più di Ruggier potesse;
Nè che ragion, che spesso dà l'onore
A chi l'ha seco, Rodomonte avesse;
Pur stare ella non può senza sospetto;
Chè di temere amando ha degno effetto.

CXIV.

O quanto volentier sopra se tolta
L'impresa avria di quella pugna incerta;
Ancor che rimaner di vita sciolta
Per quella fosse stata più che certa!
Avria eletto a morir più d'una volta,
Se può più d'una morte esser sofferta,
Più tosto che patir, che'l suo consorte
Si ponesse a pericol della morte.

CXV.

Ma non fa ritrovar prego, che vaglia,
Perchè Ruggiero a lei l'impresa lassì*.
A riguardare adunque la battaglia
Con mesto viso, e cor trepido stassi.
Quinci Ruggier, quindi il Pagan si scaglia,
E vengonfi a trovar coi ferri bassi.
Le lance all'incontrar parver di gelo,
I tronchi, augelli a salir verso il Cielò.

* Lassì from lassare, o lasciare.

CXVI.

La lancia del Pagan, che venne a corre
Lo scudo a mezzo, fè debole effetto;
Tanto l'acciar, che pel famoso Ettore
Temprato avea Vulcano, era perfetto.
Ruggier la lancia parimente a porre
Gli andò allo scudo, e glielo passò netto,
Tutto che fosse appresso un palmo grosso,
Dentro, e di fuor d'acciaro, e in mezzo d'osso.

CXVII.

E, se non che la lancia non sostenne
Il grave scontro, e mancò al primo assalto,
E rotta in schegge, e in tronchi, aver le penne
Parve per l'aria, tanto volò in alto,
L'usbergo aprì (sì furiosa venne)
Se fosse stato adamantino smalto,
E finì la battaglia; ma si ruppe.
Posero in terra ambi i destrier le groppe.

CXVIII.

Con briglia, e sproni i Cavalieri instando,
Risalar feron ^p subito i destrieri;
E donde gittar l'aste, preso il brando
Si tornarono a ferir crudeli, e fieri.
Di quà, di là con maestria girando
Gli animosi cavalli atti, e leggieri,
Con le pungenti spade incominciò
A tentar, dove il ferro era più raro.

^p Feron, fecero: gittar, gittarono.

CXIX.

Non si trovò lo scoglio del serpente,
Che fu sì duro, al petto Rodomonte,
Nè di Nembrotte la spada tagliente,
Ne'l solito elmo ebbe quel dì alla fronte,
Che l'usate arme, quando fu perdente
Contra la Donna di Dordona al ponte,
Lasciato avea sospese ai sacri marmi,
Come di sopra avervi detto parmi.

CXX.

Egli avea un'altra affai buona armatura,
Non come era la prima già perfetta ;
Ma nè questa, nè quella, nè più dura
A Balifarda si sarebbe retta,
A cui non osta incanto, nè fattura,
Nè finezza d'acciar, nè tempra eletta.
Ruggier di quà, di là sì ben lavora,
Ch'al Pagan l'arme in più d'un loco fora ¹.

CXXI.

Quando si vide in tante parti rosse
Il Pagan l'arme, e non poter schivare,
Che la più parte di quelle percosse
Non gli andasse la carne a ritrovare,
A maggior rabbia, a più furor si mosse,
Ch'a mezzo il verno il tempestoso mare.
Getta lo scudo, e a tutto suo potere
Sull'elmo di Ruggiero a due man fere ².

¹ Fora, forare.

² Fere, ferisce, ferire.

CXXII.

Con quella estrema forza, che percuote
La macchina, che in Po sta su due navi,
E levata con uomini, e con ruote,
Cader si lascia sulle aguzze travi,
Fere il Pagan Ruggier, quanto più puote
Con ambe man sopra ogni peso gravi.
Giova l'elmo incantato, chè senza esso
Lui col cavallo avria in un colpo fesso.

CXXIII.

Ruggiero andò due volte a capo chino,
E per cadere e braccia, e gambe aperse.
Raddoppia il fiero colpo il Saracino,
Chè quel non abbia tempo a riaversse.
Poi vien col terzo ancor, ma il brando fino
Sì lungo martellar più non sofferse,
Chè volò in pezzi, ed al crudel Pagano
Disarmata lasciò di se la mano.

CXXIV.

Rodomonte per questo non s'arresta,
Ma s'avventa a Ruggier, che nulla sente,
In tal modo intronata avea la testa,
In tal modo offuscata avea la mente:
Ma ben dal sonno il Saracin lo desta;
Gli cinge il collo col braccio possente,
E con tal nodo, e tanta forza afferra,
Che dall'arcion lo svelle, e caccia in terra.

CXXV.

Non fu in terra sì tosto, che risorse
Via più che d'ira, di vergogna pieno;
Però che a Bradamante gli occhi torse,
E turbar vide il bel viso sereno.
Ella al cader di lui rimase in forse,
E fu la vita sua per venir meno.
Ruggiero ad emendar tosto quell'onta
Stringe la spada, e col Pagan s'affronta.

CXXVI.

Quel gli urta il destrier contra; ma Ruggiero
Lo scansa accortamente, e si ritira;
E nel passare, al fren piglia il destriero
Con la man manca, e intorno lo raggira,
E con la destra intanto al Cavaliero
Ferire il fianco, o il ventre, o il petto mira;
E di due punte fa sentirgli angoscia,
L'una nel fianco, e l'altra nella coscia.

CXXVII.

Rodomonte, che in mano ancor tenea
Il pome, e l'elfa della spada rotta,
Ruggier sull'elmo in guisa percotea,
Che lo potea sfordire all'altra botta;
Ma Ruggier, ch'a ragion vincer dovea,
Gli prese il braccio, e tirò tanto allotta,
Aggiungendo alla destra l'altra mano,
Che fuor di sella alfin trasse il Pagano.

CXXVIII.

Sua forza, o sua destrezza vuol, che cada
 Il Pagan sì, ch'a Ruggier resti al paro.
 Vo' dir, che cadde in piè, chè per la spada
 Ruggiero averne il meglio giudicaro.
 Ruggier cerca il Pagan tenere a bada
 Lungi da se, nè di accostarsi ha caro.
 Per lui non fa lasciar venirsi addosso
 Un corpo così grande, e così grosso.

CXXIX.

E infanguinargli pur tuttavia'l fianco
 Vede, e la coscia, e l'altre sue ferite.
 Spera, che venga a poco a poco manco
 Sì, che alfin gli abbia a dar vinta la lite.
 L'elsa, e'l pome avea in mano il Pagan'anco,
 E con tutte le forze insieme unite
 Da se scagliolli, e sì Ruggier percosse,
 Che sfordito ne fu più che mai fosse.

CXXX.

Nella guancia dell'elmo, e nella spalla
 Fu Ruggier colto; e sì quel colpo sento,
 Che tutto ne vacilla, e ne traballa*,
 E ritto si sostiene difficilmente.
 Il Pagan vuole entrar, ma il piè gli falla,
 Che per la coscia offesa era impotente;
 E'l volerli affrettar più del potere,
 Con un ginocchio in terra il fa cadere.

* Traballa, traballare, l'ondeggiare, che fa chi non può sostenerli in piede.

CXXXI.

Ruggier non perde il tempo, e di grande urto
Lo percote nel petto, e nella faccia,
E sopra gli martella, e'l tien sì curto,
Che con la mano in terra anche lo caccia;
Ma tanto fa il Pagan, ch'egli è risurto.
Si stringe con Ruggier sì, che l'abbraccia.
L'uno, e l'altro s'aggira, e scuote, e preme,
Arte aggiungendo alle sue forze estreme.

CXXXII.

Di forza a Rodomonte una gran parte
La coscia, e'l fianco aperto aveano tolto.
Ruggiero avea destrezza, avea grande arte,
Era alla lotta esercitato molto:
Sente il vantaggio suo, nè se ne parte;
E donde il sangue uscir vede più sciolto,
E dove più ferito il Pagan vede,
Pon braccia, e petto, e l'uno, e l'altro piede.

CXXXIII.

Rodomonte pien d'ira, e di dispetto
Ruggier nel collo, e nelle spalle prende;
Or lo tira, or lo spinge, or sopra il petto
Sollevato da terra lo sospende;
Quinci, e quindi lo ruota¹, e lo tien stretto,
E per farlo cader molto contende.
Ruggier sta in se raccolto, e mette in opra
Senno, e valor, per rimaner di sopra.

¹ Ruota, ruotare, aggirare.

CXXXIV.

Tanto le prese andò mutando il franco,
 E buon Ruggier, che Rodomonte cinse;
 Calcogli il petto sul sinistro fianco,
 E con tutta sua forza ivi lo strinse.
 La gamba destra a un tempo innanzi al manco
 Ginocchio, e all'altro attraversogli, e spinse;
 E dalla terra in alto sollevollo,
 E con la testa in giù steso tornollo.

CXXXV.

Del capo, e della schiena Rodomonte
 La terra impresse, e tal fu la percossa,
 Che delle piaghe sue, come da fonte,
 Lungi andò il sangue a far la terra rossa.
 Ruggier, c'ha la fortuna per la fronte,
 Perchè levarsi il Saracin non possa,
 L'una man col pugnol gli ha sopra gli occhi,
 L'altra alla gola, e al ventre gli ha i ginocchi.

CXXXVI.

Come tal volta, ove si cava l'oro
 Là tra' Pannoni^u, o nelle mine Ibere,
 Se improvvisa ruina su coloro,
 Che vi condusse empia avarizia, fere,
 Ne restano sì oppressi, che può il loro
 Spirto appena, onde uscire, adito avere.
 Così fu il Saracin non meno oppresso
 Dal vincitor, tosto che in terra messo.

^u Là tra' Pannoni: Il poeta intende le mine d'Unghe-
 ria: mine Ibere, quelle di Spagna così chiamate dal
 fiume Ebro.

CXXXVII.

Alla vista dell'elmo gli appresenta
 La punta del pugnol, ch'avea già tratto;
 E che si renda minacciando tenta,
 E di lasciarlo vivo gli fa patto;
 Ma quel, che di morir manco paventa,
 Che di mostrar viltade a un minimo atto,
 Si torce, e scuote, e per por lui di sotto
 Mette ogni suo vigor, nè gli fa motto.

CXXXVIII.

Come mastin sotto il feroce alano *,
 Che fissi i denti nella gola gli abbia,
 Molto s'affanna, e si dibatte in vano
 Con occhi ardenti, e con spumose labbia,
 E non può uscire al predator di mano,
 Che vince di vigor, non già di rabbia,
 Così falla al Pagano † ogni pensiero
 D'uscir di sotto al vincitor Ruggiero.

CXXXIX.

Pur si torce, e dibatte sì, che viene
 Ad espedirsi col braccio migliore,
 E con la destra man, che'l pugnol tiene,
 Che trasse anch'egli in quel contrasto fuore,
 Tenta ferir Ruggier sotto le rene,
 Ma il Giovane s'accorse dell'errore,
 In che potea cader per differire
 Di far quell'empio Saracin morire.

* Il feroce alano. Alano nome d'una spezie di cane grande, e valoroso, che nasce in Inghilterra.

† Così falla al Pagano, &c. The poet concludes his most noble poem with the formidable combat between

E due, e tre volte nell'orribil fronte
(Alzando, più ch'alzar si possa, il braccio)
Il ferro del pugnale a Rodomonte
Tutto nascose, e si levò d'impaccio.
Alle squallide ripe d'Acheronte
Sciolta dal corpo, più freddo che ghiaccio,
Bestemmiando fuggì l'alma sdegnosa,
Che fu sì altera al mondo, e sì orgogliosa.

Rinaldo, and Rodomonte (who was the terror of all France) in which conflict Rodomonte after a long and obstinate engagement fell with glory.



TAVOLA DI TUTTI
I NOMI PROPRJ,
E DI TUTTE LE MATERIE PRINCIPALI
NEL FURIOSO.

PER USO DEL QUARTO TOMO.

Il primo Numero dinota il Canto, il secondo la Stanza.

ADONIO, amante d'Argia novella. c. 43. 71.
AGRAMANTE manda molti dei suoi fuor dè
ripari. 36. 25. — Avuta nuova, che l'Africa
è danneggiata da Nubi, fa raunar il consiglio.
38. 38. — Rimette con solenne sacramento
tutta la somma della guerra in Ruggiero. 38. 85.
— Rompe il patto, ed assalta l'esercito cri-
stiano. 39. 6. — Vinto, fa tagliar i ponti del
Rodano, e se ne fugge sulle navi. 39. 71. —
S'incontra nell'armata di Dudone. 39. 80. —
Con pochi appena ne scampa. 40. 8. — Ve-
dendo la ruina di Biserta fu per ucciderfi. 40.
36. — Sospinto per fortuna ad un Isoletta.
40. 44. — Confortato da Gradasio, e da So-
brino, manda a sfidar Orlando con altri due.

40. 54. — Rifiuta il partito offertogli da Orlando. 41. 42. — Combatte con Oliviero. 41. 71. — Combatte con Brandimarte. 41. 91. — Ucciso da Orlando. 42. 8.

AMONE turba le nozze della figliuola Bradamante con Ruggiero, dicendo averla promessa a Leone, 44. 36. — Insieme con Beatrice leva Bradamante dalla corte, e la manda a Rocca forte. 44. 72. — Prega Ruggiero, che l'accetti per suocero. 46. 64.

ANSELMO Dottore. novella. 43. 72.

ARGIA. novella. 43. 87.

ASTOLFO ascende nel Paradiso terrestre, dove San Giovanni gli mostra diverse cose, e gli dà il senno d'Orlando, rinchiuso in un'ampolla. 38. 24. — Disceso dal Paradiso ritorna la vista al Prete Gianni: rinchiede il vento nell'utro, converte i sassi in Cavalli, e poi scorre l'Africa con un esercito di Nubiani. 38. 24. — Rompe gli Africani, scambia Bucifar con Dudone, e converte le frondi in legni, il manda con grand'armata in Francia. 39. 21. — Risana Orlando della pazzia con la virtù dell'ampolla. 39. 57. — Espugna Biserta per consiglio d'Orlando. 40. 14. — Dopo la vittoria rimanda i Nubiani ne' lor paesi, ed egli se ne torna in Francia. 44. 19.

ATLANTE dopo la morte, col suo spirto di parte la pugna di Ruggiero, e Marfisa, mostrando, come gli sia sorella. 36. 59.

BARDINO balio di Brandimarte. 39. 40. —

Piange nella morte di Brandimarte. 43. 168.

BEATRICE Madre di Bradamante. 44. 72.

BRADAMANTE abbatte Marfisa, e sdegnata sprona il cavallo contra Ruggiero, e poi rappacificata si riduce con lui in luogo solitario, dove sopraggiungendo Marfisa, di nuovo combatte con lei. 36. 20. — Insieme con Marfisa prende la terra di Marganorre, incrudelito contra il lor sesso, dandolo in potere delle sue nemiche, e statuendovi nuove leggi. 37. 99. — S'affligge della battaglia di suo fratello, e di Ruggiero. 38. 70. — Siegue Agramante per ucciderlo. 39. 67. — Manda una sua cameriera a confortar Ruggiero. 44. 60. — Chiede a Carlo, che niuno le sia marito, che di lei non si mostri più forte. 44. 70. — Combatte con Ruggiero, credendosi ch'e' fusse Leone. 45. 71. — Data per moglie a Ruggiero. 46. 73.

BRANDIMARTE liberato da Astolfo con gli altri prigionieri. 39. 33. — Ritrova la sua Fiordiligi. 39. 38. — Intende la morte del padre, ed è chiamato al regno, ma non vuol lasciar Orlando, nella guerra Africana. 39. 62. — Solo d'un salto si getta in Biserta. 40. 25. — Eletto per compagno da Orlando nella singolar battaglia. 40. 58. — Ucciso da Gradasso. 41. 101. — Seppellito da Orlando con gran pompa. 42. 176.

BRANZARDO Vicerè d'Agramante in Biserta. 38. 35.

BUCIFARO dell'Algazera in Biserta. 38. 35.

CARLO Imperatore esce a giurare i patti con Agramante. 38. 81. — Fa il bando a richiesta di Bradamante. 45. 22.

CAVALLI di Astolfo ritornati sassi. 44. 23.

- DRUSILLA** sua novella. 37. 52.
- DUDONE** riscattato da Astolfo. 39. 24.
- DUELLO** di Rinaldo, e di Ruggiero. 38. 87.
- DUELLO** fra Bradamante, e Ruggiero, creduto Leone. 45. 72.
- DUELLO** tra Ruggiero, e Rodomonte. 46. 115.
- FIORDILIGI**, e Bardino ritrovano Brandimarte. 39. 38. — Teme per la battaglia di Brandimarte. 41. 33. — Dopo una dolorosa vita se ne muore. 43. 185.
- GRADASSO** spinto dalla fortuna nell' Isola di Lipadusa, sopravvenendo Agramante, lo racconsola, e in fine si dispongono di combattere a corpo a corpo con Orlando, ed altri due. 40. 46. — Uccide Brandimarte. 41. 101. — E' Ucciso da Orlando. 42. 11.
- LEONE** innamorato del valor di Ruggiero, occultamente lo cava di prigione, e appresso se lo tiene. 45. 46. — Udito il bando di Carlo per acquistare Bradamante, induce Ruggiero a combattere in suo cambio, ed egli per l'obbligo, che gli avea, prende la battaglia. 45. 53. — Leone maravigliandosi della gran cortesia di Ruggiero, gli cede Bradamante. 46. 21. — Appresenta a Carlo Magno Ruggiero, e Bradamante per moglie gli è concessa. 46. 52.
- MALAGIGI** informe Rinaldo del successo d'Angelica. 42. 34.
- MARFISA** insieme con Bradamante appresentata a Carlo onorevolmente è battezzata. 38. 10.
- MELISSA** sotto forma di Rodomonte disturba le condizioni del duello tra Ruggiero, e Rinal-

do, per il che ne segue la total rotta di Agramante. 39. 4.

OLIVIERO liberato da Dudone. 39. 33. — All'assalto di Biserta. 40. 21. — All'abbattimento a tre, a tre nell'Isola di Lipadusa. 41. 68. — Allo scoglio dell'Eremita, che battezzò Ruggiero, e risanò lui. 43. 186. — In Francia con Orlando, Rinaldo, e gli altri. 44. 26.

ORLANDO ritornato savio. 39. 60. — Uccide Agramante. 42. 8. — Uccide Gradasso. 42. 11. — Torna vittorioso in Parigi co' compagni. 44. 28.

PADIGLIONE maraviglioso, il quale Melissa, per onorar Bradamante, fece togliere da Demonj a Costantino. 46. 77.

RINALDO liberato dal mostro si pone in cammino, e s'imbarca per trovarsi in Lipadusa alla battaglia con Orlando. 42. 57. — Giunto a Lipadusa si rallegra della vittoria con Orlando. 43. 150. — Rinaldo e Orlando trovandosi insieme con Ruggiero, e con Sobrino alla cella dell'Eremita, a persuasione del Santo uomo promettono a Ruggiero Bradamante per moglie. 44. 14.

RODOMONTE giunto all'improvviso alla mensa reale, quivi sfida Ruggiero a combattere. 46. 105. — E' Ucciso da Ruggiero. 46. 116.

RUGGIERO per dipartir la pugna tra Bradamante, e Marsisa, induce questa a combattere seco. 36. 51. — Si diparte da Bradamante. 36. 83. — Vince Dudone e libera i sette Re.

e andando in Africa fa naufragio. 41. 4. —

Quasi sommerso fa voto di battezzarsi, ed al
lito perviene; dove riceve battesimo da un Ere-
mita. 41. 47. —

Lascia Parigi per andare
ad uccidere Leone, ed arrivato alla Sava, in-
contra l'esercito di Costantino, e combattendo
in favor de Bulgari, lo rompe, e fracassa. 44.

76. — E' preso a Novengrado, ed imprigio-
nato, è liberato poi da Leone. 45. 5. —

Com-
batte per Leone, vince Bradamante, e dolente
se ne va in un deserto, deliberato di morire. 45.

85. — Sposa Bradamante ed Uccide Rodo-
monte. 46. 100. 140.

SANSONETTO va in Africa all'espugnazione
di Biserta. 39. 30.

SOBRINO è medicato per opera, e cura d'Or-
lando, e dall'Eremita battezzato. 43. 194.

VASO incantato per conoscere, se la moglie è
casta, o nò. 42. 102.

